



# 2500386 (82LM61S)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR |  
EL | AR | TR | LT | LV | ET |



# Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

## Know your lawn mower

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>1</b> Power lever                 | <b>2</b> Motor control cable           |
| <b>3</b> Start button                | <b>4</b> Upper handle                  |
| <b>5</b> Lower handle                | <b>6</b> Height adjustment lever       |
| <b>7</b> Battery door                | <b>8</b> Front wheel                   |
| <b>9</b> Rear wheel                  | <b>10</b> Grassbox                     |
| <b>11</b> Battery (not included)     | <b>12</b> Handle knob                  |
| <b>13</b> Knob                       | <b>14</b> Bolt                         |
| <b>15</b> Grassbox handle            | <b>16</b> Rear door                    |
| <b>17</b> Rear discharge opening     | <b>18</b> Slots                        |
| <b>19</b> Hooks                      | <b>20</b> Blade                        |
| <b>21</b> Blade bolt                 | <b>22</b> Battery release button       |
| <b>23</b> Mulching plug              | <b>24</b> Block of wood (not included) |
| <b>25</b> Wrench (not included)      | <b>26</b> Safety key                   |
| <b>27</b> Storage switch             | <b>28</b> Self propel lever            |
| <b>29</b> Self-Propel speed controls |  |

## The recommended ambient temperature range:

ITEM	TEMPERATURE
Mower Storage Temperature Range	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Mower Operation Temperature Range	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery Charging Temperature Range	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Charger Operation Temperature Range	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery Storage Temperature Range	1 year: 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 month: 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 month: 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Battery Discharging Temperature Range	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Safety Precautions

- ① Carefully read all the safety warnings and instructions in this manual before operating these machines. Save this operator's manual for future reference.
- Ⓒ These machines conform to CE safety standards and directives concerning electromagnetic compatibility, machines and low voltage.

### Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are

nearby.

- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### Preparation

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.

## Operation

- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the machine in wet grass.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
- Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
- Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- Stop the machine, remove the disabling device and battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - whenever you leave the machine,

- before clearing blockages or unclogging chute,
- before checking, cleaning or working on the machine;
- after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately),
  - inspect for damage;
  - replace or repair any damaged parts;
  - check for and tighten any loose parts
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing.
- When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

## Maintenance and Storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Check the grass collector frequently for wear or deterioration
- On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.

## Disposal



Do not dispose of the power tool with other household waste. Dispose of power tool in return and collection systems designated for environmental safe recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

## Symbol

SYMBOL	DESCRIPTION/ EXPLANATION
	Read operator's manual.
	Keep bystanders away.
	Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off. Remove safety key before maintenance.
	Do not operate on inclines greater than 15°. Mow across the face of slopes, never up and down.
	Beware of electric shock hazard.
	Wait for all components of machine to have completely stopped before touching them.

IPX4

All weather proof

## Before Operation

The safe use of this product requires an understanding of the features on the product and the information in the operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

### 1. Attach the grassbox

The grassbox collects grass clippings and prevents them from being discharged across your lawn as you mow.

### 2. Adjust the cutting height

The height adjustment lever provides cutting height adjustments.

### 3. Safety key and battery

The battery and safety key must be inserted before the mower can be started. Make sure the batteries are fully charged.

### 4. Mulching Plug

Your mower is equipped with a mulching plug that covers the rear discharge opening, which allows the mower blade to cut and recut for finer clippings.

## Assembly



### WARNING!

**If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Using a product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.**



### WARNING!

**Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.**



### WARNING!

**Do not insert battery or safety key until assembly is complete and you are ready to mow. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.**



### WARNING!

**To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack and safety key from the product when assembling parts.**

**WARNING!**

**Never operate the mower without the proper safety devices in place and working. Never operate the mower with damaged safety devices. Operation of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.**

## Unfolding and Adjusting Lower Handle (see *Figure 2*)

- 1 Pull and rotate the handle knobs 90° on both sides to loosen the lower handles on both sides.
- 2 Move the lower handles to the operating position. You may raise or lower the handle to a position comfortable for you. There are 3 positions for you to choose. Release the handle knobs to lock the lower handle into position.

*NOTE: Ensure both sides are set at the same position for proper assembly.*

## Installing the Upper Handle (see *Figure 3*)

- 1 Align the mounting holes on the upper handle and the lower handle. Insert the carriage bolts and use the knobs to tighten them. Repeat the operation on the other side.

## Installing the Grassbox (see *Figure 4*)

- 1 Lift the rear discharge door.
- 2 Lift the grass catcher by its handle and place under the rear discharge door so that the hooks on the grass catcher are seated onto the slots on the mower housing.
- 3 Release the rear discharge door. When installed correctly, the hooks on the grass catcher will extend through the openings on the rear discharge door.

## Installing the Mulching Plug (see *Figure 5*)

- 1 Lift and hold up the rear discharge door.
- 2 Hold the mulching plug by the handle and fit it in the rear discharge opening.
- 3 Lower the rear discharge door.

## Setting Blade Height (see *Figure 6*)

When shipped, the wheels on the mower are set to a lowcutting position. Before using the mower for the first time, adjust the cutting position to the height best suited for your lawn. The average lawn should be between 38 mm and 51 mm during cool months and between 51 mm and 70 mm during hot months.

### To adjust the blade height

- 1 To raise the blade height, grasp the height adjustment lever and move it toward the back of the mower.
- 2 To lower the blade height, grasp the height adjustment lever and move it toward the front of the mower.

## Operation

**WARNING!**

**Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.**

**WARNING!**

**Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.**



**WARNING!**

**Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.**

**WARNING!**

**Always inspect mower for missing or damaged parts and blade for damage, uneven, or excessive wear prior to use. Using a product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.**

**WARNING!**

**For complete charging instructions, refer to the operator's manual for the battery packs and chargers listed in the specifications section.**

## To Install Battery Pack (see *Figure 7*)

- 1 Lift and hold up the battery door.
- 2 Align the battery with the mower's battery port.
- 3 Insert the batteries into the two battery compartments to start the mower. This mower is equipped with an automatic switch function which allows the second battery to work when the first battery has run down.
- 4 Make sure the battery release button snaps in place and that battery is fully seated and secure in the mower before beginning operation.
- 5 Insert the safety key.
- 6 If the machine is not going to be used immediately, do not insert the safety key.
- 7 Close the door.

## To Remove Battery Pack (see *Figure 7*)

- 1 Release the power lever to stop the product.
- 2 Open the battery door to access the battery compartment.
- 3 Remove the safety key.
- 4 Press the battery release button. This will cause the battery to raise out of the tool slightly.
- 5 Remove battery pack from the product.

## Starting/Stopping The Mower (see *Figure 8*)

- 1 Press and hold the safety lock-out button.
- 2 Pull the power lever upward to the handle to start the mower and release the safety lock-out button.
- 3 To stop the mower, release the power lever.

*NOTE: A high-pitched noise and sparking may occur as the electric motor decelerates. This is normal.*

## Automatic boost function

When the mower encounter high grass the rpm is automatically increased in order to maintain a good cutting and collecting results. When going back to normal cutting conditions the rpm automatically goes back to the standard rpm to save run time.

## Self-Propelled Mowing (see *Figure 8*)

### To engage the self-propelled feature:

- 1 Start the mower.
- 2 Pull the self propel lever upward to meet the handle.

### To disengage the self-propelled feature:

- 1 Release the self propel lever.

### To adjust the speed of self-propelled feature:

- 1 Pull the variable speed control lever towards the Rabbit Symbol to increase

speed.

- 2 Push the variable speed control lever towards the Turtle Symbol to decrease speed.

## Mowing Tips

- Make sure the lawn is clear of stones, sticks, wires, and other objects that could damage the lawn mower blades or motor. Do not mow over property stakes or other metal posts. Such objects could be accidentally thrown by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others.
- For a healthy lawn, always cut off one-third or less of the total length of the grass.
- New or thick grass may require a narrower cut or a higher cutting height.
- Clean the underside of the mower deck after each use to remove grass clippings, leaves, dirt, and any other accumulated debris.
- When cutting long grass, reduce walking speed to allow for more effective cutting and a proper discharge of the clippings.

*NOTE: Always stop mower, allow blades to completely stop, and remove the battery key before cleaning underneath the mower.*

## Slope Operation



### WARNING!

Slopes are a major factor related to slip and fall accidents that can result in severe injury. Operation on slopes requires extra caution. If you feel uneasy on a slope, do not mow it. For your safety, do not attempt to mow slopes greater than 15 degrees.



### WARNING!

Please keep self-propelled at low speed when mowing up to a slope.

- Watch for holes, ruts, rocks, hidden objects, or bumps which can cause you to slip or trip. Tall grass can hide obstacles. Remove all objects such as rocks, tree limbs, etc., which could be tripped over or thrown by the blade.
- A slip and fall can cause serious personal injury. If you feel you are losing your balance, release the power lever immediately.
- Do not mow near drop-offs, ditches, or embankments; you could lose your footing or balance.

## Emptying The Grassbox (see *Figure 9*)

- 1 Stop mower, allow blade to completely stop, and remove battery key.
- 2 Lift the rear door.
- 3 Lift the grassbox by its handle to remove from mower.
- 4 Empty grass clippings.
- 5 Lift the rear door and reinstall the grassbox as described earlier in this manual.

## Maintenance



### WARNING!

Before performing any maintenance, make sure the mower battery and battery key are removed to avoid accidental starting and possible serious personal injury.



### WARNING!

To prevent accidental start-up or unauthorized use, the cordless lawn mower is equipped with a removable safety key. To completely disable the mower, the safety key should be removed and kept in a place away from the mower and out of the reach of children.

**WARNING!**

When servicing, use only authorised replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

**WARNING!**

Keep the motor and battery compartments free from grass, leaves or excessive grease. This will help reduce the risk of fire.

## General Maintenance

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc.

Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please call Cramer customer service for assistance. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

**WARNING!**

To reduce the risk of damage and danger, never clean the tool with pressure washer or under running water.

**WARNING!**

Store indoors only. Always remove the battery from mower and charger when cleaning or storing the tool.

**WARNING!**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Periodically check all nuts and bolts for proper tightness to ensure safe operation of the mower.

Wipe the mower clean with a dry cloth occasionally. Do not use water.

## Lubrication

All of the bearings in this product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further bearing lubrication is required.

**WARNING!**

Always protect hands by wearing heavy gloves and/or wrapping the cutting edges of the blade with rags and other material when performing blade maintenance. Contact with the blade could result in serious personal injury.

**WARNING!**

Do not lubricate any of the wheel components. Lubrication may cause the wheel components to fail during use, which could result in serious personal injury to the operator and/ or mower or property damage.

## Replacing The Cutting Blade (see *Figure 10-11*)

*NOTE: Only use authorised replacement blades. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.*

- 1 Stop the motor and remove the safety key. Allow blade to come to a complete stop.
- 2 Remove the battery pack.
- 3 Turn the mower on its side.
- 4 Wedge a block of wood between the blade and mower deck to prevent the blade from turning.
- 5 Loosen the blade bolt by turning it counterclockwise (as viewed from bottom of mower) using a 27 mm wrench or socket (not provided).
- 6 Remove the blade bolt and blade.
- 7 Place the new blade on the shaft. Ensure blade is properly seated with shaft going through center blade hole and the two blade posts on the fan inserted into their respective holes on the blade. Make sure it is installed with the curved ends pointing up toward the mower deck and not down toward the ground. When seated properly, the blade should be flat against the fan.
- 8 Thread the blade bolt on the shaft and finger tighten.
- 9 Torque the blade bolt down clockwise using a torque wrench (not provided) to ensure the bolt is properly tightened. The recommended torque for the blade bolt is 62.5~71.5 kgfcm (350-400 in.-lb.).

## Vertical Storage Function (see *Figure 12*)

- 1 Remove the battery from the mower.
- 2 Remove the grass catcher bag.
- 3 Rotate the handle knobs to the unlocked position.
- 4 Lower the handle assembly and rotate the handle knobs to the locked position.
- 5 Lift the mower by the front end to the vertical position.



### WARNING!

**Always remove the battery from the mower before placing the unit in the vertical storage position.**

EN

## Storage Switch

When the handle is rotated into the fully locked storage position, the mower is equipped with a storage switch that will disable the mower from running in the storage position. The storage switch does not replace the need to remove the safety key and battery to prevent accidental start-up or unauthorized use.

# Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Handle is not in position.	Carriage bolts are not seated properly.	Adjust the height of the handle and make sure the carriage bolts are seated properly.
Mower is not starting.	Battery is low in charge.	Charge the battery.
	Battery is either inoperable or will not take a charge.	Replace the battery.
	The safety key is not inserted.	Insert the safety key.
Mower is cutting grass unevenly.	Lawn is rough or uneven or cutting height not set properly.	Move the wheels to a higher position. All wheels must be placed in the same cutting height for the mower to cut evenly.
Mower is not mulching properly.	Wet grass clippings are sticking to the underside of the deck.	Wait until the grass dries before mowing.
Mower is hard to push.	High grass, rear of mower housing and blade are dragging in heavy grass, or cutting height too low.	Raise the cutting height.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Mower is not bagging properly.	Cutting height is set too low.	Raise the cutting height.
	Wet grass clippings are sticking to the underside of the deck.	Wait until the grass dries before mowing.
Mower is vibrating at higher speed.	Blade is unbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the blade.
	Motor shaft is bent.	Stop the motor, remove isolator key and battery, disconnect the power source, and inspect for damage. Have it repaired by an authorised service center before restarting.
Motor stops while cutting.	Cutting height is set too low.	Raise the cutting height.
	Battery has no power.	Charge the battery.

\* If the fault is not solved, you must go to your distributor and/or nearest Authorized Technical Service.

## Technical Data

PROPERTY	VALUE
Type	Cordless, battery-operated
Voltage	82V
Width of cut	61 cm
Height of cut	25 mm - 80 mm
No-load speed	4000 rpm
Self propelled speed	0.5-1.5 m/s
Grassbox capacity	70 L
Weight (Without Battery)	32.5 kg
Battery Pack	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6
Sound pressure level	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Measured sound power level	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Guaranteed sound power level	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibration level	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## CE Declaration of Conformity

EN

Manufacturer Name: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

WE HEREBY DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY  
THE MACHINE

Original Instruction	
Type	Cordless mower
Brand	Cramer
Model	82LM61S
Serial No	See product rating label

Has been manufactured in accordance with the standards or regulatory documents:

European harmonised standards	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-------------------------------	--

And conforms to the essential requirements of the following directives:

Machine Directive	2006/42/CE
EMC Directive	2014/30/EU
Noise Emission Directive	2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Quality Director  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktüberblick

Das Gerät wurde speziell im Hinblick auf hohe Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und die Sicherheit des Bedieners entwickelt und hergestellt. Durch korrekte Pflege können Sie eine verlässliche Leistung und problemfreien Betrieb über viele Jahre sicherstellen.

## Machen sie sich mit ihrem rasenmäher vertraut

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Startbügel   | <b>2</b> Motor-Steuerkabel                            |
| <b>3</b> Starterknopf   | <b>4</b> Oberer Griffbügel                            |
| <b>5</b> Unterer Handgriff                                      | <b>6</b> Höheneinstellungshebel                       |
| <b>7</b> Akkuklappe   | <b>8</b> Vorderrad                                    |
| <b>9</b> Hinterrad  | <b>10</b> Grasfangkorb                                |
| <b>11</b> Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)                | <b>12</b> Griffknopf                                  |
| <b>13</b> Knopf   | <b>14</b> Bolzen                                      |
| <b>15</b> Grasfangkorbgriff                                     | <b>16</b> Hintere Klappe                              |
| <b>17</b> Hintere Auswurföffnung                                | <b>18</b> Schlitze                                    |
| <b>19</b> Haken   | <b>20</b> Sägeblatt                                   |
| <b>21</b> Messerschraube  | <b>22</b> Knopf zum Lösen des Akkus                   |
| <b>23</b> Mulchadapter  | <b>24</b> Holzklötz (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| <b>25</b> Bedienungsschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) | <b>26</b> Sicherheitsschlüssel                        |
| <b>27</b> Schalter zur Lagerung                                 | <b>28</b> Hebel für Eigenantrieb                      |
| <b>29</b> Geschwindigkeitsregelung des Eigenantriebs            |   |

## Empfohlene Umgebungstemperatur:

ARTIKEL	TEMPERATUR
Lagertemperaturbereich des Rasenmähers	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Betriebstemperaturbereich des Rasenmähers	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Ladetemperatur	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Betriebstemperatur des Ladegerätes	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Lagertemperatur der Akkus	1 Jahr 0 °C ~ 23 °C
	3 Monate 0 °C ~ 45 °C
	1 Monat 0 °C ~ 60 °C
Entladetemperatur der Akkus	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

DE

## Sicherheitsvorkehrungen

**i** Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Geräte benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.



CE Diese Geräte erfüllen die CE-Sicherheitsstandards und Richtlinien über die elektromagnetische Verträglichkeit, Geräte und Niederspannung.

## Ausbildung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Mähen Sie niemals während sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.
- Vergessen Sie nie, dass der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle und Gefahren die an Eigentum Fremder oder

an anderen Personen entstehen könnte.

## Vorbereitung

- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder in offenen Sandalen. Vermeiden Sie lockere Kleidung oder Kleidung mit Schnüren oder Bändern zu tragen.
- Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, genau und entfernen Sie alle Gegenstände, die durch die Maschine hochgeschleudert werden könnten.
- Vor der Benutzung inspizieren um sicherzustellen, dass die Messer, Messerbolzen und Messereinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.

## Betrieb

- Mähen Sie immer im Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
  - Vermeiden Sie es die Maschine in nassem Gras zu benutzen.
  - Achten Sie bei der Arbeit an Hängen auf einen festen Stand.
  - Gehen sie immer, laufen sie nie.
  - Mähen Sie immer quer und niemals von oben nach unten.
  - Es könnte schwerer Schaden entstehen, wenn dies nicht eingehalten wird.
  - Mähen Sie nicht an zu steilen Hängen.
  - Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder die Maschine auf sich zu ziehen.
  - Stoppen Sie das(die) Messer, wenn die Maschine zum Transport gekippt werden muss, anderen Untergrund als Gras überqueren und die Maschine zu und von dem zu mähenden Bereich transportieren.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen
- oder Abschirmungen, oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. angebrachtem Abweiser und/oder Grasfangkörben.
- Starten Sie den Motor genau nach den Anweisungen des Herstellers und halten Sie dabei die Füße von der/den Klinge(n) fern.
  - Kippen Sie die Maschine nicht, wenn Sie den Motor starten, außer wenn die Maschine zum Starten gekippt werden muss. In diesem Fall, kippen Sie nicht mehr als erforderlich und heben Sie nur den vom Benutzer entfernten Bereich an.
  - Starten Sie die Maschine nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
  - Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich immer von der Auswurföffnung fern.
  - Transportieren Sie die Maschine nicht während der Motor in Betrieb ist.
  - Stoppen Sie die Maschine, entfernen

Sie die Deaktivierungsvorrichtung und den Akkupack. Stellen Sie sicher, dass alle sich bewegende Teile vollständig angehalten sind:

- wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,
- vor dem Entfernen von Blockaden oder Verstopfungen in dem Schacht,
- vor Prüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine
- nachdem Sie auf einen Fremdkörper getroffen sind. Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung und reparieren diese, bevor Sie die Maschine wieder starten oder die Maschine benutzen;
- Falls das Gerät beginnt ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen)
  - überprüfen von Schäden,
  - ersetzen oder reparieren von beschädigten Teilen,
  - überprüfen Sie ob Teile locker sind und ziehen sie fest.

## Wartung und aufbewahrung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen sind, um zu gewährleisten, dass die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Überprüfen Sie den Grasfangsack nach Schäden von Zeit zu Zeit.
- Seien Sie bei Maschinen mit mehreren Klingen vorsichtig, weil das Drehen einer Klinge die andere Klinge auch drehen kann.
- Wees voorzichtig tijdens het afstellen van de machine om te voorkomen dat de vingers klem raken tussen de bewegende maaibladen en de vaste onderdelen van de machine.
- Laat de machine altijd afkoelen voor u ze opbergt.
- Wanneer u onderhoudswerken aan de maaibladen uitvoert, moet u zich ervan bewust zijn dat, hoewel de stroombron is uitgeschakeld, de maaibladen nog steeds kunnen bewegen.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. LESEN SIE REGELMÄSSIG DARIN NACH UND ERKLÄREN SIE SIE JEDER PERSON, DIE DIESES GERÄT EVENTUELL BENUTZEN WILL. WENN SIE DIESES GERÄT VERLEIHEN, GEBEN SIE AUCH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MIT.

## Entsorgung des geräts



Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Geräte bei Recyclingzentren ab. Wenden Sie sich an die entsprechenden Behörden oder an Ihren Händler, um Auskünfte über das.









Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.



Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

## Symbole

SYMBOLE	BEZEICHNUNG/ERLÄUTERUNG
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

	Außenstehende fernhalten.
	Achten Sie auf die scharfen Messer. Die Messer drehen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet ist. Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel vor der Wartung.
	Setzen Sie die Maschine nicht Regen oder nasser Umgebung aus.
	Nicht auf Schrägen größer als 15° benutzen. Mähen Sie immer quer und niemals von oben nach unten.
	Es besteht die Gefahr von Stromschlag.
	Warten Sie bis alle Teile der Maschine zu einem vollständigen Halt gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
<b>IPX4</b>	Wetterfest

## Vor dem Betrieb

Für die sichere Benutzung dieses Grills ist Verständnis der Produkteigenschaften und der Information in dieser Bedienungsanleitung erforderlich. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut.

### 1. Anbringen des Grasbehälters

Der Grasfangkorb sammelt Schnittgut und verhindert, dass es während des Mähens auf dem Rasen verteilt wird.

### 2. Einstellen der Schnitthöhe

Der Hebel zur Höhenverstellung ermöglicht die Einstellung der Schnitthöhe.

### 3. Sicherheitsschlüssel und Akku

Der Akku und der Sicherheitsschlüssel müssen eingesteckt sein, bevor der Rasenmäher gestartet werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Akkus vollständig aufgeladen sind.

### 4. Mulchadapter

Ihr Mäher ist mit einem Mulchadapter ausgestattet der die hintere Auswurföffnung abdeckt, wodurch das Messer das Schnittgut immer wieder schneidet und feineres Schnittgut produziert.

# Montage



## WARNUNG!

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.



## WARNUNG!

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.



## WARNUNG!

Stecken Sie den Akku oder den Sicherheitsschlüssel nicht ein, bis die Montage abgeschlossen ist und Sie bereits sind zu mähen. Nichtbeachtung kann zu einem unbeabsichtigten Einschalten und möglicherweise schweren Verletzungen führen.



## WARNUNG!

Entfernen Sie beim Anschließen von Teilen immer das Akkupack und den Sicherheitsschlüssel aus dem Produkt um ein versehentliches Einschalten, das schwere Personenschäden verursachen könnte, zu vermeiden.



## WARNUNG!

Betreiben Sie den Mäher niemals ohne montierte und funktionierende Schutzvorrichtungen. Bedienen Sie die Rasenmäher nicht wenn irgendwelcher Sachschaden an den Sicherheitsmerkmalen der Maschine entstanden ist. Sollten sie diese warnung nicht berücksichtigen, kann dies schwere Personenschaden hervorrufen.

DE

## Aufklappen und einstellen des unteren griffs (Siehe Abbildung 2)

- 1 Ziehen und drehen Sie die Griffknöpfe 90° auf beiden Seiten, um die unteren Griffe auf beiden Seiten zu lösen.
- 2 Bewegen Sie die unteren Griffe in die Betriebsposition. Sie können den Griff auf eine bequeme Position heben oder senken. Sie können aus 3 Positionen auswählen. Lassen Sie die Griffknöpfe los, um den unteren Griff zu verriegeln.

*HINWEIS: Stellen Sie für die richtige Montage sicher, dass beide Seiten sich in der gleichen Position befinden.*

## Die installation des oberen griffs (Siehe Abbildung 3)

- 1 Richten Sie die Befestigungslöcher des oberen und unteren Griffs aus. Stecken Sie die Schlossschrauben durch und ziehen sie mit den Knöpfen fest. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

## Montage des grasfangkorbes (Siehe Abbildung 4)

- 1 Öffnen Sie die Hecktüre zum Entleeren.
- 2 Heben Sie den Grasfänger am Griff hoch und setzen ihn unter die hintere Auswurfklappe, so dass die Haken des Grasfängers auf der Stange der Klappe sitzen.

- 3 Lassen Sie die hintere Auswurfklappe los. Bei richtiger Montage reichen die Haken des Grasfängers durch die Öffnungen der hinteren Auswurfklappe.

## Montage des mulchadapters (Siehe Abbildung 5)

- 1 Heben Sie die hintere Auswurfklappe an und halten sie hoch.
- 2 Halten Sie den Mulchadapter an dem Griff und setzen ihn in die hintere Auswurföffnung ein.
- 3 Lassen Sie die hintere Auswurfklappe herunter.

## Einstellen der messerhöhe (Siehe Abbildung 6)

Bei der Verschiffung des Rasenmähers sind die Räder auf eine kleine Messerhöhe eingestellt. Bevor Sie den Rasenmäher zum ersten Mal benutzen, stellen Sie bitte die Messerhöhe ein, die am besten zu Ihnen passt. Der durchschnittliche Rasen sollte 38 mm bis 51 mm in der kühlen Jahreszeit und zwischen 51 mm bis 70 mm in der warmen Jahreszeit betragen.

### Zum Einstellen der Messerhöhe.

- 1 Um die Messerhöhe zu erhöhen, betätigen Sie den Höhenregler und ziehen Sie ihn zum hinteren Teil des Rasenmähers.
- 2 Um die Messerhöhe zu reduzieren, betätigen Sie den Höhenregler und ziehen Sie ihn zum vorderen Teil des Rasenmähers.

## Verwendung



### WARNUNG!

**Bleiben Sie stets wachsam, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben. Denken Sie daran, dass eine sekundenslange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.**



### WARNUNG!

**Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.**



### WARNUNG!

**Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.**



### WARNUNG!

**Kontrollieren Sie Ihren Rasenmäher vor der Benutzung immer auf fehlende oder beschädigte Teile und die Messer auf Beschädigung, ungleiche oder übermäßige Abnutzung. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.**



### WARNUNG!

**Für vollständige Ladeanweisungen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung für die Akkus und Ladegeräte, die im Abschnitt Technische Daten aufgeführt wird.**

## Einsetzen des akkus (Siehe Abbildung 7)

- 1 Heben Sie die Akkuabdeckung an und halten sie hoch.
- 2 Richten Sie den Akku mit der Akkuhalterung aus.
- 3 Setzen Sie den Akku in das linke Akkufach ein und starten Sie den Mäher. Dieser Mäher ist mit einem Fach zur Akkuabewahrung ausgestattet, ein praktischer Ort um Ihren Akku aufzubewahren, wenn er nicht benutzt wird, oder einen zusätzlichen Akku für längere Laufzeit zu benutzen.
- 4 Setzen Sie die Akkus in die beiden Akkufächer ein und starten

den Rasenmäher. Dieser Rasenmäher ist mit einer automatischen Schaltfunktion ausgestattet, wodurch der zweite Akku aktiviert wird, wenn der erste Akku leer ist.

- 5 Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ein.
- 6 Wenn die Maschine nicht sofort benutzt werden soll, stecken Sie den Akkuschlüssel nicht ein.
- 7 Schließen Sie die Klappe.

## Entnehmen des akkus (Siehe Abbildung 7)

- 1 Lösen sie den startbügel um das produkt anzuhalten.
- 2 Öffnen Sie den Akkufachdeckel, um Zugang zu dem Akkufach zu bekommen.
- 3 Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.
- 4 Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Akkus an dem Rasenmäher. Dadurch wird der Akku etwas aus dem Werkzeug gedrückt.
- 5 Entfernen sie den akku aus dem produkt.

## Start/stopp des rasenmähers (Siehe Abbildung 8)

- 1 Drücken und halten Sie die Auslösesperre.
- 2 Ziehen Sie den Gashebel nach oben in Richtung Griff, um den Rasenmäher zu starten und lassen die Auslösesperre los.
- 3 Lassen Sie den Auslöser los, um den Rasenmäher auszuschalten.

*HINWEIS: Ein hohes Geräusch und Funken können auftreten während der elektrische Motor langsamer wird. Das ist normal.*

## Automatische Boost-Funktion

Wenn der Rasenmäher auf hohes Gras trifft, wird die Drehzahl automatisch erhöht, um gute Ergebnisse bei Schneiden und Aufsammeln zu erhalten. Wenn Sie zu normalen Schneiden zurückkehren, kehrt die Drehzahl auf das normale Niveau zurück, um Laufzeit zu sparen.

## Rasenmähen mit eigenantrieb (Siehe Abbildung 8)

### Zum Anschalten des Eigenantriebs:

- 1 Starten des Rasenmähers.
- 2 Ziehen Sie den Hebel für den Eigenantrieb nach oben an den Griff.

### Zum Ausschalten des Eigenantriebs:

- 1 Lassen Sie den Hebel für den Eigenantrieb los.

### Zum Einstellen der Geschwindigkeit des Eigenantriebs:

- 1 Ziehen Sie den Hebel zur Geschwindigkeitsregelung des Eigenantriebs in Richtung Hasen-Symbol, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
- 2 Ziehen Sie den Hebel zur Geschwindigkeitsregelung des Eigenantriebs in Richtung Schildkröten-Symbol, um die Geschwindigkeit zu verringern.

## Tips zum rasenmähen

- Vergewissern Sie sich, dass der Rasen frei von Steinen, Stöcken, Drähten oder anderen Objekten ist die die Messer oder dem Motor des Mähers beschädigen könnten. Mähen Sie nicht über Grundstücksmarkierungen oder andere Metallpfosten. Diese Objekte könnten vom Rasenmäher zum Benutzen gewirbelt werden und schwere Personenschäden entstehen lassen.
- Schneiden Sie für einen gesunden Rasen immer ein Drittel oder weniger der Grashöhe ab.
- Neues oder schweres Gras kann einen schmaleren Schnitt oder größere Schnitthöhe erfordern.
- Säubern Sie die untere Seite des Rasenmähers nach jedem Gebrauch um Grassreste, Blätter, Schmutz und anderen Abfall aus dem Gerät zu entfernen.
- Sollten Sie hohes Grass mähen, reduzieren Sie ihre Geschwindigkeit um das beste Arbeitsergebnis zu erhalten.

*HINWEIS: Stoppen Sie immer den Rasenmäher, lassen die Klingen vollständig zum Stillstand kommen und entfernen den zum Akkuschlüssel, bevor Sie die Unterseite des Rasenmähers reinigen.*



## Betrieb bei Gefälle

DE



### WARNUNG!

Bei Gefällen besteht hohe Rutschgefahr, was schweren Personenschaden verursachen kann. Wenn Sie bei Gefällen Rasen mähen ist Vorsicht geboten. Wenn Sie sich bei einem Gefälle unsicher fühlen sollten Sie in keinem Fall Rasen mähen. Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie bei Gefällen mit einem Winkel größer als 15° nicht Rasen mähen.



### WARNUNG!

Benutzen Sie bitte den Eigenantrieb bei niedriger Geschwindigkeit, wenn Sie einen Hang hinauf mähen.

- Passen Sie auf bei Löchern, Kurven, Steinen und versteckten Objekte oder Hügeln, sie bergen Rutschgefahr. Hohes Gras kann Hindernisse bergen. Entfernen Sie alle Objekte, wie zum Beispiel Steine und Äste, welche von den Schneideelementen in die Luft geworfen werden können.
- Ein Ausrutscher oder Fall kann schweren Personenschaden entstehen lassen. Lassen Sie den Startbügel sofort los, wenn Sie merken, dass Sie das Gleichgewicht verlieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Klippen, Gräben und Böschungen; Sie könnten Ihr Gleichgewicht verlieren.

## Leeren des grasfangkorbs (*Siehe Abbildung 9*)

- 1 Zum Stoppen des Rasenmähers, lassen Sie die Klinge vollständig anhalten und entfernen den Akkuschlüssel.
- 2 Heben Sie die hintere Klappe an.
- 3 Heben Sie den Grasfangkorb am Handgriff an um ihn aus dem Mäher zu entfernen.
- 4 Leeren Sie den Sack.
- 5 Heben Sie die hintere Klappe an und setzen den Grasfangkorb wie oben

beschrieben wieder ein.

## Wartung und pflege



### WARNUNG!

Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen, stellen Sie sicher, dass der Rasenmäherakku und der Akkuschlüssel entfernt sind, um versehentliches Starten und schwere Verletzungen zu vermeiden.



### WARNUNG!

Damit versehentliches Starten und unautorisierte Benutzung verhindert werden, ist der kabellose Rasenmäher mit einem entfernbareren Sicherheitsschlüssel ausgestattet. Damit der Rasenmäher vollständig deaktiviert ist, sollte der Sicherheitsschlüssel entfernt sein und an einem anderen Ort als der Rasenmäher und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



### WARNUNG!

Verwenden Sie für die Wartung nur autorisiert Ersatzteile. Die Benutzung ungeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.



### WARNUNG!

Halten Sie den Motor und das Akkufach frei von Gras, Blättern oder zu viel Fett. Dadurch wird das Feuerrisiko verringert.

## Generelle wartungsarbeiten

Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Benutzung auf beschädigte, fehlende oder lose Teile, wie Schrauben, Bolzen, Muttern, Deckel usw.

Schrauben Sie alle Befestigungen und Deckel fest und verwenden Sie dieses

Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an den Cramer. Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



#### WARNUNG!

**Um das Risiko von Beschädigungen und Gefahren zu verringern, reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser.**



#### WARNUNG!

**Nur in geschlossenen Räumen lagern. Entfernen Sie zum Reinigen oder Lagern immer die Batterie aus dem Mäher und dem Ladegerät.**



#### WARNUNG!

**Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

Überprüfen Sie immer wieder alle Schrauben und Bolzen auf ihre Festigkeit um eine sicherer Handhabung des Rasenmähers zu gewährleisten.

Wischen Sie den Rasenmäher mit einem feuchten Tuch ab. Benutzen Sie kein Wasser.

## Schmieröl

Alle Elemente, welche Schmieröl benötigen, sind mit hochgratigem Schmieröl für leistungsstarke Ergebnisse ausgestattet. Daher brauchen Sie kein weiteres Schmieröl.



#### WARNUNG!

**Schützen Sie Ihre Hände immer mit dicken Handschuhen wenn Sie die Schneideelemente auswechseln müssen. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.**



#### WARNUNG!

**Bitte benutzen Sie kein Schmieröl für die Räder. Schmierung kann dazu führen, dass Teile der Räder beim Einsatz versagen, wodurch schwere Verletzungen des Bedieners und/oder Schäden am Mäher oder Eigentum entstehen können.**

## Austausch der Schneideelemente (Siehe Abbildung 10-11)

*HINWEIS: Verwenden Sie nur autorisierte Ersatzmesser. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Bolzen als Satz um die Balance zu erhalten.*

- 1 Stoppen Sie den Motor und entfernen den Sicherheitsschlüssel. Lassen Sie die Klinge vollständig anhalten.
- 2 Entnehmen Sie den Akku.
- 3 Legen Sie den Rasenmäher auf die eine Seite.
- 4 Stecken Sie ein Stück Holz zwischen dem Schneideblatt und dem Gehäuse um die Schneideelemente zu fixieren.
- 5 Lockern Sie die Messerschraube, indem Sie Sie mit einem 27 mm Schraubenschlüssel oder Nuss (nicht enthalten) gegen den Uhrzeigersinn drehen (von der Unterseite des Mähers gesehen).
- 6 Entfernen Sie die Messerschraube und das Messer.
- 7 Setzen Sie das neue Messer auf den Schaft. Stellen Sie sicher, dass das Messer richtig auf dem Schaft sitzt, mit dem Schaft in dem Mittelloch und die beiden Messerstifte an dem Lüfter in den jeweiligen Löchern in dem Messer. Stellen Sie sicher, dass es mit den gebogenen Enden nach oben montiert ist, und nicht in Richtung Boden. Wenn sie richtig sitzt, sollte das Messer flach an

dem Lüfter sitzen.

- 8 Schrauben Sie die Messerschraube handfest an den Schaft.
- 9 Ziehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn mit einem Drehmomentschlüssel (nicht im Lieferumfang) an um sicherzugehen, dass der Bolzen fest sitzt. Das empfohlene Anziehdrehmoment der Messermutter ist 62.5–71.5 kgf cm.

## Senkrechte Aufbewahrung (Siehe Abbildung 12)

- 1 Entfernen Sie den Akku aus dem Rasenmäher.
- 2 Entfernen Sie den Grasfangbeutel.
- 3 Drehen Sie die Griffknöpfe in die entriegelte Stellung.
- 4 Senken Sie Griff-Baugruppe nach unten und drehen die Griffknöpfe in die verriegelte Stellung.
- 5 Heben Sie den Rasenmäher von vorne in die senkrechte Position.



### WARNUNG!

**Entfernen Sie immer den Akku aus dem Rasenmäher, bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung in die senkrechte Position stellen.**

## Schalter zur Lagerung

Wenn der Griff in die voll verriegelte Lagerstellung gedreht ist, ist der Rasenmäher durch einen Schalter zur Lagerung deaktiviert, sodass der Rasenmäher in der Lagerstellung nicht betriebsfähig ist. Der Schalter zur Lagerung ersetzt nicht die Notwendigkeit den Sicherheitsschlüssel und den Akku zu entfernen, um versehentliches Starten oder unerlaubte Benutzung zu verhindern.

## Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Handgriff ist nicht in Position.	Schlossschrauben sitzen nicht richtig.	Stellen Sie die Griffhöhe ein und stellen sicher, dass die Schlossschrauben richtig sitzen.
Mäher startet nicht.	Akkuladung ist niedrig.	Laden Sie den Akku.
	Akku ist entweder nicht funktionsfähig oder kann nicht aufgeladen werden.	Ersetzen Sie den Akku.
	Der Sicherheitsschlüssel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ein.
Mäher schneidet das Gras ungleichmäßig.	Rasen ist rau oder uneben oder Schnitthöhe ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Räder auf eine höhere Position. Alle Räder müssen auf dieselbe Schnitthöhe gestellt werden, damit der Mäher gleichmäßig schneidet.
Mäher mulcht nicht richtig.	Nasses Schnittgut kann an dem Unterboden anhaften.	Warten Sie vor dem Mähen bis das Gras getrocknet ist.

## Technische Daten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Mäher ist schwer zu schieben.	Hohes Gras, dichtes Gras hat sich im Mähergehäuse und in den Schneideelementen festgesetzt, oder	Vergrößern Sie die Schnitthöhe.
Mäher fängt das Gras nicht richtig.	Schnitthöhe ist zu niedrig.	Vergrößern Sie die Schnitthöhe.
	Nasses Schnittgut kann an dem Unterboden anhaften.	Warten Sie vor dem Mähen bis das Gras getrocknet ist.
Rasenmäher vibriert bei hoher Geschwindigkeit	Blade is unbalanced, excessively or unevenly worn.	Ersetzen Sie das Messer.
	Motorschaft ist verbogen.	Schalten Sie den Motor aus, entfernen den Sicherheitsschlüssel und Akku, trennen die Stromversorgung und untersuchen auf Beschädigungen. Lassen Sie den Schaden von einem Techniker beheben, bevor Sie den Motor erneut starten.
Motor schaltet beim Mähen aus.	Schnitthöhe ist zu niedrig.	Vergrößern Sie die Schnitthöhe.
	Akku ist leer.	Laden Sie den Akku.

EIGENSCHAFT	WERT
Typ	Kabellos, akkubetrieben
Spannung	82V
Fräsbreite	61 cm
Schnitthöhe	25 mm - 80 mm
Leerlaufgeschwindigkeit	4000 rpm
Antriebsgeschwindigkeit	0.5-1.5 m/s
Grasfangkorbvolumen	70 L
Gewicht (Akku nicht im Lieferumfang enthalten)	32.5 kg
Akkupack ohne Batterie	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6
Gemessener Schalldruckpegel	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibration	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

\* Wenn der Fehler nicht beseitigt ist, müssen Sie Ihren Händler und/oder den nächsten autorisierten Kundendienst aufsuchen.

# Ec Konformitätserklärung

DE

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte  
zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

WIR ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTLICHKEIT, DASS DIE  
MASCHINE

Übersetzung der originalen Anleitungen

Typ	RASENMÄHER
Marke	Cramer
Modell	82LM61S
Seriennummer	siehe Produkt-Typenschild

gemäß diesen Normen und Richtlinien hergestellt wurde:

Harmonisierte europäische Normen	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-------------------------------------	--

Und entspricht den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien:

Maschinenrichtlinie	2006/42/CE
EMV-Richtlinie	2014/30/EU
Richtlinie über Geräuschemission	Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor Qualitätssicherung  
Changzhou, 22/07/2017

# Información general del producto

Su máquina ha sido diseñada y fabricada con unos altos estándares de confiabilidad, facilidad de uso y seguridad. Con un cuidado apropiado, le proporcionará años de funcionamiento sin problemas.

## Conozca su cortacésped

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Palanca de arranque                     | <b>2</b> Cable de control del motor         |
| <b>3</b> Botón de arranque                       | <b>4</b> Asa superior                       |
| <b>5</b> Baje el mango                           | <b>6</b> Palanca de ajuste de altura        |
| <b>7</b> Tapa de la batería                      | <b>8</b> Rueda delantera                    |
| <b>9</b> Rueda trasera                           | <b>10</b> Caja de la hierba                 |
| <b>11</b> Batería (no incluida)                  | <b>12</b> Perilla de la empuñadura          |
| <b>13</b> Botón                                  | <b>14</b> Cerrojo                           |
| <b>15</b> Mango de la caja de la hierba          | <b>16</b> Puerta trasera                    |
| <b>17</b> Apertura trasera de descarga           | <b>18</b> Ranuras                           |
| <b>19</b> Ganchos                                | <b>20</b> Hoja                              |
| <b>21</b> Perno de la cuchilla                   | <b>22</b> Botón de liberación de la batería |
| <b>23</b> Conector de triturado                  | <b>24</b> Bloque de madera (no incluida)    |
| <b>25</b> Llave de servicio (no incluida)        | <b>26</b> Llave de seguridad                |
| <b>27</b> Interruptor de almacenamiento          | <b>28</b> Palanca de autopropulsión         |
| <b>29</b> Controles de velocidad Auto propulsada |   |

## Escala de temperatura ambiente recomendada:

ARTÍCULO	TEMPERATURA
Escala de temperaturas de almacenamiento de la cortacésped	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Escala de temperaturas de servicio de la cortacésped	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de carga de la batería	41°F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Escala de temperaturas de servicio del cargador	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de almacenamiento de la batería	1 año: 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses: 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 mes: 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Escala de temperaturas de descarga de la batería	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

ES

## Las precauciones de seguridad

ES

**ⓘ** Antes de utilizar estos aparatos, lea atentamente las instrucciones completas y advertencias de seguridad de este manual. Conserve este manual del usuario para cualquier consulta posterior.

**CE** Estos aparatos cumplen las normas de seguridad y directivas de la UE referentes a compatibilidad electromagnética, máquinas y bajo voltaje.

### Formación

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado de la máquina.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

- No corte mientras haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- Tenga presente que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.

### Preparación

- Mientras esté manipulando la máquina, use siempre calzado sólido y pantalones largos. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias. Evite llevar ropa suelta o que tengan cuerdas o lazos que puedan engancharse
- Inspeccione cuidadosamente el área donde vaya a utilizar la máquina y extraiga todos los objetos que puedan ser lanzados por la máquina.
- Antes de utilizarla, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las hojas, los pernos de las hojas y el conjunto de los elementos de corte no estén gastados o dañados. Reemplace los componentes

desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio. Sustituya las etiquetas estropeadas o ilegibles.

## Funcionamiento

- Corte siempre a la luz del día o con luz artificial suficiente.
- Evite utilizar la máquina sobre césped mojado.
- Asegúrese siempre de mantener el equilibrio y de no situarse en pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Siempre corte a través de las superficies de las cuestas, nunca de arriba hacia abajo.
- Tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección en las cuestas.
- No corte excesivamente en pendientes pronunciadas.
- Extreme las precauciones al girar o tirar de la máquina hacia usted.
- No utilice la máquina con protecciones

defectuosas, o sin haber situado correctamente los dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o recogedores de hierba.

- Encienda el motor según las instrucciones y mantenga las manos y los pies alejados del área de corte.
- Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies lejos de la/s lámina/s.
- No incline la máquina al encender el motor excepto si la máquina debe inclinarse para arrancar. En este caso, no incline la herramienta más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte más alejada de usted.
- No arranque la máquina cuando esté delante de la apertura de descarga.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la apertura de descarga en todo momento.



- No transporte la máquina mientras esté en funcionamiento la alimentación eléctrica.
- Detenga la máquina, retire el dispositivo que impide el funcionamiento y las baterías. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo
  - cada vez que deje la herramienta
  - antes de eliminar bloqueos o desatascar la tolva
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el cortacésped
  - después de golpear un objeto extraño.
  - Inspeccione la máquina por si existen daños y realice las reparaciones antes de volver a arrancar y de utilizar la máquina.
- si la máquina empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente)
  - verifique si hay algún daño
  - cambie o repare las piezas dañadas
- compruebe si hay alguna pieza suelta y apriétela

## Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurar que la máquina funcione en condiciones de trabajo seguras.
- Revise frecuentemente si el recolector de césped tiene desgaste o deterioro.
- En máquinas con múltiples cuchillas tenga cuidado, ya que girar una cuchilla puede hacer que las demás cuchillas también giren.
- Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que sus dedos queden atrapados entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- Deje siempre enfriar la máquina antes de guardarla.
- Cuando realice trabajos de reparación en las cuchillas, tenga en cuenta de que aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas pueden seguir

moviéndose.

- Por seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.  
 CONSÚLTelas A MENUDO Y  
 EXPLÍQUELAS A OTROS POSIBLES USUA  
 RIOS . SI PRESTA LA HERRA MIEN TA ,  
 ENTREGUE TAMBIÉN ESTE MANUAL DE  
 INSTRUCCIONES.

### Eliminación



No tire las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. Recíclelas en centros de reciclado. Contacte con las autoridades o con su distribuidor para informarse sobre el procedimiento de reciclado adecuado.









La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión litio.

### Símbolo

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto.

	Mantenga alejados a los espectadores.
	Tenga cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen rotando después de apagar el motor. Extraiga la llave de seguridad antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
	No exponga la máquina a la lluvia o humedad.
	No utilice la unidad en pendientes superiores a 15°. Siempre corte a través de las superficies de las cuestas, nunca de arriba hacia abajo.
	Tenga cuidado ya que podría sufrir descargas eléctricas.
	Espere a que todos los componentes de la herramienta se hayan detenido completamente antes de tocarlos.
<b>IPX4</b>	Totalmente impermeable

## Conozca Su Soplador

Para usar con seguridad este producto es necesario comprender la información que se presenta en el producto y en el presente manual del operador, así como tener conocimiento del proyecto que se intenta efectuar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y las reglas de seguridad.

### 1. Instale el cajón de hierba

La caja de hierba recoge la hierba cortada e impide que se descargue en el césped a medida que usted lo corta.

### 2. Ajuste la altura de corte

La palanca de ajuste de altura permite ajustar la altura de corte.

### 3. Llave de seguridad y batería

Para poder poner en marcha la cortacésped es necesario insertar la batería y la llave de seguridad. Asegúrese de que la batería se encuentre totalmente cargada.

### 4. Accessoire de paillage

Votre tondeuse est équipée d'un accessoire de paillage qui recouvre l'ouverture d'évacuation arrière, ce qui lui permet de couper et de recouper l'herbe afin d'obtenir des brins plus fins.

# Montaje



## ADVERTENCIA!

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.



## ADVERTENCIA!

No intente modi car este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modifi cación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.



## ADVERTENCIA!

No inserte la batería y la clave de seguridad hasta que todo el conjunto esté montado y esté preparado para segar. Si la máquina está mal montada, podría arrancar accidentalmente y provocar graves daños personales.



## ADVERTENCIA!

Para evitar una puesta en marcha accidental, susceptible de provocar graves lesiones, antes de ensamblar piezas extraiga del producto el módulo de la batería y la llave de seguridad.



## ADVERTENCIA!

No utilice nunca el cortacésped sin los dispositivos de seguridad adecuados en su lugar y en perfectas condiciones. Nunca use el cortacésped con dispositivos de seguridad dañados. La utilización de este producto con piezas dañadas o faltantes podrá causar lesiones personales serias.

ES

## Despliegue y ajuste del mango inferior (Ver figura 2)

- 1 Tire de las perillas del mango y gírelas 90° a ambos lados para aflojar los mangos inferiores.
- 2 Mueva los mangos inferiores hasta la posición de funcionamiento. Puede subir o bajar el mango hasta la posición que le resulte más cómoda. Dispone de 3 posiciones (3) para elegir. Suelte las perillas del mango para bloquear el mango inferior en su posición.

*NOTA: Asegúrese de que ambos lados se fijan en la misma posición para un montaje adecuado.*

## La instalación del mango superior (Ver figura 3)

- 1 Alinee los orificios de montaje del mango superior y del mango inferior. Inserte los pernos y utilice las perillas para apretarlos. Repita la operación en el otro lado.

## Instalación de la caja de la hierba (Ver figura 4)

- 1 Levante la puerta de descarga trasera.
- 2 Levante el colector de césped sujetándolo por el mango y colóquelo debajo de la puerta trasera de descarga para que los ganchos del colector de césped queden asentados en la barra de la puerta.
- 3 Suelte la puerta trasera de descarga. Cuando se instala correctamente, los ganchos del colector de césped se extienden a través de las aberturas de la puerta de descarga trasera.

## Instalación del adaptador de triturado (Ver figura 5)

- 1 Levante y mantenga la puerta de descarga trasera abierta.
- 2 Tome el tapón de la trituradora por el asa e insértelo en la abertura de descarga posterior.
- 3 Baje la puerta de descarga trasera.

## Ajuste de la altura de la cuchilla (Ver figura 6)

Al enviarse el aparato, las ruedas en el cortacésped se ajustan a una posición de corte bajo. Antes de usar el cortacésped por primera vez, ajuste la posición del corte a la altura más adecuada para su cortacésped. El césped promedio debería medir entre 38 mm y 51 mm durante los meses fríos y entre 51 mm y 70 mm durante los meses cálidos.

### Para ajustar la altura de la hoja

- 1 Para subir la altura de la cuchilla, agarre la palanca de ajuste de altura y muévala hacia atrás del cortacésped.
- 2 Para bajar la altura de la cuchilla, agarre la palanca de ajuste de altura y muévala hacia delante del cortacésped.

## Utilización



### ADVERTENCIA!

**Aun cuando esté familiarizado con el aparato no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.**



### ADVERTENCIA!

**Utilice siempre dispositivos de protección ocular. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.**



### ADVERTENCIA!

**Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.**



### ADVERTENCIA!

**Revise siempre la unidad por si faltasen piezas o si están dañadas y la hoja por si estuviese dañada, desigual, o tuviese un desgaste excesivo antes de su uso. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.**



### ADVERTENCIA!

**Para unas instrucciones completas de carga completa, consulte el Manual del Usuario para las baterías y cargadores que figuran en la sección de Especificaciones.**

## Instalar la batería (Ver figura 7)

- 1 Levante y mantenga la cubierta de la batería abierta.
- 2 Alinee la batería con el puerto de la batería del cortacésped.
- 3 Para poner en marcha la cortacésped, inserte las baterías en los dos compartimentos. La cortacésped está equipada con una función de conmutación automática, mediante la cual la segunda batería comienza a alimentar la máquina una vez que la primera se haya agotado.
- 4 Asegúrese de que el botón de liberación de la batería queda bien colocado en su lugar y que la batería está completamente asentada y segura en el cortacésped antes de comenzar a utilizarlo.
- 5 Inserte la llave de seguridad.
- 6 Si la máquina no va a utilizarse inmediatamente, no inserte la llave de la batería.
- 7 Cierre la puerta.

## Extraer la batería (Ver figura 7)

- 1 Suelte la palanca de arranque para detener el producto.
- 2 Abra la compuerta de la batería para tener acceso a la batería.
- 3 Extraiga la llave de seguridad.
- 4 Pulse el botón de liberación de la batería en el cortacésped. Esto hará que la batería salga del aparato ligeramente.
- 5 Retire la batería del producto.

## Arranque y detención del cortacésped (Ver figura 8)

- 1 Mantenga pulsado el botón de bloqueo de seguridad.
- 2 Tire la palanca de arranque hacia arriba, hacia el mango, para arrancar el cortacésped y suelte el botón de bloqueo de seguridad.
- 3 Para apagar la podadora, suelte la palanca de control del interruptor.

*NOTA: Puede haber un sonido agudo y chispeo mientras el motor eléctrico desacepera. Esto es normal.*

## Función de sobrealimentación automática

Si la cortacésped llega a un área de hierba alta, la potencia del motor se incrementa automáticamente para continuar cortando y recogiendo correctamente. Una vez que pasa a una zona normal, la potencia vuelve automáticamente al régimen normal, lo cual prolonga el tiempo de funcionamiento.

## Corte autopropulsado (Ver figura 8)

Para activar la función autopropulsión:

- 1 Ponga en marcha la cortacésped.
- 2 Tire la palanca de autopropulsión hacia arriba para encontrar el mango.

Para desactivar la función autopropulsión:

- 1 Suelte la palanca de autopropulsión.

Para ajustar la velocidad de la función autopropulsión:

- 1 Tire la palanca de control de velocidad variable hacia el símbolo del conejo para aumentar la velocidad.
- 2 Empuje la palanca de control de velocidad variable hacia el símbolo de la tortuga para disminuir la velocidad.

## Consejos para el cortacésped

- Asegúrese de que el césped está libre de piedras, palos, alambres u otros objetos que puedan dañar las hojas o el motor del cortacésped. No corte sobre estacas de propiedad u otros postes metálicos. Tales objetos podrán arrojar accidentalmente por el cortacésped en cualquier dirección y causar lesiones personales serias al operario y a los demás.
- Para un césped sano, corte siempre un tercio o menos de la longitud total del césped.
- La hierba nueva o gruesa puede requerir un corte más estrecho o una mayor altura de corte.
- Limpie la parte inferior de la plataforma del cortacésped después de cada uso para retirar los recortes de césped, hojas, suciedad y cualquier otro desecho acumulado.
- Al cortar césped alto, reduzca la velocidad de caminata para permitir un corte más efectivo y descargar apropiadamente los recortes.

*NOTA: Apague siempre el cortacésped y deje que las hojas se detengan completamente, retire la llave de la batería antes de limpiar por debajo.*

## Manejo de las cuestas



### ADVERTENCIA!

**Las cuestas son un factor principal relacionado a los accidentes por resbalones y caídas que pueden causar lesiones severas. El manejo de equipo en cuestas requiere tener mucho cuidado. Si se siente inseguro en una cuesta, no use el cortacésped. Por su seguridad, no trate de cortar en cuestas mayores de 15 grados.**

**ADVERTENCIA!**

**Por favor, mantenga la autopropulsión a baja velocidad cuando se corte en un declive.**

- Observe si hay agujeros, surcos, piedras, objetos ocultos o resaltos que puedan hacerle resbalar o tropezar. El césped alto puede ocultar obstáculos. Retire todos los objetos tales como piedras, ramas de árboles u otros que podrían salir disparados o arrojados por la cuchilla.
- Un resbalón o caída puede causar lesiones personales serias. Si cree que va a perder el equilibrio, suelte la palanca de encendido de inmediato.
- No corte cerca de bajadas escarpadas, cunetas o terraplenes; podrá perder su pisada o equilibrio.

## Vaciado de la caja de la hierba (Ver figura 9)

- 1 Detenga el cortacésped, deje que la hoja se detenga completamente y retire la llave de la batería.
- 2 Levante la puerta trasera.
- 3 Levante la caja de la hierba por el mango para retirarla del cortacésped.
- 4 Elimine los recortes de césped.
- 5 Levante la puerta trasera y vuelva a colocar la caja de la hierba como se ha descrito anteriormente en este manual.

## Mantenimiento

**ADVERTENCIA!**

**Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que la batería del cortacésped y la llave de la batería no se encuentran en el cortacésped para evitar un arranque accidental y posibles lesiones personales graves.**

**ADVERTENCIA!**

**El cortacésped inalámbrico está equipado con una llave de seguridad para prevenir una puesta en marcha accidental o su posible uso no autorizado. Para desactivar totalmente el cortacésped, retire la llave de seguridad y manténgala alejada del cortacésped y de los niños.**

**ADVERTENCIA!**

**Utilice sólo piezas de recambio autorizadas en la herramienta. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.**

**ADVERTENCIA!**

**Mantenga el motor y los compartimentos de la batería libres de hierba, hojas o grasa excesiva. Esto ayudará a reducir el riesgo de incendio.**

## Mantenimiento general

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc.

Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas. Llame al Servicio de atención al Cliente de Cramer para recibir asistencia. Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

**ADVERTENCIA!**

Para reducir en lo posible los riesgos de provocar daños o crear situaciones de peligro, nunca limpie la herramienta con una hidrolimpiadora o bajo el chorro de una manguera.

**ADVERTENCIA!**

Almacene únicamente la herramienta en interiores. Cuando vaya a limpiarlo o almacenar el cortacésped, asegúrese siempre de retirar el acumulador tanto de este como del cargador.

**ADVERTENCIA!**

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

Periódicamente verifique que si todas las tuercas y pernos tienen el ajuste apropiado para garantizar el funcionamiento seguro del cortacésped.

Limpie el cortacésped de vez en cuando con un paño seco. No use agua.

## Lubricación

Todos los cojinetes en este producto se lubrican con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida útil de la unidad bajo condiciones operativas normales. Por consiguiente, no se requiere más lubricación de los cojinetes.

**ADVERTENCIA!**

Siempre proteja sus manos al usar guantes resistentes y/o al envolver los bordes cortantes de la cuchilla con trapos y otros materiales al realizar el mantenimiento de la cuchilla. Si entra en contacto con la hoja se pueden producir lesiones personales graves.

**ADVERTENCIA!**

No lubrique ninguno de los componentes de las ruedas. La lubricación puede causar que los componentes de la rueda fallen durante su uso, lo que podría resultar en lesiones personales graves al operador y/o del cortacésped, u otros daños materiales.

## Reemplazo de la cuchilla cortante (Ver figura 10-11)

*OBSERVACIÓN: Sólo utilice hojas de recambio autorizadas. Reemplace las hojas y tornillos desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio.*

- 1 Pare el motor y extraiga la llave de seguridad. Espere a que la cuchilla se haya detenido completamente.
- 2 Extraiga la batería.
- 3 Vire al cortacésped sobre su lado.
- 4 Acuña un bloque de madera entre la cuchilla y la plataforma del cortacésped para evitar que la cuchilla se devuelva.
- 5 Afloje el tornillo de la hoja girándola en sentido antihorario (visto desde la parte inferior del cortacésped) utilizando una llave o toma de corriente de 27 mm (no incluidos).
- 6 Retire el perno de la cuchilla y la cuchilla.
- 7 Coloque la nueva cuchilla en el eje. Asegúrese de que la hoja está bien colocada con el eje colocado a través del orificio central de la hoja y de que los dos postes de la hoja del ventilador se han insertado en sus respectivos orificios en la hoja. Asegúrese de que está instalada con los extremos curvos



apuntando hacia la plataforma de corte y no hacia el suelo. Cuando esté correctamente asentada, la hoja debe estar plana sobre el ventilador.

- 8 Enrosque el perno de la cuchilla en el eje y apriételo con el dedo.
- 9 Apriete la tuerca de la hoja hacia abajo y hacia la derecha con una llave de torsión (no incluida) para asegurar que el tornillo esté bien apretado. El par recomendado para la tuerca de la hoja es de 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Función de almacenamiento vertical (Ver figura 12)

- 1 Retire la batería del cortacésped.
- 2 Retire la bolsa de colector de césped.
- 3 Gire las perillas del mango a la posición de desbloqueo.
- 4 Baje el conjunto del mango y gire las manillas del mango a la posición de bloqueo.
- 5 Levante el cortacésped por la parte delantera a la posición vertical.



### ADVERTENCIA!

**Siempre retire la batería del cortacésped antes de colocar la unidad en la posición de almacenamiento vertical.**

## Interruptor de almacenamiento

Cuando el manillar se gira hasta la posición de almacenamiento de bloqueo total, el cortacésped viene equipado con un interruptor de almacenamiento que no permitirá que el cortacésped funcione en la posición de almacenamiento. El interruptor de almacenamiento no sustituye la necesidad de retirar la llave de seguridad y la batería para evitar un arranque accidental o uso no autorizado.

## Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El mango no está en su posición.	Los pernos de transporte no están instalados correctamente.	Ajuste la altura del mango y asegúrese de que los pernos de transporte estén instalados correctamente.
El cortacésped no arranca.	La batería no tiene una carga baja.	Cargue la batería.
	La batería no funciona o no tiene carga.	Sustituya la batería.
	La llave de seguridad no está insertada.	Inserte la llave de seguridad.
El cortacésped corta la hierba de forma desigual.	El césped es grueso o desigual o la altura de corte no es la correcta.	Mueva las ruedas a una posición más alta. Todas las ruedas deben ser colocadas a la misma altura de corte del cortacésped para cortar de manera uniforme.
El cortacésped no tritura hierba correctamente.	Los recortes de hierba húmeda se quedan pegados a la parte inferior de la plataforma.	Espere hasta que se seque la hierba antes de cortarla.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El cortacésped es difícil de empujar.	Césped alto, la parte posterior de la envoltura y cuchilla del cortacésped están tapados de mucho césped o la altura del.	Aumente la altura de corte.
La bolsa del cortacésped no se ha colocado correctamente.	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	Los recortes de hierba húmeda se quedan pegados a la parte inferior de la plataforma.	Espere hasta que se seque la hierba antes de cortarla.
El cortacésped vibra a una velocidad más alta.	La hoja está desequilibrada, excesivamente desgastada o gastada de forma desigual.	Vuelva a colocar la hoja.
	El eje del motor está doblado.	Detenga el motor, retire la llave de aislamiento y la batería, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y compruebe si hay daños. Haga que el equipo se repare por un centro de servicio autorizado antes de volverla a arrancar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor se detiene durante el corte.	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	La batería no tiene carga.	Cargue la batería.

ES

\* Si el desperfecto no se soluciona, acuda al distribuidor y/o al Servicio técnico autorizado más próximo.

## Datos Técnicos

ES

PROPIEDAD	VALOR
Tipo	Alimentado por batería, sin cable
Motor	82V
Anchura de fresado	61 cm
Altura del corte	25 mm - 80 mm
Velocidad sin carga	4000 rpm
Velocidad autopropulsada	0.5-1.5 m/s
Capacidad de la caja de la hierba	70 L
Gewicht (batería no incluida)	32.5 kg
Compartimiento de la batería	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Cargador	82C1G/82C2/82C6
Nivel de presión sonora	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibración	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Declaración de Conformidad para Maquinaria

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Por la presente, declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina:

Traducción de las instrucciones originales

Tipo	CORTACÉSPED
Marca	Cramer
Modelo	82LM61S
Número de serie	Ver etiqueta de clasificación de productos

Ha sido fabricada de conformidad con las normas y documentación reglamentaria:

Normas europeas armonizadas	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-----------------------------	--

Además, cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

Directiva de Máquinas	2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética	2014/30/EU
Directiva de Emisión de ruidos	2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Director de Calidad  
Changzhou, 22/07/2017

# Informazioni Generali sul Prodotto

**IT** Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato con i più alti standard di affidabilità, facilità d'uso sicurezza dell'operatore. Se sottoposto a una corretta manutenzione, garantirà anni di prestazioni impeccabili.

## Familiarizzare con il tosaerba

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Leva alimentazione                   | <b>2</b> Cavo di controllo motore       |
| <b>3</b> Tasto di avvio                       | <b>4</b> Manico superiore               |
| <b>5</b> Abbassare il manico                  | <b>6</b> Leva regolazione altezza       |
| <b>7</b> Vano batterie                        | <b>8</b> Ruote anteriori                |
| <b>9</b> Ruote posteriori                     | <b>10</b> Scatola di raccolta erba      |
| <b>11</b> Batteria (non inclusa)              | <b>12</b> Manopola impugnatura          |
| <b>13</b> Manopola                            | <b>14</b> Bullone                       |
| <b>15</b> Manico scatola di raccolta erba     | <b>16</b> Vano posteriore               |
| <b>17</b> Aperetura posteriore scarico        | <b>18</b> Fessure                       |
| <b>19</b> Ganci                               | <b>20</b> Lama                          |
| <b>21</b> Bullone lama                        | <b>22</b> Tasto di rilascio batteria    |
| <b>23</b> Presa dispositivo di tritrazione    | <b>24</b> Blocco di legno (non inclusa) |
| <b>25</b> Chiave di servizio (non inclusa)    | <b>26</b> Chiave di sicurezza           |
| <b>27</b> Interruttore di riponimento         | <b>28</b> Leva funzione semovente       |
| <b>29</b> Comandi velocità funzione semovente |   |

## Gamma di temperature ambiente raccomandate:

DISPOSITIVO	TEMPERATURA
Gamma di Temperature per Riponimento Tagliaerba	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Gamma di Temperature per Funzionamento Tagliaerba	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il caricamento della batteria	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Gamma di temperature per il funzionamento del caricatore	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il riponimento della batteria	1 anno 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesi 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 mese 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Gamma di temperature per le operazioni di scaricamento della batteria	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Precauzioni di sicurezza

**ⓘ** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni in questo manuale prima di usare gli apparecchi. Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

**CE** Questi apparecchi sono conformi agli standard di sicurezza e alle direttive CE Compatibilità elettromagnetica, Macchine e Bassa tensione.

### L'utensile

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo dell'utensile.
- Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di persone che non ne conoscono l'uso o le istruzioni di funzionamento. Leggi locali possono

limitare l'età dell'operatore.

- Non mettere mai in funzione l'utensile in presenza di persone, bambini o animali.
- Ricordare che l'operatore sarà responsabile di eventuali lesioni o danni a persone o cose.

### Preparazione

- Mentre si utilizza l'utensile indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali aperti. Evitare di indossare abiti larghi o con cordini o lacci pendenti.
- Controllare attentamente la zona dove viene utilizzato l'utensile e rimuovere tutti gli oggetti che potranno essere scagliati dalla macchina.
- Prima di utilizzare, controllare sempre assicurandosi che le lame, i bulloni delle lame e la taglierina non siano usurati né danneggiati. Sostituire sempre tutti i componenti consumati o danneggiati allo stesso tempo per garantire un

equilibrio alla macchina. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

## Funzionamento

- Svolgere le operazioni di lavoro sempre alla luce del sole o con un'ottima illuminazione artificiale.
- Evitare di utilizzare l'utensile sull'erba bagnata.
- Assicurarsi sempre di mantenere un equilibrio saldo sui pendii.
- Camminare, non correre mai.
- Operare un taglio obliquo sui pendii, non tagliare mai passando il tosaerba in su e in giù.
- Fare estrema attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Non lavorare in maniera troppo insistente su pendii scoscesi.
- Fare la massima attenzione quando si fa marcia indietro o quando si spinge la macchina verso se stessi.
- Arrestare la(e) lama(e) se la macchina deve essere inclinata per essere trasportata su superfici diverse da erba e quando si trasporta la macchina fino a e dall'area di lavoro.
- Non mettere mai in funzione l'utensile con schermi o paralame difettosi o senza dispositivi di sicurezza, per esempio deflettori e/o scatole per l'erba, correttamente inseriti al loro posto.
- Attivare il motore facendo attenzione alle istruzioni e tenendo i piedi lontani dalla(e) lama(e).
- Non inclinare l'utensile quando si accende il motore, eccetto nel caso in cui l'utensile dovrà essere inclinato per essere riavviato. In questo caso, non inclinarlo più di quanto non sia necessario e alzare solo la parte lontana dall'operatore.
- Non avviare l'utensile stando davanti all'apertura di scarico.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti in movimento. Tenersi sempre

- lontani dalle aperture di scarico.
- Non trasportare l'utensile con l'alimentazione funzionante.
- Arrestare l'utensile, rimuovere il dispositivo di disattivazione e il gruppo batterie. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate
  - quando si lascia il dispositivo
  - prima di rimuovere eventuali blocchi o di sbloccare lo scarico
  - prima di controllare, pulire o mettere in funzione l'utensile
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Controllare l'utensile per identificare eventuali danni e svolgere le riparazioni prima di riavviare e mettere in funzione l'utensile
- se il dispositivo inizia a vibrare in modo non normale (controllare immediatamente)
  - svolgere i dovuti controlli per identificare i danni,
  - sostituire o riparare le parti

danneggiate,

- controllare e serrare le parti allentate.

## Manutenzione e riponimento

- Serrare sempre tutti i dadi, i bulloni e le viti per assicurare che l'utensile sia in ottime condizioni di funzionamento.
- Controllare spesso il cestello raccogliherba per evidenziare segni di usura e deterioramento.
- In caso di utensili con lame multiple, fare sempre attenzione dal momento che una lama rotante potrà causare a tutte le altre lame di ruotare.
- Fare attenzione durante le regolazioni del dispositivo per evitare che le dita rimangano imprigionate tra le lame dello stesso e le parti fisse dell'utensile.
- Lasciare che l'utensile si raffreddi prima di riporlo.
- Ricordare mentre si manipolano le lame che, anche se l'utensile è spento, le lame possono ancora essere in



movimento.

- Sostituire tutte le parti danneggiate o consumate sempre assieme per una maggiore sicurezza. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.

SENTI ISTRUZIONI. CONSULTARLE  
REGOLARMENTE ED ILLUSTRARLE A  
CHIUNQUE POTREBBE UTILIZZARE.

## Smaltimento



**Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici. Provvedere invece a riciclarli portandoli in appositi centri di riciclaggio. Contattare le autorità competenti o il proprio rivenditore per conoscere la procedura di riciclaggio.**










**La raccolta separata dei prodotti usati e degli involucri permette di riciclare e riutilizzare materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la necessità di materiali grezzi.**



**Alla fine della loro durata smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi per le persone e l'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso un riciclatore autorizzato che accetti batterie agli ioni di litio.**

## Simbolo

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Leggere il manuale dell'operatore.

	Tenere lontani eventuali osservatori
	Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continueranno a girare dopo che il motore si sarà spento. Rimuovere la chiave di sicurezza prima di svolgere le operazioni di manutenzione.
	Tenere eventuali osservatori (soprattutto bambini e animali) ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Non mettere in funzione su superfici che presentino una inclinazione superiore a 15°. Operare un taglio obliquo sui pendii, non tagliare mai passando il tosaerba in su e in giù.
	Fare attenzione ad eventuali scosse elettriche.
	Attendere che tutti i componenti dell'utensile si siano completamente fermati prima di toccarli.

**IPX4**

Resiste all'azione di ogni tipo di agenti atmosferici.

## Prima delle Operazioni di Lavoro

IT

L'utilizzo sicuro di questo prodotto richiede una comprensione completa delle caratteristiche dello stesso e delle informazioni nel manuale d'istruzioni. Prima dell'utilizzo del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni di funzionamento e le norme di sicurezza.

### 1. Collegare il cestello di raccolta dell'erba

La scatola di raccolta erba raccoglie i ritagli d'erba ed evita che vengano scaricati sul prato man mano che si procede con le operazioni di taglio.

### 2. Regolare l'altezza di taglio

La leva di regolazione altezza permette di regolare l'altezza di taglio.

### 3. Chiave di sicurezza e batteria

La batteria e la chiave di sicurezza devono essere inserite prima di avviare il tagliaerba. Assicurarsi che le batterie siano completamente cariche.

### 4. Presa dispositivo di triturazione

Il tosaerba è dotato di un dispositivo di triturazione che copre le aperture di scarico posteriori che permette alla lama del tosaerba di tagliare e ritagliare l'erba in parti ancora più piccole.

# Montaggio

IT



## AVVERTENZA!

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. L'utilizzo di un prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.



## AVVERTENZA!

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.



## AVVERTENZA!

Non inserire la batteria o la chiave di sicurezza fino a che il montaggio non sia completo e non si sia pronti ad avviare le operazioni di taglio dell'erba. La mancata osservanza di questa norma potrà causare avvio accidentale e probabili lesioni alla persona.



## AVVERTENZA!

Per evitare avvii accidentali che potranno causare gravi danni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie e la chiave di sicurezza dal prodotto quando si montano le parti.



## AVVERTENZA!

**Never operate the mower without the proper safety devices in place and working. Never operate the mower with damaged safety devices. Operation of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.**

## Aprire e regolare il manico inferiore (Vedere la figura 2)

- 1 Tirare e ruotare le manopole del manico di 90° su entrambi i lati per allentare i manici inferiori su entrambi i lati.
- 2 Spostare i manici inferiori nella posizione di funzionamento. Si potranno dover alzare o abbassare i manici in una posizione comoda per l'operatore. E' possibile scegliere tra 3 posizioni. Rilasciare le manopole del manico per bloccare il manico inferiore nella posizione corretta.

*NOTE: Assicurarsi che entrambi i lati siano regolati nella stessa posizione per un montaggio corretto.*

## Installazione del manico superiore (Vedere la figura 3)

- 1 Allineare i fori di supporto sul manico superiore e sul manico inferiore. Inserire i bulloni del carrello e utilizzare le manopole per serrarli. Ripetere le operazioni sull'altro lato.

## Installazione del manico superiore (Vedere la figura 4)

- 1 Alzare lo sportello di scarico posteriore.
- 2 Alzare il sacchetto raccogliherba dal manico e posizionarlo sotto lo sportello di scarico posteriore in modo che i ganci sul sacchetto di raccolta siano correttamente agganciati sull'asta dello sportello.
- 3 Rilasciare la porta di scarico posteriore. Se installati correttamente i ganci sul sacchetto raccogliherba si estenderanno attraverso le aperture nello sportello di scarico posteriore.

## Installare la spina del dispositivo di triturazione

(Vedere la figura 5)

- 1 Alzare e reggere lo sportello posteriore di scarico.
- 2 Reggere il dispositivo di pacciamatura dal manico e inserirlo nell'apertura dello scarico posteriore.
- 3 Abbassare lo sportello di scarico posteriore.

## Regolazione altezza taglio (Vedere la figura 6)

Quando si rimuove dall'imballo, le ruote dell'utensile sono fissate a un'altezza di taglio bassa. Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta regolare la posizione di taglio all'altezza che meglio si adatta alla zona di lavoro. La lunghezza media dell'erba da tagliare dovrà essere compresa tra i 38mm e i 51mm durante i mesi freddi e tra i 51mm e i 70mm durante i mesi caldi.

### Per regolare l'altezza della lama

- 1 Per alzare l'altezza della lama, spostare la leva di regolazione altezza verso la parte posteriore del tosaerba.
- 2 Per abbassare l'altezza della lama, spostare la leva di regolazione altezza verso la parte anteriore del tosaerba.

## Utilizzo



### AVVERTENZE!

**Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.**



### AVVERTENZE!

**Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.**



### AVVERTENZE!

**Indossare sempre occhiali di protezione. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.**



### AVVERTENZE!

**Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.**



### AVVERTENZE!

**Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Tenersi sempre lontani dalle griglie di scarico.**

## Per installare il gruppo batterie (Vedere la figura 7)

- 1 Alzare e reggere il coperchio del vano batterie.
- 2 Allineare la batteria con la porta della batteria del decespugliatore.
- 3 Inserire le batterie in due vani batteria per avviare il tagliaerba. Questo dispositivo è dotato di una funzione automatica che permette alla seconda batteria di funzionare quando la prima batteria si scarica.
- 4 Assicurarsi che il tasto di rilascio batteria scatti al suo posto e che la batteria sia correttamente inserita e assicurare il tutto nel decespugliatore prima di iniziare le operazioni.
- 5 Inserire la chiave di sicurezza.
- 6 Se l'utensile non dovrà essere utilizzato immediatamente, non inserire la chiave della batteria.
- 7 Chiudere lo sportello.

## Per rimuovere il gruppo batterie (Vedere la figura 7)

- 1 Rilasciare la leva di alimentazione per arrestare il prodotto.
- 2 Aprire il vano di accesso al vano batteria.
- 3 Rimuovere la chiave di sicurezza.
- 4 Premere il tasto di rilascio batteria sul decespugliatore. Ciò farà fuoriuscire di poco la batteria dall'utensile.
- 5 Rimuovere la batteria dal prodotto.

## Riempimento del serbatoio (Vedere la figura 8)

- 1 Premere e tenere premuto il tasto di sicurezza.
- 2 Estrarre la leva di avvio verso l'alto fino all'impugnatura per avviare il tagliaerba e rilasciare il tasto di sicurezza blocco.
- 3 Per arrestare il decespugliatore, rilasciare la leva di controllo interruttore.

*NOTE: Si potrà verificare un rumore piuttosto alto e delle scintille quando il motore elettrico decelera. Ciò è normale.*

## Funzione automatica di sovralimentazione

Quando il tagliaerba incontra erba alta, la velocità rotazionale nominale (rpm) aumenta automaticamente per offrire delle prestazioni di taglio e raccolta ottimali. Quando si ritorna alle normali condizioni di taglio, la velocità rotazionale nominale (rpm) tornerà automaticamente alla velocità rotazionale nominale (rpm) standard per risparmiare i tempi di funzionamento.

## Operazioni di tosatura con funzione semovente (Vedere la figura 8)

**Per attivare la funzione semovente:**

- 1 Avviare il tagliaerba.
- 2 Estrarre la leva funzione semovente verso l'alto per fare in modo che venga bloccata dalla maniglia.

**Per disattivare la funzione semovente:**

- 1 Rilasciare la leva semovente.

**Per regolare la velocità della funzione semovente:**

- 1 Spingere la leva di controllo velocità variabile verso il Simbolo Lepre per aumentare la velocità.
- 2 Spingere la leva di controllo della velocità verso il Simbolo Tartaruga per diminuire la velocità.

## Funzione automatica di sovralimentazione

Quando il tagliaerba incontra erba alta, la velocità rotazionale nominale (rpm) aumenta automaticamente per offrire delle prestazioni di taglio e raccolta ottimali. Quando si ritorna alle normali condizioni di taglio, la velocità rotazionale nominale (rpm) tornerà automaticamente alla velocità rotazionale nominale (rpm) standard per risparmiare i tempi di funzionamento.

## Consigli di taglio

- Assicurarsi che non vi siano pietre, rami, cavi e altri oggetti che potranno danneggiare l'utensile o il suo motore. Non passare il tosaerba su staccionate o aste metalliche. Tali oggetti potranno, entrando in contatto con le lame, rimbalzare colpendo l'operatore, causando gravi lesioni personali all'operatore e ad altri eventuali osservatori.
- Per un prato perfetto, ridurre sempre i fili d'erba di un terzo della lunghezza totale.
- Erba nuova o spessa potrà aver bisogno di un taglio più stretto o di un'altezza di taglio più alta.
- Pulire la parte interna della macchina dopo ogni utilizzo per rimuovere scarti d'erba, foglie, sporco ed altri materiali accumulatisi.
- Quando si taglia erba alta, ridurre la propria velocità per permettere un taglio più efficace e una raccolta migliore degli scarti.

*NOTE: Arrestare sempre il tagliaerba, lasciare che le lame si arrestino completamente e rimuovere la chiave della batteria prima di svolgere le operazioni di pulizia sotto il tagliaerba.*

## Funzionamento su pendii



### AVVERTENZE!

Lavorare sui pendii è una delle principali cause di incidenti che possono risultare in gravi lesioni personali. Lavorare su pendii richiede un'attenzione maggiore. Se non ci si sente a proprio agio nello svolgere tali operazioni, evitarle. Per la propria incolumità non tentare di lavorare su zone con una pendenza di oltre 15°.



### AVVERTENZE!

Mantenere la funzione semovente a bassa velocità quando si lavora su un pendio.

- Evitare buchi, solchi, rocce, oggetti nascosti o irregolarità nel terreno che possono causare scivolate o cadute. L'erba alta può nascondere ostacoli. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, rami, ecc. che potrebbero incastrarsi tra le lame ed essere scagliati verso l'operatore.
- Si potranno riportare gravi lesioni personali scivolando e cadendo. Nel caso in cui si stia per perdere l'equilibrio, rilasciare la leva dell'alimentazione immediatamente.
- Non utilizzare il tosaerba nei pressi di pendii, solchi o rive; in caso contrario sarà facile perdere l'equilibrio.

## Svuotare la scatola di raccolta polvere (Vedere la figura 9)

- 1 Arrestare il tagliaerba, attendere che la lama si sia arrestata e rimuovere la chiave della batteria.
- 2 Alzare lo sportello posteriore.
- 3 Alzare la scatola di raccolta erba dal manico e rimuoverla dal tosaerba.
- 4 Svuotare il cestello.
- 5 Alzare lo sportello posteriore e reinstallare la scatola di raccolta erba come

descritto precedentemente nel presente manuale.

## Manutenzione



### AVVERTENZA!

Prima di svolgere le operazioni di manutenzione, assicurarsi che la batteria del tagliaerba e la chiave della batteria siano state rimosse per evitare l'avvio accidentale e gravi lesioni alla persona.



### AVVERTENZA!

Per evitare avvio accidentale o utilizzo non autorizzato, il tagliaerba senza cavo è dotato di una chiave di sicurezza rimovibile. Per disattivare completamente il tagliaerba, la chiave di sicurezza dovrebbe essere rimossa e tenuta lontana dal tagliaerba e lontano dalla portata dei bambini.



### AVVERTENZA!

Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio autorizzate. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.



### AVVERTENZA!

Rimuovere olio, foglie o grasso eccessivo dal motore e dal vano batterie. Ciò aiuterà a ridurre il rischio d'incendio.

## Manutenzione generale

Prima dell'uso controllare il prodotto per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc.

Serrare tutti i dispositivi di chiusura e i coperchi e non mettere il funzione il

prodotto finché non a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Chiamare il Servizio Assistenza Clienti Cramer per ricevere assistenza. Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.



### AVVERTENZA!

**Per ridurre il rischio di danni e pericoli, non pulire l'apparecchio con idropulitrici o sotto l'acqua corrente.**



### AVVERTENZA!

**Riporre in interni. Rimuovere la batteria dal tosaerba e dal caricabatteria durante la pulizia o prima di stoccare l'apparecchio.**



### AVVERTENZA!

**Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.**

Controllare periodicamente tutte le viti e i bulloni per assicurarsi il corretto funzionamento dell'utensile.

Pulire occasionalmente con un panno asciutto. Non utilizzare acqua.

## Lubrificazione

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di olio che garantisce una lunga durata all'apparecchio nelle normali condizioni d'uso. Non si necessita quindi di alcuna ulteriore lubrificazione.



### AVVERTENZA!

**Proteggere sempre le mani indossando guanti da lavoro spessi e/o avvolgendo le punte delle lame in un panno o in un materiale di protezione quando si svolgono le operazioni di manutenzione sull'utensile. Il contatto con la lama potrà causare gravi lesioni personali.**



### AVVERTENZA!

**Non lubrificare i componenti delle ruote. La lubrificazione potrà impedire ai componenti della ruota di funzionare correttamente durante l'uso, il che potrà causare gravi lesioni personali all'operatore e/o all'utensile o a cose.**

## Sostituzione della lama di taglio (Vedere la figura 10-11)

*NOTA: Utilizzare solo lame di ricambio autorizzate. Sostituire le lame usurate o danneggiate e i bulloni tutti assieme per mantenere l'equilibrio.*

- 1 Arrestare il motore e rimuovere la chiave di sicurezza. Lasciare che la lama si arresti completamente.
- 2 Rimuovere il gruppo batterie.
- 3 Posizionare il tosaerba su un fianco.
- 4 Infilare quindi i cunei di legno tra la lama e il piatto di taglio per evitare che la lama giri.
- 5 Allentare il bullone della lama girandolo in senso anti-orario (come indicato nella parte inferiore del decespugliatore) utilizzando una chiave da 27 mm o una presa (non inclusa).
- 6 Rimuovere il bullone della lama e la lama.
- 7 Posizionare la nuova lama sull'asta. Assicurarsi che la lama sia correttamente montata con l'albero che passa attraverso il foro centrale della lama e le due aste della lama sulla ventola inserite nei rispettivi fori sulla lama. Assicurarsi

che la lama sia installata con le estremità curve rivolte verso la sede del decespugliatore e non verso il terreno. Se montata correttamente la lama sarà piatta contro la ventola.

- 8 Avvitare il bullone della lama sull'albero e serrare con le dita.
- 9 Girare il dado della lama in senso orario utilizzando una chiave (non fornita) per assicurarsi che il bullone sia stato completamente serrato. La torsione raccomandata per il dado della lama è di 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Funzione di riponimento verticale (Vedere la figura 12)

- 1 Rimuovere la batteria dal decespugliatore.
- 2 Rimuovere il sacchetto di raccolta erba.
- 3 Ruotare le monopole dell'impugnatura nella posizione di sblocco.
- 4 Abbassare il gruppo impugnatura e ruotare le monopole sulla stessa nella posizione di blocco.
- 5 Alzare il decespugliatore dalla parte anteriore in posizione verticale.



### AVVERTENZE!

**Rimuovere sempre la batteria dal decespugliatore prima di impostare l'unità nella posizione di riponimento verticale.**

## Interruttore di riponimento

Il manico dell'utensile può essere ruotato per permettere di riporre il dispositivo, a tal proposito il tosaerba è dotato di un interruttore di riponimento che non permetterà all'utensile di funzionare nella posizione di riponimento. L'interruttore di riponimento prevede comunque che la chiave di sicurezza e la batteria vengano disinserite prima del riponimento per evitare l'avvio accidentale o l'utilizzo non autorizzato.

## Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il manico non è in posizione corretta.	I bulloni dell'utensile non sono inseriti correttamente.	Regolare l'altezza dei manici e assicurarsi che i dadi siano stati correttamente serrati.
Il tosaerba non si avvia.	Batteria con carica bassa.	Caricare la batteria.
	La batteria non è utilizzabile oppure non si ricarica.	Sostituire le batterie.
	La chiave di sicurezza non è inserita.	Inserire la chiave di sicurezza.
Il tosaerba taglia l'erba in maniera non uniforme.	Il prato è incolto, irregolare o l'altezza di taglio non è stata correttamente impostata.	Spostare le ruote a una posizione più alta. Le quattro ruote dovranno essere posizionate alla stessa altezza per fare in modo che l'utensile possa svolgere operazioni di taglio precise.
Il tosaerba non tritura correttamente il materiale.	L'erba bagnata potrà rimanere incollata alla parte interna del tosaerba.	Attendere che l'erba si sia completamente asciugata prima di procedere con le operazioni di taglio.



PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il tosaerba è difficile da spingere.	Erba alta, sede posteriore del tosaerba e lame immerse nell'erba alta o altezza di taglio troppo bassa.	Alzare l'altezza di taglio.
Il sacchetto per l'erba non riesce a contenere correttamente il materiale.	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Alzare l'altezza di taglio.
	L'erba bagnata potrà rimanere incollata alla parte interna del tosaerba.	Attendere che l'erba si sia completamente asciugata prima di procedere con le operazioni di taglio.
Il tosaerba vibra ad alta velocità.	La lama non è ben equilibrata, è eccessivamente usurata o usurata in maniera non uniforme.	Sostituire la lama consumata in modo o danneggiata.
	L'albero del motore è piegato.	Arrestare il motore, rimuovere la chiave dell'isolatore e la batteria, scollegare dalla fonte di alimentazione e controllare i danni. Far riparare il tosaerba da un centro servizi autorizzato prima di utilizzare di nuovo l'utensile.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore si blocca durante le operazioni di taglio.	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Alzare l'altezza di taglio.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.

\* Nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema, rivolgersi al proprio distributore e/o al più vicino Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

## Dati tecnici

PROPRIETÀ	VALORE
Tipo	Senza cavo, con funzionamento a batteria
Motore	82V
Larghezza di fresatura	61 cm
Altezza del taglio	25 mm - 80 mm
Velocità senza carico	4000 rpm
Velocità funzione semovente	0.5-1.5 m/s
Capacità scatola di raccolta erba	70 L
Peso (batteria non inclusa)	32.5 kg
Gruppo batteria senza batteria	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Caricabatteria	82C1G/82C2/82C6
Livello di pressione acustica misurato	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Livello di potenza sonora misurata	$L_{WA} = 91.48$ dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	$L_{WA} = 93.18$ dB(A)
livello di vibrazioni	$< 2.5$ m/s <sup>2</sup>

## Dichiarazione di Conformità ec per L'utensile

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'utensile

Traduzione dalle istruzioni originali

Tipo	TOSAERBA
Marca	Cramer
Modello	82LM61S
Numero di serie	Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

è stato prodotto seguendo gli standard o i documenti regolatori:

Standard europei armonizzati	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
------------------------------	--

E si conforma ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

Direttiva Macchine	2006/42/CE
Direttiva EMC	2014/30/EU
Direttiva sull'Emissione del Rumore	2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direttore Qualità  
Changzhou, 22/07/2017

# Présentation du produit

Votre machine a été conçue et fabriquée selon des normes élevées assurant la fiabilité, la facilité d'utilisation et la sécurité de l'opérateur. Si votre machine est correctement entretenue, elle vous fournira des années de performance optimale.

## Apprenez à connaître votre tondeuse à gazon

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Levier d'alimentation                                   | <b>2</b> Câble de commande du moteur           |
| <b>3</b> Bouton de mise en marche                                | <b>4</b> Poignée supérieure                    |
| <b>5</b> Poignée inférieure                                      | <b>6</b> Levier de réglage de hauteur de coupe |
| <b>7</b> Trappe de la batterie                                   | <b>8</b> Roue avant                            |
| <b>9</b> Roue arrière  | <b>10</b> Panier                               |
| <b>11</b> Batterie (non compris)                                 | <b>12</b> Bouton de poignée                    |
| <b>13</b> Bouton   | <b>14</b> Verrou                               |
| <b>15</b> Poignée du panier                                      | <b>16</b> Trappe arrière                       |
| <b>17</b> Ouverture d'évacuation arrière                         | <b>18</b> Emplacements                         |
| <b>19</b> Crochets   | <b>20</b> Lame                                 |
| <b>21</b> Boulon de lame   | <b>22</b> Déclencheur de pile                  |
| <b>23</b> Accessoire de paillage                                 | <b>24</b> Bloc de bois (non compris)           |
| <b>25</b> Clé de service (non compris)                           | <b>26</b> Clé de sécurité                      |
| <b>27</b> Commutateur de rangement                               | <b>28</b> Levier de traction                   |
| <b>29</b> Commutateurs de réglage de la vitesse pour la traction |  |

## La plage de température ambiante recommandée est:

ARTICLE	TEMPÉRATURE
Plage des températures de stockage de la tondeuse	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Plage des températures de fonctionnement de la tondeuse	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de chargement de la pile	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de stockage de la pile	1an: 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mois: 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 mois: 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Plage de température de déchargement de la pile	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

FR

## Mesures de sécurité

FR

**ⓘ** Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel avant d'utiliser ces machines. Conservez ce manuel d'utilisation pour toute future référence.

**CE** Ces machines sont conformes aux normes de sécurité CE et aux directives concernant la compatibilité électromagnétique, les machines et la basse tension.

### Entraînement

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser cet appareil. Les lois locales peuvent imposer un âge

minimum à l'opérateur.

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.

### Préparation

- Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des chaussures solides et un pantalon. N'utilisez pas la machine lorsque vous avez les pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements qui sont larges ou comportant des cordons ou des noeuds.
- Inspectez de fond en comble la zone où la machine doit être utilisée et retirez-en tous les objets pouvant être projetés par l'outil.
- Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que les lames, boulons de

lame, et ensembles de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées en jeux complets afin de préserver l'équilibre. Remplacez les étiquettes illisibles ou endommagées.

## Utilisation

- Tondez toujours en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Évitez d'utiliser la machine sur de la pelouse mouillée.
- Assurez-vous toujours d'avoir une assise ferme sur les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant.
- Redoublez de vigilance lorsque vous changez de direction sur une pente.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes trop raides.
- Faites preuve d'une extrême prudence

lorsque vous manœuvrez la tondeuse à reculons ou la tirez vers vous.

- Arrêtez la(les) lame(s) si la machine doit être soulevée pour son transport lors du passage sur des surfaces non herbeuses, et lorsque vous la transportez vers ou depuis la surface à tondre.
- N'utilisez jamais la machine si un de ses carters ou une des ses protections sont endommagés ou dont les éléments de sécurité, tels que déflecteur et/ou panier ne sont pas en place.
- Mettez en marche le moteur conformément aux instructions et en gardant les pieds bien éloignés des lame(s).
- N'inclinez pas la machine lors de la mise en marche du moteur, sauf si l'appareil doit être incliné afin de démarrer. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que cela ne s'avère absolument nécessaire et ne soulevez que la partie qui est loin de l'opérateur.

- Ne démarrez pas la machine en vous positionnant devant l'ouverture de décharge.
- Ne mettez ni les mains, ni les pieds à proximité ou sous les pièces mobiles. Maintenez-vous à l'écart de l'ouverture de décharge.
- Ne transportez pas l'outil lorsque la source d'alimentation est active.
- Arrêtez l'outil, retirez le dispositif de mise sous tension et la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées
  - chaque fois que vous vous éloignez de la machine
  - avant de nettoyer les obstructions ou de déboucher le déflecteur.
  - avant de travailler sur la machine, de la vérifier ou de la nettoyer
  - après avoir heurté un objet étranger. Inspectez l'outil pour détecter toute présence de dommages et effectuez des réparations avant de redémarrer et

d'utiliser l'outil;

- si la machine se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement)
  - vérifiez la présence de dommages,
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées,
  - vérifiez et serrez toutes les pièces détachées.

## Entretien et entreposage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés afin de vous assurer que l'appareil se trouve en bon état de marche.
- Vérifiez que régulièrement que le bac de ramassage n'est ni usé ni endommagé.
- Sur les outils à plusieurs lames, attention à la rotation d'une lame pouvant entraîner les autres lames.
- Attention lors du réglage de la machine, vos doigts peuvent se retrouver coincés entre les lames mobiles et les parties fixes de la machine.

- Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.
- Attention lors de l'entretien des lames : celles-ci peuvent se déplacer même lorsque l'unité est hors tension.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez toutes les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement les pièces de remplacement et les accessoires originaux.

CONSERVEZ CES CONSIGNES.  
CONSULTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET  
EXPLIQUEZ-LES À TOUTE PERSONNE  
SUSCEPTIBLE D'UTILISER CET OUTIL.  
SI VOUS PRÊTEZ CET OUTIL, PRÊTEZ  
ÉGALEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

## Mise Au Rebut



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Faites-les recycler dans des centres de recyclage. Contactez les autorités ou votre revendeur pour connaître la procédure de recyclage adéquate.



La collecte séparée des produits usés et le conditionnement permettent les matériaux à recycler et réutiliser. Réutilisation des matériaux recyclés aide prévenir la pollution environnementale et réduire la demande pour les matériaux premiers.





**Au bout de leur vie utile, il faut mettre les batteries au rebut avec diligence pour notre environnement. La batterie contient le matériel qui est dangereux à vous et l'environnement. Il doit être écarté et mettre au rebut séparément par une facilité qui accepte les batteries lithium-ion.**

## Symbole

SYMBOLE	DÉSIGNATION/EXPLICATION
	Lisez le manuel utilisateur.
	Éloignez les Visiteurs.
	Prenez garde aux lames affûtées. Les lames de coupe continuent de tourner une fois le moteur coupé. Retirez la clé de sécurité avant d'effectuer l'entretien.

	N'utilisez pas la machine sous la pluie et ne la laissez pas dehors par temps de pluie.
	Ne travaillez pas sur des pentes supérieures à 15°. Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant.
	Attention aux risques de décharge électrique.
	Attendez que tous les éléments de la machine se soient complètement arrêtés avant de les toucher.
<b>IPX4</b>	Entièrement étanche, peut être utilisée par tous temps

## Avant l'opération

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite une bonne connaissance des informations apposées sur l'outil et présentes dans ce guide d'utilisation, ainsi que du travail à effectuer. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

### 1. Fixez le bac à herbe

Le panier collecte l'herbe coupée et l'empêche d'être répandue sur votre gazon

pendant la tonte.

## 2. Réglez la hauteur de coupe

Le levier de réglage de hauteur permet d'ajuster la hauteur de coupe.

## 3. Clé de sécurité et batterie

La batterie et la clé de sécurité doivent être insérées avant de pouvoir démarrer la tondeuse. Assurez-vous que les batteries sont entièrement chargées.

## 4. Accessoire de paillage

Votre tondeuse est équipée d'un accessoire de paillage qui recouvre l'ouverture d'évacuation arrière, ce qui lui permet de couper et de recouper l'herbe afin d'obtenir des brins plus fins.

# Montage



### AVERTISSEMENT!

**Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.**



### AVERTISSEMENT!

**Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.**



### AVERTISSEMENT!

**N'insérez pas la clé de sécurité ou la batterie avant la fin de l'assemblage et avant d'avoir terminé de préparer la tondeuse pour la tonte. Ne pas respecter cet avertissement peut causer un démarrage accidentel ou de graves blessures.**



### AVERTISSEMENT!

**Pour prévenir tout démarrage accidentel pouvant causer de graves blessures corporelles, retirez toujours la batterie et la clé de sécurité de l'outil avant d'effectuer un assemblage de pièces.**



### AVERTISSEMENT!

**Ne faites jamais fonctionner la tondeuse sans que ses dispositifs de sécurité soient en place et opérationnels. N'utilisez jamais de tondeuse dont les éléments de sécurité sont endommagés. L'utilisation d'une tondeuse dont des pièces sont manquantes ou endommagées peut entraîner de graves blessures.**

## Depliage et réglage de la poignée inférieure (Voir figure 2)

- 1 Tirez les boutons de poignée et les tournez à 90° sur les deux côtés pour desserrer les poignées inférieures.
- 2 Déplacez les poignées inférieures vers la position d'exploitation. Vous pouvez monter ou baisser la poignée à une position qui vous convient. Il y a 3 positions pour vous à choisir. Relâchez les boutons de poignée afin de verrouiller la poignée inférieure dans sa position.

*NOTE: Assurez que les deux côtés sont réglés à la même position pour l'assem-*

blage correct.

## Le fait d'installer la poignée supérieure (Voir figure 3)

- 1 Aligned les trous de montage sur la poignée supérieure et la poignée inférieure. Insérez les boulons à carrosserie et utilisez les boutons pour les serrer. Répétez l'opération à l'autre côté.

FR

## Mise en place du panier (Voir figure 4)

- 1 Soulevez la trappe arrière d'éjection.
- 2 Relevez le sac à herbe par sa poignée et le placez sous le couvercle de décharge arrière afin que les crochets du sac à herbe sont enfoncés sur la tige de couvercle.
- 3 Relâchez le couvercle arrière de décharge. Une fois installée correctement, les crochets du sac à herbe s'étendent à travers des ouvertures sur le couvercle arrière de décharge.

## Mise en place de l'accessoire de paillage (Voir figure 5)

- 1 Soulevez et maintenez la trappe d'éjection arrière.
- 2 Tenez le bouchon de broyage par la poignée et placez-le dans l'ouverture de décharge arrière.
- 3 Abaissez la trappe d'éjection arrière.

## Réglage de la hauteur de coupe (Voir figure 6)

La tondeuse est livrée avec un réglage de hauteur de coupe en position basse. Avant de l'utiliser pour la première fois votre tondeuse, réglez la hauteur de coupe de façon optimale pour votre pelouse. La hauteur du gazon doit être comprise entre 38mm et 51mm pendant les mois froids et entre 51mm et 70mm les mois chauds.

### Réglage de la hauteur de lame

- 1 Pour augmenter la hauteur de coupe, saisissez le levier de réglage et déplacez-le vers l'arrière de la tondeuse.
- 2 Pour diminuer la hauteur de coupe, saisissez le levier de réglage et déplacez-le vers l'avant de la tondeuse.

## Utilisation



### AVERTISSEMENT!

**Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre appareil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.**



### AVERTISSEMENT!

**Portez toujours une protection oculaire. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.**



### AVERTISSEMENT!

**N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet appareil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.**



### AVERTISSEMENT!

**Vérifiez toujours la tondeuse pour vous assurer qu'aucune pièce n'est manquante et que la lame n'est pas déséquilibrée, endommagée, ou usée de façon excessive. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.**



### AVERTISSEMENT!

**Pour des instructions complètes concernant la charge, reportez-vous au Manuel Utilisateur des packs batterie et des chargeurs listés dans le chapitre des caractéristiques.**

## Mise en place du pack batterie (Voir figure 7)

- 1 Soulevez et maintenez le couvercle batterie.
- 2 Alignez le pile avec la prise pile de la tondeuse à gazon.
- 3 Insérez les batteries dans les deux compartiments batterie pour démarrer la tondeuse. Cette tondeuse est équipée d'une fonction de commutation automatique qui permet à la deuxième batterie de fonctionner lorsque la première batterie est épuisée.
- 4 Assurez-vous que le déclencheur de pile s'enclenche et que la pile est bien située et sécurisée dans la tondeuse à gazon avant de commencer l'exploitation.
- 5 Insérez la clé de sécurité.
- 6 Si vous pensez ne pas utiliser la batterie sous peu, n'insérez pas la clé de la batterie.
- 7 Fermez la trappe.

## Retrait du pack batterie (Voir figure 7)

- 1 Relâchez le levier d'alimentation pour arrêter le produit.
- 2 Ouvrez la porte du compartiment à batterie pour accéder au compartiment batterie.
- 3 Retirez la clé de sécurité.
- 4 Appuyez le déclencheur de pile sur la tondeuse à gazon. Ceci fera la pile levée un peu de l'outil.
- 5 Retirez le pack batterie du produit.

## Démarrage/arrêt de la tondeuse (Voir figure 8)

- 1 Pressez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de sécurité.
- 2 Soulevez le levier de puissance en direction de la poignée pour démarrer la tondeuse et relâchez le bouton.
- 3 Pour arrêter la tondeuse, relâchez le levier d'alimentation.

*REMARQUE: Il peut y avoir un bruit aigu et des étincelles quand le moteur électrique décelère. Ceci est normal.*

## Fonction d'accélération automatique

Lorsque la tondeuse détecte de l'herbe haute, le régime est automatiquement augmenté afin de maintenir de bons résultats de coupe et de récolte. Lorsque la tondeuse détecte à nouveau de l'herbe d'une hauteur normale, le régime revient automatiquement au régime standard pour économiser l'autonomie des batteries.

## Tondeuse à traction (Voir figure 8)

**Pour activer la fonction de traction :**

- 1 Démarrez la tondeuse.
- 2 Positionnez le levier de traction vers le haut pour que celui-ci s'aligne avec la poignée.

**Pour désactiver la fonction de traction :**

- 1 Relâchez le levier de traction.

**Pour régler la vitesse de la traction :**

- 1 Positionnez le levier de réglage de la vitesse vers l'avant sur le symbole du lapin pour accélérer.
- 2 Positionnez le levier de réglage de la vitesse vers l'avant sur le symbole de la tortue pour ralentir.

## Conseils de tonte

- Assurez-vous que la pelouse est libre de pierres, bâtons, câbles, et autres objets susceptibles d'endommager les lames ou le moteur de la tondeuse. Ne tondez pas au niveau des poteaux de propriétés ou autres poteaux métalliques. De tels objets pourraient être accidentellement projetés dans n'importe quelle direction et causer de graves blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes.
- Pour la santé du gazon, coupez toujours un tiers de la hauteur totale de l'herbe ou moins.
- L'herbe épaisse ou les nouvelles pousses peuvent nécessiter une largeur de coupe moins importante ou une hauteur de coupe plus importante.
- Nettoyez la partie inférieure de la tondeuse après chaque utilisation

afin de retirer les déchets de l'herbe, les feuilles, la saleté et tout autre accumulation de débris.

- Lorsque vous coupez de l'herbe haute, réduisez la vitesse de déplacement pour permettre une coupe plus

**REMARQUE :** Arrêtez la tondeuse, laissez les lames s'arrêter entièrement puis retirez la clé de la batterie avant de nettoyer la partie inférieure de la tondeuse.

## Tonte d'un terrain en pente



### AVERTISSEMENT!

**Les terrains en pente sont source de glissades, de chutes, et d'accidents pouvant provoquer de graves blessures. La tonte d'un terrain pentu demande des précautions supplémentaires. Si vous ne vous sentez pas en confiance sur un terrain en pente, ne le tondez pas. Pour votre sécurité, ne tentez pas de tondre un terrain présentant une pente supérieure à 15 degrés.**



### AVERTISSEMENT!

**Maintenez le fonctionnement auto-tracté à basse vitesse lorsque vous montez une pente.**

- Prenez garde aux trous, racines, pierres, objets cachés, ou buttes qui peuvent vous faire glisser ou trébucher. Les herbes hautes peuvent masquer les obstacles. Retirez tous les objets tels que pierres, branches, etc. qui pourraient vous faire trébucher ou être projetés par la lame.
- Une glissade suivie d'une chute peut être la cause de graves blessures. Si vous sentez que vous perdez l'équilibre, relâchez immédiatement le levier d'alimentation.
- Ne tondez-pas à proximité de contrebas, de caniveaux ou de digues. Vous pourriez perdre votre appui et votre équilibre.

## Vidage du panier ( Voir figure 9)

- 1 Arrêtez la tondeuse, laissez la lame s'arrêter entièrement puis retirez la clé de la batterie.
- 2 Soulevez la trappe arrière.
- 3 Soulevez le panier par sa poignée pour le retirer de la tondeuse.
- 4 Videz l'herbe du bac.
- 5 Soulevez la trappe arrière et remettez le panier en place comme décrit plus haut dans ce manuel.

## Entretien



### AVERTISSEMENT!

**Avant tout entretien, assurez-vous que la batterie de la tondeuse et la clé de la batterie sont retirés afin de prévenir tout démarrage accidentel ou blessure corporelle.**



### AVERTISSEMENT!

**Pour prévenir tout démarrage accidentel ou utilisation non autorisée, la tondeuse sans fil est dotée d'une clé de sécurité amovible. Pour entièrement désarmer la tondeuse, la clé de sécurité doit être retirée et conservée dans un endroit situé à l'écart de la tondeuse et hors de la portée des enfants.**



### AVERTISSEMENT!

**N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées agréées. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.**



### AVERTISSEMENT!

**Gardez le moteur et le compartiment batterie exempts d'herbe, de feuilles et d'excès de graisse. Cela réduira les risques d'incendie.**

## Entretien général

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucun élément du produit tel que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. n'est endommagé, manquant ou desserré.

Serrez fermement toutes les attaches et tous les bouchons et n'utilisez pas ce produit tant que tous ses éléments manquant ou endommagés n'ont pas été remplacés. Veuillez appeler le Service Clientèle Cramer pour obtenir de l'aide. Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



### AVERTISSEMENT!

**Afin de réduire les risques de dommages et autres dangers, ne nettoyez en aucun cas l'outil sous le robinet ou avec un nettoyeur à haute pression.**



### AVERTISSEMENT!

**Rangement en intérieur seulement. Enlevez toujours la batterie de la tondeuse et du chargeur avant de nettoyer ou ranger l'outil.**



### AVERTISSEMENT!

**Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.**

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons et écrous pour assurer la sécurité d'utilisation de la tondeuse.

Nettoyez de temps en temps la tondeuse à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas d'eau.

## Lubrification

Tous les roulements de cette tondeuse sont déjà lubrifiés à l'aide d'une quantité de graisse suffisante pour toute sa durée de vie dans des conditions normales d'utilisation. Aucune autre lubrification des roulements n'est donc nécessaire.



### AVERTISSEMENT!

**Protégez-vous toujours les mains à l'aide de gants épais et/ou en enroulant les bords coupants de la lame dans des chiffons ou autres matériaux de protection lorsque vous entretenez la lame. Le contact avec la lame peut entraîner de graves blessures.**



### AVERTISSEMENT!

**Ne lubrifiez aucun élément des roues. Une lubrification pourrait causer une rupture des composants des roues en cours d'utilisation, ce qui pourrait entraîner de graves blessures et/ou des dommages à la tondeuse ou à la propriété d'autrui.**

## Remplacement de la lame de coupe (Voir figure 10-11)

*REMARQUE: N'utilisez que des lames de rechange agréées. Remplacez toujours les lames usées ou endommagées ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibre.*

- 1 Arrêtez le moteur et retirez la clé de sécurité. Laissez la lame s'arrêter complètement.
- 2 Retirez le pack batterie.
- 3 Mettez la tondeuse sur le côté.
- 4 Coincez un bloc de bois entre la lame et son carter pour l'empêcher de tourner.
- 5 Desserrez le boulon de lame en tournant dans le sens antihoraire (comme vue du bas de tondeuse à herbe) en employant un tourne-à-gauche 27 mm ou une prise (non fourni).

- 6 Enlevez le boulon de lame et la lame.
- 7 Positionnez la nouvelle lame sur la manche. Assurez-vous que la lame est positionnée correctement en traversant la manche par le trou centrale de lame et deux postes de lame sur le ventilateur inséré dans leurs trous respectifs sur la lame. Assurez-vous qu'elle est installée avec les extrémités courbées pointant vers le carter de tondeuse et non pas vers le sol. Quand installée correctement, la lame doit être plate contre le ventilateur.
- 8 Filetez le boulon de lame sur la manche et le serrez à main.
- 9 Serrez l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé dynamométrique (non fournie) afin de vous assurer que l'écrou est serré de façon correcte. Le couple de serrage recommandé pour la lame est de 62.5-71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Rangement vertical (Voir figure 12)

- 1 Retirez la batterie de la tondeuse.
- 2 Retirez le bac à herbe.
- 3 Tournez les poignées vers la position Déverrouillée.
- 4 Abaissez la poignée inférieure et tournez les commandes de la poignée vers la position de verrouillage.
- 5 Soulevez la tondeuse par son extrémité avant afin de la placer en position verticale.



### AVERTISSEMENT!

**Retirez toujours la batterie dans la tondeuse avant de ranger celle-ci en position verticale.**

## Commutateur de rangement

Lorsque la poignée est entièrement repliée en position de rangement, la tondeuse est équipée d'un commutateur de rangement qui désactive la tondeuse en position de rangement. Le commutateur de rangement ne remplace pas le besoin de retirer la clé de sécurité et la batterie pour prévenir tout démarrage accidentel ou utilisation non autorisée.

## Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le guidon n'est pas en position.	Les boulons du chariot ne sont pas bien en place.	Ajustez la hauteur de la poignée et assurez-vous que les boulons du chariot sont bien en place.
La tondeuse ne démarre pas.	La batterie est faiblement chargée.	Chargez la batterie.
	La batterie est soit hors service ou n'accepte pas la charge.	Changez la batterie.
	La clé de sécurité n'est pas insérée.	Insérez la clé de sécurité.
La tonte se fait de façon inégale.	La pelouse est dense ou inégale ou la hauteur de coupe n'a pas été réglée de façon correcte.	Réglez les roues en position plus haute. Toutes les roues doivent être réglées à la même hauteur de coupe pour que la tonte se fasse de façon uniforme.
Le paillage se fait mal.	De l'herbe humide coupée s'est agglutinée sous le carter.	Attendez que l'herbe ait séché avant de la tondre.
La tondeuse est difficile à pousser.	Herbes hautes, arrière du carter de la tondeuse et lame agglutinés d'herbe, ou hauteur de coupe trop faible.	Augmentez la hauteur de coupe.

# Données Techniques

FR

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le ramassage de fait mal.	La hauteur de coupe est réglée trop bas.	Augmentez la hauteur de coupe.
	De l'herbe humide coupée s'est agglutinée sous le carter.	Attendez que l'herbe ait séché avant de la tondre.
La tondeuse vibre à haut régime.	La lame est déséquilibrée, usée de façon excessive ou usée de façon inégale.	Remplacez la lame.
	L'arbre moteur est tordu.	Arrêtez le moteur, retirez la clé de sécurité et la batterie, débranchez la source d'alimentation, et vérifiez les dommages éventuels. Faites effectuer les réparations par un service après-vente agréé avant de vous resservir de la tondeuse.
Le moteur s'arrête en cours de tonte.	La hauteur de coupe est réglée trop bas.	Augmentez la hauteur de coupe.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Type	Sans fil, alimenté par batterie
Moteur	82V
Largeur de fraisage	61 cm
Hauteur de coupe	25 mm - 80 mm
Vitesse de rotation	4000 rpm
Vitesse auto tracté	0.5-1.5 m/s
Contenance du panier	70 L
Poids (batterie non compris)	32.5 kg
Pack batterie sans batterie	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6
Niveau de puissance mesuré	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibration	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

\* Si la panne n'est pas résolue, vous devez vous adresser à votre distributeur et/ou au service technique agréé le plus proche.



# Déclaration de Conformité ce Concernant les Machines

FR

Fabricant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Nous déclarons par la présence sous notre responsabilité que l'appareil

Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Type	TONDEUSE À GAZON
Marque	Cramer
Modèle	82LM61S
Numéro de série	Voir plaque signalétique du produit

a été fabriqué en vertu des normes et des documents réglementaires suivants :

Normes harmonisées européennes	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
--------------------------------	--

Et l'appareil est conforme aux directives essentielles suivantes:

Directive liée aux machines	2006/42/CE
Directive CEM	2014/30/EU
Directive sur les émissions de bruit	2000/14/EC modifiée 2005/88/EC

*Ted Qu*  
Ted Qu Haichao  
Laatupäällikkö  
Changzhou, 22/07/2017

# Apresentação do produto

O seu aparelho foi criado e fabricado com elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho sem problemas.

## Familiarize-se com o cortador de relva

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Alavanca de arranque                       | <b>2</b> Cabo de controlo do motor        |
| <b>3</b> Botão de arranque                          | <b>4</b> Pega superior                    |
| <b>5</b> Pega inferior                              | <b>6</b> Alavanca reguladora da altura    |
| <b>7</b> Porta da bateria                           | <b>8</b> Roda frontal                     |
| <b>9</b> Roda traseira                              | <b>10</b> Caixa de relva                  |
| <b>11</b> Bateria (não incluída)                    | <b>12</b> Manipulo da pega                |
| <b>13</b> Botão                                     | <b>14</b> Parafusos                       |
| <b>15</b> Pega da caixa de relva                    | <b>16</b> Porta traseira                  |
| <b>17</b> Abertura traseira de descarga             | <b>18</b> Ranhuras                        |
| <b>19</b> Ganchos                                   | <b>20</b> Lâmina                          |
| <b>21</b> Parafuso da lâmina                        | <b>22</b> Botão de libertação da bateria  |
| <b>23</b> Tomada de "mulching"                      | <b>24</b> Bloco de madeira (não incluída) |
| <b>25</b> Chave de serviço (não incluída)           | <b>26</b> Chave de segurança              |
| <b>27</b> Interruptor de armazenagem                | <b>28</b> Alavanca de autopropulsão       |
| <b>29</b> Controlos de velocidade autopropulsionado |   |

## O intervalo de temperatura ambiente recomendada:

ELEMENTO	TEMPERATURA
Intervalo de Temperatura de Armazenamento do Cortador de Relva	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Intervalo de Temperatura de Funcionamento do Cortador de Relva	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Carregamento da Bateria	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Intervalo de Temperatura de Operação do Carregador	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Armazenamento da Bateria	1 ano 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 mês 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Intervalo de Temperatura de Descarga da Bateria	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

PT

## Instruções de segurança

**i** Leia cuidadosamente todos os avisos de segurança e instruções neste manual antes de utilizar estas máquinas. Guarde este manual de utilização para futuras referências.

**CE** Estas máquinas encontram-se em conformidade com as normas de segurança CE e diretivas relativas à compatibilidade eletromagnética, máquinas e baixa voltagem.

## Formação

- Leia as instruções com atenção. Esteja familiarizado com os controlos e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Nunca corte com pessoas, especialmente crianças, ou animais estão por perto.
- Mantenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.

## Preparação

- Durante o funcionamento da máquina, use sempre calçado forte e calças longas. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias. Evite usar roupa que seja larga ou tenha fios ou cordões perdurados.
- Inspeccione minuciosamente a área onde vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que possam ser arremessados pela máquina.
- Antes de a utilizar, realize sempre uma inspeção visual para assegurar-se de que as lâminas, os pernos da lâmina e o conjunto cortador não estão gastos ou danificados. Substitua componentes desgastados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

## Funcionamento

- Corte sempre a relva com luz natural ou com uma boa luz artificial.
- Evite utilizar a máquina em relva húmida.

- Tenha sempre certeza onde põe os pés em sítios inclinados.
- Ande e nunca corra.
- Corte a relva transversalmente nas inclinações, nunca para cima e para baixo.
- Tenha extrema cautela ao mudar de direcção nas inclinações.
- Não corte a relva em inclinações excessivamente íngremes.
- Seja extremamente cauteloso ao recuar ou puxar a máquina em direcção a si próprio.
- Pare a(s) lâmina(s) se tiver de inclinar a máquina para transportá-la ao passar por superfícies que não sejam de relva e quando transportar a máquina para e da área a cortar.
- Não utilize a máquina com protecções defeituosas, ou sem ter situado correctamente os dispositivos de segurança, por exemplo deflectores e/ou apanhadores de relva.
- Ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da lâmina.
- Não incline a máquina ao arrancar o motor exceto se a máquina tiver de ser inclinada para arrancar. Neste caso, não incline mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do operador.
- Não ligue a máquina quando se encontra em frente da rampa de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés próximo das peças rotativas. Mantenha sempre a abertura de descarga desobstruída.
- Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação estiver a funcionar.
- Pare a máquina e retire o dispositivo inativador e a bateria. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente
  - cada vez que deixe a máquina
  - Antes de libertar bloqueios ou desentupir as quedas,

- antes de verificar, limpar ou funcionar com o cortador
- depois de embater num objeto estranho. Verifique se a máquina está danificada e realize as reparações antes de reiniciar e trabalhar com a máquina
- se o cortador começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente)
  - verifique se há algum dano,
  - substitua ou repare qualquer peça danificada,
  - verifique se há alguma peça solta e aperte-a.
- Em máquinas com múltiplas lâminas tenha cuidado, porque rodar uma lâmina pode fazer que as demais também rodem.
- Tenha cuidado quando estiver a ajustar a máquina de forma a evitar que os seus dedos fiquem presos entre as lâminas em movimento e as peças fixas da máquina.
- Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a guardar.
- Quando efectuar a manutenção das lâminas, tenha em conta que mesmo que a corrente esteja desligada, as lâminas podem na mesma mover-se.
- Substitua peças desgastadas ou danificadas por razões de segurança. Utilize apenas peças e acessórios de substituição genuínos.

## Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para ter a certeza de que a máquina está em boas condições de trabalho.
- Verifique o colector de erva frequentemente para ver se existe desgaste ou deterioração.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES  
CONSULTEAS COM FREQUÊNCIA E  
UTILIZE-AS PARA ENSINAR OUTROS

A USAREM ESTA UNIDADE. SE EMPRESTAS ESTA UNIDADE A ALGUÉM, EMPRESTELHE IGUALMENTE AS INSTRUÇÕES.

## Eliminação



Os produtos eléctricos a deitar fora não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, proceda à reciclagem onde existam instalações. Consulte as suas autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos de reciclagem.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.






Retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

PT

## Símbolo

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Utilizador deve ler e entender o manual do utilizador.
	Mantenha os espectadores afastados.
	Cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a funcionar após o motor ser desligado. Retire a chave de segurança antes da manutenção.
	Não exponha a máquina à chuva ou humidade elevada.

	Não trabalhe com o cortador em inclinações superiores a 15°. Corte a relva transversalmente nas inclinações, nunca para cima e para baixo.
	Tenha cuidado com os choques eléctricos.
	Espre que todos os componentes da máquina parem completamente antes de tocar neles.
IPX4	A toda a prova.

## Antes do Funcionamento

O uso seguro deste produto requer uma compreensão dos recursos do produto e das informações no manual do operador. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

### 1. Instale a caixa para relva

O depósito recolhe a erva cortada e impede que se descarregue na relva à medida que a corta.

### 2. Ajuste a altura de corte

A alavanca de ajuste de altura proporciona ajustes da altura de corte.

### 3. Chave de segurança e bateria

A bateria e a chave de segurança devem ser inseridas antes de arrancar o cortador de relva. Certifique-se que as baterias estão totalmente carregadas.

### 4. Tomada de “mulching”

O seu cortador de relva está equipado com um adaptador para triturar que cobre a abertura de descarga traseira, que permite que a lâmina corte e recorte para obter cortes mais finos.

## Montagem



#### ADVERTÊNCIA!

**Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. O uso de um produto com peças em falta ou cujas peças estejam danificadas, pode produzir lesões pessoais graves.**



#### ADVERTÊNCIA!

**Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.**



#### ADVERTÊNCIA!

**Não insira a chave de segurança ou a bateria até que a montagem esteja completa e esteja preparado para cortar. A inobservância desta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.**



### ADVERTÊNCIA!

**Para evitar um arranque acidental que poderia causar lesões corporais sérias, retire sempre a bateria e a chave de segurança do produto ao juntar as peças.**



### ADVERTÊNCIA!

**Para evitar um arranque acidental que poderia causar lesões corporais sérias, retire sempre a bateria do produto a juntar as peças.**

## Desdobrar e ajustar o cabo inferior (Ver Figura 2)

- 1 Puxe e rode as maçanetas do cabo e rode-as 90° para ambos os lados para desapertar os cabos inferiores.
- 2 Mova os cabos inferiores até à posição de funcionamento. Pode subir ou baixar o cabo até à posição que for mais cómoda. Dispõe de 3 posições à escolha. Solte as maçanetas do cabo para bloquear o cabo inferior na sua posição.

*NOTA: Assegure-se que ambos os lados se fixam na mesma posição para uma montagem adequada.*

## Instalar o manípulo superior (Ver Figura 3)

- 1 Alinhe os orifícios de montagem do cabo superior e do cabo inferior. Insira os parafusos e utilize as maçanetas para apertá-los. Repita a operação no outro lado.

## Instalação da caixa de relva (Ver Figura 4)

- 1 Levante a porta traseira da descarga.
- 2 Levante o coletor de relva pelo cabo e coloque-o debaixo da porta traseira de descarga para que os ganchos do coletor de relva fiquem assentes na

vareta da porta.

- 3 Solte a porta traseira de descarga. Quando se instalar corretamente, os ganchos do coletor de relva estendem-se através das aberturas da porta de descarga traseira.

## Instalação da tampa de mulching (Ver Figura 5)

- 1 Levante e mantenha a porta de descarga traseira.
- 2 Segure na ficha da cobertura pela pega e encaixe-a na abertura de descarga traseira.
- 3 Baixe a porta de descarga traseira.

PT

## Definir a altura da lâmina (Ver Figura 6)

Quando enviadas, as rodas no corta relva estão ajustadas para uma posição de corte baixo. Antes de usar o corta relva pela primeira vez, ajuste a posição de corte à altura que melhor se adequa ao seu relvado. O cortador de relva médio deveria medir entre 38 mm e 51 mm durante os meses frios e entre 51 mm y 70 mm durante os meses quentes.

### Para ajustar a altura da folha

- 1 Para subir a altura da lâmina, agarre a alavanca de ajuste da altura e desloque-a para a parte traseira doncorta relva.
- 2 TPara baixar a altura da lâmina, agarre a alavanca de ajuste da altura e desloque-a para a parte dianteira do corta relva.

## Utilização



### ADVERTÊNCIA!

**Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com o seu aparelho. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.**



**ADVERTÊNCIA!**

Use sempre protecção para os olhos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

**ADVERTÊNCIA!**

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para este aparelho. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

**ADVERTÊNCIA!**

Inspeccione sempre o cortador de relva para ver se existem peças danifi cada s ou em falta e se a lâmina está danifi cada, torta ou se há um desgaste excessivo antes de a utilizar. O uso de um produto com peças em falta ou cujas peças estejam danifi cada s, pode produzir lesões pessoais graves.

**ADVERTÊNCIA!**

Para instruções completas sobre o carregamento, consulte o Manual do Utilizador das baterias e carregadores listados na secção de especificações.

## Para instalar a bateria (Ver Figura 7)

- 1 Levante e segure a porta da bateria.
- 2 Alinhe a bateria com a porta da bateria do cortarelva.
- 3 Coloque as baterias nos dois compartimentos para arrancar o cortador de relva. O cortador de relva está equipado com um interruptor automático que permite passar à segunda bateria quando a primeira se esgota.
- 4 Assegure-se que o botão de libertação da bateria fica bem colocado no seu

sítio e que a bateria está completamente assente e segura no corta-relva antes de começar a utilizá-lo.

- 5 Introduza a chave de segurança.
- 6 Se o cortador não for utilizado imediatamente, não insira a chave da bateria.
- 7 Feche a porta.

## Para retirar a bateria (Ver Figura 7)

- 1 Solte a alavanca de arranque para deter o produto.
- 2 Abra a porta do compartimento da bateria para aceder à bateria.
- 3 Retire a chave de segurança.
- 4 Pressione o botão de libertação no corta-relva. Isto fará com que a bateria saia ligeiramente da ferramenta.
- 5 Remova a bateria do produto.

## Abastecer o depósito (Ver Figura 8)

- 1 Mantenha premido o botão de bloqueio de segurança.
- 2 Puxe para cima a alavanca de arranque para a braçadeira e solte o botão de bloqueio de segurança para fazer arrancar o cortador de relva.
- 3 Para parar o cortador de relva, solte a alavanca do controlo do interruptor.

*NOTA: Um barulho estridente e algumas faíscas podem ocorrer quando o motor eléctrico desacelera. Isto é normal.*

## Função de aumento automático

Quando o cortador de relva encontra ervas mais altas, as rpm aumentam automaticamente para manter um bom corte e resultado de recolha. Ao retornar às normais condições de corte, as rpm recuam automaticamente para as rpm padrão de modo a poupar a bateria.

## Corte autopropulsado (Ver Figura 8)

Para ativar a função de autopropulsão:

- 1 Iniciar o corta-relva.
- 2 Puxe a alavanca de autopropulsão para cima à pega.

Para desativar a função de autopropulsão:

- 1 Liberte a alavanca de autopropulsão.

Para ajustar a velocidade da função de autopropulsão:

- 1 Puxe a alavanca de controlo de velocidade variável no sentido do Símbolo do Coelho para aumentar a velocidade.
- 2 Empurre a alavanca de controlo de velocidade variável no sentido do Símbolo da Tartaruga para reduzir a velocidade.

## Dicas para cortar a relva

- Certifique-se que a relva não contém pedras, paus, fios e outros objectos que possam danificar as lâminas ou motor do cortador de relva. Não corte em cima de estacas ou outros postos de metal. Esses objectos poderiam ser acidentalmente atirados pelo corta relva em qualquer direcção e causar graves lesões pessoais ao operador e a outros.
- Para obter um relvado saudável, corte sempre um terço ou menos do comprimento total de relva.
- A relva nova ou densa pode requerer uma altura de corte superior ou estreita.
- Limpe o lado inferior da plataforma do corta relva depois de cada utilização para remover aparas, folhas, sujidade e quaisquer outros detritos acumulados.
- Ao cortar relva longa, reduza a velocidade de passo para permitir um corte mais eficaz e uma descarga apropriada das aparas.

*NOTA: Pare sempre o cortador de relva, deixe as lâminas pararem completamente e retire a chave da bateria antes de limpar por baixo do cortador de relva.*

## Operação em declives



### ADVERTÊNCIA!

**As inclinações são um dos principais factores que podem causar acidentes que se escorrega e cai e que podem resultar em lesões graves. A operação em inclinações requer um cuidado extra. Se não se sentir equilibrado numa inclinação, não a corte. Para sua segurança, não tente cortar relva em inclinações com mais de 15 graus.**



### ADVERTÊNCIA!

**Por favor, mantenha a autopropulsão a baixa velocidade quando estiver a cortar numa inclinação.**

- Tenha cuidado com os buracos, raízes, objectos escondidos ou solavancos que podem fazer com que escorregue ou tropece. A relva alta pode esconder obstáculos. Remova todos os objectos tais como pedras, ramos de árvore, etc. nos quais poderia tropeçar ou serem atirados pela lâmina.
- Escorregar e cair pode causar graves lesões pessoais. Se sentir está a perder o seu equilíbrio, solte a alavanca de alimentação imediatamente.
- Não corte perto de declives, valas ou aterros; poderia perder o seu apoio ou equilíbrio.

## Esvaziamento da caixa de relva (Ver Figura 9)

- 1 Pare o cortador de relva, deixe que a lâmina pare completamente e retire a chave da bateria.
- 2 Levante a porta traseira.
- 3 Levante a caixa de relva pelas pegadas para retirá-la do cortador de relva.
- 4 Esvazie as aparas de relva.
- 5 Levante a porta traseira e reinstale a caixa de relva conforme descrito anteriormente neste manual.

# Manutenção



## ADVERTÊNCIA!

Antes de realizar qualquer operação de manutenção, certifique-se que a bateria do cortador de relva e a chave da bateria foram retiradas de forma a evitar um arranque acidental e eventuais lesões corporais graves.



## ADVERTÊNCIA!

Para evitar o arranque acidental ou o uso não autorizado, o corta-relva sem fios está equipado com uma chave de segurança removível. Para desativar completamente o corta-relva, a chave de segurança deve ser removida e guardada num local afastado do corta-relva e fora do alcance das crianças.



## ADVERTÊNCIA!

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição autorizadas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.



## ADVERTÊNCIA!

Mantenha os compartimentos do motor e da bateria livres de relva, folhas ou gordura excessiva. Isto ajudará a reduzir o risco de incêndio.

PT

## Manutenção geral

Antes de cada utilização, verifi que todo o aparelho de forma a ver se existem peças danifi cadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas, etc.

Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danifi cadas ou em falta sejam substituídas. Por favor, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da Cramer. Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.



## ADVERTÊNCIA!

Para reduzir o risco de danos e de perigo, nunca limpe a ferramenta com máquinas limpeza de pressão ou com água corrente.



## ADVERTÊNCIA!

Guarde apenas no interior. Retire sempre a bateria da máquina de cortar relva e do carregador quando efetuar a limpeza ou guardar a ferramenta.



## ADVERTÊNCIA!

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danifi car, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Verifi que periodicamente todas as porcas e parafusos para assegurar a tensão adequada e garantir um funcionamento seguro do corta relva.

Limpe o corta relva com um pano seco ocasionalmente. Não utilize água.

## Lubrificação

Todos os rolamentos deste produto estão lubrifi cados com um montante suficiente de lubrifi cante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Logo, não é necessária mais

lubrificação para as engrenagens.



### ADVERTÊNCIA!

**Proteja sempre as mãos usando luvas pesadas e/ ou envolvendo as extremidades cortantes da lâmina com panos e outro material ao realizar a manutenção das lâminas. O contacto com a lâmina pode resultar em graves danos corporais.**



### WARNING!

**Não lubrifi car quaisquer componentes da roda. A lubrifi cação pode fazer com que os componentes da roda falhem durante a utilização, que poderá provocar em graves danos corporais no operador e/ ou no cortador de relva ou danos na propriedade.**

## Substituir a lâmina de corte (Ver Figura 10-11)

*NOTA : Utilize apenas lâminas de substituição autorizadas. Substitua lâminas e parafusos desgastados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio.*

- 1 Pare o motor e retire a chave de segurança. Deixe a lâmina parar completamente.
- 2 Retire a bateria.
- 3 Rode o corta relva pelo seu lado.
- 4 Fixe um bloco de madeira entre a lâmina e a plataforma do corta relva para impedir que a lâmina gire.
- 5 Desaperte o parafuso da lâmina girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (conforme visualizado desde baixo do cortador de relva) utilizando uma chave ou ranhura de 27 mm (não fornecida).
- 6 Retire o parafuso da lâmina e a lâmina.
- 7 Coloque a nova lâmina no eixo. Certifique-se que a lâmina está bem assente num eixo através do orifício da lâmina central e os dois pinos da lâmina inseridos nos seus respetivos orifícios na lâmina. Assegure-se que está instalada com os extremos curvos a apontar para a plataforma de corte e não

para o solo. Quando estiver corretamente assente, a lâmina deve estar plana sobre o ventilador.

- 8 Enrosque o parafuso da lâmina no eixo e aperte-o com o dedo.
- 9 Aperte o parafuso da lâmina para baixo e para a direita com uma chave de torção (não incluída) para assegurar que o parafuso está bem apertado. A torção recomendada para o parafuso da lâmina é de 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Função de armazenamento vertical (Ver Figura 12)

- 1 Extrair a bateria do corta-relva.
- 2 Retire o saco coletor de relva.
- 3 Rode os manipulós da pega para a posição destravada.
- 4 Baixe o conjunto da pega e gire os manipulós da pega para a posição travada.
- 5 Levante o corta-relva segurando na extremidade frontal para a posição vertical.



### ADVERTÊNCIA!

**Retire sempre a bateria do corta-relva antes de colocar o aparelho na posição de armazenamento vertical.**

## Interruptor de armazenagem

Quando o manipulós é rodado para a posição de armazenagem e está totalmente trancado, o corta-relva está equipado com um interruptor de armazenagem que irá desativar o corta-relva do funcionamento na posição de armazenagem. O interruptor de armazenagem não evita a necessidade de retirar a chave de segurança e a bateria para evitar arranque acidental ou uso não autorizado.

# Resolução de problemas

PT

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A pega não está em posição.	Os parafusos da carroçaria não estão encaixados correctamente.	Ajuste a altura da pega e certifique-se que os parafusos da carroçaria estão correctamente encaixados.
O cortador de relva não arranca.	A bateria tem pouca carga.	Carregar a bateria.
	A bateria está inoperável ou não carrega.	Substitua a bateria.
	A chave de segurança não está inserida.	Introduza a chave de segurança.
O cortador de relva corta a relva de forma irregular.	O relvado está áspero ou irregular e a altura de corte não está correctamente definida.	Mova as rodas até uma posição mais elevada. Todas as rodas devem encontrar-se na mesma altura de corte para que o cortador de relva corte de forma uniforme.
O cortador de relva não mistura adequadamente.	Os recortes de erva húmida ficam colados à parte inferior da plataforma.	Espere que a erva seque antes de cortar.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O cortador de relva é difícil de empurrar.	Relva alta, parte traseira da estrutura do corta relva e lâmina a arrastarem em relva pesada ou a cortar a uma altura demasiado baixa.	Eleve a altura de corte.
O cortador de relva não ensaca adequadamente.	A definição da altura de corte está demasiado baixa.	Eleve a altura de corte.
	Os recortes de erva húmida ficam colados à parte inferior da plataforma.	Espere que a erva seque antes de cortar.
O corta relva está a vibrar a uma velocidade superior.	A lâmina não está equilibrada, está excessivamente ou irregularmente gasta.	Volte a colocar a lâmina.
	O eixo do motor está torto.	Pare o motor, retire a chave de isolamento e a bateria, desligue a fonte de alimentação e verifique se há danos. Leve o aparelho para ser reparado num centro de assistência autorizado antes de reiniciar.
O motor pára enquanto corta.	A definição da altura de corte está demasiado baixa.	Eleve a altura de corte.
	A bateria não tem carga.	Carregar a bateria.

\* Se a falha não for resolvida, tem que se dirigir ao seu distribuidor e/ou Assistência Técnica Autorizada mais próxima.

## Informação técnica

BEM	VALOR
Tipo	Sem fios, alimentado por bateria
Modelo	82V
Largura de fresagem	61 cm
Altura de corte	25 mm - 80 mm
Velocidade sem carga	4000 rpm
Velocidade autopropulsionada	0.5-1.5 m/s
Capacidade da caixa de relva	70 L
Weight (Without Battery)	32.5 kg
Battery Pack	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6
Sound pressure level	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Measured sound power level	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Guaranteed sound power level	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibration level	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Declaração ec de conformidade para máquinas

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico

Nome: Peter Söderström

Endereço: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Declaramos sob a nossa responsabilidade que a máquina

### Tradução das instruções originais

Tipo	CORTADOR DE RELVA
Marca	Cramer
Modelo	82LM61S
Número de série	Ver etiqueta de classificação do produto

Foi fabricada em conformidade com as normas ou documentos regulatórios:

Normas europeias harmonizadas	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-------------------------------	--

PT

E está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes diretivas:

Diretiva relativa a máquinas	2006/42/CE
Diretiva da Compatibilidade Eletromagnética	2014/30/EU
Diretiva sobre Emissão de Ruídos	2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC

PT

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade  
Changzhou, 22/07/2017

# Productoverzicht

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

## Ken uw grasmaaier

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>1</b> Aan/uit-hendel                      | <b>2</b> Motorbesturingskabel        |
| <b>3</b> Startknop                           | <b>4</b> Bovenste handvat            |
| <b>5</b> Onderste handgreep                  | <b>6</b> Hoogteafstellingshendel     |
| <b>7</b> Accudeur                            | <b>8</b> Voorwiel                    |
| <b>9</b> Achterwiel                          | <b>10</b> Grasopvangbak              |
| <b>11</b> Accu (niet inbegrepen)             | <b>12</b> Handvatknop                |
| <b>13</b> Knop                               | <b>14</b> Bout                       |
| <b>15</b> Handgreep grasopvangbak            | <b>16</b> Achterdeur                 |
| <b>17</b> Achterste uitlaatopening           | <b>18</b> Gleuven                    |
| <b>19</b> Haken                              | <b>20</b> Zaagblad                   |
| <b>21</b> Bladbout                           | <b>22</b> Batterijontgrendelknop     |
| <b>23</b> Mulchplug                          | <b>24</b> Houtblok (niet inbegrepen) |
| <b>25</b> Speciale sleutel (niet inbegrepen) | <b>26</b> Veiligheidssleutel         |
| <b>27</b> Opslagschakelaar                   | <b>28</b> Aandrijvingshendel         |
| <b>29</b> Snelheidsregelaars                 |                                      |

## Het aangewezen kamertemperatuurbereik:

VOORWERP	TEMPERATUUR
Opslagtemperatuurbereik grasmaaimachine	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Bedrijfstemperatuurbereik grasmaaimachine	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterij opladen	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatuurbereik ladergebruik	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterijopslag	1 jaar 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 maanden 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 maand 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatuurbereik batterijontlading	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

NL

## Veiligheidsvoorzieningen

**i** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies in deze handleiding grondig door voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige raadpleging.



**CE** Dit apparaat is in overeenstemming met de CEveiligheidsnormen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit, machines en laagspanning.

NL

## Opleiding

- Lees de instructies zorgvuldig. Wees vertrouwd met de bedieningsknoppen en het correcte gebruik van de machine.
- Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzingen, de machine nooit gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- Maai nooit wanneer zich mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt bevinden.
- Hou er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren t.o.v. anderen of hun eigendom.

## Voorbereiding

- Draag steeds stevig schoeisel en een lange broek terwijl u de machine bedient. Bedien de machine niet blootvoets of met open sandalen. Vermijd loszittende kleding of loshangende snoeren of riemen.
- Controleer het gebied waar de machine zal worden gebruikt grondig en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- Voor u de machine gebruikt, moet u deze altijd visueel inspecteren om zeker te zijn dat maaibladeren, maaibladbouten en het maaimechanisme niet zijn versleten of beschadigd. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

## Bediening

- Maai altijd bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

- Vermijd gebruik van de machine in nat gras.
- Zorg er altijd voor dat u stevig vast staat op hellingen.
- Stap altijd, loop nooit.
- Maai dwars langs hellingen, nooit op en neer.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een helling van richting verandert.
- Maai zeer steile hellingen nooit uitvoerig.
- Wees zeer voorzichtig wanneer u de machine achteruitrijdt of naar u toe trekt.
- Stop het maaiblad/de maaibladen als de machine voor transportdoeleinden moet worden gekanteld om een oppervlak over te steken dat geen gras is en wanneer u de machine verplaatst van en naar de plaats die moet worden gemaaid.
- Gebruik de machine nooit met defecte beschermers of schilden of zonder dat veiligheidsvoorzieningen,

zoals bijvoorbeeld, deflectoren en/of grasopvangbakken zijn geïnstalleerd.

- Schakel de motor voorzichtig in in overeenstemming met de instructies en houd uw voeten weg van het maaiblad/de maaibladen.
- Kantel de machine niet wanneer u de motor inschakelt, behalve wanneer de machine voor het starten moet worden gekanteld. In dit geval kantelt u de machine niet meer dan absoluut noodzakelijken heft u alleen het onderdeel op dat zich weg van de bediener bevindt.
- Start de machine niet wanneer u voor de uitlaatopening staat.
- Plaats handen of voeten niet nabij of onder ronddraaiende onderdelen. Houd de uitlaatopeningen steeds vrij.
- Transporteer de machine niet terwijl de krachtbron loopt.
- Leg de machine stil, verwijder het ontkoppelmechanisme en het

batterijpack. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig zijn stilgevallen:

- wanneer u de machine achterlaat
- voor het vrijmaken van blokkades of uitlaatopeningen,
- voor het controleren van, reinigen of uitvoeren van werken aan de machine
- nadat u een vreemd voorwerp hebt geraakt. Inspecteer de machine op schade en herstel deze voor u de machine opnieuw start en bedient;
- Als de machine abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren)
  - de machine controleert op schade,
  - beschadigde onderdelen vervangt of herstelt,
  - de machine controleert op losse onderdelen en deze aanspant.

## Onderhoud en opslag

- Houd alle moeren, bouten en schroeven goed aangespannen om te zorgen

dat de machine zich in een goede bedrijfstoestand bevindt.

- Controleer de grasvanger regelmatig op slijtage en sleet.
- Op machines met meerdere maaibladen, dient u voorzichtig te zijn aangezien een roterend maaiblad ervoor kan zorgen dat andere ook draaien.
- Wees voorzichtig tijdens het afstellen van de machine om te voorkomen dat de vingers klem raken tussen de bewegende maaibladen en de vaste onderdelen van de machine.
- Laat de machine altijd afkoelen voor u ze opbergt.
- Wanneer u onderhoudswerken aan de maaibladen uitvoert, moet u zich ervan bewust zijn dat, hoewel de stroombron is uitgeschakeld, de maaibladen nog steeds kunnen bewegen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van veiligheidsredenen. Gebruik uitsluitend

originale vervangonderdelen en accessoires.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING.  
RAADPLEEG DIT DOCUMENT GEREGELD  
EN GEEF DE VOORSCHRIFTEN DOOR  
AAN EEN IEDER DIE DIT APPARAAT  
EVENTUEEL GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT  
APPARAAT UITLEENT, GEEF ER DAN OOK  
DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING BIJ.

## Afdanking



Zet afgedankte elektrische apparaten niet bij het huishoudelijke afval. Laat ze recycleren in een recycling-centrum. Neem contact op met de autoriteiten of met uw leverancier om te weten wat de beste recyclingprocedure is.









Afzonderlijke afhaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal zorgt ervoor dat materiaal kan worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecycled materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.



Aan het einde van hun gebruiksleven gooit u de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor mens en milieu. Hij moet afzonderlijk worden verwijderd en afgevoerd naar een eenheid die lithiumionbatterijen aanvaardt.

## Symbol

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
	Lees de gebruiksa-anwijzing.

	Houd omstanders op afstand.
	Pas op voor scherpe maai-bladen. De maaibladen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Verwijder voor het onderhoud de veiligheidssleutel.
	Gebruik de machine niet in de regen of laat ze niet buiten staan als het regent.
	Gebruik niet bij hellingen steiler dan 15°. Maai dwars langs hellingen, nooit op en neer.
	Wees voorzichtig: elektrische schok!
	Wacht tot alle onderdelen van de machine volledig tot stilstand zijn gekomen voor u ze aanraakt.
IPX4	Bestendig tegen alle weers-types.

## Voor Gebruik

Het veilig gebruik van dit product vereist dat u de eigenschappen van het product en de informatie in de gebruiksaanwijzing begrijpt. Voor u dit product gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedrijfseigenschappen en veiligheidseigenschappen.

### 1. Grasbak monteren

De grasopvangbak verzamelt grasafval en voorkomt dat het over uw gazon wordt verspreid terwijl u maait.

### 2. Maaihoogte afstellen

De hoogteafstellingshendel maakt het mogelijk om de hoogte af te stellen.

### 3. Veiligheidssleutel en batterij

De batterij en veiligheidssleutel moeten verbonden zijn voor de maaimachine kan gestart worden. Zorg ervoor dat de batterijen volledig zijn opgeladen.

### 4. Mulching plug

Uw grasmaaier is uitgerust met een mulching plug die de achterste uitlaatopening afdekt, wat het maaiblad toelaat het gras te maaien en opnieuw te maaien voor f ijner afval.

# Montage



## WAARSCHUWING!

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.



## WAARSCHUWING!

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.



## WAARSCHUWING!

Installeer de batterij of veiligheidssleutel niet tot de montage volledig is en u klaar bent om te maaien. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ongewild starten en mogelijk ernstige verwondingen.



## WAARSCHUWING!

Om ongewild starten te voorkomen en zo te vermijden dat er ernstige verwondingen ontstaan, verwijdert u het batterijpack en de veiligheidssleutel altijd van het product wanneer u onderdelen monteert.



## WAARSCHUWING!

Gebruik de maaier nooit wanneer de aangepaste veiligheidsvoorzieningen niet zijn geïnstalleerd en niet werken. Bedien de grasmaaier nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen. Wanneer u het toestel met beschadigde of ontbrekende onderdelen gebruikt, kan dit mogelijk ernstige letsels veroorzaken.

NL

## Onderste handvat ontvouwen en afstellen (Zie afbeelding 2)

- 1 Trek en draai de aan beide zijden handvatknoppen 90° om de onderste havatten aan beide zijden los te maken.
- 2 Beweeg de onderste handvatten in de bedrijfspositie. U kunt het handvat hoger of lager afstellen in een comfortabele positie. Er zijn 3 posities waaruit u kunt kiezen. Laat de handvatknoppen los om het onderste handvat op zijn plaats te vergrendelen.

*OPMERKING: Voor een goede montage, zorgt u ervoor dat beide zijden in dezelfde positie zijn afgesteld.*

## Installeren van de bovenste handgreep (Zie afbeelding 3)

- 1 Lijn de montage-openingen op het bovenste handvat en het onderste handvat af. Plaats de bouten en gebruik de knoppen om ze aan te spannen. Herhaal deze procedure aan de andere zijde.

## Instalação da caixa de relva (Zie afbeelding 4)

- 1 Levante a porta traseira da descarga.
- 2 Hef de grasvanger aan het handvat op en plaats dit onder de achterste uitlaatdeur zodat de haken op de grasvanger op de deurspil rusten.

- 3 Laat de achterste uitlaatdeur los. Indien correct geïnstalleerd, zullen de haken van de grasvanger door de openingen op de achterste uitlaatdeur uitsteken.

## Mulching plug installeren (Zie afbeelding 5)

- 1 Hef de achterste uitlaatdeur op en houd deze vast.
- 2 Houd de mulching plug aan het handvat vast en installeer dit in de achterste uitlaatopening.
- 3 Laat de achterste uitlaatdeur naar beneden.

NL

## Snijbladhoogte instellen (Zie afbeelding 6)

Wanneer de grasmaaier wordt verscheept, zijn de wielen op een lage maaipositie ingesteld. Vooraleer u de maaier voor het eerst gebruikt, stelt u de maaipositie af volgens de hoogte die voor uw gazon het best geschikt is. Het gemiddelde gazon moet tussen de 38 mm en 51 mm tijdens koude en tussen de 51 mm en 70 mm tijdens warme maanden bedragen.

### Maaibladhoogte afstellen

- 1 Om de snijbladhoogte te verhogen, neemt u de hoogtafstellingshendel en beweegt u die naar de achterkant van de grasmaaier.
- 2 Om de snijbladhoogte te verminderen, neemt u de hoogtafstellingshendel en beweegt u die naar de voorkant van de grasmaaier.

## Bediening



### WAARSCHUWING!

**Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.**



### WAARSCHUWING!

**Draag altijd gehoorbescherming. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.**



### WAARSCHUWING!

**Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.**



### WAARSCHUWING!

**Inspecteer voor gebruik de grasmaaier altijd op ontbrekende of beschadigde onderdelen en het maaiblad op schade, ongelijke of overdreven slijtage. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.**



### WAARSCHUWING!

**Voor volledige laadinstructies, verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing voor het accupack en de laders, opgelijst in de specifi caties.**

## Accupack installeren (Zie afbeelding 7)

- 1 Hef het accudeksel op en houd het omhoog.
- 2 Lijn de batterij met de batterijpoort van de maaier af.
- 3 Plaats de batterijen in de twee batterijcompartimenten om de grasmaaimachine te starten. De grasmaaimachine is uitgerust met een automatische schakelfunctie die toelaat dat de tweede batterij begint te werken wanneer de eerste batterij batterij leeg is.
- 4 Zorg ervoor dat de batterijontgrendelknop op zijn plaats klikt en dat de

batterij volledig op zijn plaats zit en beveilig de grasmaaimachine voor u ermee begint te werken.

- 5 Installeer de veiligheidsleutel.
- 6 Als de machine niet onmiddellijk wordt gebruikt, plaatst u de batterijsleutel niet.
- 7 Sluit de deur.

## Accupack verwijderen (Zie afbeelding 7)

- 1 Laat de aan/uit-hendel los om het product te stoppen.
- 2 Open de batterijdeur om toegang te krijgen tot het batterijcompartiment.
- 3 Verwijder de veiligheidsleutel.
- 4 Druk op de batterijontgrendelknop op de grasmaaimachine. Dit zorgt ervoor dat de batterij lichtjes uit de machine uitsteekt.
- 5 Verwijder het accupack van het product.

## Grasmaaimachine starten/stoppen (Zie afbeelding 8)

- 1 Druk op de veiligheidsvergrendelknop en houd deze ingedrukt.
- 2 Trek de aan-/uithendel omhoog in de richting van het handvat om de grasmaaimachine te starten en laat de veiligheidsvergrendelknop los.
- 3 Om de grasmaaimachine stil te leggen, laat u de schakelaarcontrolehendel los.

---

*OPMERKING : Er kan een hoog geluid weerklinken en er kunnen vonken zijn als de elektrische motor vertraagt. Dit is normaal.*

## Automatische boostfunctie

Wanneer de grasmaaimachine door lang gras moet maaien, worden de tpm automatisch verhoogd om een goed maai- en opvangresultaat te garanderen. Wanneer de maaiomstandigheden terug normaal worden, keert de grasmaaimachine automatisch naar het standaard-tpm terug om de bedrijfstijd te verlengen.

## Zelfrijdend maaien (Zie afbeelding 8)

### Zelfrijdende eigenschap activeren:

- 1 Start de maaimachine.
- 2 Trek de aandrijvingshendel omhoog tot deze het handvat raakt.

### Zelfrijdende eigenschap deactiveren:

- 1 Laat de aandrijvingshendel los.

### Snelheid van de zelfrijdende eigenschap aanpassen:

- 1 Trek de variabele snelheidscontrolehendel in de richting van het haassymbool om de snelheid te verhogen.
- 2 Druk de variabele snelheidscontrolehendel in de richting van het schildpadsymbool om de snelheid te verlagen.

## Maaitips

- Zorg ervoor dat het gazon vrij is van stenen, stokken, kabels en andere voorwerpen die de maaibladen of motor van de grasmaaier zouden kunnen beschadigen. Maai niet over palen of andere metalen palen. Zulke voorwerpen kunnen per ongeluk door de grasmaaier in gelijk welke richting worden opgeworpen en ernstige verwondingen bij de bediener en anderen veroorzaken.
- Voor een gezond gazon maait u altijd een derde of minder van de totale lengte van het gras.
- Bij nieuw of dik gras kan een smallere maaibreedte of een hogere maaihogte nodig zijn.
- Reinig de onderkant van de behuizing na elk gebruik om grasafval, bladeren, vuil en andere opgehoopt puin te verwijderen.
- Wanneer u lang gras maait, stapt u best trager om efficiënter maaien toe te laten en ervoor te zorgen dat het afval goed wegraakt.

---

*OPMERKING: Leg de grasmaaimachine altijd stil, laat de maaibladen volledig stilvallen en verwijder de batterijsleutel voor u onder de grasmaaimachine schoonmaakt.*



## Bediening op hellingen



### WAARSCHUWING!

Hellingen zijn een belangrijke factor verbonden met wegglijden en vallen, wat kan leiden tot ernstige letsels. Werken op hellingen veronderstelt bijzondere voorzichtigheid. Indien u zich op een helling ongemakkelijk voelt, maai deze dan niet. Probeer voor uw eigen veiligheid geen hellingen te maaien van meer dan 15 graden.

NL



### WAARSCHUWING!

Houd met de zelf-aangedreven machine een lage snelheid aan wanneer u een helling op loopt.

- Kijk uit voor gaten, sporen, stenen, verborgen voorwerpen of obstakels die ervoor kunnen zorgen dat u struikelt of wegglijdt. Lang gras kan hindernissen verbergen. Verwijder alle voorwerpen, zoals stenen, takken, enz. waarover u kunt vallen of die door het snijblad kunnen worden weggeslingerd.
- Wegglijden of vallen kan ernstige letsels veroorzaken. Als u voelt dat u het evenwicht verliest, laat u de aan/ uit-handel onmiddellijk los.
- Maai niet in de buurt van afgronden, grachten of oevers; u kunt uw evenwicht of vaste ondergrond verliezen.

## Grasopvangbak leegmaken (Zie afbeelding 9)

- 1 Leg de grasmaaimachine stil, laat de maaibladeren volledig stilvallen en verwijder de batterijsleutel.
- 2 Hef de achterste deur op.
- 3 Houd de grasopvangbak aan de handgreep vast om deze van de grasmaaier te verwijderen.
- 4 Verwijder het grasafval.
- 5 Hef de achterste deur op en herinstalleer de grasopvangbak, zoals eerder in

deze gebruiksaanwijzing beschreven.

## Onderhoud



### WAARSCHUWING!

Voor u onderhoudswerken uitvoert, dient u te verzekeren dat de batterij van de grasmaaimachine en de batterijsleutel verwijderd zijn om ongewild starten en mogelijks ernstige verwondingen te voorkomen.



### WAARSCHUWING!

Om ongewild starten of niet-geautoriseerd gebruik te voorkomen is de snoerloze grasmaaimachine met een verwijderbare veiligheidssleutel uitgerust. Om de grasmaaimachine stil te leggen, moet de veiligheidssleutel worden verwijderd en op een plaats weg van de grasmaaimachine en buiten het bereik van kinderen worden bewaard.



### WAARSCHUWING!

Wanneer u onderhoud uitvoert mag u uitsluitend geautoriseerde vervangonderdelen gebruiken. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.



### WAARSCHUWING!

Houd de motor en accucompartimenten vrij van gras, bladeren en overdreven vet. Dit zal het risico op brand verminderen.

## Algemeen onderhoud

Voor elk gebruik dient u het gehele product te controleren om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc.

Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik dit product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn. Bel de Cramer klantendienst voor hulp. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.



### WAARSCHUWING!

**Om het risico op schade en gevaar te reduceren, mag u het gereedschap nooit met een hogedrukreiniger of onder stromend water reinigen.**



### WAARSCHUWING!

**Alleen binnenshuis opbergen. Verwijder de accu altijd uit de grasmaaier en lader als u het gereedschap reinigt of opslaat.**



### WAARSCHUWING!

**Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.**

Controleer regelmatig of alle moeren en bouten nog goed vast zitten om het veilig gebruik van de grasmaaier te verzekeren.

Wrijf de grasmaaier regelmatig met een droog doek schoon. Gebruik geen water.

## Smering

Alle lagers in dit toestel werden met voldoende smeermiddel van hoge kwaliteit gesmeerd, wat zou moeten volstaan voor de volledige levensduur van het toestel onder normale gebruiksomstandigheden. Aanvullende smering is dus niet nodig.



### WAARSCHUWING!

**Bescherm altijd uw handen door veiligheidshandschoenen te dragen en/of de snijranden van het snijblad met doeken en ander materiaal in te pakken wanneer u onderhoudswerken aan het snijblad uitvoert. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstige letsels.**



### WAARSCHUWING!

**Smeer geen enkel onderdeel van de wielen. Smering kan ertoe leiden dat de wielonderdelen falen tijdens het gebruik, wat kan leiden tot ernstige letsels voor de gebruiker en/of grasmaaier of materiële schade.**

## Snijblad vervangen (Zie afbeelding 10-11)

*OPMERKING: Gebruik uitsluitend geautoriseerde vervangmaaibladen. Vervang versleten of beschadigde maaibladen en moeren in paren om het evenwicht te bewaren.*

- 1 Stop de motor en verwijder de veiligheidssleutel. Laat het maaiblad volledig tot stilstand komen.
- 2 Accupack verwijderen.
- 3 Kantel de grasmaaier op zijn kant.
- 4 Stop een blok hout tussen het snijblad en de behuizing van de grasmaaier om te voorkomen dat het snijblad draait.
- 5 Maak de bladbout los door deze tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien (zoals gezien vanaf de onderkant van de grasmaaimachine) met een 27 mm-sleutel of dop (niet meegeleverd).

- 6 Verwijder de bladbout en het blad.
- 7 Plaats het nieuwe blad op de schacht. Zorg ervoor dat het blad stevig vast zit, waarbij de schacht door de middenste bladopening gaat en de twee bladpennen op de ventilator door hun respectievelijke openingen op het blad uitsteken. Zorg ervoor dat het is geïnstalleerd met de gebogen uiteinden naar boven is gericht in de richting van het maai dek en niet naar de grond. Wanneer goed geïnstalleerd, moet het blad vlak tegen de ventilator rusten.
- 8 Draad de bladbout op de schacht en span handvast aan.
- 9 Verminder het draaimoment van de maaibladmoer door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien met behulp van een momentsleutel (niet ingebrepen) om ervoor te zorgen dat de bout stevig is vastgemaakt. Het aangegeven draaimoment voor de maaibladmoer is 62.5~71.5 kgf cm (350- 400 in. lb).

## Verticale opbergfunctie (Zie afbeelding 12)

- 1 Verwijder de batterij uit de grasmaaimachine.
- 2 Verwijder de grasopvangzak.
- 3 Draai de handvatknoppen in de ontgrendelde positie.
- 4 Verlaag het handvat en roteer de handvatknoppen in de vergrendelde positie.
- 5 Hef de grasmaaimachine op aan de voorzijde en plaats deze in verticale positie.



### WAARSCHUWING!

**Verwijder de batterij altijd uit de grasmaaimachine voor u de machine in de verticale opbergpositie plaatst.**

## Opslagschakelaar

Wanneer het handvat in de vergrendelde opslagpositie wordt gedraaid, is de grasmaaimachine uitgerust met een opslagschakelaar voorkomt dat de grasmaaimachine in de opslagpositie draait. De opslagschakelaar is geen alternatief voor de veiligheidssleutel en batterij om ongewild starten of niet-geautoriseerd gebruik te voorkomen.

## Moplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Handgreep is niet op zijn plaats.	De slotbouten zijn niet goed geplaatst.	Stel de hoogte van het handgreep af en zorg ervoor dat de slotbouten goed zijn vastgemaakt.
Grasmaaiër start niet.	Accustand is laag.	Laad de accu op.
	Accu functioneert niet of kan niet worden opgeladen.	Vervang de accu.
	De veiligheidssleutel is niet geïnstalleerd.	Installeer de veiligheidssleutel.
Maaier maait het gras oneven.	Het gazon is ruw of oneffen of de maaihoogte is niet juist ingesteld.	Breng de wielen in een hogere positie. Alle wielen moeten op dezelfde maaihoogte worden ingesteld om ervoor te zorgen dat de grasmaaiër even maait.
Grasmaaiër mulcht niet goed.	Nat grasafval blijft aan de onderkant van het dek kleven.	Wacht tot het gras droog is voor het maaien.
Grasmaaiër kan moeilijk worden voortgeduwd.	Hoog gras, achterkant van de grasmaaiër-behuizing en het snijblad slepen in hoog gras of de snijhoogte is te laag.	Verhoog de maaihoogte.

## Technische Gegeven

EIGENDOM	WAARDE
Type	Snoerloos, batterij-aangedreven
Spanning	82V
Freesbreedte	61 cm
Hoogte van de snede	25 mm - 80 mm
Snelheid zonder lading	4000 rpm
Zelfaangedreven snelheid	0.5-1.5 m/s
Capaciteit grasopvangbak	70 L
Gewicht (accu niet inbegrepen)	32.5 kg
Accupack zonder accu	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laadapparaat	82C1G/82C2/82C6
Gemeten geluidsniveau	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Gemeten geluidsdrukniveau	$L_{WA} = 91.48$ dB(A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau	$L_{WA} = 93.18$ dB(A)
vibrasjonsnivå	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Grasmaaier vangt het gras niet goed op.	Maaelhoogte is te laag ingesteld.	Verhoog de maaelhoogte.
	Nat grasafval blijft aan de onderkant van het dek kleven.	Wacht tot het gras droog is voor het maaien.
Motor trilt bij hogere snelheid.	Maaiblad is ongelijk, overdreven of ongelijk versleten.	Vervang het maaiblad.
	Motoras is gebogen.	Stop de motor, verwijder de isolatorsleutel en de accu, ontkoppel de stroomvoorziening en controleer op schade. Laat herstellingen door een erkende onderhoudsdienst uitvoeren vooraleer u herstart.
Motor stopt tijdens het maaien.	Maaelhoogte is te laag ingesteld.	Verhoog de maaelhoogte.
	Accu staat niet onder stroom.	Laad de accu op.

\* Als de fout niet is opgelost, wendt u zich tot uw verdeler en/of de dichtstbijzijnde Geautoriseerde Technische Dienst.

# Ec conformiteitsverklaring voor machines

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

NL

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Wij verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de machine

Vertaling van de originele instructies	
Type	GRASMAAIER
Merk	Cramer
Model	82LM61S
Serienummer	Zie etiket productrating

werd gebouwd in overeenstemming met de normen of reglementaire documenten:

Europese geharmoniseerde normen	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
---------------------------------	--

En stemt overeen met de essentiële vereisten van de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006/42/CE
EMC-richtlijn	2014/30/EU
Geluidsemissierichtlijn	2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Directeur Kwaliteitszorg  
Changzhou, 22/07/2017

# Обзор изделия

Продукт разработан и произведен в соответствии с высокими стандартами надежности, удобства в эксплуатации и безопасности. При надлежащем обслуживании он обеспечит бесперебойную работу в течение долгих лет.

## Знакомство с газонокосилкой

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Рычаг управления стартером                | <b>2</b> Управляющий кабель двигателя              |
| <b>3</b> Кнопка запуска                            | <b>4</b> Верхняя ручка                             |
| <b>5</b> Нижняя ручка                              | <b>6</b> Рычаг регулирования высоты                |
| <b>7</b> Дверца отсека батареи                     | <b>8</b> Переднее колесо                           |
| <b>9</b> Заднее колесо                             | <b>10</b> Контейнер для травы                      |
| <b>11</b> Аккумулятор(в комплект не входит)        | <b>12</b> Фиксатор ручки                           |
| <b>13</b> Фиксатор                                 | <b>14</b> болта                                    |
| <b>15</b> Ручка контейнера для травы               | <b>16</b> Задняя дверца                            |
| <b>17</b> Заднее разгрузочное отверстие            | <b>18</b> Пазы                                     |
| <b>19</b> Скобы                                    | <b>20</b> Пильное полотно                          |
| <b>21</b> Болт пильного диска                      | <b>22</b> Кнопка фиксатора батареи                 |
| <b>23</b> Заглушка для мульчирования               | <b>24</b> Деревянный брусок (в комплект не входит) |
| <b>25</b> Гаечный ключ (в комплект не входит)      | <b>26</b> Предохранительный ключ                   |
| <b>27</b> Переключатель в исходное положение       | <b>28</b> Рычаг самоходного движения               |
| <b>29</b> Регуляторы скорости самоходного движения |  |

## Рекомендуемый диапазон температур окружающей среды:

ДИАПАЗОН	ТЕМПЕРАТУРА
Диапазон температур хранения газонокосилки	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Диапазон рабочих температур газонокосилки	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур зарядки батареи	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Диапазон рабочих температур зарядного устройства	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур хранения батареи	1 год 0 °C ~ 23 °C
	3 месяца 0 °C ~ 45 °C
	1 месяц 0 °C ~ 60 °C
Диапазон температур разрядки батареи	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

RU

## Указания по безопасности

**ⓘ** Перед эксплуатацией этих устройств внимательно прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности в настоящем руководстве. Сохраните это руководство для использования в будущем.

**CE** Данные устройства соответствуют стандартам безопасности и директивам CE по электромагнитной совместимости, оборудованию и низкому напряжению.

### Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых

с инструкциями по использованию устройства. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

- Не работайте с устройством, если рядом находятся посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные.
- Иметь в виду, что оператор или пользователь ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.

### Подготовка

- Во время эксплуатации устройства всегда носите специальную обувь и длинные брюки. Запрещается эксплуатировать устройство без установленных защитных устройств или работать в открытых сандалях. Не носите слишком свободную одежду или такую одежду, в которой есть свисающие шнурки или завязки.
- Внимательно осмотрите место, где

будет использоваться устройство, и уберите предметы, которые могут вылететь из-под устройства.

- Перед работой всегда проверяйте инструмент на наличие износа или повреждений режущего лезвия, болтов для его крепления полотна и режущего узла. Замените изношенные или поврежденные детали для обеспечения оптимальной производительности. Замените поврежденные или нечитаемые этикетки.

## Эксплуатация

- Производите стрижку только днем или при хорошем искусственном освещении.
- Не скашивайте сырую траву.
- Всегда следите за тем, чтобы вы устойчиво стояли на склоне.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Не косить поперек наклонов, никогда вверх и вниз.

- Осуществлять чрезвычайное предостережение при изменении направления на склонах.
- Не скашивайте на крутых склонах.
- Будьте предельно осторожны при движении назад или при подтягивании устройства к себе.
- Остановите режущее лезвие, если необходимо наклонить устройство для его транспортировки, при пересечении участков без травяного покрытия, а также при транспортировке устройства на место стрижки и обратно.
- Никогда не пользуйтесь устройством с поврежденными защитными приспособлениями или щитками или без защитных устройств, например, без отражателей и/или контейнеров для травы.
- Соблюдая осторожность, запустите двигатель в соответствии с инструкциями и держите ноги на



достаточном расстоянии от лезвия (лезвий).

- Не наклоняйте устройство при включении двигателя за исключением случаев, когда устройство требуется наклонить для запуска в соответствии с руководством по эксплуатации. В этом случае не наклоняйте устройство сильнее, чем необходимо, и поднимайте его в сторону от оператора.
- Никогда не стойте перед выходом из разгрузочного желоба перед запуском устройства.
- Не держите руки или ноги вблизи вращающихся деталей или под ними. Всегда держите выход из разгрузочного желоба чистым.
- Не перевозите устройство при работающем двигателе.
- Остановите устройство, снимите блокировочное устройство и батарею. Убедитесь, что все движущиеся части

полностью остановились:

- когда оставляете устройство
- перед удалением засора или чисткой желоба;
- перед проверкой, очисткой или эксплуатацией устройства
- после удара о посторонний предмет. Осмотрите устройство на наличие повреждений и отремонтируйте перед повторным запуском и эксплуатацией устройства;
- если устройство начинает необычно вибрировать (проверьте немедленно)
  - осмотрите на предмет повреждений;
  - замените или отремонтируйте поврежденные детали;
  - проверьте затяжку крепежных деталей. Подтяните ослабленные детали, если таковые найдутся.

### Техобслуживание и хранение

- Все гайки, болты и винты должны быть затянуты, чтобы устройство

находилось в безопасном рабочем состоянии.

- Держать механизм в хорошем рабочем состоянии.
- Обслуживая устройство с несколькими лезвиями, будьте осторожны, так как вращение одного лезвия может вызвать вращение других лезвий.
- Будьте осторожны во время регулировки устройства, чтобы не допустить защемления пальцев между движущимися лезвиями и неподвижными частями устройства.
- Дайте устройству остыть перед постановкой на хранение.
- При обслуживании лезвия имейте в виду, что даже если питание выключено, лезвия все еще могут двигаться.
- В целях безопасности замените изношенные или поврежденные детали. Используйте только

оригинальные запасные части и аксессуары.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. РЕГУЛЯРНО ОБРАЩАЙТЕСЬ К НИМ И ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИХ, ЧТОБЫ ОБУЧАТЬ ДРУГИХ ЛИЦ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО УСТРОЙСТВО. ЕСЛИ ВЫ ДАЕТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ДРУГОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ, ПРЕДОСТАВЬТЕ ЕМУ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

## Утилизация



Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.



Раздельный сбор отработанных изделий и использо ваных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

RU



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

## СИМВОЛ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ
--------	----------------------

	Прочитайте руководство оператора.
	Держите посторонних в отдалении
	Будьте предельно внимательными с острыми лезвиями. Лезвия продолжают вращаться после выключения двигателя. Извлеките предохранительный ключ перед проведением технического обслуживания.
	Не выставлять под дождь или не использовать в условиях повышенной влажности.
	Не производите работы на склонах с углом наклона более 15°. Не косить поперек наклонов, никогда вверх и вниз.
	Опасность поражения электрическим током.



Прежде чем прикасаться к компонентам устройства, дождитесь их полного останова.

IPX4

Защита от атмосферных воздействий

## Подготовка к эксплуатации

Для безопасного использования данного изделия следует понимать принципы его работы и изучить руководство по эксплуатации. Перед использованием данного изделия ознакомьтесь с его рабочими функциями и правилами безопасности

### 1. Прикрепите травосборник

В контейнере для травы собираются обрезки травы, что предотвращает их разбрасывание по газону во время стрижки.

### 2. Отрегулируйте высоту скашивания

Рычаг регулировки высоты позволяет производить регулировку высоты стрижки.

### 3. Предохранительный ключ и батарея

Батарея и предохранительный ключ должны быть вставлены перед запуском газонокосилки. Убедитесь, что батарея полностью заряжена.

### 4. Ключ пуска

Ключ пуска должен быть вставлен перед запуском газонокосилки.

## Сборка



### ОСТОРОЖНО!

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.



### ОСТОРОЖНО!

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.



### ОСТОРОЖНО!

Не вставляйте батарею или предохранительный ключ до окончания сборки и до момента, когда вы будете готовы начать скашивание. Несоблюдение этого правила может привести к случайному запуску и серьезным травмам.



### ОСТОРОЖНО!

Чтобы предотвратить случайный запуск, что может привести к серьезным травмам, всегда извлекайте батарею и предохранительный ключ из устройства при сборке деталей.



## ОСТОРОЖНО!

Никогда не работайте с газонокосилкой без установленных и исправных устройствах защиты. Никогда не используйте косилку с поврежденными устройствами безопасности. Действие этого изделия с поврежденными или отсутствующими частями может кончиться серьезным персональным ущербом.

RU

## Раскрытие и регулировка нижней ручки (См. рис.2)

- 1 Потяните и поверните фиксаторы ручки на 90° по обеим сторонам, чтобы ослабить нижние ручки с обеих сторон.
- 2 Переместите нижние ручки в рабочее положение. Вы можете поднять или опустить ручку в удобное для вас положение. Вы можете выбрать одну из 3 позиций. Освободите фиксаторы ручки, чтобы нижняя ручка встала на свое место.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что обе стороны находятся в одинаковом положении для правильной сборки.*

## Установка верхней ручки (См. рис.3)

- 1 Совместите монтажные отверстия в верхней и нижней ручке. Вставьте болты с квадратным подголовком затяните их с помощью фиксаторов. Повторите эти действия на другой стороне.

## Установка контейнера для травы (См. рис.4)

- 1 Снять тыловую дверь разгрузки.
- 2 Поднимите травосборник за ручку и установите его под заднюю разгрузочную дверцу так, чтобы крючки на травосборнике сидели на стержне дверцы.

- 3 Освободите заднюю разгрузочную дверцу. При правильной установке крючки на травосборнике пройдут через отверстия на задней разгрузочной дверце.

## Установка заглушки для мульчирования (См. рис.5)

- 1 Поднимите и придержите заднюю разгрузочную дверцу.
- 2 Возьмите заглушку мульчирования за ручку и установите ее в задний разгрузочный желоб.
- 3 Опустите заднюю разгрузочную дверцу.

## Урегулирование высоты лезвия (См. рис.6)

Когда отправлено, колеса на косилке установлены в низко сокращающее положение. Перед использованием косилки впервые, регулировать сокращающее положение к высоте, лучше всего удовлетворенной для вашей лужайки. Средняя высота газона должна составлять от 38 до 51 мм в холодное время года и от 51 до 70 мм в теплое время года.

### Для настройки высоты режущего лезвия

- 1 Чтобы поднимать высоту лезвия, схватить рычаг регулирования высоты, и переместить его к задней части косилки.
- 2 Чтобы понизить высоту лезвия, схватить рычаг регулирования высоты, и переместить его к фронту косилки.

## Эксплуатация



### ОСТОРОЖНО!

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.



### ОСТОРОЖНО!

Всегда надевайте средства защиты зрения. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.



### ОСТОРОЖНО!

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.



### ОСТОРОЖНО!

Перед использованием всегда проверяйте газонокосилку на комплектность оснащения и наличие поврежденных деталей, а также проверяйте режущее лезвие на наличие повреждений, искривления или чрезмерного износа. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.



### ОСТОРОЖНО!

Для получения полных сведений о зарядке обращайтесь к разделу технических характеристик Руководства пользователя, где приведен перечень аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

автоматического переключения, которая позволяет устройству работать от второй батареи после разрядки первой.

- 4 Убедитесь, что кнопка фиксатора батареи на своем месте, и что батарея надежно установлена и правильно закреплена в газонокосилке перед началом работы.
- 5 Вставьте предохранительный ключ.
- 6 Не вставляйте предохранительный ключ, если вы не собираетесь сразу начать работу с устройством.
- 7 Закройте дверцу.

## Извлечение аккумуляторной батареи (См. рис.7)

- 1 Отпустите рычаг управления стартером, чтобы остановить устройство.
- 2 Откройте дверцу батарейного отсека, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.
- 3 Извлеките предохранительный ключ.
- 4 Нажмите кнопку фиксатора батареи на газонокосилке. Это приведет к тому, что батарея будет слегка выступать из устройства.
- 5 Извлеките аккумулятор из устройства.

## Старт/остановка косилки (См. рис.8)

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку блокировки.
- 2 Потяните рычаг управления двигателем вверх к ручке, чтобы запустить газонокосилку и отпустите кнопку блокировки.
- 3 Чтобы остановить газонокосилку, отпустите рычаг управления.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Во время торможения электрического двигателя могут возникнуть высокочастотный шум и искрение. Это нормально.*

## Функция автоматического ускорения

Когда на пути газонокосилки попадает высокая трава, обороты двигателя автоматически повышаются, чтобы сохранять высокую эффективность скашивания и сбора обрезков. Когда условия скашивания вновь становятся

## Установка аккумуляторной батареи (См. рис.7)

- 1 Поднимите и придержите крышку аккумуляторной батареи.
- 2 Совместите батарею со входом в батарейный отсек на газонокосилке. Чтобы запустить косилку, вставьте батарею
- 3 Вставьте батарею в двухбатарейный отсек, чтобы запустить газонокосилку. Эта газонокосилка оснащена функцией

нормальными, обороты двигателя автоматически возвращаются к стандартному значению для экономии ресурсов газонокосилки.

## Скашивание при самоходном движении (См. рис. 8)

Включение самоходного движения:

- 1 Запустите газонокосилку.
- 2 Потяните рычаг самоходного движения вверх к ручке.

Выключение самоходного движения:

- 1 Отпустите рычаг самоходного движения.

Регулировка скорости самоходного движения:

- 1 Потяните рычаг регулировки скорости в сторону значка с изображением кролика, чтобы увеличить скорость.
- 2 Толкните рычаг регулировки скорости в сторону значка с изображением черепахи, чтобы уменьшить скорость.

## Скос верхушек

- Убедитесь, что на газоне нет камней, палок, проволоки и других предметов, которые могли бы привести к повреждению режущих лезвий газонокосилки или двигателя. Не производите стрижку около разделительных столбов землевладения и других металлических стоек. Такие объекты могут быть случайно брошены косилкой в любом направлении и причинить серьезный персональный ущерб оператору и другим.
- Для получения красивого газона срезают одну треть от общей высоты травы или меньше.
- Для стрижки свежей или густой травы может потребоваться уменьшение ширины или увеличение высоты стрижки.
- Чистить нижнюю сторону палубы косилки после каждого использования, чтобы удалить траву отсечения, листья, грязь, и любые другие накопленные развалины.
- При сокращении длинной травы, уменьшить скорость, чтобы учесть

более эффективное сокращение и надлежащую разгрузку отсечения.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Обязательно остановите газонокосилку, дождитесь полной остановки лезвия и извлеките предохранительный ключ перед чистой нижней части газонокосилки.*

## Наклонное действие



### ОСТОРОЖНО!

Наклоны - главный фактор, приводящий к промахам и падению, которые могут кончатся серьезным ущербом. Действие на склонах требует дополнительного предостережения. Если Вы чувствуете себя неловко на склоне, не косите. Для вашей безопасности, не пытайтесь косить склоны больше чем 15 градусов.



### ОСТОРОЖНО!

Когда скашивание выполняется при самоходном движении вверх по склону, скорость движения должна быть низкой.

- Осмотреть на наличие отверстий, колея, камней, скрытых объектов, или ударов, которые могут заставлять Вас скользить или спотыкаться. Высокая трава может скрывать препятствия. Удалить все объекты типа камней, ветвей дерева, и т.д., который могут быть захвачены, закончены или брошены лезвием.
- Промах и падение могут причинять серьезный персональный ущерб. Если вы чувствуете, что теряете равновесие, сразу же отпустите рычаг управления стартером.
- Не косить около выбоин, канав, или набережных; Вы можете терять вашу опору или баланс.

## Опорожнение контейнера для травы (См. рис. 9)

- 1 Остановите газонокосилку, дождитесь полной остановки лезвия и

- извлеките изолирующий ключ.
- 2 Поднимите заднюю дверцу.
  - 3 Поднимите контейнер для травы за ручку и выньте из газонокосилки.
  - 4 Опустошить отсека травы.
  - 5 Поднимите заднюю дверцу и установите контейнер для травы на место, как было описано ранее в данном руководстве.

## Техническое обслуживание



### **ОСТОРОЖНО!**

Перед проведением технического обслуживания убедитесь, что батарея газонокосилки и предохранительный ключ извлечены во избежание случайного запуска и серьезных травм.



### **ОСТОРОЖНО!**

Для предотвращения случайного пуска или несанкционированного использования беспроводная газонокосилка оснащена съемным предохранительным ключом. Чтобы полностью выключить газонокосилку, необходимо извлечь предохранительный ключ и хранить его вдали от газонокосилки в недоступном для детей месте.



### **ОСТОРОЖНО!**

При проведении технического обслуживания используйте только рекомендованные запчасти. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.



### **ОСТОРОЖНО!**

**Очищайте двигатель и отсек аккумуляторной батареи от травы, листьев и лишней смазки. Это поможет снизить опасность возгорания.**

## Общее обслуживание

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и т.п.

Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу поддержки клиентов компании Cramer. При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.



### **ОСТОРОЖНО!**

**Чтобы снизить риск повреждения и возникновения опасной ситуации, никогда не очищайте устройство водой под давлением или под проточной водой.**



### **ОСТОРОЖНО!**

**Хранить только в помещении. Всегда извлекайте аккумулятор из газонокосилки и зарядного устройства перед очисткой и хранением инструмента.**





### ОСТОРОЖНО!

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

RU

Периодически проверять все болты и задвижки для надлежащей плотности, чтобы гарантировать безопасное действие косилки.

Вытирать косилку, чистой и сухой тканью иногда. Не использовать воду.

### Смазывание

Все отношения в этом изделии - смазаны с достаточным количеством смазки высшего качества для жизни единицы под нормальными эксплуатационными условиями. Поэтому, никакая дальнейшая смазка отношения, не требуется.



### ОСТОРОЖНО!

Всегда защитить руки, надевая тяжелые перчатки и-или обертывая лезвия тряпками и другим материалом при выполнении обслуживания лезвия. В результате контакта с режущим лезвием можно получить серьезную травму.



### ОСТОРОЖНО!

Не смазывать никакой из компонентов колеса. Смазка может привести к сбою в работе компонентов колеса во время стрижки, что может привести к серьезной травме оператора и/или повреждению газонокосилки или другого имущества.

## Замена сокращающего лезвия (См. рис. 10-11)

*ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только разрешенные запасные режущие лезвия. Замените изношенные или поврежденные режущие лезвия и болты в комплекте, чтобы обеспечить балансировку.*

- 1 Остановите двигатель и извлеките предохранительный ключ. Дождитесь, полной остановки устройства.
- 2 Снимите аккумуляторную батарею.
- 3 Повернуть косилку на ее сторону.
- 4 Втиснуть блок древесины между лезвием и палубой косилки, чтобы предотвратить лезвие от превращения.
- 5 Используя ключ на 27 мм (не входит в комплект поставки), ослабьте болт пильного диска поворотом против часовой стрелки, если смотреть с нижней части газонокосилки.
- 6 Снимите болт пильного диска и сам диск.
- 7 Установите новый пильный диск на вал. Убедитесь, что пильный диск правильно сидит на валу, проходящем через центральное отверстие пильного диска, и два штыря на вентиляторе вставлены в соответствующие отверстия на пильном диске. Убедитесь, что он установлен с загнутыми концами вверх в сторону основания газонокосилки, а не вниз к земле. При правильном размещении напротив вентилятора должна находиться плоская часть диска.
- 8 Наживите болт пильного диска на вал и затяните пальцами.
- 9 Затяните гайку режущего лезвия гаечным ключом (не прилагается), вращая по часовой стрелке, чтобы обеспечить надлежащую натяжку болта. Рекомендуемый крутящий момент при затягивании гайки режущего лезвия составляет 62,5~71,5 кгс·см (350-400 дюймов/фунт).

## Хранение в вертикальном положении (См. рис. 12)

- 1 Снимите батарею с газонокосилки.
- 2 Очистите травосборник.
- 3 Поверните ручки блокировки в положение «открыто».
- 4 Опустите ручку и поверните ручки блокировки в положение «закрыто».

5 Поднимите газонокосилку за передний край в вертикальное положение.



### ОСТОРОЖНО!

Снимите батарею с газонокосилки перед постановкой устройства на хранение в вертикальном положении.

## Переключатель в исходное положение

Когда рукоятка вращается в исходное положение полной фиксации, косилка оснащается переключателем в исходное положение, который отключит функцию перемещения косилки в исходное положение хранения. Переключатель в исходное положение не освобождает от необходимости снятия ключа безопасности и батареи для предотвращения от случайного запуска или недозволенного использования.

## Поиск неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Рукоятка не в нужном положении.	Болты с квадратным подголовком сидят ненадлежащим образом.	Отрегулируйте высоту рукоятки и убедитесь, что болты с квадратным подголовком сидят правильно.
Газонокосилка не запускается.	Газонокосилка не запускается.	Зарядите батарею.
	Батарея неисправная или не может заряжаться.	Замените аккумуляторную батарею.
Газонокосилка производит мульчирование ненадлежащим образом.	Предохранительный ключ не вставлен.	Вставьте предохранительный ключ.
	Обрезки мокрой травы прилипают с нижней стороны основания газонокосилки.	Переместите колеса в более высокое положение. Для обеспечения ровной стрижки все четыре колеса газонокосилки должны быть установлены на одной высоте стрижки.
Газонокосилка производит мульчирование ненадлежащим образом.	Обрезки мокрой травы прилипают с нижней стороны основания газонокосилки.	Прежде чем стричь траву, дождитесь ее высыхания.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Газонокосилка с трудом перемещается при толкании.	Высокая трава, тыл размещения косилки и лезвия, притягивающего тяжелую траву, или высота среза слишком низкие.	Увеличьте высоту стрижки.
Газонокосилка производит упаковку в мешки ненадлежащим образом.	Установленная высота стрижки слишком маленькая.	Увеличьте высоту стрижки.
	Обрезки мокрой травы прилипают с нижней стороны основания газонокосилки.	Прежде чем стричь траву, дождитесь ее высыхания.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Косилка, вибрирует на более высокой скорости.	Режущее лезвие разбалансировалось, чрезмерно износилось или износ его неравномерный.	Замените режущее лезвие.
	Вал двигателя погнулся.	Остановите двигатель, выньте ключ зажигания, снимите аккумуляторную батарею, отсоедините устройство от источника питания и проверьте на наличие повреждений. Восстановить в уполномоченном центре обслуживания перед стартом.
Двигатель останавливается во время стрижки.	Установленная высота стрижки слишком маленькая.	слишком маленькая. Увеличьте высоту стрижки.
	Батарея разрядилась.	Зарядите батарею.

\* Если неисправность не устранена, необходимо обратиться к дистрибьютору и/или в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
Тип	Беспроводное аккумуляторное устройство
Двигатель	82V
Ширина фрезеровки	61 cm
Высота стрижки	25 mm - 80 mm
Холостая скорость	4000 rpm
Скорость самоходного движения	0.5-1.5 m/s
Вместимость контейнера для травы	70 L
Масса (без батареи)	32.5 kg
Батарея	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Зарядное устройство	82C1G/82C2/82C6
Измеренный уровень звуковой мощности	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Измеренный уровень звуковой мощност	$L_{WA} = 91.48$ dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 93.18$ dB(A)
Уровень вибрации	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Заявление О Соответствии Требованиям ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

**МЫ С ПОЛНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО УСТРОЙСТВО**

Перевод оригинальных инструкций

Тип	Газонокосилка
Марка	Cramer
Модель	82LM61S
Заводской номер	См. паспортную табличку продукта

изготовлено в соответствии со следующими стандартами и нормативными документами:

Согласованные европейские стандарты	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-------------------------------------	--

RU

Соответствует основным требованиям следующих директив:

Директива о машинах и механизмах	2006/42/CE
Директива по электромагнитной совместимости	2014/30/EU
Директива по шумам	2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC

RU

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Директор по качеству  
Changzhou, 22/07/2017

# Tuotteen Yhteenveto

Laitteesi on suunniteltu ja valmistettu noudattaen luotettavuutta, helppokäyttöisyyttä ja käyttäjän turvallisuutta koskevia korkeita standardeja. Kun sitä hoidetaan kunnolla, sen suorituskyky pysyy vuosia häiriöttömänä.

## Tunne ruohonleikkurisi

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Kaasuvipu                | <b>2</b> Moottorin ohjauskaapeli |
| <b>3</b> Käynnistyspainike        | <b>4</b> Yläkahva                |
| <b>5</b> Alakädensija             | <b>6</b> Korkeudensäätövipu      |
| <b>7</b> Akkutilan kansi          | <b>8</b> Etupyörä                |
| <b>9</b> Takapyörä                | <b>10</b> Ruoholaatikko          |
| <b>11</b> Akku (ei mukana)        | <b>12</b> Kahvan nuppi           |
| <b>13</b> Nuppi                   | <b>14</b> Ruuvi                  |
| <b>15</b> Ruoholaatikon kädensija | <b>16</b> Takaluukku             |
| <b>17</b> Taempi purkuaukko       | <b>18</b> Raot                   |
| <b>19</b> Koukut                  | <b>20</b> Terä                   |
| <b>21</b> Terän pultti            | <b>22</b> Akun vapautuspainike   |
| <b>23</b> Takapyörän suoju        | <b>24</b> Puupalikka (ei mukana) |
| <b>25</b> Säätöavain (ei mukana)  | <b>26</b> Turva-avain            |
| <b>27</b> Säilytyskytkin          | <b>28</b> Itsevetovipu           |
| <b>29</b> Itsevedon nopeussäätö   |                                  |

## Suosittelun ympäristön lämpötila-alue:

KOHDE	LÄMPÖTILA
Ruohonleikkurin varastointilämpötila-alue	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Ruohonleikkurin käyttölämpötila-alue	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun latauslämpötila-alue	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Laturin käyttölämpötila-alue	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun varastointilämpötila-alue	1 vuosi 0 ~ 23 °C (32 ~ 73 °F)
	3 kuukautta 0 ~ 45 °C (32 ~ 113 °F)
	1 kuukausi 0 ~ 60 °C (32 ~ 140 °F)
Akun latauksen purkautumislämpötila-alue	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

FI

## Turvallisuusohjeet

**i** Lue huolellisesti kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen kuin käytät näitä koneita. Säädä tämä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.

**CE** Nämä koneet noudattavat CE-turvallisuusstandardeja jädirektiivejä, jotka liittyvät sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen, koneisiin ja alhaiseen jännitteeseen.

FI

## Koulutus

- Lue ohjeet huolella. Tutustu ohjaimiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuunalainen vahingoista ja vaaroista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille ja heidän omaisuuksilleen.

## Valmistelut

- Käytä aina laitetta käyttäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joista riippuu nuoria tai siteitä.
- Tarkista huolella laitteen käyttöalue ja poista kaikki kappaleet, jotka laite voisi singota ilmaan.
- Tarkista laite aina ennen käyttöä silmämääräisesti terien, terän pulttien ja leikkuuosan kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat sarjoina säilyttääksesi tasapainon. Vaihda vioittuneet ja lukukelvottomat kyltit.

## Käyttö

- Leikkaa ruoho aina päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Älä käytä laitetta märässä ruohikossa.
- Seiso rinteissä aina tukevasti.

- Kävele, älä koskaan juokse.
- Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.
- Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- Älä leikkaa liian jyrkissä rinteissä.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat tai vedät laitetta itseäsi kohden.
- Pysäytä terä(t), jos laitetta on kallistettava ylitettäessä muita kuin ruohopintoja tai ennen kuin kuljetat laitetta leikkausalueelle tai sieltä takaisin.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita, kuten ohjauslevyjä ja/tai ruoholaatikkoja.
- Käynnistä moottori varoen ohjeiden mukaisesti ja jalat kaukana teristä.
- Älä kallista laitetta moottoria käynnistäessäsi, ellei laitetta ole kallistettava, jotta se käynnistyisi. Älä tällöin kallista sitä enempää kuin täysin välttämätöntä, ja nosta ainoastaan sitä päätä, joka on kauimpana käyttäjästä.
- Älä käynnistä laitetta seisoessasi poistoaukon edessä.
- Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriviä osia tai niiden alle. Pysy aina kaukana poistoaukosta.
- Älä siirrä laitetta virtalähteen ollessa käynnissä.
- Sammuta laite ja irrota käytönestolaite ja akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina kun jätät laitteen valvomatta
  - ennen tukkeiden poistoa ja poistokuilun avaamista,
  - ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
  - vierasesineeseen törmättyä. Tarkista laite vaurioiden varalta ja hoida korjaukset ennen sen käynnistämistä ja käyttöä;
- Jos laite alkaa tärinä epänormaalisti (tarkista välittömästi)



- tarkista vaurioiden varalta,
- vaihda tai korjaa kaikki vioittuneet osat,
- tarkista, onko jokin osa löysällä, ja kiristä tarvittaessa.

## Huolto ja säilytys

- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kireällä, jotta voit olla varma, että laite on työturvallinen.
- Tarkasta usaein ruohon keräyssäkin tila ja mahdollinen kuluminen ja vaurioituminen.
- Jos laitteessa on moniosainen terä, ole varovainen, sillä yhden terän pyörittäminen voi saada muutkin terät pyörimään.
- Varo laitetta säätäessäsi, että sormet eivät jää liikkuvien terien ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Anna laitteen aina jäähtyä ennen varastointia.
- Kun huollat terää, pidä mielessä, että vaikka pistoke on irrotettu pistorasiasta,

terät voivat yhä pyöriä.

- Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat turvallisuussyistä. Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.TUTKI NIITÄ SÄÄNNÖLLISESTI JA KÄYTÄ NIITÄ MUIDEN KÄYTTÄJIEN TIEDOTUKSEEN. MIKÄLI LAINAAT TÄMÄN TYÖKALUN, LAINAA MYÖS TÄMÄ KÄSIKIRJA.

## Hävitys



**Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin. Vie ne kierrätyskeskukseen.Kysy sopiva kierrätystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.**



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.



Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

## Symboli

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä.

	Pidä sivulliset etäällä.
	Varo teräviä teriä. Terät jatkavat pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen. Irrota turva-avain ennen huoltoa.
	Älä altista konetta sateelle tai käytä sitä kosteassa paikassa.
	Älä käytä ruohonleikkuria rinteessä, jonka kaltevuus on yli 15°. Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.
	Varo sähköiskun vaaraa.
	Anna laitteen kaikkien osien pysähtyä täysin, ennen kuin kosketat niitä.
IPX4	Kaikien sään kestävä

## Ennen käyttöä

Tämän tuotteen turvallinen käyttö edellyttää, että tuotteen ominaisuudet ja käyttöoppaan tiedot ymmärretään. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuussääntöihin ennen laitteen käyttämistä.

## 1. Kiinnitä ruohonkeräin

Ruoholaatikko kerää ruoholeikkujätteet ja estää niitä leviämästä nurmikolle leikkaamisen aikana.

## 2. Säädä leikkuukorkeus

Leikkuukorkeutta voidaan säätää korkeudensäätövivulla.

## 3. Turva-avain ja akku

Akku ja turva-avain on asetettava paikoilleen, ennen kuin ruohonleikkuri voidaan käynnistää. Varmista, että akut on ladattu täyteen.

## 4. Silppuripistoke

Ruohonleikkurissa on silppuripistoke, joka peittää takana olevan poistoaukon, jolla leikkuri voi leikata ruohoa toistuvasti pienemmäksi silpuksi.

# Kokoonpano



### VAROITUS!

**Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.**



### VAROITUS!

**Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.**



### VAROITUS!

**Älä aseta akkua tai turva-avainta paikoilleen, ennen kuin laite on täysin koottu ja olet valmis leikkaamaan ruohoa. Muutoin se voi käynnistyä tahattomasti, mikä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.**



### VAROITUS!

**Jotta välttyisit vahinkokäynnistymisiltä, jotka voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, poista akku ja turva-avain tuotteesta aina kun asennat osia.**



### VAROITUS!

**Älä koskaan käytä ruohonleikkuria ilman, että asianmukaiset suojalaitteet ovat paikoillaan ja toimivat. Älä koskaan käytä leikkuria, jos turvalaitteet ovat viallisia. Tämän tuotteen käyttö silloin, kun osat ovat viallisia tai niitä puuttuu, voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.**

## Alemman kahvan avaaminen ja säätö (Katso kuvaa 2)

1 Vedä molemman puolen kahvan nuppeja ja kierrä niitä 90° löysentääksesi

alempia kahvoja molemmin puolin.

- 2 Siirrä alemmat kahvat käyttöasentoon. Voit nostaa tai laskea kahvan mukavaan asentoon. Valittavia asentoja on kolme (3). Vapauta kahvan nupit lukitaksesi alemman kahvan paikoilleen.

*HUOMAUTUS: Varmista, että molemmat puolet ovat samassa asennossa.*

### Asentaminen ylä-kahva (Katso kuvaa 3)

- 1 Kohdista ylempään ja alemman kahvan asennusreiät. Aseta lukkopultit paikoilleen ja kiristä ne nupuilla. Toista toisella puolella.

### Ruoholaatikon asentaminen (Katso kuvaa 4)

- 1 Nosta taka poistoaukko.
- 2 Nosta ruohonkeräintä kahvasta ja aseta taemman purkuluukun alle siten, että ruohonkeräimen koukut istuvat luukun tangossa.
- 3 Vapauta taempi purkuluukku alas. Oikein asennettuna ruohonkeräimen koukut kulkevat taemman purkuluukun aukkojen läpi.

### Silppuripistokkeen asentaminen (Katso kuvaa 5)

- 1 Pidä taempaa purkuluukku ylhäällä.
- 2 Pitele silppuripistoketta kahvasta ja sovita se takapoistoaukkoon.
- 3 Laske taempi purkuluukku alas.

### Terän korkeuden säätäminen (Katso kuvaa 6)

Ruohonleikkurin leikkuukorkeus on asetettu matalaksi kuljetuksen ajaksi. Säädä leikkuukorkeus nurmikolle parhaiten sopivaksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Nurmikon tulee tavallisesti olla pituudeltaan 38-51 mm viileinä kuukausina ja 51-70 mm kuumina kuukausina.

#### Terän korkeuden säätäminen

- 1 Nosta terää siirtämällä korkeudensäätövipua leikkurin takaosaa kohti.
- 2 Laske terää siirtämällä korkeudensäätövipua leikkurin etuosaa kohti.

## Käyttö



### VAROITUS!

**Älä unohda valppautta kun olet oppinut laitteen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.**



### VAROITUS!

**Käytä aina suojalaseja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.**



### VAROITUS!

**Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.**



### VAROITUS!

**Tarkista ruohonleikkuri aina puuttuvien ja vioittuneiden osien ja terän vaurioiden, epätasaisuuden ja liiallisen kulumisen varalta. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.**



### VAROITUS!

**Täydet latausohjeet on teknisissä tiedoissa lueteltujen akkujen ja laturien käyttöohjeissa.**

## Akun asentaminen (Katso kuvaa 7)

- 1 Pidä akun suojusta ylhäällä.
- 2 Kohdista akku ruohonleikkurin akkutilaan.
- 3 Aseta akku kahteen akkutilaan käynnistääksesi leikkurin. Tässä ruohonleikkurissa on automaattikytkin, jonka ansiosta toinen akku toimii ensimmäisen tyhjennyttyä.
- 4 Varmista ennen käyttöä, että akun vapautuspainike napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu asianmukaisesti ja tukevasti leikkurissa.
- 5 Aseta turva-avain paikoilleen.
- 6 Jos laitetta ei käytetä heti, älä aseta akun avainta paikoilleen.
- 7 Sulje luukku.

## Akun irrottaminen (Katso kuvaa 7)

- 1 Sammuta laite vapauttamalla kaasuvipu.
- 2 Avaa akkutilan luukku päästäksesi käsiksi akkutilaan.
- 3 Irrota turva-avain.
- 4 Paina ruohonleikkurin akun vapautuspainiketta. Tällöin akku tulee hieman ulos laitteesta.
- 5 Poista akku tuotteesta.

## Ruohonleikkurin käynnistäminen/sammutus (Katso kuvaa 8)

- 1 Paina turvalukituspainiketta ja pidä se pohjassa.
- 2 Käynnistä ruohonleikkuri vetämällä tehovipu kädensijaa vasten ja vapauttamalla turvalukituspainike.
- 3 Sammuta ruohonleikkuri vapauttamalla kytkimen hallintavipu.

*HUOMAUTUS: Sähkömoottorin hidastuessa saattaa kuulua kimeää ääntä ja ilmetä kipinöitä. Tämä on normaalia.*

## Automaattinen tehostustoiminto

Kun ruohonleikkuri siirtyy pitkään ruohon, kierrosluku kasvaa automaattisesti hyvien leikkaus- ja keräystulosten takaamiseksi. Kun leikkuri palaa tavallisiin leikkausolosuhteisiin, kierrosluku palaa vakioierroksille käyttöajan maksimoimiseksi.

## Itsevetoleikkuu (Katso kuvaa 8)

### Itsevedon kytkeminen päälle:

- 1 Käynnistä ruohonleikkuri.
- 2 Vedä itsevetovipu ylös kahvaa vasten.

### Itsevedon kytkeminen pois päältä:

- 1 Vapauta itsevetovipu.

### Itsevedon nopeuden säätö:

- 1 Vedä nopeussäätövipua jäniksen symbolia kohden lisätäksesi nopeutta.
- 2 Työnnä nopeussäätövipua kilpikonna symbolia kohden pienentääksesi nopeutta.

## Leikkuuvinkkejä

- Varmista, että nurmikolla ei ole kiviä, tikkuja, lankoja tai muita vierasesineitä, jotka voisivat vioittaa ruohonleikkurin teriä tai moottoria. Älä leikkaa ruohoa rajapyykkien tai metallipylväiden päällä. Tämän kaltaiset esteet saattavat vahingossa sinkoutua leikkurista mihin tahansa suuntaan ja aiheuttaa leikkurin käyttäjän ja muiden henkilöiden vakaviin loukkaantumisiin.
- Jotta nurmikko pysyisi terveenä, leikkaa aina enintään kolmasosa ruohon pituudesta.
- Uusi tai paksu ruoho voi edellyttää kapeampaa leikkuuuluetta tai suurempaa leikkuukorkeutta.
- Puhdista leikkurin pohjasta ruoho, lehdet, lika ja kaikki muu sinne kertynyt jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pitkää ruohoa leikatessasi, kulje hitaammin ja tehosta näin leikkuuta ja ruohon poistumista leikkurista.

*HUOMAUTUS: Pysäytä ruohonleikkuri, anna terien pysähtyä täysin ja irrota akun avain aina, ennen kuin puhdistat ruohonleikkurin alaosa.*

## Rinteessä toimiminen



### VAROITUS!

Rinteet ovat merkittävä syy tasapainon menettämiseen ja kaatumiseen, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Rinteessä toimiminen vaatii erityistä varovaisuutta. Jos sinua huolestuttaa rinteessä, älä leikkaa sitä. Oman turvallisuutesi vuoksi, älä yritä leikata rinteitä, joiden kaltevuussuhde on yli 15 astetta.



### VAROITUS!

Aja hitaasti leikatessasi ruohoa ylämäkeen.

- Vältä koloja, uria, kiviä, piilossa olevia esteitä ja möykkyjä, joihin saatat kompastua. Korkeassa nurmikossa saattaa olla piilossa esteitä. Poista kaikki esteet kuten kivet, kepit, ja muut esineet, joihin saatat kompastua tai jotka voivat sinkoutua terästä.
- Kompastuminen ja kaatuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Jos tunnet menettäväsi tasapainon, vapauta kaasuvipu välittömästi.
- Älä leikkaa ruohoa jyrkänteiden, oijen tai pengerten vierestä, jossa saatat menettää jalansijan tai tasapainosi.

## Ruoholaatikon tyhjentäminen (Katso kuvaa 9)

- 1 Pysäytä ruohonleikkuri, anna terien pysähtyä täysin ja irrota akun avain. Anna terien pysähtyä täysin ja irrota virta-avain.
- 2 Nosta takaluukku.
- 3 Irrota ruoholaatikko ruohonleikkurista nostamalla kahvoista.
- 4 Tyhjennä säkki.
- 5 Nosta takaluukku ja asenna ruoholaatikko tässä käsikirjassa aiemmin kuvatulla tavalla.

## Huolto



### VAROITUS!

Ennen kuin huollat laitetta, varmista että sen akku ja akun avain on irrotettu, jotta sitä ei voi käynnistää vahingossa, sillä siitä voisi koitua vakava vamma.



### VAROITUS!

Tahattoman käynnistyksen ja luvattoman käytön estämiseksi johdottomassa ruohonleikkurissa on irrotettava turva-avain. Ruohonleikkurin käyttö voidaan estää täysin irrottamalla turva-avain ja säilyttämällä se etäällä leikkurista poissa lasten ulottuvilta.



### VAROITUS!

Tuotteen huollossa tulee käyttää ainoastaan valtuutettuja varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.



### VAROITUS!

Pidä moottori ja akkukotelot puhtaina ruohosta, lehdistä ja liiallisesta rasvasta. Tämä auttaa vähentämään tulipalon vaaraa.

## Yleishuolto

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne.– varalta.

Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Cramer asiakaspalveluun ja pyydä apua. Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa

muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.



#### **VAROITUS!**

**Älä puhdista työkalua painevedellä tai juoksevan veden alla vaurioitumisen ja vaarojen välttämiseksi.**



#### **VAROITUS!**

**Säilytä vain sisätiloissa. Irrota akku ruohonleikkurista ja laturista työkalun puhdistuksen ja säilytyksen ajaksi.**



#### **VAROITUS!**

**Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.**

Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

Pyysi leikkuri silloin tällöin puhtaaksi kuivalla rätillä. Älä käytä vettä.

## **Voitelu**

Kaikki tämän tuotteen laakerit on voideltu siten, että niitä ei tarvitse voidella uudelleen koko tuotteen käyttöajan aikana, mikäli tuotetta käytetään normaaliolosuhteissa. Täten käyttäjän ei tarvitse huolehtia laakereiden voitelemisesta.



#### **VAROITUS!**

**Käytä suojakäsineitä ja/tai kääri terän ympärille kangasta huoltaessasi terää. Terän koskettaminen voi aiheuttaa vakavan vamman.**



#### **VAROITUS!**

**Älä voitele pyörän osia. Voitelu voi saada pyöräkomponentit rikkoutumaan, mikä voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle tai vaurion ruohonleikkurille tai muulle omaisuudelle.**

## **Leikkuuterän vaihtaminen (Katso kuvaa 10-11)**

*HUOMAUTUS : Käytä ainoastaan valtuutettuja vaihtoteriä. Vaihda kuluneet tai voittuneet terät ja pultit sarjoina säilyttääksesi tasapainon.*

- 1 Sammuta moottori ja irrota turva-avain. Anna terän pysähtyä täysin.
- 2 Irrota akku laitteesta.
- 3 Käänä leikkuri kyljelleen.
- 4 Työnnä puupala terän ja leikkurin väliin siten, että terä ei pääse pyörimään.
- 5 Löysennä terän pulttia kiertämällä sitä vastapäivään (ruohonleikkurin pohjalta katsottuna) 27 mm kiintotai holkkiavaimella (ei mukana).
- 6 Irrota terän pultti ja terä.
- 7 Aseta uusi terä akselille. Varmista, että terä istuu asianmukaisesti siten, että sen keskellä olevan reiän läpi kulkee akseli ja sen rei'issä on kaksi tappia. Varmista, että se on asennettu siten, että kaareva pää osoittaa ylöspäin ruohonleikkurin runkoa kohden, ei maata kohden. Terän tulee oikein asetettuna istua tasaisesti puhallinta vasten.
- 8 Kierrä terän pultti akseliin ja kiristä sormenpäillä.
- 9 Kiristä terän mutteria kiertämällä sitä myötäpäivään momenttiavaimella (ei mukana), jotta pultti tulee oikealle kireydelle. Terän mutterin suositeltu vääntömomentti on 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Pystysäilytystoiminto (Katso kuvaa 12)

- 1 Irrota akku ruohonleikkurista.
- 2 Irrota ruohonkeruupussi.
- 3 Kierrä kahvan nupit lukituksen vapautusasentoon.
- 4 Laske kahvakokoonpano alas ja kierrä kahvan nupit lukitusasentoon.
- 5 Nosta ruohonleikkuri etupäästä pystyyn.



### VAROITUS!

**Irrota akku aina ruohonleikkurista, ennen kuin asetat laitteen pystysäilytysasentoon.**

## Säilytyskytkin

Kun kahva käännetään täysin lukittuun säilytysasentoon, ruohonleikkurin säilytyskytkin estää ruohonleikkuria toimimasta säilytysasennossa. Säilytyskytkin ei korvaa tarvetta poistaa turvallisuusavainta ja akkua tahattoman käynnistyksen ja luvattoman käytön estämiseksi.

## Vianhaku

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Kädensija ei ole oikeassa asennossa.	Lukkopultit eivät istu asianmukaisesti.	Säädä kädensijan korkeus ja varmista, että pultit on asennettu asianmukaisesti.
Ruohonleikkuri ei käynnisty.	Akun varaus on vähissä.	Lataa akku.
	Akku on joki viallinen tai ei hyväksy latausta.	Vaihda akku.
	Turva-avain ei ole paikoillaan.	Aseta turva-avain paikoilleen.
Ruohonleikkuri leikkaa ruohoa epätasaisesti.	Nurmikko on karkeaa tai epätasaista tai leikkuukorkeutta ei ole asetettu asianmukaisesti.	Siirrä pyörät korkeampaan asentoon. Kaikki pyörät tulee asettaa samalle leikkuukorkeudelle, jotta ruohonleikkuri leikkaisi tasaisesti.
Ruohonleikkuri ei silppua asianmukaisesti.	Märät ruoholeikkujätteet tarttuvat ruohonleikkurin alapuolelle.	Anna ruohon kuivua ennen leikkuuta.
Ruohonleikkuria on vaikea työntää.	Ruoho on pitkä, leikkuri ja terä laahautuvat paksua ruohoa leikatessa tai leikkuukorkeus on liian matala.	Nosta leikkuukorkeutta.



ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ruohonleikkuri ei pussita ruohoa asianmukaisesti.	Leikkuukorkeus on asetettu liian matalaksi.	Nosta leikkuukorkeutta.
	Märät ruoholeikkujätteet tarttuvat ruohonleikkurin alapuolelle.	Anna ruohon kuivua ennen leikkuuta.
Ruohonleikkuri tärisee korkeimmilla nopeuksilla.	Terä on epätasapainossa, liian kulunut tai kulunut epätasaisesti.	Vaihda terä.
	Moottorin akseli on taipunut.	Sammuta moottori, irrota virtaavain ja akku, irrota virtalähde ja tarkista vahingot. Korjauta pätevässä huoltoliikkeessä ennen kuin käynnistät leikkurin uudelleen.
Moottori sammuu leikkuun aikana.	Leikkuukorkeus on asetettu liian matalaksi.	Nosta leikkuukorkeutta.
	Akussa ei ole virtaa.	Lataa akku.

## Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO
Tyyppi	Johdoton, akkukäyttöinen
Jännite	82V
Jyrsintäveveys	61 cm
Leikkuukorkeus	25 mm - 80 mm
Nopeus ilman kuormaa	4000 rpm
Nopeus itsevedolla	0.5-1.5 m/s
Ruoholaatikon tilavuus	70 L
Ilman virtausnopeus	32.5 kg
Vekt ( akkuei mukana)	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Paristoton akku	82C1G/82C2/82C6
Oplader	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Mitattu äänenteho	$L_{VIA}$ = 91.48 dB(A)
Taattu äänenteho	$L_{VIA}$ = 93.18 dB(A)
Mitattu äänenteho	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

\* Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

# Ec-säännösten Noudattaminen

Valmistajan nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Ilmoitamme täten omalla vastuullamme, että laite

Original Instruciotn

Tyyppi

RUOHONL EIKKURIT

Tuotemerkki

Cramer

Malli

82LM61S

Sarjanumero

Viittaa tuotteen nimikilpeen

on valmistettu standardien tai säädösasiakirjojen mukaisesti.

Yhdenmukaistetut  
eurooppalaiset standardit

EN 60335-1; EN60335-2-77; EN  
62233, EN ISO 3744; EN 55014-1;  
EN 55014-2; ISO 11094

Ja noudattaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia:

Konedirektiivi

2006/42/CE

EMC-direktiivi

2014/30/EU

Melupäästädirektiivi

2000/14/EC muunnettu direktiivillä  
2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao

Laatupäällikkö

Changzhou, 22/07/2017

FI

# Produktöversikt

Din maskin har konstruerats och tillverkats med hög standard för pålitlighet, enkel användning och användarsäkerhet. Om maskinen tas väl om hand kommer den ge dig många bekymmersfria år.

## Bekanta dig med din gräsklippare

SV

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| <b>1</b> Strömspak                      | <b>2</b> Motorkontrollkabel         |
| <b>3</b> Startknapp                     | <b>4</b> Övre handtag               |
| <b>5</b> Sänk handtaget                 | <b>6</b> Höjjusteringsspak          |
| <b>7</b> Batterilucka                   | <b>8</b> Framhjul                   |
| <b>9</b> Bakhjul                        | <b>10</b> Gräslåda                  |
| <b>11</b> Batteri (ej inkluderad)       | <b>12</b> Handtagsvred              |
| <b>13</b> Vred                          | <b>14</b> Bult                      |
| <b>15</b> Gräslådehandtag               | <b>16</b> Bakre lucka               |
| <b>17</b> Bakre utkast                  | <b>18</b> Spår                      |
| <b>19</b> Hakar                         | <b>20</b> Blad                      |
| <b>21</b> Bladmutter                    | <b>22</b> Batterilåsknapp           |
| <b>23</b> Komposteringsplugg            | <b>24</b> Träckloss (ej inkluderad) |
| <b>25</b> Servicenöckel (ej inkluderad) | <b>26</b> Säkerhetsnyckel           |
| <b>27</b> Förvaringsbrytare             | <b>28</b> Reglage för självdrift    |

## Rekommenderad temperatur i omgivningen:

OBJEKT	TEMPERATUR
Temperatur för förvaring av klippare	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatur för drift av klippare	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriladdning	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatur för laddaranvändning	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriförvaring	1 år 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 månader 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 månad 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatur för batteriurladdning	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Säkerhetsföreskrifter

**i** Läs noga igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner i denna bruksanvisning innan dessa maskiner används. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

**CE** Dessa maskiner uppfyller CE-säkerhetsstandarder och direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner och lågspänning.

## Utbildning

- Läs igenom instruktionerna noga. Lär känna reglagen och korrekt användning av maskinen.
- Låt aldrig barn eller personer som inte har läst dessa anvisningar använda maskinen. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Klipp aldrig när människor, framför allt barn, eller djur befinner sig i närheten.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor och faror som uppstår för andra människor och deras egendom.

## Förberedelser

- Bär alltid ordentliga skodon och långa byxor vid användning av maskinen.

Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär inte löst sittande kläder eller kläder med hängande remmar eller snören.

- Kontrollera noga området där maskinen ska användas. Ta bort alla främmande föremål som maskinen kan kasta iväg.
- Undersök alltid maskinen visuellt innan du använder den för att försäkra dig om att knivar, knivbultarna och klippanordningen inte är utslitna eller skadade. Byt ut utslitna och skadade komponenter som hela satser för att behålla balans. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

## Funktionssätt

- Arbeta endast i dagsljus eller under tillräckligt god belysning.
- Använd inte maskinen i vått gräs.
- Var noga med fotfästet i lutningar.
- Gå.Spring aldrig.
- Klipp längst med slutningar, aldrig uppåt

eller nedåt.

- Var extremt försiktig när du byter riktning i en sluttning.
- Klipp inte i branta sluttningar.
- Var extra försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.
- Stoppa kniven/knivarna om maskinen måste lutas för transport när du går över ytor som inte är gräsbeklädda och när du transporterar maskinen till och från den plats som ska klippas.
- Använd aldrig maskinen med defekta skyddsanordningar eller skärmar, eller utan säkerhetsutrustning, till exempel utan att deflektorer och/eller gräslådor sitter på plats.
- Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna och se till att fötterna är på säkert avstånd från bladen.
- Luta inte maskinen när du slår på motorn om inte maskinen måste lutas för att kunna startas. I så fall ska den inte lutas mer än nödvändigt och lyft

enbart på den sidan som är längst ifrån användaren.

- Starta inte maskinen när någon står framför utkastet.
- Placera inte händer eller fötter i närheten av eller under roterande delar. Undvik alltid att vara framför utkastöppningen.
- Transportera inte maskinen då motorn är igång.
- Stoppa maskinen, ta bort aktiveringsskyddet och batteriet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt
  - alltid när du lämnar maskinen utan uppsikt
  - före rengöring av igensättningar eller upplösning av skräp,
  - innan du kontrollerar, rengör eller arbetar med maskinen
  - efter att maskinen stött på okända föremål. Se över maskinen för eventuella skador och reparera den före omstart och användning av maskinen,

- Om maskinen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart)
  - kontrollera eventuella skador,
  - ersätt eller reparera alla skadade delar,
  - kontrollera och dra åt/fäst alla lösa delar.

## Underhåll och förvaring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna så att maskinen är säker att använda.
- Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet för slitage och nedbrytning.
- Var försiktig med maskiner som har flera blad eftersom ett blads rotation kan sätta igång de andra bladen.
- Var försiktig i samband med justering av maskinen för att förhindra att fingrarna fastnar mellan rörliga blad och fasta delar på maskinen.
- Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan.
- Vid service av knivarna ska du vara

medveten om att knivarna fortfarande kan röra på sig trots att strömmen är frånslagen.

- Byt ut slitna och skadade delar för säker användning. Använd enbart original reservdelar och tillbehör.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER. LÅS DEM REGELBUNDET OCH FÖRKLARA DEM FÖR ALLA PERSONER SOM KAN TÄNKAS ANVÄNDA VERKTYGET. OM DU LÅNAR UT VERKTYGET SKA DU SAMTIDIGT LÅNA DENNA BRUKSANVISNING.

SV

## Bortskaffning



**Kasta inte bort elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall. Lämna tillbaka dem på ett återvinningscenter. Kontakt a myndigheterna eller återförsäljaren för att ta reda på lämplig återvinningsmetod.**



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.

SV



I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med tanke på vår miljö. Batterier innehåller material som är skadliga för dig och miljön. De måste tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

## Symbol

SYMBOL	BETEKENIS/UITLEG
	Läs användarm-anualen.

	Se till att åskådare håller sig på avstånd.
	Var försiktig med vassa blad. Bladen fortsätter att rotera när motorn har stängts av. Ta bort säkerhetsnyckeln före underhållsarbete.
	Utsätt inte för regn och använd inte i fuktiga områden.
	Använd inte i sluttningar som är brantare än 15°. Klipp längst med sluttningar, aldrig uppåt eller nedåt.
	Varning för elektriska stötar.
	Vänta tills alla delar på maskinen har stannat helt innan du vidrör dem.
IPX4	Tål alla väder

## Före användning

Säker användning av produkten kräver att användaren har kunskap om funktioner på produkten och informationen i användarmanualen. Lär känna produkten och alla

dess funktioner och säkerhetsföreskrifter före användning.

## 1. Montera gräslådan

Gräslådan samlar upp gräsklipppet och förhindrar att det sprids ut på gräsmattan när du klipper gräset.

## 2. Ställ in klipphöjd

Spaken för höjdjustering används för att justera klipphöjden.

## 3. Säkerhetsnyckel och batteri

Batteri och säkerhetsnyckel måste sättas i innan gräsklipparen kan startas. Kontrollera att batterierna är fulladdade.

## 4. Komposteringsplugg

Din klippare är utrustad med en så kallad komposteringsplugg som täcker det bakre utkastet; detta gör att klipparkniven kan klippa gräset flera gånger för ett finare gräsklipp.

# Montering



### **WARNING!**

**Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvariga personskador.**



### **WARNING!**

**Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarig personskada.**



### **WARNING!**

**Sätt inte i batteri eller säkerhetsnyckel innan montering är klar och det är dags att börja klippa. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan resultera i startproblem och allvarig personskada.**



### **WARNING!**

**För att hindra start av misstag som kan orsaka allvarig personskada ska alltid batteri och säkerhetsnyckel tas bort från produkten då delarna sätts samman.**



### **WARNING!**

**Använd aldrig gräsklipparen förrän lämpliga säkerhetsanordningar har installerats och är i fungerande skick. Använd aldrig gräsklipparen med skadade säkerhetsanordningar. Användning av denna produkt med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarig personskada.**



## Uppvik och inställning av nedre handtag (Se bild 2)

- 1 Dra och rotera handtagsvreden 90° på båda sidorna för att lossa de nedre handtagen på sidorna.
- 2 Placera de nedre handtagen i användningsläge. Du kan höja eller sänka handtaget till ett läge som passar dig. Det finns tre lägen att välja på. Lossa handtagsvreden för att låsa nedre handtagen i läge.

*OBS! Se till att båda sidorna är i samma läge för att monteringen ska bli korrekt.*

## Installera övre handtaget (Se bild 3)

- 1 Råta in monteringshålen på övre handtaget med hålen på nedre handtaget. Sätt i vagnmuttrarna och dra åt dem med vreden. Upprepa på andra sidan.

SV

## Installera gräslådan (Se bild 4)

- 1 Lyft upp den bakre utkastningsdörren.
- 2 Lyft gräsupsamlaren i handtaget och placera den under bakre utkastluckan så att krokarna på gräsupsamlaren vilar på luckans stav.
- 3 Lossa den bakre utkastluckan. När den installerats korrekt sträcker sig gräsupsamlarens krokar genom hålen på bakre utkastluckan.

## Installera komposteringspluggen (Se bild 5)

- 1 Lyft upp och håll fast den bakre utkastluckan.
- 2 Håll mullningspluggen i handtaget och passa in den i bakre utkastöppningen.
- 3 Sänk ner den bakre utkastluckan.

## Ställ in bladhöjd (Se bild 6)

Vid leverans är hjulen på gräsklipparen inställda i en låg klippningsposition. Justera klippningspositionen till en som bäst passar din gräsmatta innan första användningen. Gräset på en normal gräsmatta bör vara cirka 38-51 mm högt under de kalla månaderna och mellan 51-70 mm under de heta månaderna.

För att justera knivhöjden

- 1 Greppa höjjusteringsspaken och flytta den mot bakre delen av gräsklipparen för att höja bladhöjden.
- 2 Greppa höjjusteringsspaken och flytta den mot den främre delen av gräsklipparen för att sänka bladhöjden.

## Användning



### WARNING!

**Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid din apparat. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarigt.**



### WARNING!

**Bär alltid ögonskydd. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvariga ögonskador.**



### WARNING!

**Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.**



### WARNING!

**Besiktiga alltid gräsklipparen innan användning för att kontrollera om det fattas delar eller om några delar är skadade eller utslitna. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvarliga personskador.**



## WARNING!

**Se bruksanvisningen till batteripaketet och batteriladdarna nedan för fullständiga laddningsinstruktioner.**

### Så här installerar du batteripaketet (Se bild 7)

- 1 Lyft upp och håll fast batteriluckan.
- 2 Räta in batteriet med gräsklipparens batterilucka.
- 3 Sätt in batterierna i de två batterifacken för att starta klipparen. Klipparen är utrustad med en automatisk brytare som slår över till andra batteriet när det första har laddats ur.
- 4 Se till att batteriets lås knapp "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i gräsklipparen innan du börjar använda den.
- 5 Sätt i säkerhetsnyckeln.
- 6 Om inte gräsklipparen ska användas omedelbart, sätt inte i batterinyckeln.
- 7 Stäng luckan.

### Så här tar du bort batteripaketet (Se bild 7)

- 1 Släpp strömspaken för att stanna produkten.
- 2 Öppna batteriluckan för att komma åt batteriutrymmet.
- 3 Ta ur säkerhetsnyckeln.
- 4 Tryck på lås knappen på gräsklipparen. Det gör att batteriet skjuts ut något från maskinen.
- 5 Ta bort batteripaketet.

### Starta/stanna gräsklipparen (Se bild 8)

- 1 Tryck ned och håll säkerhetsavstängningsknappen nedtryckt.
- 2 Dra handtaget till kopplingsboxen uppåt mot handtaget för att starta gräsklipparen och släpp knappen.
- 3 Stoppa klipparen genom att släppa reglagespärren.

*OBS! Ett ljud med hög ton och gnistbildning kan synas när den elektriska motorn bromsas in. Det är helt normalt.*

### Automatisk boost-funktion

När klipparen kommer till högt gräs ökar varvtalet automatiskt för att fortsätta klippa och samla upp gräs på bra sätt. Vid återgång till normalt gräs återgår varvtalet automatiskt till standardvarvtalet för att spara batteritid.

### Självdriven gräsklippare (Se bild 8)

**Aktivera självdriftsfunktionen:**

- 1 Starta klipparen.
- 2 Dra reglaget för självdrift uppåt tills det når handtaget.

**Avaktivera självdriftsfunktionen:**

- 1 Släpp reglaget för självdrift.

**Ställa in hastighet för självdrift:**

- 1 Dra hastighetsreglaget mot kaninen för att öka hastigheten.
- 2 Dra hastighetsreglaget mot sköldpaddan för att sänka hastigheten.

### Gräsklippningstips

- Se till att gräsmattan är fri från stenar, pinnar, strängar och andra föremål som skulle kunna skada gräsklipparens kniv eller motorn. Kör inte klipparen över tomtgränspinnar eller metallstolpar. Sådana föremål kan oavsiktligt kastas iväg av gräsklipparen i vilken riktning som helst och orsaka allvarlig personskada på användaren eller andra.
- Klipp alltid maximalt en tredjedel av gräsets totala längd eller mindre för en frisk och fräsch gräsmatta.
- Nytt eller tjockt gräs kan kräva att man klipper en smalare rand åt gången eller använder en högre klipphöjd.
- Rengör undersidan av gräsklipparen efter varje användning för att ta bort gräsrester, löv, smuts och annat ansamlat skräp.
- Minska gånghastigheten vid klippning av långt gräs för att öka

klippningsprestandan och för att få ordentligt utkast av gräset.

*OBS! Stanna alltid gräsklipparen och låt bladen sluta rotera helt och ta sedan ur batterinyckeln innan gräsklipparen rengörs på undersidan.*

## Sluttningsanvändning



### VARNING!

Slutningar är en stor bidragande orsak vid halkolyckor och kan resultera i allvarlig skada. Användning i slutningar kräver extra försiktighet. Klipp inte en slutning om du känner dig osäker. För din säkerhets skull, försök inte att klippa slutningar med en vinkel överstigande 15 grader.



### VARNING!

Håll låg hastighet på självgåendet i uppförslutning.

- Var uppmärksam på hål, hjulspår, dolda föremål och ojämnheter som kan få dig att halka eller ramla. Högt gräs kan dölja hinder. Ta bort alla föremål, såsom stenar, trädgrenar, etc. som du kan snubbla på eller som kan kastas iväg av bladet.
- En halkolycka kan orsaka allvarlig skada. Om du känner att du håller på att förlora balansen släpper du strömspaken omedelbart.
- Klipp inte i närheten av stup, diken eller vallar. Du kan tappa fotfästet eller balansen.

## Tömning av gräslådan (Se bild 9)

- 1 Stanna gräsklipparen, låt bladen sluta rotera helt och ta sedan ur batterinyckeln. låt knivarna stanna helt och ta sedan bort tändningsnyckeln.
- 2 Lyft upp den bakre luckan.
- 3 Lyft upp gräslådan i handtagen för att ta bort den från klipparen.
- 4 Töm ut gräsresterna.

- 5 Lyft upp den bakre luckan och sätt tillbaka gräslådan enligt beskrivningarna tidigare i denna användarhandbok.

## Underhåll



### VARNING!

Innan du påbörjar underhåll, kontrollera att batterinyckeln har tagits ur för att undvika oavsiktlig start av maskinen och därmed allvarliga personskador.



### VARNING!

För att undvika oavsiktlig start eller ej tillåten användning är gräsklipparen försedd med en urtagbar säkerhetsnyckel. För att helt inaktivera gräsklipparen ska säkerhetsnyckeln tas ur gräsklipparen och förvaras på en säker plats och utom räckhåll för barn.



### VARNING!

Vid service ska endast auktoriserade reservdelar användas. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.



### VARNING!

Håll motorn och batterifacken fria från gräs, löv och alltför mycket fett. Detta hjälper till att minska risken för brand.

## Generellt underhåll

Innan varje användning måste du besiktiga hela produkten för att kontrollera om det finns skador, om det saknas delar eller om delar sitter löst - som t.ex. skruvar, muttrar, bultar, lock och så vidare.

Dra åt alla fästanordningar och lock ordentligt och använd inte denna produkt förrän alla delar som saknas eller som är skadade har ersatts. Kontakta Cramer kundservice för hjälp. Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.



#### **VARNING!**

**För att minska risken för skador och fara, får du aldrig rengöra redskapet med högtrycksvätt eller under rinnande vatten.**



#### **VARNING!**

**Får enbart förvaras inomhus. Ta alltid bort batteriet ur gräsklipparen och laddaren vid rengöring eller förvaring av redskapet.**



#### **VARNING!**

**Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plastdelarna och det kan leda till allvarliga personskador.**

Kontrollera regelbundet alla muttrar och bultar så att de är ordentligt åtdragna för att säkerställa säker användning av gräsklipparen.

Torka rent gräsklipparen med en torr trasa då och då. Använd inte vatten.

## Smörjning

Alla lager i denna produkt är smörjda med en tillräcklig mängd högkvalitativt smörjmedel för att räcka hela dess livstid under normala användningsförhållanden. Därför krävs ingen extra lagersmörjning.



#### **VARNING!**

**Skydda alltid händerna genom att använda kraftiga handskar och/eller genom att linda in de vassa delarna av bladet med en trasa och andra material vid bladunderhåll. Om du kommer i kontakt med kniven när den är i rörelse kan du bli allvarligt skadad.**



#### **VARNING!**

**Smörj inte några av hjuldelarna. Smörjningen kan få hjulkomponenterna att falla under användningen vilket kan leda till allvarliga personskador på användaren och eller materiella skador på klipparen eller andra föremål.**

SV

## Byta ut klippningsbladet (Se bild 10-11)

*ANMÄRKNING: Använd endast auktoriserade utbytesknivar. Byt ut utslitna eller skadade knivar och bultar i par för att bibehålla balansen.*

- 1 Stoppa motorn och ta ur säkerhetsnyckeln. Vänta tills bladet stannat helt.
- 2 Ta bort batteripacket.
- 3 Lägg gräsklipparen på dess sida.
- 4 Tryck in en träbit mellan bladet och gräsklippardäcket för att förhindra att bladen rör sig.
- 5 Lossa bladmuttern genom att dra den moturs (sett från undersidan på klipparen) med en 27 mm nyckel (medföljer inte).
- 6 Ta bort bladmuttern och bladet.
- 7 Sätt på det nya bladet på skaftet. Se till att bladet sitter säkert med skaftet genom bladets centrumhål och de två bladstaverna på fläkten i sina respektive hål på bladet. Kontrollera att det installerats med de böjda ändarna pekande uppåt mot gräsklipparen och inte nedåt mot marken. När det är ordentligt på plats ska bladet ligga platt an mot fläkten.
- 8 Sätt fast bladmuttern på skaftet och dra åt för hand.

- 9 Dra åt knivmuttern genom att vrida den medsols med hjälp av en skiftnyckel (medföljer ej) för att försäkra dig om att mutter sitter fast ordentligt. Det rekommenderade vridmomentet för knivmuttern är 62,5-71,5 kgf cm.

## Funktion för vertikal förvaring (Se bild12)

- 1 Ta bort batteriet från gräsklipparen.
- 2 Ta bort gräsupsamlarpåsen.
- 3 Vrid handtagsvreden till upplåst läge.
- 4 Sänk handtaget och vrid handtagsvreden till låst läge.
- 5 Lyft klipparen i den främre delen till vertikal position.



### **VARNING!**

**Ta alltid bort batteriet från gräsklipparen innan du placerar enheten i vertikalt förvaringsläge.**

## Förvaringsbrytare

När handtaget roteras till det helt låsta förvaringsläget är gräsklipparen utrustad med en förvaringsbrytare som hindrar gräsklipparen från att köra i förvaringsläget. Förvaringsbrytaren betyder inte att behovet av att ta bort säkerhetsnyckeln och batteriet upphör för att förhindra oavsiktlig start eller obehörig användning.

## Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Handtaget är inte i position.	Höjjusteringsbultarna sitter inte fast ordentligt.	Justera handtagshöjden och försäkra dig om att höjjusteringsbultarna är ordentligt åtdragna.
Klipparen startar inte.	Batteriets laddningsnivå är låg.	Ladda batteriet.
	Batteriet är antingen inoperabelt eller kan inte ta emot någon laddning.	Byt ut batteriet.
	Säkerhetsnyckeln är inte isatt.	Sätt i säkerhetsnyckeln.
Klipparen klipper gräset ojämnt.	Gräsmattan är vildvuxen eller ojämn eller klipphöjden är inte korrekt inställd.	Flyttar hjulen till en högre position. Alla fyra hjul måste befinna sig på samma klipphöjd för att gräsklipparen ska klippa jämnt.
Klipparen fördelar inte klippet ordentligt.	Vått gräs klipp har fastnat på undersidan av klippaggregatet.	Vänta tills gräset har torkat innan du klipper.

## Teknisk information

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Klipparen är trög att skjuta på.	Högt gräs, bakre delen av gräsklipparhuset och bladet dras i högt gräs, eller klippningshöjden är för låg.	Höj klipphöjden.
Klipparen samlar inte upp ordentligt.	Klipphöjden är för låg.	Höj klipphöjden.
	Vått gräsklipp har fastnat på undersidan av klippaggregatet.	Vänta tills gräset har torkat innan du klipper.
Gräsklipparen vibrerar vid högre hastigheter.	Kniven är obalanserad eller mycket eller ojämnt sliten.	Byt ut kniven.
	Motoraxeln är krökt.	Stanna motorn, ta ur tändningsnyckeln och batteriet, koppla bort strömkällan och besiktiga enheten för att upptäcka skador. Låt den repareras av ett auktoriserat servicecenter innan du startar den igen.
Motorn stannar medan du klipper.	Klipphöjden är för låg.	Höj klipphöjden.
	Batteriet är helt urladdat.	Ladda batteriet.

EGENSKAP	VÄRDE
Typ	Kabelfri, batteridrivna
Spänning	82V
Fråsbredd	61 cm
Klipphöjd	25 mm - 80 mm
Hastighet utan belastning	4000 rpm
Hastighet vid egen drift	0.5-1.5 m/s
Kapacitet för gräslåda	70 L
Vikt (batteri ej inkluderad)	32.5 kg
Batteripack utan batteri	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laddare	82C1G/82C2/82C6
Uppmätt ljudtrycksnivå	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibrationsnivå	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

SV

\* Om felet kvarstår ska du ta apparaten till din distributör och/eller närmaste auktoriserat servicecenter.

# EC-Deklaration Angående Överensstämmighet

Tillverkarens namn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa  
den tekniska filen:

SV

Namn: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Härmed intygar vi under eget ansvar att maskinen

Översättning från originalinstruktioner

Type SLADDLÖS GRÄSKLIPPARE

Märke Cramer

Model 82LM61S

Serienummer Se märkplåten på produkten

Har tillverkats enligt standarder och regelverk i följande dokument:

Harmoniserade standarder  
i EU EN 60335-1; EN60335-2-77; EN  
62233, EN ISO 3744; EN 55014-1;  
EN 55014-2; ISO 11094

Och uppfyller grundläggande krav i följande direktiv:

Maskindirektivet	2006/42/CE
EMC-direktivet	2014/30/EU
Bullerutsläppsdirektiv	2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC

Ted Qu

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsansvarig  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversikt

Maskinen er konstruert og produsert i henhold til en høy standard for pålitelighet, enkel betjening og operatørens sikkerhet. Når den tas ordentlig vare på, gir den deg mange år med problemfri ytelse.

## Kjenn din gressklipper

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Driftsbøylen                      | <b>2</b> Motor kontrollkabel             |
| <b>3</b> Startknapp                        | <b>4</b> Øvre håndtak                    |
| <b>5</b> Nedre håndtak                     | <b>6</b> Høydeinnstiller                 |
| <b>7</b> Batteridør                        | <b>8</b> Forhjul                         |
| <b>9</b> Bakhjul                           | <b>10</b> Gressboks                      |
| <b>11</b> Batteri (ikke inkludert )        | <b>12</b> Håndtakknott                   |
| <b>13</b> Knott                            | <b>14</b> Bolt                           |
| <b>15</b> Gressbokshåndtak                 | <b>16</b> Bakdør                         |
| <b>17</b> Bakre utkaståpning               | <b>18</b> Spor                           |
| <b>19</b> Kroker                           | <b>20</b> Blad                           |
| <b>21</b> Knivbolt                         | <b>22</b> Utløserknapp for batteri       |
| <b>23</b> Bakhjulsskjerm                   | <b>24</b> Blokk av tre (ikke inkludert ) |
| <b>25</b> Skrunøkkel (ikke inkludert )     | <b>26</b> Sikkerhetsnøkkel               |
| <b>27</b> Lagerbryter                      | <b>28</b> Spak for selvgåing             |
| <b>29</b> Hastighetskontroll for selvgåing |  |

## Anbefalt omgivelsestemperaturserie:

ENHET	TEMPERATUR
Temperaturområde for lagring av gressklipperen	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturområde for bruk av gressklipperen	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lading av batteriet	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturområde for bruk av laderen	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lagring av batteriet	1 år 0 °C (32 °F) ~ 23 °C (73 °F)
	3 måneder: 0 °C (32 °F) ~ 45 °C (113 °F)
	1 måned 0 °C (32 °F) ~ 60 °C (140 °F)
Temperaturområde for utlading av batteriet	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

NO



## Sikkerhetsforholdsregler

**i** Les nøye igjennom alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner i denne håndboken før maskinen tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for senere spørsmål.

**CE** Maskinene er utformet i samsvar med CE-sikkerhetsstandarder og direktiver som vedrører elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lav spenning.

NO

### Opplæring

- Les instruksjonsmanualen nøye. Bli kjent med alle kontrollene og korrekt bruk av maskinen.
- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker maskinen. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.
- Bruk aldri gressklipperen når andre –

- spesielt barn eller dyr – er i nærheten.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for uhell og farer som andre personer og deres eiendom får påført.

### Forberedelse

- Benytt alltid passende fottøy og langbukser når du bruker maskinen. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler. Unngå å bruke klær som er løstsittende eller som har hengende snorer eller belter.
- Foreta en grundig inspeksjon av området der maskinen skal brukes, og fjern alt som kan fanges opp og kastes ut av maskinen.
- Før gressklipperen tas i bruk må det foretas en visuell inspeksjon for å fastslå at kniv, knivbolt og klippesett ikke er slitt eller skadet. Erstatt slitte eller skadede deler i sett for å beholde den mekaniske balansen. Erstatt skadede eller uleselige merker/etiketter.

### Betjening

- Klipp alltid gress i dagslys eller i godt kunstlys.
- Unngå å bruke maskinen i vått gress.
- Sørg for å ha godt fotfeste i skråninger.
- Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Klipp gresset på tvers av skråninger, aldri opp og ned.
- Vær meget forsiktig når du skifter retning i en skråning.
- Ikke klipp i ekstra bratte skråninger.
- Utvis ekstrem forsiktighet når du kjører bakover eller trekker maskinen mot deg.
- Stopp kniven dersom gressklipperen må vippes opp ved kryssing av områder utenfor gressplenen, og når gressklipperen skal transporteres til og fra et område som skal klippes.
- Bruk aldri maskinen med defekte beskyttelses-anordninger, eller uten sikkerhetsinnretninger som avvisere og/ eller gressboks på plass.
- Slå motoren forsiktig på i henhold til instruksjonene, og hold føttene i god avstand fra kniven(e).
- Ikke vipp opp maskinen når motoren slås på, bortsett fra i tilfeller der maskinen må vippes for å få startet den. I slike tilfeller må den ikke vippes mer enn absolutt nødvendig, og vipp bare opp den delen som vender vekk fra operatøren.
- Ikke start maskinen når du står foran utkaståpninger.
- Ikke plasser hender eller føtter under roterende deler. Hold deg til enhver tid vekk fra utkaståpningen.
- Ikke transporter denne maskinen mens motoren er i gang.
- Stopp maskinen og fjern det som gjør at maskinen ikke går og batteripakken. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt.
  - når du forlater gressklipperen
  - før fjerning av blokkeringer eller

- tilstopping av utkaståpning,
- før kontroll, rengjøring eller arbeid på gressklipperen
- etter å ha truffet et fremmedlegeme. Inspiser maskinen for skader og foreta reparasjoner før maskinen startes på nytt og brukes;
- Dersom klipperen begynner å vibrere sterkt (kontroller umiddelbart)
  - inspiser for skader,
  - erstatt eller reparer enhver skadet del,
  - undersøk og stram alle løse deler.

## Vedlikehold og lagring

- Hold alle muttere, bolter og skruer stramme for å sikre trygge arbeidsforhold.
- Kontroller gressopp-samleren ofte for slitasje eller elde. Kontroller for slitte og ødelagte deler.
- På maskiner med multikniver må det utvises spesiell forsiktighet siden én kniv kan få de andre til å bevege seg

- Vær forsiktig ved justering av maskinen slik at du unngår å få fingrene i klem mellom kniver i bevegelse og faste deler av maskinen.
- La alltid maskinen kjøle seg ned før lagring.
- Når du behandler knivene, vær klar over at de fortsatt kan bevege seg selv om strømtilførselen er slått av.
- Av sikkerhetshensyn må slitte eller skadede deler skiftes ut. Bruk bare originale reservedeler og tilbehør.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE. LES DEM REGELMESSIG OG FORKLAR DEM TIL ENHVER PERSON SOM KAN KOMME TIL Å BRUKE DETTE VERKTØYET. HVIS DU LÅNER BORT DETTE VERKTØYET, MÅ DU OGSÅ LÅNE BORT BRUKSANVISNINGEN.

## Disponering



Ikke kast elektroverktøy sammen med husholdningsavfall. Få dem resirkulert i en gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med myndighetene eller forhandleren din for å få kjennskap til den relevante gjenvinningsprosedyren.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte: Batteriet inneholder materialer som er farlige for miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som aksepterer mottak av litium-ion batterier.

## Symbol

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Les brukermanualen
	Hold tilskuere på avstand
	Se opp for skarpe kniver. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av. Fjern sikkerhetsnøkkel før vedlikehold.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	Ikke kjør klipperen i helninger på mer enn 15°. Klipp gresset på tvers av skråninger, aldri opp og ned.
	Vær bevisst faren for elektrisk støt.
	Vent til alle komponentene på gressklipperen har stanset før du berører dem.
IPX4	Kan brukes i alt slags vær.

NO

# Før bruk

Trygg bruk av dette produktet krever en forståelse av produktets egenskaper og funksjoner og informasjonen i brukermanualen. Før bruk må du gjøre deg kjent med alle brukerfunksjoner og sikkerhetsregler.

## 1. Fest gressboksen

Gressboksen samler opp avklippet gress og hindrer at det spres ut over plenen etter hvert som du klipper.

## 2. Juster klippehøyden

Høydejusteringsspaken sørger for justering av klippehøyden.

NO

## 3. Sikkerhetsnøkkel og batteri

Batteriet og sikkerhetsnøkkelen må settes inn før gressklipperen kan startes. Påse at batteriet er fulladet.

## 4. Mull-plugg

Din gressklipper er utstyrt med en mull-plugg som dekker den bakre utkaståpningen, som gjør det mulig for kniven å klippe gresset to ganger og dermed oppnå en finere oppdeling.

# Montering



### ADVARSEL!

**Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**Ikke sett inn batteriet eller sikkerhetsnøkkelen før monteringen er fullført og du er klar til å klippe. Unnlattelse av å gjøre dette kan resultere i utilsiktet start og mulig alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**For å unngå utilsiktet start som vil kunne medføre alvorlig personskade må enhver strømkilde frakobles maskinen før det monteres deler.**



### ADVARSEL!

**Bruk aldri gressklipperen uten korrekt sikkerhetsutstyr i orden og på plass. Bruk aldri klipperen dersom sikkerhetsenheter er defekte. Dersom produktet brukes med defekte eller manglende deler kan det føre til alvorlige personskader.**

## Utfelling og justering av nedre håndtak (Se figure 2)

- 1 Trekk og roter håndtakknottene 90° på begge sider for å løse det nedre håndtaket på begge sider.

- 2 Flytt det nedre håndtaket til driftsposisjonen. Du kan senke eller heve håndtaket til en posisjon som er komfortabel for deg. Du kan velge mellom tre (3) posisjoner. Frigjør håndtakknottene for å låse det nedre håndtaket i posisjon.

*MERK: Påse at begge sidene er satt til samme posisjon for korrekt sammensetting.*

## Montering av øvre håndtak (Se figure 3)

- 1 Tilpass monteringshullene på det øvre håndtaket til hullene på det nedre håndtaket. Sett inn låseboltene og bruk knottene for å stramme dem. Gjenta operasjonen på den andre siden.

## Installering av gressboksen (Se figure 4)

- 1 Løft opp bakre tømmedeksel.
- 2 Løft gressoppsamleren i håndtaket og plasser den under bakre utkastdør slik at krokene på gressoppsamleren hviler på dørstangen.
- 3 Frigjør den bakre utkastdøren. Når gressoppsamleren er korrekt montert vil krokene på oppsamleren gå gjennom åpningen på den bakre utkastdøren.

## Installering av mull-pluggen (Se figure 5)

- 1 Løft og hold åpen den bakre utkastdøren.
- 2 Hold finklipperpluggen i håndtaket og plasser den i bakre utkaståpning.
- 3 Senk den bakre utkastdøren.

## Stille blad høyden (Se figure 6)

Ved forsendelse blir hjulene på gressklipperen stilt på en lav klippehøyde. Før du tar i bruk gressklipperen for første dag, bør du justere kuttehøyden slik at den passer dine behov. En gjennomsnittlig plen skal være mellom 38 mm og 51 mm i kjølige måneder og mellom 51 mm og 70 mm i varme måneder.

For å justere kniv høyden

- 1 For å øke blad høyden, ta justeringsspaken og flytt den mot gressklipperens bakkedel.
- 2 For å senke blad høyden, ta justeringsspaken og flytt den mot gressklipperens front.

## Betjening



### ADVARSEL!

**Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med apparatet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.**



### ADVARSEL!

**Bruk alltid øyebeskyttelse. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.**



### ADVARSEL!

**Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette apparatet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.**



### ADVARSEL!

**Inspiser alltid gressklipperen for skadede eller manglende deler og skader eller ujevn eller overdreven slitasje på kniven før bruk. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.**

NO



## ADVARSEL!

For fullstendige ladeinstruksjoner, se brukermanualen for batteripakken og ladere ført opp i spesifi kasjonsseksjonen.

### For å installere batteripakken (Se figure 7)

- 1 Løft opp og hold åpent batteridekset.
- 2 Tilpass batteriet til gressklipperens batteriport.
- 3 Sett batteriene inn i de to batterirommene for å starte gressklipperen. Denne gressklipperen er utstyrt med en automatisk bryterfunksjon som gjør at det andre batteriet virker når det første har gått tomt for strøm.
- 4 Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før bruken påbegynnes.
- 5 Sett inn sikkerhetsnøkkelen.
- 6 Hvis maskinen ikke skal brukes umiddelbart må ikke batterinøkkelen settes inn.
- 7 Steng døren.

### For å fjerne batteripakken (Se figure 7)

- 1 Frigjør driftsbøylen for å stanse gressklipperen.
- 2 Åpne batteridøren for å få tilgang til batterirommet.
- 3 Fjern sikkerhetsnøkkelen.
- 4 Trykk inn batteriets utløserknapp på gressklipperen. Det vil føre til at batteriet stikker litt utenfor verktøyet.
- 5 Fjern batteripakken fra produktet.

### Starte/stanse klipperen (Se figure 8)

- 1 Trykk og hold sikkerhetslåseknappen.
- 2 Trekk effektspaken oppover mot håndtaket for å starte gressklipperen og frigjør sikkerhetslåseknappen.

- 3 For å stoppe gressklipperen slippes bryterens kontrollspak.

*MERK : En høy, skingrende lyd og gnister kan merkes når den elektriske motoren bremses ned. Dette er normalt.*

### Automatisk effektforsterkerfunksjon

Når gressklipperen kjøres inn i høyt gress vil motorhastigheten automatisk økes for å oppnå et godt klippe- og oppsamlingsresultat. Når maskinen vender tilbake til normale klippeforhold vil motorens turtall automatisk gå tilbake til standard o/min for å redusere belastningen på batteriet.

### Selvgående gressklipper (Se figure 8)

For å koble inn selvgåingsfunksjonen:

- 1 Start motoren.
- 2 Trekk selvgåingsspaken oppover til den treffer håndtaket.

For å koble fra selvgåingsfunksjonen:

- 1 Frigjør selvgåingsspaken.

For å justere hastigheten på selvgåingsfunksjonen:

- 1 Trekk spaken for variabel hastighetskontroll mot kaninsymbolet for å øke hastigheten.
- 2 Skyv spaken for variabel hastighetskontroll mot skilpaddesymbolet for å senke hastigheten.

### Gressklippingsråd

- Påse at gressklipperen ikke kommer i kontakt med steiner, pinner, ståltråd eller andre gjenstander som kan skade gressklipperens kniver eller motor. Ikke kjør gressklipperen over eiendomsmarkeringer eller metallstolper. Slike gjenstander kan bli slengt opp fra klipperen i enhver retning og forårsake alvorlige personskader på både operatør og tilskuere.
- For å sikre god helse i plenen bør alltid 1/3-del eller mindre av gressets totale lengde klippes.
- Nytt eller tykt gress kan kreve større klippehøyde.

- Undersiden på gressklipperen skal rengjøres etter hvert bruk for å fjerne gresskutt, blader, smuss og annet som har samlet seg.
- Når du kutter høyt gress, senk hastigheten på gange for å få en mer effektiv klipping og riktig utslipp av klippet gress.

*MERK: Stopp alltid gressklipperen, la knivene stoppe helt og fjern batterinøkkelen før det foretas rengjøring under gressklipperen.*

## Bruk på skråning



### ADVARSEL!

I skråninger er hovedproblemet at man lett kan miste fotfeste der fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Ved bruk i skråninger må man være spesielt oppmerksom. Dersom du føler deg utrygg i en skråning, bør du ikke gjøre gressklippingen der. For din egen sikkerhet, ikke prøv å klippe gress på skråninger med en helling større enn 15 grader.



### ADVARSEL!

Hold den selvgående klipperen på lav hastighet når du begynner på en skråning.

- Se opp for hull, hjulspor, humper, steiner og andre skjulte gjenstander som kan føre til snubling og fall. Fjern alle gjenstander som steiner, trær, grener osv. som du kan snuble i eller som bladene kan slenge opp i luften.
- Fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Slipp driftsbøylen umiddelbart dersom du føler at du er i ferd med å tape balansen.
- Du må ikke klippe gresset nær stup, grøfter eller vannkanter, du kan miste balansen eller fotfeste.

## Tømming av gressboksen (Se figure 9)

- 1 Stopp gressklipperen, la kniven stoppe helt og fjern batterinøkkelen.
- 2 Løft bakkdøren.

- 3 Løft gressboksen i håndtakene for å fjerne den fra gressklipperen.
- 4 Tøm ut oppsamlet gress.
- 5 Løft opp bakkdøren og sett gressboksen tilbake på plass som beskrevet tidligere i denne manualen.

## Vedlikehold



### ADVARSEL!

Før det foretas noen form for vedlikehold må det påses at batteriet og batterinøkkelen er fjernet for å unngå utilsiktet start og mulig alvorlig personskade.



### ADVARSEL!

For å hindre utilsiktet start og uautorisert bruk er den batteridrevne gressklipperen utstyrt med en sikkerhetsnøkkel som kan fjernes. For å deaktivere gressklipperen fullstendig må sikkerhetsnøkkelen fjernes og oppbevares vekke fra gressklipperen og utenfor barns rekkevidde.



### ADVARSEL!

Bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes ved service- og vedlikeholdsarbeider. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.



### ADVARSEL!

Hold motor og batterirom rent for gress, blader og overdrevne mengder fett. Det vil bidra til å redusere faren for brann.

NO



## Generelt vedlikehold

Før hver gangs bruk, inspiser hele sagen for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, bolter, lokk, etc.

Stram til alt festeutstyret og lokk og ikke bruk sagen før alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Cramer kundeservice for hjelp. Unngå bruk av løsemidlernår du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.



### ADVARSEL!

**For å redusere risikoen for skader og farer, skal verktøyet aldri vaskes med høytrykksspyler, eller under rennende vann.**

NO



### ADVARSEL!

**Skal bare lagres innendørs. Batteriet skal alltid tas ut av klipperen og laderen ved rengjøring eller lagring av verktøyet.**



### ADVARSEL!

**Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.**

Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at klipperen er i driftssikker stand.

Tørk over klipperen av og til med en tør klut. Ikke bruk vann.

## Smøring

Alle lager i dette produktet er smurt med tilstrekkelig mengde fi nere smøring for å holde livslengden ved normalt bruk. Derfor er det ikke behov for ytterligere

smøring av lager.



### ADVARSEL!

**Beskytt alltid hendene ved å bruke arbeidshansker og / eller rull fi Iler rund kuttebladets kanter når vedlikehold utføres. Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**Du må ikke smøre noen av hjuledelene. Smøring kan føre til at hjulkomponentene ikke virker under bruk, som kan resultere i alvorlig personskade på brukeren, på gressklipperen eller annen tingskade.**

## Skifte kuttebladet (Se figure 10-11)

*MERK: Bruk bare autoriserte erstatningskniver. Skift slitte og/eller skadede kniver og bolter i sett for å ivareta balansen.*

- 1 Stopp motoren og fjern sikkerhetsnøkkelen. La kniven stoppe helt.
- 2 Fjern batteripakken.
- 3 Bikk gressklipperen over på siden.
- 4 Klem et trestykke mellom bladet og gressklipperdekslet for å hindre at bladet snurrer rundt.
- 5 Løsne knivbolten ved å dreie den mot venstre (sett fra bunnen av gressklipperen) med en 27 mm fastnøkkel eller pipenøkkel (medfølger ikke).
- 6 Fjern knivbolten og kniven.
- 7 Plasser den nye kniven på skafet. Påse at kniven er korrekt festet ved at skafet går gjennom knivens senterhull og de to bladstolpene på viften er satt inn i sine respektive hull på bladet. Påse at den er installert slik at de buede endene peker opp mot klipperdekslet og ikke ned mot bakken. Når den er korrekt plassert skal kniven være flatt mot viften.
- 8 Skru inn knivbolten på håndtaket og stram til med fingrene.
- 9 Trekk til mutteren mot venstre med momentnøkkel (medfølger ikke) for å

sikre at bolten blir forsvarlig tilstrammet. Anbefalt tilstrammingsmoment for knivmutteren er 62,5~71,5 kgf cm (350-400 fotpund).

## Vertikal lagringsfunksjon (Se figure 12)

- 1 Jern batteripakken fra gressklipperen.
- 2 Fjern oppsamlingsposen for gress.
- 3 Roter håndtakknottene til ulåst posisjon.
- 4 Senk håndtakenheten og roter håndtakknottene til låst posisjon.
- 5 Løft gressklipperen i fronten til vertikal posisjon.



### ADVARSEL!

**Beskytt alltid hendene ved å bruke arbeidshansker og / eller rull fi ller rund kuttebladets kanter når vedlikehold utføres. Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.**

## Lagerbryter

Når håndtaket er fullt ut rotert inn i den låste lagringsposisjonen er gressklipperen utstyrt med en lagerbryter som vil hindre at gressklipperen vil kunne bevege seg når den er plassert for lagring. Lagringsbryteren opphever ikke behovet for å fjerne sikkerhetsnøkkelen og batteri for å hindre utilsiktet start eller uautorisert bruk.

## Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Håndtaket er ikke i posisjon.	Låseboltene er ikke korrekt festet.	Juster høyden på håndtaket og påse at låseboltene er korrekt plasserte.
Gressklipperen starter ikke.	Batteriet har lav ladestatus.	Lad batteriet.
	Batteriet er ikke anvendelig eller vil ikke ta lading.	Erstatt batteriet.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt inn.	Sett inn sikkerhetsnøkkelen.
Gressklipperen klipper gresset ujevnt.	Plenen er grov og ujevn eller klippehøyden er ikke korrekt innstilt.	Flytt hjulene til en høyere posisjon. Alle hjul må være innstilt på samme klippehøyde for at gressklipperen skal kunne klippe jevnt.
Gressklipperen mulklipper ikke korrekt.	Vått gress har festet seg til undersiden av gressklipperdekslet.	Vent til gresset har tørket før du starter klipping.
Gressklipperen er tung å skyve.	Høyt gress, baksiden av klipperen bolig og blad drar i tung gress, eller klippehøyden for lavt.	Hev klippehøyden.

NO

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Gressklipperen fyller ikke gressposen korrekt.	Klippehøyden er satt for lavt.	Hev klippehøyden.
	Vått gress har festet seg til undersiden av gressklipperdekslet.	Vent til gresset har tørket før du starter klipping.
Klipperen vibrerer ved høy hastighet.	Kniven er ubalansert, overdrevent eller ujevnt slitt.	Erstatt kniven.
	Motorakselen blir bøyd.	Stopp motoren, fjern isolatornøkkelen og batteriet, trekk ut strømkontakten og undersøk for eventuelle skader. Lever hos et autorisert verksted for reparasjon før restart.
Motoren stopper mens den klipper.	Klippehøyden er satt for lavt.	Hev klippehøyden.
	Batteriet har ikke strøm.	Lad batteriet.

## Tekniske data

EGENSKAP	VERDI
Type	Uten ledning, batteridrevet
Motor	82V
Fresebredde	61 cm
Klippehøyde	25 mm - 80 mm
Tomgangshastighet	4000 rpm
Selvdrevet hastighet	0.5-1.5 m/s
Gressbokskapasitet	70 L
Vekt (batteri ikke inkludert)	32.5 kg
Batteripakke	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laderr	82C1G/82C2/82C6
Lydtrykk nivå	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Målt lydeffektnivå	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

\* Feilen er ikke rettet, du må gå til din leverandør og/eller nærmeste autoriserte verksted.

# Ec-erklæring om Produktoverensstemmelse

Produsentnavn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å  
kompilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

VI ERKLÆRER HERVED AT DENNE MASKINEN UNDER VÅRT ANSVAR

Oversettelse av original bruksanvisning	
Type	GRESSKLIPPER
Merke	Cramer
Modell	82LM61S
Serienummer	Se produktetiketten

er produsert i henhold til dokumenter for standarder eller forskrifter:

Europeisk harmonisert standard	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
--------------------------------	--

Og overensstemmer med kravene i følgende direktiver:

Maskindirektiv	2006/42/CE
EMC-direktiv	2014/30/EU
Støyutslippsdirektiv	2000/14/EC endret av 2005/88/EC

Ted Qu

NO

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversigt

Din maskine er blevet konstrueret og fremstillet efter høje standarder for pålidelighed, brugervenlighed og brugersikkerhed. Når man passer godt på den, vil den give mange års problemfri ydeevne.

## Lær din plæneklipper at kende

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Gashåndtag                                  | <b>2</b> Motorstyrekaabel               |
| <b>3</b> Startknap                                   | <b>4</b> Øverste håndtag                |
| <b>5</b> Sænk håndtag                                | <b>6</b> Højdeindstillingsstang         |
| <b>7</b> Batteridør                                  | <b>8</b> Forhjul                        |
| <b>9</b> Baghjul                                     | <b>10</b> Græsboks                      |
| <b>11</b> Batteri (medfølger ikke)                   | <b>12</b> Håndtag greb                  |
| <b>13</b> Greb                                       | <b>14</b> Bolt                          |
| <b>15</b> Græsbokshåndtag                            | <b>16</b> Bagdør                        |
| <b>17</b> Bagudkast-åbning                           | <b>18</b> Riller                        |
| <b>19</b> Kroege                                     | <b>20</b> Klinge                        |
| <b>21</b> Blad bolt                                  | <b>22</b> Batteri frigivelsesknop       |
| <b>23</b> Bioklip-prop                               | <b>24</b> Træblok (medfølger ikke)      |
| <b>25</b> Servicenøgle (medfølger ikke)              | <b>26</b> Sikkerhedsnøgle               |
| <b>27</b> Kontakt til opbevaring                     | <b>28</b> Greb til selvkørende funktion |
| <b>29</b> Hastighedskontrol til selvkørende funktion |   |

## Anbefalet omgivelsestemperaturområde:

MASKINDEL	TEMPERATUR
Opbevaringstemperaturområde for plæneklipper	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Arbejdstemperaturområde for plæneklipper	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Opladningstemperaturområde for batteri	41°F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Driftstemperaturområde for oplader	39°F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Opbevaringstemperaturområde for batteri	1 år 0 °C (32 °F) ~ 23 °C (73 °F)
	3 måneder 0 °C (3 °F) ~ 45 °C (113 °F)
	1 måned 0°C (32°F) ~ 60°C (140°F)
Afladningstemperaturområde for batteri	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Sikkerhedsforanstaltninger

**i** Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger i denne vejledning inden brug af disse maskiner. Gem denne brugervejledning til senere brug.

- ☞ Disse maskiner opfylder CE mærkningsstandarderne og direktiverne vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspænding.

## Træning

- Læs vejledningerne omhyggeligt. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og korrekt brug af maskinen.
- Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge maskinen. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.
- Brug aldrig plæneklipperen, når der er personer, især børn, eller dyr i nærheden.
- Husk det er brugeren selv der er ansvarlig for ulykker eller farer andre folk bliver udsat for.

## Forberedelse

- Under betjening af maskinen, skal

du altid bære kraftigt fodtøj og lange bukser. Betjen ikke maskinen barfodet eller når du bærer åbne sandaler. Undgå at bære tøj, der er løstsiddende eller der har hængende snore eller bånd.

- Inspicer området grundigt, hvor maskinen skal bruges og fjern alle genstande, som kan blive slynget ud af maskinen.
- Inden ibrugtagning skal man altid visuelt kontrollere, at knive, knivbolte og klippemodul ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt for at bevare balancen. Udskift beskadigede eller ulæselige etiketter.

## Drift

- Klip kun græs i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Undgå betjening af maskinen i vådt græs.
- Hav altid et sikkert fodfæste på skråninger.

- Gå, løb aldrig.
- Slå græsset på tværs af bakker, aldrig op og ned.
- Udvis stor forsigtighed når græsslåmaskinen vendes på bakker.
- Brug ikke på stejle skråninger.
- Vær meget forsigtig ved bakning eller når du trækker maskinen mod dig.
- Stop kniven(e), hvis maskinen skal vippes i forbindelse med transport hen over arealer forskellig fra græs, og når maskinen transporteres til og fra det område, de skal klippes.
- Maskinen må aldrig anvendes med defekte skærme eller skjolde, eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr, fx spredeplader og/eller græsbokse.
- Start motoren forsigtigt i overensstemmelse med vejledningerne og med fødderne på god afstand til bladene.
- Vip ikke maskinen, når der tændes motoren, undtagen hvis maskinen skal

vippes for at starte. I dette tilfælde må den ikke vippes mere end absolut nødvendigt og løft kun den del, der er væk fra operatøren.

- Start ikke maskinen, når man står foran dens udslyngningsåbning.
- Placer ikke hænder eller fødder nær eller under roterende dele. Hold altid afstand til udkastningsåbningen.
- Transporter ikke maskinen, mens strømkilden kører.
- Stop maskinen, fjern deaktiveringsenheden og batteriet. Kontroller, at alle bevægelige dele er stoppet helt
  - når man forlader maskinen
  - før du fjerner blokeringer eller tømmer slisken,
  - inden kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen
  - efter du rammer fremmedlegemer. Kontroller maskinen for skade og lav reparationer før genstart og betjening

- af maskinen;
- Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt (kontrolleres omgående)
  - kontroller for skade,
  - udskift eller reparer beskadigede dele,
  - kontroller for og stram løse dele.

## Vedligeholdelse og opbevaring

- Hold alle møtrikker, bolte og skruer stramme for at sikre, at maskinen er i sikker driftsstand.
- Tjek ofte græsbeholderen for slitage.
- På maskiner med multiblade, skal du være forsigtig, da et blad kan få andre blade til at rotere.
- Vær forsigtig under justering af maskinen for at undgå, at fingre fanges mellem bevægende knive og faste dele på maskinen.
- Lad altid maskinen køle af, før den opbevares.
- Når der udføres service på knivene skal du være opmærksom på, at

knivene stadig kan bevæges, selv om strømkilden er slukket.

- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsårsager. Brug kun originale reservedele og tilbehør.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG. SLÅ JÆVNLIGT OP I VEDLEDNINGEN, OG FORKLAR ANDRE EVENTUELLE BRUGERE REGLERNE. HVIS REDSKABET LÅNES UD, SKAL DENNE BRUGERVEJLEDNING FØLGE MED.

DA

## Skrotning



**Elektriske værktøjer og redskaber må ikke smides væk med almindeligt husholdningsaffald. Aflever dem på en genvindingsanstalt. Spørg myndig-hederne eller forhandleren om forholdsregler for genvinding.**





**Separat indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialer** Genbrug af genanvendte materialer hjælper med at forhindre forurening af miljøet og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde. Batteriet indeholder materialer, som er skadelige for dig selv og for miljøet. De skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithiumionbatterier.

DA

## Symbol

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ/VYSVĚTLENÍ
	Læs brugervejledningen.

	Hold omkringstående på afstand.
	Pas på skarpe blade. Bladene fortsætter med at dreje efter motoren slukker. Fjern sikkerhedsnøglen inden vedligeholdelse.
	Produktet må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.
	Kør ikke på hældninger større end 15°. Slå græsset på tværs af bakker, aldrig op og ned.
	Fare for elektrisk stød.
	Vent, til alle maskindele er fuldstændigt stoppet, inden der røres ved dem.
IPX4	Tåler al slags vejr.

# Før betjening

Sikker brug af dette produkt kræver en forståelse af funktionerne på produktet samt oplysningerne i brugsanvisningen. Før du bruger dette produkt, skal du gøre dig bekendt med alle driftsfunktioner og sikkerhedsregler.

## 1. Fastgør græskassen

Græsboksen opsamler det afklippede græs og forhindrer, at det kastes ud over hele plænen under klipningen.

## 2. Juster klippehøjden

Med højdejusteringshåndtaget kan man indstille klippehøjden.

## 3. Sikkerhedsnøgle og batteri

Batteri- og sikkerhedsnøglen skal indsættes, før plæneklipperen kan startes. Sørg for, at batterierne er fuldt opladede.

## 4. Bioklip-prop

Plæneklipperen har en bioklip-prop, som afskærmer bagudkast-åbningen, hvilket gør det muligt for kniven at klippe og gen-klippe for f i nere afklip.

# Montering



### ADVARSEL!

**Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.**



### ADVARSEL!

**Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modifikationer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.**



### ADVARSEL!

**Indsæt ikke batteri eller sikkerhedsnøgle, før enheden er færdigmonteret, og du er klar til at klippe. Manglende overholdelse kan medføre utilsigtet start og eventuel alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**For at forhindre utilsigtet start, der kan medføre alvorlig personskade, skal du altid fjerne batteripakken og sikkerhedsnøglen fra produktet, når du monterer dele.**



### ADVARSEL!

**Brug kun plæneklipperen, når alt sikkerhedsudstyr er monteret og funktionsdygtigt. Anvend aldrig græsslåmaskinen med beskadigede sikkerhedsdele. Anvendelse af denne enhed med beskadigede eller manglende dele kan føre til alvorlige personlige skader.**

## Unfolde og indstille det nederste håndtag (Se figur 2)

1 Træk og drej håndtagets greb 90° på begge sider for at løsne de nederste

- håndtag på begge sider.
- 2 Flyt de nederste håndtag til driftspositionen. Du kan hæve eller sænke håndtaget, til en position der er behagelig for dig. Du kan vælge mellem 3 positioner. Løsn håndtagets greb for

*BEMÆRK: Sørg for at begge sider er i samme position for korrekt samling.*

## Installere det øverste håndtag (Se figur 3)

- 1 Indstil monteringshullerne på det øverste og nederste håndtag. Indsæt brædeboltene og brug grebene til at stramme dem. Gentag samme handling på den anden side.

## Isætning af græsboxen (Se figur 4)

- 1 Løft op i lugen bag på græsslåmaskinen.
- 2 Løft græsopsamleren i håndtaget og placer den under den bagerste udledningsdør, så krogene på græsopsamlern griber ind i dørstangen.
- 3 Frigiv den bagerste udledningsdør. Når den er monteret korrekt, vil krogene på græsopsamleren række frem gennem åbningerne på den bagerste udledningsdør.

## Isætning af bioklip-prop (Se figur 5)

- 1 Løft bagudkastdøren, og hold den oppe.
- 2 Hold bioklip-propen i håndtaget, og indsæt den i udkastningsåbningen bagtil.
- 3 Luk bagudkastdøren ned.

## Indstil højden på skærebladet (Se figur 6)

Når græsslåmaskinen forsendes, så er hjulene indstillet til en lav skæreposition. For græsslåmaskinen anvendes for første gang, så indstil skærepositionen til den højde der passer bedst til din græsplæne. Den gennemsnitlige plænegræshøjde bør være mellem 38 mm og 51 mm i kolde måneder og mellem 51 mm og 70 mm i varme måneder.

Sådan justeres knivhøjden

- 1 For at hæve skærebladet, så tag fat i højdeindstillingsstangen og før det mod bagenden af græsslåmaskinen.
- 2 For at sænke skærebladet, så tag fat i højdeindstillingsstangen og før det mod forenden af græsslåmaskinen.

## Vekselstrøm



### ADVARSEL!

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med apparatet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL!

Brug altid øjenværn. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL!

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette apparat. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL!

Inden ibrugtagning skal man altid inspicere plæneklipperen for manglende eller beskadigede dele samt skader på kniven, ujævn eller kraftig slitage. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.



## ADVARSEL!

For fuldstændig opladningsvejledning henvises til brugsanvisningen for batterierne og opladerne i afsnittet med specifi kationer.

## Sådan indsættes batteriet (Se figur 7)

- 1 Løft og hold batteridækslet oppe.
- 2 Indstil batteriet til græsslåmaskinens batteriport.
- 3 Indsæt batterierne i de to batterirum for at starte plæneklipperen. Denne plæneklipper har en automatisk omskiftefunktion, som gør, at det andet batteri tager over, når det første batteri er blevet afladet.
- 4 Kontrollér, at batteri frigivelsesknappen klikker på plads og batteriet er helt og sikkert indsat i græsslåmaskinen, før den tages i brug.
- 5 Indsæt sikkerhedsnøglen.
- 6 Hvis maskinen ikke skal bruges straks, skal du ikke indsætte batterinøglen
- 7 Luk døren.

## Sådan udtages batteriet (Se figur 7)

- 1 Slip gashåndtaget for at stoppe produktet.
- 2 Åbn batteridækslet for at få adgang til batterirummet.
- 3 Fjern sikkerhedsnøglen.
- 4 Tryk på batteri frigivelsesknappen på græsslåmaskinen. Dette vil skubbe batteriet lidt ud af græsslåmaskinen.
- 5 Tag batteriet ud af produktet.

## Start/stop græsslåmaskinen (Se figur 8)

- 1 Tryk og hold sikkerheds lockout-knappen nede.
- 2 Træk effektarmen opad på håndtaget for at starte plæneklipperen og slip sikkerheds lockout-knappen.

- 3 For at stoppe plæneklipperen, slip kontakt kontrolarmen.

*BEMÆRK: En høj lyd og gnistdannelse kan opstå, når den elektriske motor sænkes i hastigheden. Dette er normalt.*

## Automatisk boost-funktion

Når plæneklipperen møder højt græs, øges omdrejningstallet automatisk for at opretholde gode skære- og opsamlingsresultater. Så snart man vender tilbage til normale klippeforhold, går omdrejningstallet automatisk tilbage til standard-hastigheden for at spare driftstid.

## Selvkørende græsslåning (Se figur 8)

Sådan aktiveres den selvkørende funktion:

- 1 Start plæneklipperen.
- 2 Træk grebet til den selvkørende funktion opad indtil det møder håndtaget.

Sådan deaktiveres den selvkørende funktion:

- 1 Slip grebet til den selvkørende funktion.

Sådan justeres hastigheden for den selvkørende funktion:

- 1 Træk styregrebet til variabel hastighed mod kaninsymbolet for at øge hastigheden.
- 2 Træk styregrebet til variabel hastighed mod skildpaddesymbolet for at sænke hastigheden.

## Tips til græsslåning

- Kontrollér, at plænen er fri for sten, pinde, ledninger og andre genstande, som kan skade plæneklipperens knive eller motor. Kør ikke plæneklipperen hen over hegnspæle eller andre metalpæle. Sådanne genstande kan blive skudt væk fra græsslåmaskinen i en vilkårlig retning og forårsage alvorlige personlige skader på brugeren og andre personer.
- For at få en sund græsplæne skal man altid klippe en tredjedel eller mindre af græssæts længde.
- Nyt eller tykt græs kan nødvendiggøre eller smallere klippebane en højere

klippehøjde.

- Rengør undersiden af græsslåmaskinen efter hver anvendelse og fjern græsstykker, blade og andet opsamlet skidt.
- Når langt græs klippes, så gå langsommere frem med græsslåmaskinen, så græsset kan klippes mere effektivt.

*BEMÆRK: Stop altid plæneklipperen, tillad klinger at stoppe helt og fjern batterinøglen før rengøring under plæneklipperen.*

## Anvendelse på bakker



### ADVARSEL!

Bakker er en væsentlig faktor relateret til snubleog faldulykker som kan føre til alvorlige ulykker. Anvendelse på bakker kræver ekstra forsigtighed. Hvis du føler dig usikker i at slå græs på bakker, så bør du ikke anvende græsslåmaskinen dertil. For din egen sikkerheds skyld, så anvend ikke græsslåmaskinen på bakker stejlere end 15 grader.

DA



### ADVARSEL!

Oprethold selvkørende lav hastighed, når du kører op ad en skråning.

- Hold øje med huller, riller, sten, buler, eller andre ting, som kan få dig til at snuble eller falde. Højt græs kan genne genstande. Fjern alle ting såsom sten, træstykker osv., som enten kan faldes over eller blive skudt væk fra græsslåmaskinen.
- Faldes eller snubles der kan det føre til alvorlige personlige skader. Hvis man føler, man kommer ud af balance, skal man straks slippe gashåndtaget.
- Slå ikke græs nær volde, afgrunde eller lignende; du kan let tabe balancen.

## Tømning af græsboksen (Se figur 9)

- 1 Stop plæneklipperen, lad klingen stoppe helt og fjern batterinøglen.
- 2 Løft bagdøren.
- 3 Løft græsboksen i håndtaget, og tag den ud af plæneklipperen.
- 4 Tøm græsset ud.
- 5 Løft bagdøren, og indsæt græsboksen som beskrevet tidligere i denne brugsanvisning.

## Vedligeholdelse



### ADVARSEL!

Før du udfører enhver vedligeholdelse skal du kontrollere, at plæneklipperens batteri og batterinøglen er fjernet for at undgå utilsigtet start og eventuel alvorlig personskade.



### ADVARSEL!

For at forhindre utilsigtet start eller uautoriseret brug, er den trådløs plæneklipper udstyret med en aftagelig sikkerhedsnøgle. Du kan deaktivere plæneklipperen helt, sikkerhedsnøglen skal fjernes og opbevares på et sted væk fra plæneklipperen og utilgængeligt for børn.



### ADVARSEL!

I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges godkendte reservedele. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.



### ADVARSEL!

**Hold motor- og batterium fri for græs, løv eller overskydende fedt. Dette vil bidrage til at begrænse faren for brand.**

## Generel vedligeholdelse

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for skader, manglende eller løse dele såsom skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv.

Spænd alle fastspændingsdele og dæksler til, og tag ikke produktet i brug, før alle manglende eller beskadigede dele atter er monteret. Kontakt venligst Cramer kundeservice for assistance. Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsningsmidler. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.



### ADVARSEL!

**For at reducere risikoen for skader og fare, må værktøjet aldrig renses med højtryksrensere eller under rindende vand.**



### ADVARSEL!

**Må kun opbevares indendørs. Fjern altid batteriet fra plæneklipper og oplader ved rengøring eller opbevaring af værktøjet.**



### ADVARSEL!

**Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.**

Tjek regelmæssigt om møtrikker og bolte sidder fast for at sikre korrekt anvendelse af græsslåmaskinen.

Tør ind i mellem græsslåmaskinen ren med en blød klud. Anvend aldrig vand hertil.

## Smørelse

Alle lejer på dette produkt er smurt med tilstrækkeligt højkvalitets olie, der under normale forhold holder i hele produktets levetid. Således behøver produktet ikke smøres yderligere.



### ADVARSEL!

**Beskyt altid hænderne ved at bære kraftige handsker og/eller føre beskyttende materialer rundt om skærebladene når de vedligeholdes. Kontakt med kniven kan medføre alvorlige personskader.**



### ADVARSEL!

**Påfør ikke smørelse på nogen af hjulkomponenterne. Smøring kan bevirke, at hjuldelene svigter under brug, hvilket kan medføre alvorlige personskader for operatøren og/eller skader på plæneklipper eller ejendom.**

DA

## Udskift skærebladet (Se figur 10-11)

*BEMÆRK: Brug kun godkendte udskiftningsknive. Udskift altid slidte eller beskadigede knive og skruer sætvis, så balancen opretholdes.*

- 1 Stop motoren, og tag sikkerhedsnøglen ud. Kontrollér, at klingens stårlid er helt stille.
- 2 Fjern batteriet.
- 3 Vend græsslåmaskinen om på siden.
- 4 Placer et stykke træ mellem skærebladet og græsslåmaskinen for at forhindre skærebladet i at rotere.
- 5 Løsn bladbolten ved at dreje den mod uret (som set fra bunden af græsslåmaskinen) med en 27 mm skruenøgle eller topnøgle (medfølger ikke).

- 6 Aftag bladet og bolten.
- 7 Placer det nye blad på akslen. Sørg for at bladet er korrekt fastgjort på akslen, der går gennem bladhullet og de to bladstolper på viften, indsat i deres respektive huller på bladet. Sørg for at det installeres med de krumme ender opad mod græsslåmaskinens dæk og ikke ned mod Jorden.
- 8 Når det er korrekt fastgjort, skal bladet sidde fladt mod viften.
- 9 Sæt bladets bolt på akslen og stram med fingrene. Fastspænd knivmøtrikken med uret med en momentnøgle (medfølger ikke) for at sikre, at bolten er spændt ordentligt til. Det anbefalede tilspændingsmoment for knivmøtrikken er 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Lodret opbevaringsfunktion (Se figur 12)

- 1 Tag batteriet af plæneklipperen.
- 2 Fjern græsopsamlerposen.
- 3 Drej håndtaget til den åbne position.
- 4 Sænk håndtagets montering og drej håndtaget til den låste position.
- 5 Løft plæneklipperen i forenden til den lodrette position.



### ADVARSEL!

**Fjern altid batteriet fra plæneklipperen, før enheden placeres i den lodrette position.**

## Kontakt til opbevaring

Når håndtaget drejes til den låste opbevaringsposition, er græsslåmaskinen udstyret med kontakt til opbevaring, der vil forhindre plæneklipperen i at køre i opbevaringspositionen. Kontakten til opbevaring udelukker ikke behovet for at tage sikkerhedsnøglen og batteriet ud, for at undgå utilsigtet opstart eller uautoriseret brug.

## Fejlfinder

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Håndtag er ikke i position.	Låseskruerne er ikke monteret korrekt.	Indstil højden af håndtaget, og kontrollér, at låseskruerne er monteret korrekt.
Plæneklipperen vil ikke starte.	Batteri er næsten afladet.	Oplad batteriet.
	Batteri er enten defekt eller kan ikke oplades.	Udskift batteriet.
	Sikkerhedsnøglen er ikke indsat.	Indsæt sikkerhedsnøglen.
Plæneklipper klipper græs ujævnt.	Plænen er knoldet eller ujævn, eller klippehøjden er indstillet forkert.	Flyt hjulene til en højere position. Alle hjul skal indstilles i samme klippehøjde, for at plæneklipperen kan klippe jævnt.
Plæneklipperen bioklipper ikke græsset ordentligt.	Afklippede, våde græsstrå klæber fast til plæneklipperens underside.	Vent med at klippe græsset, til det er tørt.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Plæneklipper er svær at skubbe.	Højt græs, bagdelen af græsslåmaskinen og skærebladet sætter sig fast i højt græs, eller skærehøjden er for lav.	Sæt klippehøjden højere op.
Plæneklipperen opsamlar ikke græsset ordentligt.	Klippehøjden er sat for lavt.	Sæt klippehøjden højere op.
	Afklippede, våde græsstrå klæber fast til plæneklipperens underside.	Vent med at klippe græsset, til det er tørt.
Græsslåmaskinen vibrerer ved høj hastighed.	Kniv er ude af balance, slidt kraftigt eller ujævnt.	Montér atter kniven.
	Motor shaft is bent.	Stop motoren, tag sikkerhedsnøglen og batteriet ud, kobl strømforsyningen fra, og inspicér for skader. Få græsslåmaskinen repareret af et autoriseret servicecenter før den forsøges genstartet.
Motor stopper under klipning.	Klippehøjden er sat for lavt.	Sæt klippehøjden højere op.
	Batteri er uden strøm.	Oplad batteriet.

\* Hvis fejlen ikke er løst, skal du kontakte din forhandler og/eller nærmeste autoriserede tekniske service.

## Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI
Type	Ledningsfri, batteridrevet
Spænding	82V
Fræsebredde	61 cm
Klippehøjde	25 mm - 80 mm
Tomgangshastighed	4000 rpm
Selvkørende hastighed	0.5-1.5 m/s
Græsbokskapacitet	70 L
Vægt ( batteri medfølger ikke)	32.5 kg
Batteri uden battericelle	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Oplader	82C1G/82C2/82C6
Målt lydtrykniveau	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Målt lydeffektniveau	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibrationsniveau	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

DA



# EC overensstemmelseserklæring

Producentens navn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af  
den tekniske fil:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

VI ERKLÆRER HERMED UNDER ENEANSVAR, AT MASKINEN

DA

Oversættelse fra original brugsanvisning

Type	PLÆNEKLIPPER
Brand	Cramer
Model	82LM61S
Serienummer	Se produktets klassificeringsetiket

er fremstillet i overensstemmelse med gældende standarder eller  
reguleringsdokumenter:

Europæiske harmoniserede standarder	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
--	--

Og overholder alle relevante krav i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/CE
EMC-direktivet	2014/30/EU
Direktiv vedr. støjemission	2000/14/EC med ændring per2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversigt

Din maskine er blevet konstrueret og fremstillet efter høje standarder for pålidelighed, brugervenlighed og brugersikkerhed. Når man passer godt på den, vil den give mange års problemfri ydeevne.

## Informacje o kosiarce

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Dźwignia zasilania                       | <b>2</b> Kabel sterujący silnika                    |
| <b>3</b> Przycisk uruchamiania                    | <b>4</b> Uchwyt górny                               |
| <b>5</b> Opuścić uchwyt                           | <b>6</b> Dźwignia regulacji wysokości               |
| <b>7</b> Drzwi akumulatora                        | <b>8</b> Koło przednie                              |
| <b>9</b> Koło tylne                               | <b>10</b> Kosz na trawę                             |
| <b>11</b> Akumulator (nie dołączono do zestawu)   | <b>12</b> Pokrętło                                  |
| <b>13</b> Pokrętło                                | <b>14</b> Śruby                                     |
| <b>15</b> Uchwyt kosza na trawę                   | <b>16</b> Drzwi tylne                               |
| <b>17</b> Tylny otwór wylotowy                    | <b>18</b> Szczeliny                                 |
| <b>19</b> Haczyki                                 | <b>20</b> Ostrze                                    |
| <b>21</b> Śruba ostrza                            | <b>22</b> Przycisk zwalniający akumulatora          |
| <b>23</b> Korek ściółkowania                      | <b>24</b> Kawalek drewna (nie dołączono do zestawu) |
| <b>25</b> Kluczyk (nie dołączono do zestawu)      | <b>26</b> Kluczyk bezpieczeństwa                    |
| <b>27</b> Przełącznik przechowywania              | <b>28</b> Dźwignia funkcji samobieżnej              |
| <b>29</b> Elementy sterowania funkcji samobieżnej |   |

## Zalecany zakres temperatury otoczenia:

POZ.	TEMPERATURA
Zakres temperatury przechowywania kosiarki	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Zakres temperatury roboczej kosiarki	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Zakres roboczej temperatury ładowarki	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	1 rok 0 °C ~ 23 °C
	3 miesiące 0 °C ~ 45 °C
	1 miesiąc 0 °C ~ 60 °C
Zakres temperatury rozładowywania akumulatora	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

PL

## Sikkerhedsforanstaltninger

**i** Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger i denne vejledning inden brug af disse maskiner. Gem denne brugervejledning til senere brug.

- CE Disse maskiner opfylder CE mærkningsstandarderne og direktiverne vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspænding.

## Szkolenie

- Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Należy dobrze poznać zasady obsługi elementów sterujących oraz znać zasady obsługi urządzenia.
- Nie wolno zezwalać ani dzieciom, ani osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem na obsługę tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora. Nie wolno kosić trawy, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, a w szczególności dzieci lub zwierzęta.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.

## Przygotowanie

- W czasie eksploatacji urządzenia zawsze należy mieć założone odpowiednie obuwie oraz spodnie z długimi nogawkami. Nie obsługiwać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Nie nosić luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznureczkami lub frędzlami.
- Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym urządzenie będzie używane i usunąć wszystkie elementy, które mogą zostać przez nie pochwycone.
- Przed użyciem zawsze sprawdzić wizualnie, czy ostrza, śruby ostrza oraz zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Wymienić wszystkie zużyte lub uszkodzone elementy. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

## Funkcjonowanie

- Trawę zawsze kosić w świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Nie należy kosić, gdy trawa jest mokra.
- W czasie pracy na pochyłym terenie

- należy zachować stabilność.
- Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół.
- Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochyłym terenie.
- Nie kosić na zboczach o nadmiernym nachyleniu.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu urządzenia do siebie.
- Zatrzymać ostrze (lub ostrza), jeżeli urządzenia musi być przechylone do transportu, podczas przejeżdżania przez podłoża nietrawiaste oraz podczas transportu kosiarki do i z obszaru koszenia.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami lub bez zabezpieczeń, np. bez założonej osłony i/lub kosza na trawę.
- Ostrożnie włączyć silnik zgodnie z instrukcją oraz uważając, aby nie zbliżać stóp do noża tnącego.
- W czasie włączania silnika nie przechylać urządzenia (chyba, że jest to konieczne w celu jego uruchomienia). W takim przypadku, nie przechylać urządzenia bardziej, niż jest to absolutnie niezbędne i przechylić tę część urządzenia, która nie znajduje się po stronie operatora.
- Nie należy uruchamiać silnika stojąc przed otworem wyrzutowym.
- Nie zbliżać rąk lub nóg do ruchomych części urządzenia. Przez cały czas zachowywać bezpieczną odległość od otworu wyrzutowego.
- Nie przewozić urządzenia, gdy włączone jest zasilanie.
- Wyłączyć urządzenie oraz odłączyć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie ruchome elementy przestały się obracać
  - zawsze, gdy urządzenie jest

- pozostawiane bez nadzoru
- przed odblokowaniem noża lub oczyszczeniem rynny,
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem urządzenia
- po uderzeniu o obcy przedmiot. Sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone. Jeśli tak, przed wznowieniem pracy urządzenie należy naprawić;
- Podczas ładowania lub wyciągania/instalowania akumulatora.
  - sprawdzić ewentualne uszkodzenia,
  - wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy,
  - sprawdzić, czy żadne elementy nie są poluzowane i, jeśli to konieczne, dokręcić je.

## Konserwacja i przechowywanie

- Wszystkie nakrętki i śruby należy zawsze dokręcać, aby zapewnić, że urządzenie jest zawsze w dobrym stanie

technicznym

- Systematycznie kontrolować zbiornik na trawę na oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- W przypadku urządzeń z kilkoma ostrzami należy uważać, ponieważ obracanie się jednego noża tnącego może również powodować obrót innych noży.
- Podczas regulacji urządzenia należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy ruchomymi ostrzami i elementami nieruchomymi.
- Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania należy odczekać, aż ostygnie.
- Podczas przeprowadzania przeglądu ostrzy należy pamiętać, że ostrza mogą nadal się poruszać mimo wyłączonego zasilania.
- W celu zachowania bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne.

PRZECHOWAJCIE NINIE JSZĄ INSTRUKCJĘ. ZAGLĄDAJCIE DO NIEJ EGULARNIE I WYJAŚNIJCIE JĄ WSZELKIIM OSOBOM MOGĄCYM UŻYWAĆ WASZE NARZĘDZ-IE. JEŻELI POŻYCZACIE KOMUŚ TEGO NARZĘDZIA, POŻYCZCIE RÓWNIEŻ TEN PODRĘCZNIK OBSŁUGI.

## Wyrzucanie Na Śmieci



Nie wyrzucajcie waszych narzędzi elektrycznych razem z odpadkami gospodarstwa domowego. Oddajcie je do recyklingu do ośrodków utylizacji. Skontaktujcie się z władzami lub dystrybutorem, by zapoznać się z odpowiednią procedurą utylizacji.










Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska: Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

# Symbol

SYMBOL	ZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Nie dopuść, aby osoby postronne znajdowały się w pobliżu.
	Uważać na ostre noże. Noże obracają się po wyłączeniu silnika. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych usunąć kluczyk bezpieczeństwa.
	Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Nie używać na pochyłościach większych niż 15°. Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół.
	Uwaga - ryzyko porażenia prądem.

	Przed dotknięciem jakichkolwiek elementów urządzenia należy poczekać, aż wszystkie przestaną się poruszać.
IPX4	Ochrona przed rozpryskującą się wodą

## Przed rozpoczęciem pracy

W celu bezpiecznej eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z informacjami podanymi na produkcie oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do pracy należy poznać zasady pracy urządzenia oraz zalecenia bezpieczeństwa.

### 1. Mocowanie kosza na trawę

Kosz na trawę zbiera skrawki trawy, nie pozwalając na rozrzucanie ich po trawniku podczas koszenia.

### 2. Regulacja wysokości cięcia

Dźwignia regulacji wysokości pozwala regulować wysokość koszenia.

### 3. Kluczyk bezpieczeństwa i akumulator

W celu włączenia kosiarki należy podłączyć akumulator i włożyć kluczyk bezpieczeństwa. Akumulatory powinny być całkowicie naładowane.

### 4. Korek ściółkowania

Kosiarka jest wyposażona w korek ściółkowania, który zasłania tylny otwór wylotowy, umożliwiając dokładniejsze koszenie trawy w celu uzyskania mniejszych skrawków trawy.

# Montaż



## OSTRZEŻENIE!

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.



## OSTRZEŻENIE!

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.



## OSTRZEŻENIE!

Nie podłączać akumulatora ani nie wkladać kluczyka do momentu zakończenia montażu oraz uzyskania gotowości do koszenia. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia powodującego poważne obrażenia ciała.



## OSTRZEŻENIE!

W celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia, które może być przyczyną poważnych obrażeń ciała, w czasie montażu części należy zawsze odłączyć baterię akumulatorów oraz wyjąć kluczyk bezpieczeństwa.



## OSTRZEŻENIE!

Kosiarka może być używana wyłącznie z zamontowanymi i sprawnymi zabezpieczeniami. Nie wolno używać kosiarki, jeśli jakiegokolwiek elementy zabezpieczające są uszkodzone. Obsługa urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

## Rozkładanie i regulacja dolnego uchwytu (Zobacz rysunek 2)

- 1 Pociągnąć i obrócić po obu stronach pokrętła uchwytu o 90°, aby połuzować dolne uchwyty.
- 2 Przesunąć dolne uchwyty do położenia roboczego. Można podwyższyć lub obniżyć uchwyt, aby uzyskać wygodną pozycję. Dostępne są 3 pozycje. Zwolnić pokrętła uchwytu, aby zablokować dolny uchwyt w danym położeniu.

*UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe zamontowanie, po obu stronach musi być ustawiona ta sama pozycja.*

## Montaż górnego uchwytu (Zobacz rysunek 3)

- 1 Wyrównać otwory montażowe w górnym i dolnym uchwycie. Włożyć śruby zamkowe i dokręcić je za pomocą pokrętła. Powtórzyć czynność z drugiej strony.



## Instalacja kosza na trawę (Zobacz rysunek 4)

- 1 Podnieść tylne drzwiczki wyrzutu trawy.
- 2 Podnieść kosz na trawę za uchwyt i umieścić go pod tylną klapą wyrzutu, aby haczyki kosza na trawę znajdowały się na drążku klapy.
- 3 Opuścić tylną klapę wyrzutu. Gdy haczyki są zamontowane prawidłowo na koszu na trawę, będą wystawać przez otwory z tyłu klapy wyrzutu.

## Instalacja korka (Zobacz rysunek 5)

- 1 Podnieść i przytrzymać tylne drzwi wylotowe.
- 2 Chwycić uchwyt zaślepki do mulczowania oraz włożyć ją w tylny otwór wylotowy.
- 3 Opuścić tylne drzwi wylotowe.

## Regulacja wysokości tarczy tnącej (Zobacz rysunek

PL

6)

Fabrycznie koła kosiarki są ustawione na najmniejszą wysokość koszenia. Przed pierwszym użyciem kosiarki należy wyregulować wysokość koszenia, dopasowując ją do konkretnego trawnika. Trawnik powinien mieć średnio od 38 mm do 51 mm wysokości w miesiącach chłodnych oraz od 51 mm do 70 mm wysokości w miesiącach ciepłych.

Aby wykonać regulację wysokości ostrza

- 1 Aby zwiększyć wysokość tarczy tnącej, pochwycić dźwignię regulacji wysokości i przesunąć ją do tyłu kosiarki.
- 2 Aby obniżyć wysokość tarczy tnącej, pochwycić dźwignię regulacji wysokości i przesunąć ją do przodu kosiarki.

## Sposób użycia



### OSTRZEŻENIE!

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszym urządzeniem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.



### OSTRZEŻENIE!

Zawsze nosić okulary ochronne. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.



### OSTRZEŻENIE!

Do tego urządzenia używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.



### OSTRZEŻENIE!

Zawsze sprawdzić kosiarkę przed użyciem, czy nie brakuje części lub czy części lub ostrze nie są uszkodzone, nierówne lub czy nie są nadmiernie zużyte. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.



## **OSTRZEŻENIE!**

**Szczegółowe informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki, których listę zamieszczono w specyfikacji.**

## **Instalacja akumulatora (Zobacz rysunek 7)**

- 1 Podnieść i przytrzymać osłonę akumulatora.
- 2 Wyrównać akumulator z gniazdem akumulatora kosiarki.
- 3 W celu włączenia kosiarki należy włożyć akumulatory do obydwu komór akumulatora. Kosiarka została wyposażona w funkcję automatycznego przełączania, która umożliwi pracę drugiego akumulatora, gdy pierwszy został rozładowany.
- 4 Zatrask na spodzie akumulatora musi zatrzasnąć się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w kosiarce, aby można było rozpocząć pracę.
- 5 Włożyć kluczyk bezpieczeństwa.
- 6 Jeśli urządzenie nie będzie od razu używane, nie wolno wkładać kluczyka akumulatora.
- 7 Zamknąć drzwi.

## **Wymagowanie akumulatora (Zobacz rysunek 7)**

- 1 Zwolnić dźwignię zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
- 2 Otworzyć pokrywę akumulatora, aby uzyskać dostęp do komory akumulatora.
- 3 Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa.
- 4 Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator na kosiarce. Spowoduje to, że akumulator lekko wysunie się z narzędzia.
- 5 Wyjąć akumulator z urządzenia.

## **Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki (Zobacz rysunek 8)**

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady zabezpieczającej.
- 2 Pociągnąć dźwignię zasilania do góry w stosunku do uchwytu, aby uruchomić kosiarkę i zwolnić przycisk blokady zabezpieczającej.
- 3 Aby zatrzymać kosiarkę, należy zwolnić dźwignię sterowania przełącznika.

*UWAGA : Gdy silnik elektryczny zwalnia, może występować dźwięk o wysokiej częstotliwości oraz iskrzenie. Jest to normalne zjawisko.*

## **Funkcja automatycznego zwiększenia mocy**

W przypadku napotkania wysokiej trawy następuje automatyczne zwiększenie obrotów silnika, co zapewnia dobre wyniki koszenia i zbierania trawy. W przypadku przywrócenia standardowych warunków koszenia obroty są automatycznie obniżane do normalnego poziomu, co przedłuża czas pracy akumulatora.

## **Koszenie trawy z użyciem funkcji samobieżnej (Zobacz rysunek 8)**

**Aby włączyć funkcję pracy samobieżnej:**

- 1 Włączyć kosiarkę.
- 2 Pociągnąć dźwignię pracy samobieżnej do góry, aż zetknie się z uchwytem.

**Aby wyłączyć funkcję pracy samobieżnej:**

- 1 Zwolnić dźwignię pracy samobieżnej.

**Aby ustawić funkcję pracy samobieżnej:**

- 1 Pociągnąć dźwignię regulacji prędkości do położenia z symbolem królika, aby zwiększyć prędkość.
- 2 Popchnąć dźwignię regulacji prędkości do położenia z symbolem zółwia, aby zmniejszyć prędkość.

## Wskazówki dotyczące koszenia

- Upewnij się, że na trawniku nie ma kamieni, gałęzi, przewodów i innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić ostrza lub silnik kosiarki. Nie kosć w pobliżu metalowych ogrodzeń lub innych metalowych elementów. Takie przedmioty mogą być przypadkowo wyrzucone przez kosiarkę w dowolnym kierunku i spowodować poważne zranienie operatora lub innych osób.
- Aby utrzymać trawnik w doskonałym stanie, zawsze ścinać jedną trzecią całkowitej wysokości trawy.
- Świeża lub gruba trawa może wymagać dokładniejszego koszenia lub ustawienia wyższej wysokości koszenia.
- Po każdym użyciu należy czyścić spód podwozia, usuwając pozostałości trawy, liści, brud i inne zanieczyszczenia.
- Podczas koszenia wysokiej trawy, należy zmniejszyć prędkość przesuwu co pozwoli zwiększyć efektywność koszenia i zapewni prawidłowe wyrzucanie skoszonej trawy.

PL

**UWAGA:** Przed czyszczeniem kosiarki od spodu zawsze wyłączyć kosiarkę, poczekać, aż ostrza zatrzymają się całkowicie i wyciągnąć kluczyk akumulatora.

## Praca na zboczu



### OSTRZEŻENIE!

Praca na zboczu to jedna z głównych przyczyn poślizgnięć i upadków, które mogą zakończyć się poważnym zranieniem. Praca na zboczu wymaga zachowania szczególnej ostrożności. Jeśli operator czuje się niepewnie, nie powinien kosić zbocza. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy kosić zboczy o nachyleniu większym niż 15 stopni.



### OSTRZEŻENIE!

W czasie koszenia pod górę należy utrzymywać niską prędkość napędu.

- Uważać na dziury, skały, ukryte przedmioty, które mogą spowodować poślizgnięcie się lub wyrzucenie. Wysoka trawa może ukrywać przeszkody. Należy usunąć z trawnika wszystkie przedmioty takie jak skały, kamienie, gałęzie drzew itp., o które można się przewrócić lub które może uderzyć tarcza tnąca.
- Poślizgnięcie się i upadek grozi poważnymi obrażeniami. W przypadku zbliżającej się utraty równowagi należy natychmiast puścić dźwignię zasilania.
- Nie wolni kosić w pobliżu skarp, uskoków, nasypów itp. Groziłoby to utratą równowagi.

## Opróżnianie kosza na trawę (Zobacz rysunek 9)

- 1 Zatrzymać kosiarkę, poczekać, aż ostrze zatrzymają się całkowicie i wyjąć kluczyk akumulatora.
- 2 Podnieść tylne drzwi.
- 3 Podnieść kosz na trawę używając uchwytu, aby wyciągnąć go z kosiarki.
- 4 Wyrzucić skoszoną trawę.
- 5 Podnieść tylne drzwi i zamontować ponownie kosz na trawę, jak opisano wcześniej w tej instrukcji obsługi.

## Konserwacja



### OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych upewnij się, że akumulator kosiarki i kluczyk akumulatora zostały wyciągnięte, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia urządzenia i poważnych obrażeń ciała.



### **OSTRZEŻENIE!**

Aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia lub nieupoważnionego użycia, bezprzewodowa kosiarka została wyposażona w wyjmowany kluczyk zabezpieczający. Aby całkowicie unieruchomić kosiarkę, kluczyk zabezpieczający należy wyjąć i przechowywać z dala od kosiarki oraz poza zasięgiem dzieci.



### **OSTRZEŻENIE!**

Podczas konserwacji i naprawy używać wyłącznie autoryzowanych części zamiennych. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.



### **OSTRZEŻENIE!**

Komory silnika i akumulatora muszą być czyste, bez trawy, liści lub nadmiaru smaru. Pomoże to zmniejszyć ryzyko pożaru.



### **OSTRZEŻENIE!**

Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia i wystąpienia niebezpiecznych sytuacji, nigdy nie należy czyścić narzędzia myjką ciśnieniową ani myć pod bieżącą wodą.



### **OSTRZEŻENIE!**

Przechowywać tylko w pomieszczeniach. Na czas czyszczenia lub przechowywania narzędzia, z kosiarki należy zawsze wyjąć akumulator.



### **OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

Należy systematycznie sprawdzać dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub, aby zapewnić bezpieczną pracę kosiarki.

Okresowo przecierać kosiarkę do czysta za pomocą suchej szmatki. Nie używać do tego celu wody.

## **Smarowanie**

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez okres żywotności urządzenia. Dlatego też nie ma potrzeby dodatkowego smarowania.

## **Ogólne zasady konserwacji urządzenia**

Przed każdym użyciem sprawdzić cały produkt pod względem uszkodzenia, brakujących części, poluzowanych części, np. śrub, nakrętek, wkrętów, korków itp.

Dokręcić dobrze wszystkie elementy mocujące i korki; nie uruchamiać urządzenia dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części zostaną wymienione.

Skontaktować się z działem obsługi klienta Cramer w celu uzyskania wsparcia.

Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części.

Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej szmatki.



### **OSTRZEŻENIE!**

**W celu wykonania czynności konserwacyjnych związanych z tarczą tnącą, należy zawsze chronić dłonie zakładając grube rękawice ochronne i owijając tarczę tnącą odpowiednim materiałem. Kontakt z ostrzem może powodować poważne obrażenia ciała.**



### **OSTRZEŻENIE!**

**Nie należy smarować elementów zespołu koła. Smarowanie może spowodować uszkodzenie elementów kół podczas użytkowania, powodując poważne obrażenia ciała osoby obsługującej urządzenie i/lub uszkodzenie kosiarki lub mienia.**

## **PL Wymiana tarczy tnącej (Zobacz rysunek 10-11)**

**OBJAŚNIENIE:** Podczas wymiany używać wyłącznie zatwierdzony ostrzy. Wymienić zużyte lub uszkodzone całe zestawy ostrzy i śrub, aby zachować wyważenie.

- 1 Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk bezpieczeństwa. Zaczekać, aż nóż tnący przestanie się obracać.
- 2 Wyjąć akumulator.
- 3 Położyć kosiarkę na boku.
- 4 Wstawić klin drewniany między tarczę a podwozie kosiarki, aby zapobiec obracaniu się tarczy.
- 5 Poluzować śrubę ostrza, obracając ją w lewo (patrząc od dołu kosiarki) za pomocą klucza lub nasadki 27 mm (brak w zestawie).
- 6 Nałożyć nowe ostrze na wał.
- 7 Upewnić się, że ostrze zostało prawidłowo osadzone z wałkiem przechodzącym przez otwór ostrza i dwa trzpienie ostrza na wentylatorze umieszczone w przeznaczonych dla nich otworach ostrza. Należy upewnić się, że jego zakrzywione końce są skierowane w stronę korpusu kosiarki,

a nie w stronę ziemi. Prawidłowo osadzone ostrze powinno być położone płasko względem wentylatora.

- 8 Odkręcić śrubę ostrza i zdjąć ostrze.
- 9 Przykręcić śrubę ostrza do wału i dokręcić ręcznie. Dokręcić nakrętkę ostrza momentem obrotowym za pomocą klucza dynamometrycznego (brak w zestawie), aby zapewnić właściwe dokręcenie śruby. Zalecany moment obrotowy dla nakrętki ostrza wynosi 62,5~71,5 kG cm.

## **Przechowywanie w pozycji pionowej (Zobacz rysunek 12)**

- 1 Wyjmij akumulator z kosiarki.
- 2 Wyjmij kosz na trawę.
- 3 Obróć pokrętła uchwytu do pozycji odblokowania.
- 4 Obniż zespół uchwytu i obróć pokrętła uchwytu do pozycji blokady.
- 5 Podnieś kosiarkę za przedni koniec do pozycji pionowej.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Akumulator należy zawsze wyjąć z kosiarki przed umieszczeniem urządzenia w pozycji pionowej do przechowywania.**

## **Przełącznik przechowywania**

Gdy uchwyt jest obrócony w położeniu pełnego zablokowania przechowywania, kosiarka jest wyposażona w przełącznik przechowywania, który uniemożliwia pracę kosiarki w położeniu przechowywania. Przełącznik przechowywania nie zwalnia z obowiązku wyjmowania kluczyka zabezpieczającego w celu uniemożliwienia przypadkowego uruchomienia lub nieupoważnionego używania urządzenia.

# Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Uchwyt nie znajduje się we właściwym położeniu.	Śruby zawieszenia nie są prawidłowo osadzone w gniazdach.	Dostosować wysokość uchwytu i upewnić się, czy sworznie wózka zostały prawidłowo zamocowane.
Kosiarka nie uruchamia się.	Akumulator nie jest w pełni naładowany.	Naładować akumulator.
	Akumulator jest uszkodzony lub nie można go naładować.	Wymienić akumulator.
	Nie został włożony kluczyk bezpieczeństwa.	Włożyć kluczyk bezpieczeństwa.
Kosiarka nierównomiernie kosi trawę.	Trawnik jest niejednorodny, nierówny lub ustawiono nieprawidłową wysokość koszenia.	Przestawić koła na wyższą pozycję. Aby kosiarka kosiła równomiernie, wszystkie koła muszą być położone na tej samej wysokości koszenia.
Kosiarka nie ściółkuje prawidłowo.	Mokre skrawki trawy przywierają do dolnej części urządzenia.	Przed koszeniem należy poczekać, aż trawa wyschnie.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kosiarkę trudno pchać.	Wysoka trawa, tył kosiarki i tarcza tnąca ciągnie ciężką trawę, zbyt mała wysokość cięcia.	Zwiększyć wysokość koszenia.
Kosiarka nie zbiera prawidłowo trawy w worku.	Wysokość cięcia jest ustawiona zbyt nisko.	Zwiększyć wysokość koszenia
	Mokre skrawki trawy przywierają do dolnej części urządzenia.	Przed koszeniem należy poczekać, aż trawa wyschnie.
Kosiarka wpada w wibracje przy większej prędkości.	Ostrze jest niewyważone, nadmiernie lub nierówno zużyte.	Wymienić ostrze.
	Wałek silnika jest wygięty.	Wyłączyć silnik, wyciągnąć klucz odłącznika i akumulator, odłączyć źródło zasilania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Przed ponownym uruchomieniem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
Silnik zatrzymuje się podczas koszenia.	Wysokość cięcia jest ustawiona zbyt nisko.	Zwiększyć wysokość koszenia.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.

PL

\* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

## Dane Techniczne

POZYCJA	WARTOŚĆ
Type	Urządzenie bezprzewodowe z napędem akumulatorowym
Napięcie	82V
Szerokość frezowania	61 cm
Wysokość cięcia	25 mm - 80 mm
Prędkość obrotowa bez obciążenia	4000 rpm
Prędkość z własnym napędem	0.5-1.5 m/s
Pojemność kosza na trawę	70 L
Waga (Akumulator nie dołączono zestawu)	32.5 kg
Akumulator	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Ładowarka	82C1G/82C2/82C6
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Zmierzony poziom natężenia hałasu	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Wibracje	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

PL

## Deklaracja Zgodności EC

Nazwa producenta: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

**NINIEJSZYM, NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, DEKLARUJEMY, ŻE MASZYNA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Type	KOS IARKA DO TRAWY
Marka	Cramer
Model	82LM61S
Numer seryjny	Zobacz tabliczkę znamionową

Została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami i dyrektywami:

Europejskie zharmonizowane normy	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
----------------------------------	--

Oraz spełnia najważniejsze wymagania następujących dyrektyw:

Dyrektywy dot. maszyn	2006/42/CE
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej	2014/30/EU
Dyrektywa dot. emisji hałasu	2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Dyrektor ds. Jakości  
Changzhou, 22/07/2017

PL



# Přehled Výrobku

Váš přístroj byl navržen a vyroben na vysokou úroveň spolehlivosti, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Při správné péči získáte roky bezporuchového výkonu.

## Poznejte svou sekačku trávy

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Páka napájení                          | <b>2</b> Řídicí kabel motoru              |
| <b>3</b> Startovací tlačítko                    | <b>4</b> Horní rukojeť                    |
| <b>5</b> Spodní rukojeť                         | <b>6</b> Páka seřízení výšky              |
| <b>7</b> Dvířka pro baterie                     | <b>8</b> Přední kolo                      |
| <b>9</b> Zadní kolo                             | <b>10</b> Sběrný vak                      |
| <b>11</b> Baterie (nepřibaleno)                 | <b>12</b> Šroub rukojeti                  |
| <b>13</b> Šroub                                 | <b>14</b> Šrouby                          |
| <b>15</b> Rukojeť sběrného vaku                 | <b>16</b> Zadní dvířka                    |
| <b>17</b> Zadní vyprazdňovací otvor             | <b>18</b> Štěrbin                         |
| <b>19</b> Háčky                                 | <b>20</b> Nůž                             |
| <b>21</b> Šroub nože                            | <b>22</b> Uvolňovací tlačítko akumulátoru |
| <b>23</b> Mulčovací zásuvka                     | <b>24</b> Blok dřeva (nepřibaleno)        |
| <b>25</b> Servisní utahovací klíč (nepřibaleno) | <b>26</b> Bezpečnostní klíč               |
| <b>27</b> Vypínač pro uskladnění                | <b>28</b> Páka pojezdu                    |
| <b>29</b> Ovladače rychlosti pojezdu            |   |

## Doporučený rozsah okolní teploty:

POLOŽKA	TEPLOTA
Teplotní rozsah skladování sekačky	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Teplotní rozsah provozování sekačky	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah nabíjení baterie	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Teplotní rozsah provozu nabíječky	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah skladování baterie	1 rok 0 °C až 23 °C
	3 měsíce 0 °C až 45 °C
	1 měsíc 0 °C až 60 °C
Teplotní rozsah vybíjení baterie	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Bezpečnostní Upozornění

- i** Před manipulací s těmito zařízeními si pečlivě přečtete všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uvedené v této příručce. Uložte si tento návod k obsluze pro budoucí použití.

- ☞ Tato zařízení vyhovují bezpečnostním normám CE a směrnícím týkajícím se elektromagnetické kompatibility, strojních a nízkonapěťových zařízení.

## Školení

- Návod si přečtěte pečlivě. Seznamte se s ovládacími prvky a se správným použitím stroje.
- Nenechte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat se strojem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Nikdy nesečte se strojem, když jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti nebo domácí zvířata.
- Uživatel nebo obsluha tohoto zahradnického nástroje je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejich majetku.

## Příprava

- Při práci se strojem vždy noste pevnou

obuv a dlouhé kalhoty. Se strojem nepracujte bosí nebo v sandálech. Vyvarujte se volného oblečení nebo takového, ze kterého visí šňůrky nebo řemínky.

- Důkladně zkontrolujte oblast, v níž bude stroj používán, a odstraňte všechny předměty, které mohou být strojem vymrštěny.
- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte nůžky, že nože, šrouby nože a stříhací sestava nejsou opotřebené nebo poškozeny. Pro zachování správného vyvážení vyměňte opotřebené nebo poškozené součásti sad. Poškozené nebo nečitelné štítky.

## Provoz nářadí

- Používejte sekačku ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení.
- Vyvarujte se použití stroje v mokré trávě.
- Na svazích vždy dbejte na zajištění jisté chůze.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Na strmých svazích sečte po

vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.

- Nesekejte na příliš strmých svazích.
- Při couvání nebo tažení zařízení směrem k sobě dbejte na extrémní opatrnost.
- Je třeba opatrnosti, když měníte směr na svahu.
- Zastavte nůž (nože), abyste sekačku naklopili pro převoz přes plochy jiné než pro sečení a když ji přepravujete z místa na další místo sečení.
- Nikdy neprovozujte stroj s poškozenými chrániči nebo štíty nebo bez bezpečnostních zařízení, například chráničů a/nebo sběrných vaků.
- Motor spouštějte podle pokynů opatrně a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože(ů).
- S výjimkou případů, kdy stroj musí být pro spuštění nakloněn, jej při zapnutí motoru nenaklánějte. V tomto případě jej nenaklánějte víc, než je nezbytně nutné, a zvedejte pouze tu část, která je dál od

obsluhy.

- Nespouštějte stroj, pokud stojíte před otvorem pro vyfukování trávy.
- Nepřibližujte se rukama nebo nohama k rotujícím součástem nebo pod ně. Za všech okolností se vyhybejte otvoru pro vyfukování trávy.
- Stroj nepřepravujte, dokud je zdroj energie v provozu.
- Stroj zastavte, odstraňte blokovací zařízení a akumulátor. Ujistěte se, zda jsou všechny pohyblivé díly zcela zastaveny předtím,
  - vždy, když opouštíte stroj
  - než začnete odstraňovat blokuující předměty nebo čistit náhon,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
  - po nárazu na cizí předmět. Zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným použitím stroje proveďte opravy;
- Pokud stroj začne abnormálně vibrovat (ihned zkontrolujte)

- zkontrolujte poškození,
- vyměnit nebo opravte poškozené součásti,
- zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné části.

## Údržba a skladování

- Pro zajištění bezpečného stavu přístroje udržujte veškeré matice a šrouby utažené.
- Lapač trávy často kontrolujte na opotřebení nebo poškození.
- U strojů s více noži buďte opatrní, protože otáčení jednoho nože může způsobit otáčení dalších nožů.
- Při nastavení zařízení buďte opatrní, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohybující se nože a pevné části.
- Před uskladněním nechte zařízení vždy vychladnout.
- Při údržbě nožů mějte na paměti, že i když je napájení vypnuto, nože se mohou stále pohybovat.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte

poškozené nebo opotřebované díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

**NAHLÍŽEJTE A INFORMUJTE PŘÍPADNĚ DALŠÍ UŽIVATELE NÁŘADÍ. PŘIZAPŮJČENÍ NÁŘADÍ JE NUTNÉ PŮJČIT I TENTO NÁVOD.**

## Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu. Předejte ho k recyklaci do některé ze speciálních sběrů. Na vhodnou recyklaci se informujte u kompetentních úřadů nebo přímo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.

CS



Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v zařízení, které přijímá lithiontové baterie.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

CS

## Symbol

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ /VYSVĚTLENÍ
	Prostudujte si Návod k použití.

	Udržujte přihlížející stranou.
	Dávejte si pozor na ostré nože. Nože pokračují v otáčení i po vypnutí motoru. Před údržbou vyjměte bezpečnostní klíč.
	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Nepoužívejte na sklonech vyšších jak 15°. Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.
	Dávejte si pozor na nebezpečí elektrického úrazu.
	Než se dotknete součástí, počkejte, až se zcela zastaví všechny díly stroje.
IPX4	Odolnost vůči veškerému počasí

# Před uvedením do provozu

Bezpečné používání tohoto produktu vyžaduje znalost funkcí na něm vyznačených a také informací uvedených v uživatelském návodu. Před použitím tohoto produktu se seznámte s jeho kompletním ovládáním a bezpečnostními pravidly.

## 1. Nasazení koše na trávu

Sběrný vak sbírá travní řezanku a zabraňuje jejímu vyhadzování na posečený trávník.

## 2. Nastavení výšky sečení

Pákou seřízení výšky se provádí seřízení výšky sečení.

## 3. Bezpečnostní klíč a baterie

Před nastartováním sekačky je třeba vložit baterii a bezpečnostní klíč. Ujistěte se, že jsou baterie plně nabitě.

## 4. Mulčovací zásuvka

Sekačka je vybavena mulčovací zásuvkou, která zakrývá zadní vyhazovací otvor, který umožňuje noži sekačky sekat a přesekávat trávu na jemnou řezanku.

# Montáž



### UPOZORNĚNÍ!

**Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.**



### UPOZORNĚNÍ!

**Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.**



### UPOZORNĚNÍ!

**Bezpečnostní klíč ani baterii nevkládejte, dokud není dokončeno sestavení a dokud nejste připraveni sekat. Nedodržení tohoto pokynu může vést k náhodnému spuštění a hrozí případné vážné fyzické zranění.**



### UPOZORNĚNÍ!

**Chcete-li zabránit nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné zranění, bateriový modul i bezpečnostní klíč je třeba před montáží vždy z výrobku vyjmout.**



### UPOZORNĚNÍ!

**Sekačku nikdy nepoužívejte, pokud nejsou upevněna a funkční ochranná zařízení. Sekačku nikdy nepoužívejte, pokud jsou poškozena ochranná zařízení. Obsluha tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.**

## Roztažení a seřízení spodního rámu rukojeti (Viz obrázek 2)

- 1 Vytáhněte a otočte šrouby rukojeti o 90° na obou stranách, aby se uvolnil spodní rám rukojeti na obou stranách.
- 2 Umístěte obě části spodního rámu rukojeti do provozní polohy. Můžete zvýšit nebo snížit rám rukojeti do pro vás pohodlné polohy. K dispozici jsou 3 polohy, ze kterých si můžete vybrat. Uvolněte šrouby rukojeti pro uzamknutí spodního rámu rukojeti v poloze.

**POZNÁMKA:** Zajistěte pro správnou montáž, aby obě strany byly nastaveny na stejné pozici.

## Instalace horního úchyty (Viz obrázek 3)

- 1 Překryjte montážní otvory na horním rámu rukojeti a spodním rámu rukojeti. Vložte šrouby vozíku a pomocí šroubů s plastovou hlavou je utáhněte. Operaci opakujte i na druhé straně.

CS

## Instalace sběrného vaku (Viz obrázek 4)

- 1 Nadzvedněte zadní dvířka pro vyprázdnění.
- 2 Zvedněte sběrný koš za rukojeť a umístěte pod dvířky zadního výhozu tak, aby háčky na sběrném koši byly usazeny na tyčkách dvířek.
- 3 Uvolněte dvířka zadního výhozu. Při správné instalaci zůstanou háčky na sběrném koši zasunuty do otvorů na dvířkách zadního výhozu.

## Instalace mulčovací zásuvky (Viz obrázek 5)

- 1 Nadzvedněte a držte nahoře zadní dvířka pro vyprázdnění.
- 2 Uchopte mulčovací přípojku za rukojeť a nasadte do otvoru zadního výhozu.
- 3 Dávejte dolů zadní dvířka pro vyprázdnění.

## Seřízení výšky nože (Viz obrázek 6)

Při zaslání nastavte kola sekačky na nejnižší sekací úroveň. Před prvním

použitím sekačky nastavte sekací polohu na výšku nevhodnější pro váš trávník. Průměrný trávník by měl mít 38 mm až 51 mm v chladných měsících a mezi 51 mm až 70 mm v teplejších měsících.

### Pro seřízení výšky nože

- 1 Pro zvednutí výšky nože uchopte páku seřízení výšky a posuňte ji směrem k zadní části sekačky.
- 2 Pro snížení výšky nože uchopte páku seřízení výšky a posuňte ji směrem k přední části sekačky.

## Použití



### VAROVÁNÍ!

I když se dobře seznámíte s přístrojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



### VAROVÁNÍ!

Vždy noste ochranu očí. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



### VAROVÁNÍ!

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.



### VAROVÁNÍ!

Před každým použitím zkontrolujte celý nástroj na poškození či chybějící díly a nůž na poškození, nerovnoměrnost nebo nadměrné opotřebení. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.



## VAROVÁNÍ!

Pro úplné pokyny k nabíjení viz návod k obsluze pro vaše akumulátorové moduly a modely nabíječek uvedených v části technická data.

## Pro instalaci akumulátorového modulu (Viz obrázek 7)

- 1 Nadzvedněte a držte nahoře kryt pro baterii.
- 2 Vložte akumulátor do pozice pro akumulátor v sekačce.
- 3 Jestliže chcete spustit sekačku, vložte baterie do přihrádek pro dvě baterie. Tato sekačka je vybavena automatickým přepínačem, který umožňuje, aby zařízení bylo napájeno z druhé baterie, jestliže je první baterie vybitá.
- 4 Ujistěte se, že uvolňovací tlačítko akumulátoru zaklapne na místě a že je akumulátor plně usazen a zajištěn v sekačce před zahájením provozu sekačky.
- 5 Zasuňte bezpečnostní klíč.
- 6 Pokud nehodláte stroj okamžitě používat, bezpečnostní klíč baterie nevkládejte.
- 7 Zavřete dvířka.

## Pro vyjmutí akumulátoru (Viz obrázek 7)

- 1 Uvolněte páku napájení pro zastavení stroje.
- 2 Otevřete dvířka pro přístup k přihrádce pro baterii.
- 3 Vyměňte bezpečnostní klíč.
- 4 Stiskněte tlačítko uvolnění akumulátoru na sekačce. To způsobí, že bude akumulátor mírně vyčnívat ven z nástroje.
- 5 Vyměňte ze sekačky akumulátor.

## Startování/zastavení sekačky (Viz obrázek 8)

- 1 Podržte stisknuté bezpečnostní aretovací tlačítko.

- 2 Jestliže chcete nastartovat sekačku, vytáhněte páčku ovládání napájení směrem nahoru k rukojeti a uvolněte bezpečnostní aretovací tlačítko.
- 3 Pro zastavení sekačky uvolněte ovládací páku spínače.

*POZNÁMKA: Pronikavý zvuk a jiskření se může objevit při zastavování elektro-motoru. To je normální.*

## Funkce automatického zvýšení výkonu

Když sekačka narazí na vysokou travou, automaticky se zvýší počet otáček s cílem udržet dobrý výsledek sekání a sběru. Při návratu zpět k normálním podmínkám sekání se počet otáček automaticky vrátí na standardní hodnotu, aby došlo k úspoře doby chodu.

## Sečení s pojezdem (Viz obrázek 8)

Zapnutí funkce pojezdu:

- 1 Sekačku nastartujte.
- 2 Zatáhněte páku pojezdu nahoru, aby se setkala s rukojetí.

Vypnutí funkce pojezdu:

- 1 Uvolněte páku pojezdu.

Nastavení rychlosti pojezdu:

- 1 Zatáhněte páčku ovladače rychlosti pojezdu k symbolu králíka, chcete-li rychlost zvýšit.
- 2 Zatlačte páčku ovladače rychlosti pojezdu k symbolu želvy, chcete-li rychlost snížit.

## Tipy k sečení

- Ujistěte se, že je trávník bez kamenů, dříví, drátů a jiných předmětů, které by mohly poškodit nůž sekačky nebo motor. Nesečte nad hraničními sloupky nebo jinými kovovými tyčemi. Takové předměty mohou být vyhozeny sekačkou v jakémkoliv směru a mohou způsobit vážná poranění obsluze nebo jiným.
- Pro zdravý trávník vždy posekejte třetinu nebo méně celkové výšky trávy.



- Mladá nebo silná tráva vyžaduje vyšší výšku sečení nebo užší sekací cestu.
- Čistěte spodní stranu dna sekačky po každém použití, abyste odstranili zbytky trávy, listů, nečistot a nasbíraných zbytků.
- Když sečete vysokou trávu, snižte rychlost chůze pro zefektivnění sečení a správné vysypávání odřezků.

**POZNÁMKA:** Vždy před čištěním sekačku zastavte, aby se nože úplně zastavily a vyjměte bezpečnostní klíč baterie.

## Obsluha na svahu



### UPOZORNĚNÍ!

Svahy jsou hlavním faktorem souvisejícím s uklouznutím a pádem, který může mít za následek vážné poranění. Obsluha na svazích vyžaduje zvláštní opatrnost. Pokud se na svazích cítíte nejistí, nesečte. Pro vaši bezpečnost se nepokoušejte séct na svazích větších než 15 stupňů.



### UPOZORNĚNÍ!

Při práci ve svahu nastavte nízkou rychlost pojezdu.

- Vyhledávejte otvory, vyjeté koleje, kameny, skryté předměty nebo vyvýšeniny, které mohou způsobit zakopnutí nebo uklouznutí. Vysoká tráva může skrývat překážky. Odstraňte všechny předměty, například kameny, větve, atd., které se mohou vymrštit od sekacího nože.
- Uklouznutí a pád může mít za následek těžké ublížení na zdraví. Pokud cítíte nejistotu v rovnováze, okamžitě uvolněte páku napájení.
- Nesečte v blízkosti prudkých svahů, příkopů nebo hrází; mohly byste ztratit pevné postavení a rovnováhu.

## Vyprázdnění sběrného vaku (Viz obrázek 9)

- 1 Zastavte sekačku a nechte nůž, aby se zcela zastavil, pak vyjměte

bezpečnostní klíč baterie.

- 2 Nadzvedněte zadní dvířka.
- 3 Uchopte sběrný vak za jeho rukojeť a vytáhněte jej ze sekačky.
- 4 Vyprázdněte lapač trávy.
- 5 Nadzvedněte zadní dvířka a znovu nainstalujte sběrný vak dle popisu výše v návodu.

## Údržba



### UPOZORNĚNÍ!

Před prováděním jakékoliv údržby se ujistěte, že baterie sekačky a bezpečnostní klíč baterie jsou vyjmuty, aby nedošlo k nechtěnému spuštění a případnému vážnému zranění.



### UPOZORNĚNÍ!

Chcete-li zabránit náhodnému spuštění nebo neoprávněnému použití, akumulátorová sekačka je vybavena vyjímatelným bezpečnostním klíčem baterie. Jestliže chcete sekačku zcela vyřadit z provozu, bezpečnostní klíč baterie by měly být vyjmut a ponechán na místě vzdáleném od sekačky a mimo dosah dětí.



### UPOZORNĚNÍ!

Pokud opravujete, používejte pouze předepsané náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.



### UPOZORNĚNÍ!

Udržujte motor a přihrádku pro baterii bez nadměrné mastnoty, trávy či listů. toto pomáhá snižovat nebezpečí požáru.

## Obecná údržba

Před každým použitím zkontrolujte celý nástroj na poškození, chybějící či uvolněné díly, například šrouby, čepy, víka, atd.

Bezpečně utáhněte všechny upevňovací a kryty, pokud některé díly chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti

nevymění. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis Cramer. Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.



### VAROVÁNÍ!

**Nástroj nečistěte tlakovou vodou nebo pod tekoucí vodou, snížíte tak riziko nebezpečí a případného poškození.**



### VAROVÁNÍ!

**Skladujte pouze v interiéru. Při čištění nebo při skladování nástroje vždy nejprve vyjměte baterii ze sekačky a nabíječky.**



### VAROVÁNÍ!

**Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.**

Často kontrolujte všechny matice a šrouby na správné utažení, zajistí se tak bezpečný provoz sekačky.

Sekačku občas utírejte suchou utěrkou. Nepoužívejte vodu.

## Mazání

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních

podmínkách používání. Žádné další mazání ložisek není nutné.



### VAROVÁNÍ!

**Vždy ochraňujte své ruce nošením rukavic a/nebo obalujte ostří nože hadry a jinými materiály, když provádíte údržbu nože. Kontakt s nožem může způsobit vážné osobní poranění.**



### VAROVÁNÍ!

**Nemažte žádné části kol. Mazivo může způsobit selhání dílů kola během používání, které by mohlo vést k poškození sekačky a/ nebo vážnému poranění obsluhy.**

## Výměna sekacího nože (Viz obrázky 10-11)

*POZNÁMKA: Vždy používejte pouze přípustné náhradní nože. Vyměňujte opotřebené nebo poškozené nože a šrouby, abyste zachovali rovnováhu.*

- 1 Zastavte motor a vyjměte bezpečnostní klíč. Nechte nůž, aby se zcela zastavil.
- 2 Vyjměte akumulátorový modul.
- 3 Otočte sekačku na její bok.
- 4 Dřevěný klín vložte mezi nůž a dno sekačky pro zabránění otáčení nože.
- 5 Uvolněte šroub nože otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (viděno zespodu sekačky) pomocí 27 mm klíče nebo nástavce (nepřibalené).
- 6 Sundejte šroub nože a nůž.
- 7 Vložte na hřídel nový nůž. Zajistěte, aby byl nůž správně usazen na hřídeli procházející středem otvoru pro nůž a aby dva kolíky nože na ventilátoru byly vloženy do svých příslušných otvorů na noži. Ujistěte se, že je nainstalován tvarovanými konci ukazujícími nahoru směrem ke dnu sekačky a ne dolů k zemi. Při správném osazení musí být nůž plochou k ventilátoru.
- 8 Našroubujte šroub nože na hřídel a utáhněte rukou.
- 9 Utáhněte matici nože pomocí momentového klíče (nedodán), aby se zajistilo, že bude matice správně utažen. Doporučený moment pro matici

nože 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Uskladnění ve svislé poloze (Viz obrázek 12)

- 1 Ze sekačky vyjměte baterii.
- 2 Odstraňte sběrný vak na trávu.
- 3 Otočte knoflíky rukojeti do odjištěné polohy.
- 4 Spustte rukojeť a otočte knoflíky rukojeti do uzamčené polohy.
- 5 Zvedněte sekačku za přední konec do svislé polohy.



### UPOZORNĚNÍ!

Před uložením sekačky do svislé polohy vždy vyjměte baterii.

## Vypínač pro uskladnění

Sekačka je vybavena vypínačem pro uskladnění, který zabrání, aby sekačka byla spuštěna v poloze pro uskladnění, kdy je rukojeť otočená do pozice plného zajištění. Vypínač pro uskladnění nenahrazuje potřebu vyjmout bezpečnostní klíč a baterii, aby se zabránilo náhodnému spuštění nebo neoprávněnému použití.

## Řešení problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Rukojeť není v poloze.	Šrouby vozíku nejsou správně usazeny.	Seřídte výšku rukojeti a ujistěte se, že šrouby vozíku jsou pevně usazeny.
Sekačka není nastartována.	Akumulátor je téměř vybit.	Nabijte baterie.
	Akumulátor není funkční nebo je vybitý.	Vyměňte baterii.
	Bezpečnostní klíč není vložen.	Zasuňte bezpečnostní klíč.
Sekačka seká trávu nerovnoměrně.	Sekačka je hrubě ovládána nebo je nevyrovnaná nebo sečete nesprávně nastavenou výšku.	Nastavte kola do vyšší úrovně. Všechna kola musí být umístěna ve stejné výšce sečení pro rovnoměrné sečení.
Sekačka správně nemulčuje.	Vlhké odřezky trávy se lepí na spodní stranu stropu.	Před sekáním počkejte, dokud tráva neoschne.
Sekačka se obtížněji tlačí.	Vysoká tráva, zadní část krytu sekačky a nůž uvízlý v těžké trávě nebo je výška sečení příliš nízká.	Zvětšete sekací výšku.

## Technické Údaje

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sekačka správně neshrabuje.	Sekací výška je příliš nízká.	Zvětšete sekací výšku.
	Vlhké odřezky trávy se lepí na spodní stranu stropu.	Před sekáním počkejte, dokud tráva neoschne.
Sekačka při vysoké rychlosti vibruje.	Nůž je nevyvážen, nerovnoměrně či nadměrně opotřeben.	Vyměňte nůž.
	Hřídel motoru je zkřivená.	Zastavte motor, vytáhněte odpojovací klíč a baterii, odpojte zdroj napájení a prohlédněte na poškození. Před opětovným spuštěním nechejte opravit pověřeným servisním centrem.
Motor se při sečení zastavil.	Sekací výška je příliš nízká.	Zvětšete sekací výšku.
	Baterie vybita.	Nabijte baterie.

VLASTNOST	HODNOTA
Typ	Akumulátorový, bateriový provoz
Elektrické napětí	82V
Šířka frézování	61 cm
Výška sečení	25 mm - 80 mm
Rychlost naprázdno	4000 rpm
Rychlost vlastního pohonu	0.5-1.5 m/s
Kapacita sběrného vaku	70 L
Hmotnost (baterie nepřibaleno)	32.5 kg
Akumulátor bez baterie	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Nabíječka	82C1G/82C2/82C6
Akustický tlak úroveň	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Změřená hladina akustického výkonu	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Hladina vibrací	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

\* Není-li problém vyřešen, je třeba navštívit svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.

CS

# Prohlášení o Shode EC

Název výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

NA ZÁKLADĚ NAŠÍ VLASTNÍ ZODPOVĚDNOSTI PROHLAŠUJEME,  
ŽE ZAŘÍZENÍ

Překlad z originálních pokynů

Typ	SEKAČKA TRÁVY
Značka	Cramer
Model	82LM61S
Výrobní číslo	Viz výkonový štítek na výrobku

bylo vyrobeno v souladu s normami a předepsanými dokumenty:

Evropské harmonizované normy	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
------------------------------	--

Splňuje základní požadavky následujících směrnic:

Směrnice pro strojní zařízení	2006/42/CE
Směrnice EMC	2014/30/EU
Směrnice pro emise hluku	2000/14/EC upravená 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Ředitel pro kvalitu  
Changzhou, 22/07/2017

# Prehľad produktu

Váš prístroj bol navrhnutý a vyrobený na vysokú úroveň spoľahlivosti, jednoduché ovládanie a bezpečnosť obsluhy. Pri dodržiavaní riadnej starostlivosti a údržby vám poskytneme mnohoročný stabilný a bezporuchový výkon.

## Oboznámte sa s vašou kosačkou trávy

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Páčka výkonu                                   | <b>2</b> Ovládací kábel motora            |
| <b>3</b> Spúšťací gombík                                | <b>4</b> Horná rukoväť                    |
| <b>5</b> Spodná rukoväť                                 | <b>6</b> Páka nastavenia výšky            |
| <b>7</b> Dvierka priečinka na akumulátor                | <b>8</b> Predné koleso                    |
| <b>9</b> Zadné koleso                                   | <b>10</b> Zberač trávy                    |
| <b>11</b> Batéria (nedodáva sa)                         | <b>12</b> Gumb na ročajú                  |
| <b>13</b> Gumb  | <b>14</b> maticové skrutky                |
| <b>15</b> Rukoväť zberača trávy                         | <b>16</b> Zadné dvierka                   |
| <b>17</b> Zadný vyprázdňovací otvor                     | <b>18</b> Otvory                          |
| <b>19</b> Háčiky  | <b>20</b> Ostrie                          |
| <b>21</b> Vijak rezila                                  | <b>22</b> Gumb za sprostitev akumulátorja |
| <b>23</b> Mulčovacia prípojka                           | <b>24</b> Drevený klát (nedodáva sa)      |
| <b>25</b> Kľúč (nedodáva sa)                            | <b>26</b> Bezpečnostný kľúč               |
| <b>27</b> Spínač režimu uskladnenia                     | <b>28</b> Páčka samostatného pohonu       |
| <b>29</b> Ovládacie prvky rýchlosti samostatného pohonu |   |

## Odporúčaný rozsah teploty prostredia:

POLOŽKA	TEPLOTA
Rozsah teplôt pre skladovanie kosačky	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku kosačky	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátorov	41°F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku nabíjačky	39°F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátorov	1 rok 0 °C ~ 23 °C
	3 mesiace 0 °C ~ 45 °C
	1 mesiac 0 °C ~ 60 °C
Rozsah teplôt pre vybijanie akumulátorov	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

SK

## Bezpečnostné Opatrenia

- i** Pred manipuláciou s týmito zariadeniami si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke. Návod na použitie si uschovajte pre budúcu potrebu.

- CE Tieto zariadenia vyhovujú bezpečnostným normám CE a smerniciam, ktoré sa týkajú elektromagnetickej kompatibility, strojných a nízkonapäťových zariadení.

## Oboznámenie sa

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu produktu.
- Nástroj nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Nikdy nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Užívateľ alebo obsluha stroja sú zodpovední za nehody alebo škody na majetku a za nebezpečenstvo vzniknuté pri prevádzke stroja.

## Príprava

- Pri práci s zariadením vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má voľne visiace šnúrky či pútko.
- Dôkladne skontrolujte priestor, kde budete nástroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol nástroj vymrštiť.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či ostria, maticové skrutky ostria a strihacia jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.

## Používanie

- Vždy koste za denného svetla a lebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte nástroj v mokrej tráve.

- Na svahoch vždy dbajte na pevnú oporu nôh.
- Chodte krokom, nikdy nebežte.
- Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom.
- Ak meníte smer, buďte veľmi opatrní.
- Nepracujte na veľmi strmých svahoch.
- Pri obracaní alebo ťahaní nástroja buďte mimoriadne opatrní.
- Zastavte ostria, ak je potrebné zariadenie nakloniť pri prechode cez iné ako trávnaté povrchy a pri prevoze zariadenia na miesto kosenia a z neho.
- So zariadením nikdy nepracujte, keď má poškodené vodiace lišty alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia, napríklad odchyľovače alebo zberače trávy.
- Opatrne zapnite motor podľa pokynov, pričom chodidlá držte ďalej od ostria/ ostrí.
- Nenakláňajte zariadenie pri zapínaní

motora, pokiaľ zariadenie nemá byť pri štartovaní naklonené. V takom prípade ho nenakláňajte viac ako je absolútne nevyhnutné a zdvíhajte len časť, ktorá ďalej od obsluhujúcej osoby.

- Neštartujte zariadenie, keď stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.
- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich dielov ani pod ne. Vyprázdňovacie otvory musia byť neustále neblokované.
- Neprepravujte zariadenie, kým je napájací zdroj spustený.
- Zastavte zariadenie, odstráňte blokovacie zariadenie a jednotku akumulátora. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili
  - vždy, keď sa vzdialite od zariadenia
  - pred odstránením upchatia alebo uvoľnením žľabu,
  - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
  - po zasiahnutí cudzím objektom.



Skontrolujte nástroj, či nie je poškodený a predtým, ako ho znova spustíte a budete používať, vykonajte opravy,

- Ak zariadenie začne neštandardne vibrovať (ihneď skontrolujte)
  - skontrolujte poškodenia,
  - všetky poškodené diely vymeňte alebo opravte,
  - skontrolujte a utiahnite prípadne uvoľnené diely.

## Údržba sa uskladňovanie

- Všetky matice, maticové skrutky a skrutky musia byť utiahnuté, aby bolo zariadenie v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pravidelne a často kontrolujte zachytávač trávy či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Na zariadeniach s viacerými čepelami dávajte pozor, lebo jedna otáčajúca sa čepeľ môže spôsobiť otáčanie ostatných

čepelí.

- Počas nastavovania stroja buďte opatrní, aby sa predišlo zachyteniu prstov do pohybujúci ch sa čepelí a pevných častí stroja.
- Stroj vždy nechajte vychladnúť pred jeho uskladnením.
- Pri servise čepelí buďte vždy obozretní, dokonca aj vtedy, keď napájanie vypnuté, pretože čepele môžu byť ešte v pohybe.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

**TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE. OBČAS SI HO POZRITE A POUŽITE HO NA ZAŠKOLENIE INÝCH OSÔB, KTORÉ MÔŽU TENTO NÁSTROJ POUŽÍVAŤ. AK NIEKOMU NÁSTROJ POŽIČIATE, PRILOŽTE K NEMU AJ TENTO NÁVOD.**

## Likvidace



Odpadné elektrické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Na miestach, kde existujú príslušné zariadenia, recyklujte. Informácie o recyklovaní získate na miestnom úrade alebo u predajcu.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítiumových akumulátov.

## Značky

ZNAČKY	OZNAČENIE/VÝZNAM
	Prečítajte si návod na použitie.
	Udržiavajte okolo-tojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.
	Pozor na ostré čepele. Čepele sa ďalej točia aj po vypnutí motora. Pred údržbou odstráňte bezpečnostný kľúč.
	Nevystavujte dažďu alebo vlhkým miestam.
	Nepracujte na svahoch strmších ako 15°. Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom.
	Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
	Predtým, ako sa budete dotýkať komponentov zariadenia, počkajte, kým sa úplne nezastavia.

IPX4

Odolné voči všetkým vplyvom počasia

## Pred použitím

Na bezpečné používanie tohto produktu je potrebné porozumieť funkciám produktu a informáciám v tomto návode na obsluhu. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami.

### 1. Nasadíte zberač trávy

Zberač trávy zhromažďuje odstrižky trávy a zabraňuje ich vyhadzovaniu na trávnik počas kosenia.

### 2. Nastavte reznú výšku

Páčka nastavenia výšky umožňuje nastavenie reznej výšky.

### 3. Bezpečnostný kľúč a akumulátor

Aby bolo možné kosačku naštartovať, musíte vložiť akumulátor a bezpečnostný kľúč. Skontrolujte, či sú akumulátory plne nabité.

### 4. Mulčovací prípojka

Táto kosačka je vybavená mulčovacou prípojkou, ktorá zakrýva otvor bočného vyprázdňovania, ktorý umožňuje ostriu kosačky rezať a opätovne rezať trávu a dosiahnuť tak jemnejší strih.

## Montáž



### VAROVANIE!

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.



### VAROVANIE!

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraniam.



### VAROVANIE!

Nevkladajte akumulátor ani bezpečnostný kľúč, kým nedokončíte montáž a nie ste pripravení na kosenie. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k neúmyselnému spusteniu a závažnému osobnému poraneniu.



### VAROVANIE!

Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a následnému závažnému poraneniu osôb, pri montáži dielov vždy odstráňte jednotku akumulátora a bezpečnostný kľúč zo zariadenia.



## VAROVANIE!

**Nikdy nepracujte s kosačkou, pokiaľ nemá nasadené a funkčné príslušné bezpečnostné zariadenia. Kosačku nikdy nepoužívajte, ak sú ochranné prvky a zariadenia poškodené. Obsluha stroja s chýbajúcimi alebo vadnými súčiastkami môže spôsobiť vážne poranenia.**

## Namestitev in prilagajanje spodnjega ročaja (Pozrite si obrázok 2)

- 1 Povlecite gumba na ročaju in ju obrnite za 90° na obeh straneh, da spustite ročaja na obeh straneh.
- 2 Spodnja ročaja premaknite v delovni položaj. Ročaj lahko dvignete ali spustite do položaja, ki vam ustreza. Izbirate lahko med 3 položaji. Sprostite gumba na ročaju, da se spodnji ročaj zaskoči na mestu.

*OPOMBA: Za pravilno montažo preverite, ali sta obe strani na istem položaju.*

## Inštalácia hornej rukoväte (Pozrite si obrázok 3)

- 1 Poravnajte luknje za montažo na zgornjem in spodnjem ročaju. Vstavite vijake z nizko polokroglo glavo in jih privijte z gumbi. Postopek ponovite na drugi strani.

## Inštalácia zberača trávy (Pozrite si obrázok 4)

- 1 Nadvihnite zadné dvierka pre vyprázdňovanie.
- 2 Lovilnik trave dvignete za ročaj in ga namestíte pod zadnja vrata za izmet, tako da se kljukice na lovilniku trave usedejo v palico na vratih.
- 3 Spustite zadnja vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovilniku trave segajo iz odprtín na zadnjih vratih za izmet.

## Inštalácia mulčovacej prípojky (Pozrite si obrázok 5)

- 1 Nadvihnite a pridržte zadné vyprázdňovacie dvierka.
- 2 Držte mulčovaciu prípojku za rukoväť a zasuňte ju do zadného vyprázdňovacieho otvoru.
- 3 Spustite zadné vyprázdňovacie dvierka.

## Nastavenie výšky noža (Pozrite si obrázok 6)

Pri preprave nastavte kolesá kosačky na najnižšiu sekáciu úroveň. Pred prvým použitím kosačky nastavte sekáciu polohu na výšku ktorá je najvhodnejšia pre váš trávnik. Priemerný trávnik by mal v studených mesiacoch mať 38 mm až 51 mm a v teplejších mesiacoch 51 mm až 70 mm.

### Nastavenie výšky ostria

- 1 Pre zdvihnutie výšky noža uchopte páku nastavenia výšky a posuňte ju smerom k zadnej časti kosačky.
- 2 Pre zníženie výšky noža uchopte páčku nastavenia výšky a posuňte ju smerom k prednej časti kosačky.

## Prevádzka

SK



### AROVANIE!

**Nedovoľte, aby rutina oslabilá vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.**



### AROVANIE!

**Vždy používajte chrániče zraku. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.**



### AROVANIE!

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.



### AROVANIE!

Pred použitím vždy skontrolujte kosačku – chýbajúce alebo poškodené diely a poškodené ostrie, nerovnomerné alebo nadmerné opotrebenie. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.



### AROVANIE!

Kompletné pokyny na nabíjanie nájdete v Návode na obsluhu pre jednotky akumulátorov a nabíjačky uvedené v časti so špecifikáciami.

SK

## Inštalácia jednotky akumulátora (Pozrite si obrázok 7)

- 1 Nadvihnite a pridržte kryt priečinka na akumulátory.
- 2 Akumulátor poravnajte z nosičom akumulátorja na kosilnice.
- 3 Vložte akumulátory do dvoch priečinkov na akumulátory a kosačka sa spustí. Táto kosačka je vybavená funkciou automatického prepínania, ktorá umožňuje, aby sa po vybití prvého akumulátora aktivoval druhý akumulátor.
- 4 Pred uporabo preverite, ali se je gumb za sprostitev akumulatorja zaskočil na mestu in ali je akumulator povsem vstavljen in pritrjen v kosilnico.
- 5 Vložte bezpečnostný kľúč.
- 6 Ak sa zariadenie nebude bezprostredne používať, nekladajte

akumulátorový kľúč.

- 7 Zatvorte dvierka.

## Vybratie jednotky akumulátora (Pozrite si obrázok 7)

- 1 Uvoľnite páčku výkonu a zariadenie sa zastaví.
- 2 Otvorte dvierka priečinka na akumulátor, dostanete sa k priečinku na akumulátor.
- 3 Vyberte bezpečnostný kľúč.
- 4 Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja na kosilnici. Pri tem bo baterija nekoliko pogledala iz orodja.
- 5 Vyberte jednotku akumulátora zo zariadenia.

## Štartovanie a zastavenie kosačky (Pozrite si obrázok 8)

- 1 Stlačte a podržte poistné uvoľňovacie tlačidlo.
- 2 Potiahnutím páčku nahor k rukoväti spustíte kosačku a uvoľnite poistné uvoľňovacie tlačidlo.
- 3 Kosačku zastavíte uvoľnením riadiacej páčky spínača.

**POZNÁMKA:** Ako elektrický motor spomaľuje, môže byť počuteľný vysoký zvuk a dôjsť k iskreniu. Ide o normálny jav.

## Funkcia automatického nabudenia

Keď kosačka narazí na vysokú trávu, otáčky sa automaticky zvýšia, čím sa pri strihaní a zbere dosiahnu dobré výsledky. Keď sa vrátite k štandardným podmienkam rezania, otáčky sa automaticky vrátia na štandardné otáčky, čím sa zachová doba prevádzky.

## Kosenie so samostatným pohonom (*Pozrite si obrázok 8*)

Aktivovanie funkcie samostatného pohonu:

- 1 Spustíte kosačku.
- 2 Potiahnite samostatného pohonu, aby sa dostala k rukoväti.

Deaktivovanie funkcie samostatného pohonu:

- 1 Uvoľníte páčku samostatného pohonu.

Nastavenie rýchlosti funkcie samostatného pohonu:

- 1 Potiahnutím páčky ovládania rýchlosti samostatného pohonu smerom k značke zajaca zvýšite rýchlosť..
- 2 Potlačením páčky ovládania rýchlosti samostatného pohonu smerom k značke korytnačky znížite rýchlosť.

## Tipy na kosenie

- Skontrolujte, či sa v kosačke nenachádzajú kamene, paličky, drôty či iné predmety, ktoré by mohli poškodiť ostria alebo motor kosačky trávy.
- Nekoste nad vymeriavacím kolíkom či inými kovovými stípkami. Takéto predmety môžu byť vymrštené kosačkou ktorýmkoľvek smerom a môžu s pôsobiť vážne poranenia obsluhu alebo okolostojacím osobám, alebo môžu spôsobiť materiálne škody.
- Ak chcete mať zdravý trávnik, vždy strihajte maximálne jednu tretinu celkovej dĺžky trávy.
- Nová alebo hustá tráva môže vyžadovať užší rez alebo vyššiu reznú výšku.
- Po každom použití vyčistíte spodnú stranu dna kosačky aby ste odstránili zbytky trávy, lístia, nečistôt a nazbieraných zvyškov.
- Ak kosíte vysokú trávu, znížte rýchlosť chôdze pre zefektívnenie kosenia a správne vysypávanie odrezkov.

**POZNÁMKA:** Pred čistením pod kosačkou vždy zastavte kosačku, počkajte, kým sa čepele úplne nezastavia a vyberte akumulátorový kľúč.

## Obsluha na svahu



### AROVANIE!

Svahy sú hlavným faktorom pri pokĺznutiach a pádoch, ktoré môžu mať za následok veľmi vážne poranenia. Obsluha na svahoch si vyžaduje zvýšenú opatrosť. Ak sa na svahu cítite neisto, nekoste tam. Nikdy sa nesnažte kosiť na svahoch so sklonom väčším ako 15 stupňov.



### AROVANIE!

Pri pohybe hore svahom udržiavajte samostatný pohon na nízkych otáčkach.

- Vyhadávajte otvory, vyjazdené koľaje, kamene, skryté predmety alebo vyvýšeniny, ktoré môžu spôsobiť zakopnutie alebo pokĺznutie a vyhnite sa im. Vysoká tráva môže skrývať prekážky. Odstráňte všetky predmety, napríklad kamene, konáre apod., ktoré môžu byť vymrštené sekacím nožom.
- Ukľznutie a pád môžu mať za následok ťažké ublíženie na zdraví. Ak cítite, že strácate rovnováhu, ihneď uvoľníte páčku výkonu.
- Nikdy nekoste v blízkosti prudkých svahov, priekop alebo hrádzí, mohli by ste stratiť pevný postoj a rovnováhu.

## Vyprázdňovanie zberača trávy (*Pozrite si obrázok 9*)

- 1 Zastavte kosačku, počkajte, kým sa čepele úplne nezastavia a vyberte akumulátorový kľúč.
- 2 Nadvihnite zadné dvierka.
- 3 Nadvihnite zberač trávy za jeho rukoväť a vyberte ho z kosačky.
- 4 Vyprázdňte zberný kôš.
- 5 Nadvihnite zadné dvierka a znova namontujte zberač trávy podľa popisu uvedeného vyššie v tejto príručke.

# Údržba



## AROVANIE!

Predtým, ako vykonáte akúkoľvek údržbu, vždy vyberte akumulátor kosačky a akumulátorový kľúč, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a možným závažným poraneniam osôb.



## VAROVANIE!

Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu alebo neoprávnenému používaniu, akumulátorová kosačka je vybavený odoberateľným bezpečnostným kľúčom. Ak chcete kosačku úplne deaktivovať, vyberte bezpečnostný kľúč a odložte ho ďalej od kosačky a mimo dosahu detí.



## VAROVANIE!

Predtým, ako vykonáte akúkoľvek údržbu, vždy odstráňte akumulátor kosačky a rozpojovací kľúč, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a možným závažným poraneniam osôb.



## AROVANIE!

Dbajte na to, aby v priečinku na motor a akumulátor neostávala tráva, listy alebo nadmerné množstvo mastnoty. Znížite tak riziko požiaru.

SK

## Všeobecná údržba

Pred každým použitím skontrolujte celý produkt, či nie je poškodený, niečo nechýba a či nemá uvoľnené diely ako skrutky, matice, maticové skrutky, viečka a pod.

Bezpečne utiahnite všetky upínadlá a viečka a nepracujte s produktom, kým

všetky chýbajúce alebo poškodené diely nevymeníte. O pomoc požiadajte servis zákazníkom spoločnosti Cramer. Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.



## AROVANIE!

Aby sa znížilo riziko poškodenia a nebezpečenstva, nikdy nečistite nástroj s tlakovou umývačkou alebo pod tečúcou vodou.



## AROVANIE!

Skladujte len v interiéri. Pri čistení alebo ukladaní náradia vždy vyberte batériu z kosačky a nabíjačky.



## AROVANIE!

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

Pravidelne a často kontrolujte všetky matice a skrutky na ich správne utiahnutie, zaistiť sa tak bezpečná prevádzka kosačky.

Občas kosačku vyutierajte suchou utierkou. Nepoužívajte vodu.

## Mazanie

Všetky ložiská náradia boli výrobcom namazané dostatočným množstvom vysokoúčinného maziva, ktoré vystačí na celú dobu životnosti kosačky pri normálnych podmienkach používania. Žiadne ďalšie mazanie ložisiek nie je potrebné.



### AROVANIE!

Vždy chráňte svoje ruky nosením rukavíc a/alebo obaľujte ostrie noža handrami a inými materiálmi, ak prevádzkate údržbu noža. Pri kontakte s ostrím by mohlo dôjsť k závažnému poraneniu osôb.



### AROVANIE!

Nemajte žiadne časti kolies. Mazanie môže spôsobiť, že komponenty kolesa pri používaní prestanú fungovať, čo by mohlo viesť k závažnému poraneniu osôb a poškodeniu kosačky alebo majetku.

## Výmena sekacieho noža (Pozrite si obrázok 10-11)

**POZNÁMKA:** Používajte len autorizované náhradné ostria. Opatrebované alebo poškodené ostria a maticové skrutky vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie.

- 1 Zastavte motor a vyberte bezpečnostný kľúč. Počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví.
- 2 Vyberte jednotku akumulátora.
- 3 Otočte kosačku na bok karburátorom smerom hore.
- 4 Medzi nůž a dno kosačky vložte drevený klin aby ste zabránili otáčaniu noža.
- 5 Odvítajte vijak rezila, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (če gledate z dna kosilnice) s 27-milimetrskim ključem ali natičnim ključem (ni priložen).
- 6 Odstranite vijak rezila in rezilo.
- 7 Novo rezilo položite na os. Prepričajte se, da je rezilo ustrezno nameščeno, tako da se os pomika skozi luknjo osrednjega rezila in dva nastavka za rezila na ventilatorju, vstavljena v ustrezni luknji na rezilu. Preverite, ali je nameščen tako, da zaobljena konca kažeta navzgor proti vrhu kosilnice in ne navzdol proti tlom. Če je rezilo pravilno nameščeno, mora biti vzporedno

z ventilatorjem.

- 8 Vijak rezila navijte na os in ga ročno privijte.
- 9 Utiahnite maticu ostria v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou momentového kľúča (nie je súčasťou balenia), aby bola maticová skrutka správne utiahnutá. Odporúčany moment pre maticu ostria je 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Funkcija pokončnega shranjevanja (Pozrite si obrázok 12)

- 1 Iz kosilnice odstranite baterijo.
- 2 Odstranite vrečo za travo.
- 3 Gumbe na ročaju zavrtite v odklenu položaj.
- 4 Spustite sklop ročaja in gumba na ročaju zavrtite v zaklenu položaj.
- 5 Kosilnico s sprednjim delom dvignite v pokončen položaj.



### AROVANIE!

**Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.**

SK

## Spínač režimu uskladnenia

Keď je rukoväť otočená do plne zaistenej polohy uskladnenia, kosačka je vybavená spínačom režimu uskladnenia, ktorý zabráni spusteniu kosačky v polohe uskladnenia. Spínač režimu uskladnenia nenahrádza potrebu vybrať bezpečnostný kľúč a akumulátor, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu alebo neoprávnenému použitiu.



# Riešenie problémov

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Rukoväť nie ja na svojo mieste.	Maticové skrutky vozíka nie sú správne nasadené.	Nastavte výšku rukoväte a skontrolujte, či sú maticové skrutky vozíka správne nasadené.
Kosačka sa nenaštaruje.	Akumulátor je takmer vybitý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je buď nefunkčný alebo sa nedá nabiť.	Vymeňte akumulátor.
	Nie je vložený bezpečnostný kľúč.	Vložte bezpečnostný kľúč.
Kosačka kosí trávu nerovnomerne.	Trávník je divoký alebo nevyrovnaný alebo nie je správne nastavená výška strihania.	Posuňte kolieska do vyššej polohy. Aby sa kosačka pohybovala rovnomerne, všetky koliesá musia byť v rovnakej reznej výške.
Kosačka správne nemulčuje.	Mokrú odstrižku trávy sa lepia na spodnú stranu dosky.	Predtým, ako začnete kosiť, počkajte, kým tráva neuschne.
Kosačka sa ťažko tlačí.	Vysoká tráva, zadná časť krytu kosačky a nôž uviazli v ťažkej trávě alebo je výška kosenia príliš nízka.	Zdvihnite reznú výšku.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Kosačka správne nevreckuje.	Rezná výška je príliš nízka.	Zdvihnite reznú výšku.
	Mokrú odstrižku trávy sa lepia na spodnú stranu dosky.	Predtým, ako začnete kosiť, počkajte, kým tráva neuschne.
Kosačka pri vysokovej rýchlosti vibruje.	Ostrie je nevyvážené, nadmerne alebo nerovnomerne opotrebované.	Znova nasadte ostrie.
	Hriadeľ motora je ohnutý.	Zastavte motor, vyberte rozpojovací kľúč a akumulátor, odpojte zdroj napájania a skontrolujte poškodenie. Pred opätovným spustením nechajte opraviť v autorizovanom servise.
Motor sa pri kosení zastaví.	Rezná výška je príliš nízka.	Zdvihnite reznú výšku.
	Akumulátor je úplne vybitý.	Nabite akumulátor.

\* Ak sa porucha nevyrieši, musíte sa obrátiť na svojho distribútora alebo na najbližšiu autorizovanú technickú podporu.

# Technické Údaje

VLASTNOST	HODNOTA
Typ	Bezkáblový, poháňaný akumulátorom
Napätie	82V
Šírka rezu	61 cm
Výška strihania	25 mm - 80 mm
Rýchlosť naprázdno	4000 rpm
Samohybná rýchlosť	0.5-1.5 m/s
Kapacita zberača trávy	70 L
Hmotnosť (bez jednotky akumulátora)	32.5 kg
Jednotka akumulátora	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Nabíjačka	82C1G/82C2/82C6
Hladina akustického tlaku	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Nameraná úroveň hluku	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Úroveň vibrácií	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

# Prehlásenie O Zhode EC

Názov výrobcu: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru

Meno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

WE HEREBY DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY THE MACHINE

Preklad z pôvodných inštrukcií

Typ	KOSAČKA TRÁVY
Značka	Cramer
Model	82LM61S
Sériové číslo	Pozri údajový štítok výrobcu

SK

bolo vyrobené v súlade s normami alebo regulačnými dokumentmi:

Európske harmonizované normy	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
------------------------------	--

A vyhovuje základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:

Smernica o strojkoch	2006/42/CE
----------------------	------------

Smernica EMC	2014/30/EU
Smernica o emisiách hluku	2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Riaditeľ pre kvalitu  
Changzhou, 22/07/2017

# Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila načrtovana in izdelana kot zelo zanesljiva, preprosta za uporabo in varna za upravljavca. Ob pravilni skrbi za napravo vam bo slednja zagotavljala leta brezhibnega delovanja.

## Spoznajte svojo kosilnico

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Vzvod za vklop/izklop                               | <b>2</b> Kabel za nadzor motorja           |
| <b>3</b> Gumb za zagon                                       | <b>4</b> Zgornji ročaj                     |
| <b>5</b> Spodnji ročaj                                       | <b>6</b> Ročica za prilagoditev višine     |
| <b>7</b> Vrata baterije                                      | <b>8</b> Sprednje kolo                     |
| <b>9</b> Zadnje kolo   | <b>10</b> Posoda za travo                  |
| <b>11</b> Akumulator (ni priložena)                          | <b>12</b> Gumb na ročaju                   |
| <b>13</b> Gumb   | <b>14</b> Vijaka                           |
| <b>15</b> Ročaj posode za travo                              | <b>16</b> Zadnja vrata                     |
| <b>17</b> Zadnja odprtina za izmet                           | <b>18</b> Reže                             |
| <b>19</b> Kljukice   | <b>20</b> Rezilo                           |
| <b>21</b> Vijak rezila                                       | <b>22</b> Gumb za sprostitvev akumulatorja |
| <b>23</b> Drobilni nastavek                                  | <b>24</b> Kos lesa (ni priložena)          |
| <b>25</b> Ključ (ni priložena)                               | <b>26</b> Varnostni ključ                  |
| <b>27</b> Stikalo za skladiščenje                            | <b>28</b> Vzvod za samozaganjanje          |
| <b>29</b> Upravljalni elementi za hitrost pri samozaganjanju |  |

## Priporočeno temperaturno območje okolice:

PREDMET	TEMPERATURA
Temperaturno območje za shranjevanje kosilnice	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturno območje za delovanje kosilnice	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za polnjenje baterij	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturno območje za delovanje polnilnika	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za shranjevanje baterij	1 leto 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesece 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °)
	1 mesec 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturno območje za praznjenje baterij	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

SL

## Varnostni ukrepi

- i** Pred uporabo teh naprav temeljito preberite vsa varnostna opozorila in navodila v tem priročniku. Ta uporabniški priročnik shranite za prihodnjo uporabo.

- CE Te naprave so skladne z varnostnimi standardi CE ter direktivami o elektromagnetni združljivosti, strojih in nizki napetosti.

## Izobraževanje

- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se s kontrolniki in pravilno uporabo naprave.
- Naprave nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja. Ne kosite, če so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali pa domače živali.
- Pomnite, da je upravitelj oz. uporabnik odgovoren za n sreče ali nevarnosti, ki se pripetijo ostalim ljudem ali njihovi lastnini property.

## Priprava

- Med delovanjem stroja vedno nosite čvrsto obutev in dolge hlače. Stroja

ne uporabljajte bosi ali ko imate obute sandale. Izogibajte se oblačilom, ki so ohlapna ali imajo viseče vrvice ali vezi.

- Temeljito preglejte območje uporabe naprave in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko izvrže.
- Pred vsako uporabo jo preglejte in se prepričajte, da rezila, vijaki rezila in sestavni deli rezalnika niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnovesje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive nalepke.

## Delovanje

- Kosite le podnevi ali pri dobri umetni svetlobi.
- Izogibajte se uporabi stroja v mokri travi.
- Vedno se prepričajte, da imate na pobočjih dobro oporo.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Vedno kosite prečno po pobočjih, nikoli gor in dol.
- Pri menjavanju smeri na pobočjih bodite

- še posebej previdni.
- Ne kosite preveč strmih pobočij.
  - Bodite izjemno previdni pri vzratnem premikanju ali vlečenju stroja proti sebi.
  - Rezilo ustavite, če je treba napravo pri prečkanju površin, ki niso travnate, nagniti za prevoz, in če napravo prevažate na in iz območja, kjer kosite.
  - Naprave nikoli ne uporabljajte, če so poškodovana varovala ali zaščitite, ali če varnostne naprave, na primer deflektorji in/ali posode za travo, niso nameščene.
  - Previdno zaženite motor v skladu z navodili proizvajalca in z nogami daleč od rezil.
  - Ne nagibajte naprave pri zagonu motorja, razen če jo je potrebno nagniti za zagon. V tem primeru ne nagibajte več kot je absolutno potrebno in dvignite le tisti del, ki je stran od upravljavca.
  - Stroja ne zaženite, ko stojite pred odprtino za izmet.
  - Ne postavljajte rok ali nog v bližino ali pod vrtljive dele. Vedno bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.
  - Stroja ne transportirajte, ko je vklopljen vir napajanja.
  - Ustavite stroj, odstranite napravo, ki omogoča pogon, in akumulator. Prepričajte se, da so se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavili,
    - ko napravo zapustite
    - preden očistite blokade ali odmašite žleb,
    - preden napravo preverjate, čistite ali na njej izvajate dela
    - potem ko udarite v tuj predmet. Pred ponovnim zagonom in uporabo stroja preverite poškodovanost stroja in opravite popravila;
  - če naprava začne nenormalno vibrirati (tako preverite)
    - preglejte za poškodbe.
    - zamenjajte ali popravite poškodovane dele,
    - preverite in zategnite vse neprivite dele.

## Vzdrževanje In Shranjevanje

- Vsi sorniki, matice in vijaki naj bodo tesno priviti in prepričajte se, da je stroj v varnem obratovalnem stanju.
- Pogosto preverjajte lovilnik trave zaradi morebitne obrabe ali poslabšanja stanja.
- Na strojih z več rezili bodite previdni, saj lahko eno vrteče rezilo povzroči vrtenje drugih rezil.
- Bodite previdni pri nastavljanju naprave, da preprečite, da bi se prsti ujeli med premikajoča rezila in nepremične dele stroja. Pred shranjevanjem vedno pustite, da se naprava ohladi.
- Pri servisiranju rezil se zavedajte, da se lahko rezila premikajo, kljub temu, da je napajanje izključeno.
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte zaradi varnosti. Uporabljajte le originalne nadomestne dele in dodatno opremo.

POUČEVANJE OSTALIH UPORABNIKOV.  
ČE TO NAPRAVO KOMU POSODITE, TEJ  
OSEBI POSODITE TUDI TA NAVODILA.

## Odstranjevanje



Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite jih na predpisana zbirna mesta. Glede podrobnosti se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali trgovcem.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

SHRANITE TA NAVODILA. POGOSTO SI  
JIH OGLEJTE IN JIH UPORABITE TUDI ZA



Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije.

## Symbol

SYMBOL	OZNAČENIE/VÝZNAM
	razume uporabniški priročnik.
	Opazovalci naj bodo varno oddaljeni.
	Pazite na ostra rezila. Ko se motor izklopi, se rezila še vedno vrtijo. Pred vzdrževalnimi deli odstranite varnostni ključ.
	Naprave ne izpostavljajte dežju in je ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

	Ne uporabljajte je na pobočjih z naklonom, večjim od 15°. Vedno kosite prečno po pobočjih, nikoli gor in dol.
	Izognite se nevarnosti električnega udara.
	Počakajte, da se vsi sestavni deli naprave popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete.
IPX4	Primerno za vse vremenske razmere.

## Pred uporabo

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje lastnosti in funkcij izdelka ter informacij v uporabniškem priročniku. Pred uporabo tega izdelka, se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi predpisi.

### 1. Pritrdite koš za travo

Posoda za travo zbira ostanke trave in preprečuje, da bi jih med košnjo raztresilo prek trate.

### 2. Nastavite višino reza

Vzvod za nastavev višine omogoča nastavev višine rezanja.

### 3. Varnostni ključ in akumulator



Akumulator in varnostni ključ je treba vstaviti pred zagonom kosilnice. Prepričajte se, da je akumulator v celoti napolnjen.

#### 4. Drobilni nastavek

Kosilnica je opremljena z drobilnim nastavkom, ki pokriva zadnjo odprtino za izmet, ki rezilu kosilnice omogoča rezanje in ponovno rezanje za bolj f i ne odrezke.

## Montaža



### OPOZORILO!

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.



### OPOZORILO!

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.



### OPOZORILO!

Ne vstavljajte akumulatorja ali varnostnega ključa pred zaključkom montaže in dokler niste pripravljeni na košnjo. FV nasprotnem primeru se naprava lahko po nesreči vključi in povzroči hude osebne poškodbe.



### OPOZORILO!

Da preprečite neželen zagon, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe, med sestavljanjem vedno odstranite akumulator in varnostni ključ iz izdelka.



### OPOZORILO!

Kosilnice nikoli ne uporabljajte brez nameščenih ustreznih zaščitnih naprav, ki delujejo. Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi varnostnimi napravami. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

## Namestitev in prilagajanje spodnjega ročaja (Glejte sliko

2)

- 1 Povlecite gumba na ročaju in ju obrnite za 90° na obeh straneh, da spustite ročaja na obeh straneh.
- 2 Spodnja ročaja premaknite v delovni položaj. Ročaj lahko dvignete ali spustite do položaja, ki vam ustreza. Izbirate lahko med 3 položaji. Sprostite gumba na ročaju, da se spodnji ročaj zaskoči na mestu.

*OPOMBA: Za pravilno montažo preverite, ali sta obe strani na istem položaju.*

## Nameščanje zgornjega ročaja (Glejte sliko 3)

- 1 Poravnajte luknje za montažo na zgornjem in spodnjem ročaju. Vstavite vijake z nizko polokroglo glavo in jih privijte z gumbi. Postopek ponovite na drugi strani.

## Nameščanje posode za travo (Glejte sliko 4)

- 1 Dvignite zadnja vrata za odstranjevanje.
- 2 Lovilnik trave dvignite za ročaj in ga namestite pod zadnja vrata za izmet,

tako da se kljukice na lovilniku trave usedejo v palico na vratih.

- 3 Spustite zadnja vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovilniku trave segajo iz odprtih na zadnjih vratih za izmet.

## Nameščanje drobilnega nastavka (Glejte sliko 5)

- 1 Dvignite in zadržite zadnja vrata za izmet.
- 2 Klin za mulčenje držite za ročaj in ga namestite v zadnjo odprtino za izmet.
- 3 Spustite zadnja vrata za izmet.

## Nastavljanje višine rezila (Glejte sliko 6)

Privzeto so kolesa na kosilnici nastavljena na nizek položaj. Pred prvo uporabo kosilnice nastavite položaj rezila tako, da kar najbolje ustreza vaši travi. Običajno naj bi bila dolžina trave med 38 mm in 51 mm v hladnih mesecih ter med 51 mm in 70 mm v vročih mesecih.

### Prilagajanje višine rezila

- 1 Za dvig višine rezila primite ročico za prilagajanje višine in jo premaknite proti zadnjemu delu kosilnice.
- 2 Za spust višine rezila primite ročico za prilagajanje višine in jo premaknite proti sprednjemu delu kosilnice.

## Delovanje



### OPOZORILO!

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.



### OPOZORILO!

Vedno nosite zaščito za oči. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.



### OPOZORILO!

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.



### OPOZORILO!

Vedno se prepričajte, da so deli kosilnice in rezilo nepoškodovani, ne manjkajo, so ravni in niso prekomerno obrabljeni. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.



### OPOZORILO!

Za popolna navodila za polnjenje glejte Navodila za uporabo baterije in polnilcev, ki so naštetih v poglavju Tehnični podatki.

## Nameščanje baterije (Glejte sliko 7)

- 1 Dvignite in držite pokrov baterije privzdignjen.
- 2 Akumulator poravnajte z nosilcem akumulatorja na kosilnice.
- 3 Vstavite akumulatorja v dva predalčka za akumulator, da zaženete kosilnico. Ta kosilnica je opremljena s funkcijo samodejnega preklopa, ki omogoča, da drugi akumulator začne delovati, ko se prvi izprazni.
- 4 Pred uporabo preverite, ali se je gumb za sprostitev akumulatorja zaskočil na mestu in ali je akumulator povsem vstavljen in pritrjen v kosilnico.
- 5 Vstavite varnostni ključ.
- 6 Če naprave ne nameravate uporabiti takoj, ne vstavljajte ključa baterije.
- 7 Zaprite vrata.

## Odstranjevanje baterije (Glejte sliko 7)

- 1 Spustite vzvod za vklop/izklop, da se izdelek zaustavi.

- 2 Odprite vrata, da odprete prostor za baterijo.
- 3 Odstranite varnostni ključ.
- 4 Pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorja na kosilnici. Pri tem bo baterija nekoliko pogledala iz orodja.
- 5 Rlž izdelka odstranite baterijo.

## Zagon /zaustavitev kosilnice (Glejte sliko 8)

- 1 Pritisnite in držite varnostni zaklepni gumb.
- 2 Povlecite ročico za lin navzgor do ročaja, da zaženete kosilnico, in spustite varnostni zaklepni gumb.
- 3 Za zaustavitev kosilnice krmilno ročico spustite.

*OPOMBA: Visok zvok in iskenje se lahko pojavita, ko električni motor zmanjšuje obrate. To je običajno.*

## Funkcija samodejnega pospeška

Ko kosilnica zazna visoko travo, se število obratov samodejno poveča, kar ohrani dobre rezultate košnje in zbiranja. Ko se kosilnica vrne na običajne pogoje košnje, se število obratov samodejno zmanjša na standardno število obratov, da se ohrani čas delovanja.

## Košnja s samozaganjanjem (Glejte sliko 8)

Vklup funkcije samozaganjanja:

- 1 Zaženite kosilnico.
- 2 Vzvod za samozaganjanje povlecite navzgor proti ročaju.

Izklop funkcije samozaganjanja:

- 1 Spustite vzvod za samozaganjanje.

Za nastavitvev hitrosti pri funkciji samozaganjanja:

- 1 Povlecite ročico za prilagodljivo nastavljanje hitrosti proti simbolu zajca, da povečate hitrost.
- 2 Potisnite ročico za prilagodljivo nastavljanje hitrosti proti simbolu želve, da zmanjšate hitrost.

## Namigi za košnjo

- Prepričajte se, da na trati ni kamnov, palic, žic ali drugih predmetov, ki bi lahko poškodovali rezila kosilnice ali motor. Ne kosite prek količkov, ki označujejo posest, ali drugih kovinskih količkov. Take predmete lahko kosilnica izvrže v katero koli smer, s tem pa lahko upravitelju in ostalim povzroči resne telesne poškodbe.
- Za zdravo trato vedno odrežite eno tretjino ali manj celotne dolžine trave.
- Za košenje nove ali goste trave boste morda morali zožati rezanje ali zvišati višino rezanja.
- Po vsaki uporabi spodnjo stran kosilnice očistite odrezkov, listov, umazanije in ostalih nakopičenih snovi.
- Kadar kosite dolgo travo, hodite počasneje in s tem dovolite učinkovitejšo košnjo in ustrezen izmet odrezkov.

*OPOMBA: Pred čiščenjem pod kosilnico, kosilnico vedno ustavite, počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo, in odstranite ključ baterije.*

## Uporaba na pobočjih



### OPOZORILO!

Pobočja so pomembna predvsem zaradi tega, ker vam na njih lahko spodrsne, zaradi česar se lahko hudo poškodujete. Uporaba na pobočjih zahteva še posebno previdnost. Če se na pobočjih ne počutite dobro, jih ne kosite. Zaradi vaše varnosti ne poskušajte kositi pobočij, ki imajo naklon, večji od 15 stopinj.



### OPOZORILO!

Med košnjo z naklonom navzgor ohranite lastni pogon pri nizki hitrosti.

- Bodite pozorni na luknje, brazde, kamenje, skrite predmete ali izbokline, zaradi katerih vam lahko spodrsne oz. se lahko spotaknete. Visoka trava

lahko skrrije predmete. Odstranite vse predmete, kot so kamni, veje ipd., ob katere se lahko spotaknete oz. katere lahko rezilo nevarno izvrže.

- Zdrs in padec lahko povzroči hude telesne poškodbe. Če vam zmanjkuje ravnotežja, takoj spustite vzvod za vklop/izklop.
- Ne pomikajte se poleg prepadov, jarkov ali strmih pobočij; lahko izgubite ravnotežje.

## Praznjenje posode za travo (Glejte sliko 9)

- 1 Ustavite kosilnico, počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, in odstranite ključ baterije.
- 2 Dvignite zadnja vrata.
- 3 Posodo za travo dvignite za ročaj, da jo odstranite iz kosilnice.
- 4 Odstranite odrezke trave.
- 5 Dvignite zadnja vrata in ponovno namestite posodo za travo, kot je opisano v tem priročniku.

## Vzdrževanje



### OPOZORILO!

Preden se lotite vzdrževanja, se prepričajte, da ste odstranili baterijo kosilnice in ključ baterije ter se izognite nenamernemu zagonu kosilnice in morebitnim hudim telesnim poškodbam.



### OPOZORILO!

Za preprečitev nenamernega zagona ali nepooblaščen uporabe je brezžična kosilnica opremljena z odstranljivim varnostnim ključem. Da popolnoma onemogočite kosilnico, morate varnostni ključ odstraniti in hraniti stran od kosilnice ter izven dosega otrok.



### OPOZORILO!

Pri servisiranju uporabljajte le odobrene nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.



### OPOZORILO!

V motorju in prostoru baterije ne sme biti trave, listja ali odvečnih maščob. To bo zmanjšalo nevarnost požara.

## Splošno vzdrževanje

Pred vsako uporabo izdelek preglejte, da ni poškodovan, da ni manjkajočih ali slabo pritrjenih delov (vijaki, matice, pokrovčki, itn.).

Varno pritrdite vsa pritrdila in pokrovčke in izdelka ne uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov. Za pomoč pokličite servisni center Cramer. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.



### OPOZORILO!

Za čim manjše tveganje škode in nevarnosti, orodja nikoli ne čistite s tlačnim čistilnikom ali pod tekočo vodo.



### OPOZORILO!

Shranjujte samo v notranjih prostorih. Vedno odstranite baterijo iz kosilnice in polnilnika, če boste orodje očistili ali shranili.



### OPOZORILO!

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Redno preverjajte pritost matic in vijakov ter tako zagotovite varno uporabo kosilnice.

Občasno obrišite kosilnice s suho krpo, Ne uporabljajte vode. Ne uporabljajte vode.

## Mazanje

Vsi ležaji v tem izdelku so podmazani z zadostno količino visokokakovostnega maziva, ki ob normalnih delovnih pogojih zdrži celotno življenjsko obdobje izdelka. Zato dodatno mazanje ni potrebno.



### OPOZORILO!

Kadar izvajate vzdrževalna dela na rezilu, si vedno roke zaščitite z močnimi rokavicami, lahko pa robove rezil prekrijete s krpo oz. podobnim materialom. Če se dotaknete rezila, lahko to povzroči hude telesne poškodbe.



### OPOZORILO!

Ne mažite delov kolesa. Mazanje lahko povzroči odpoved kolesnih sestavnih delov med uporabo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe upravljavca in/ ali poškodbe kosilnice ali lastnine.

## Menjava rezila (Glejte sliko 10-11)

*OPOMBA: Uporabite samo pooblaščen nadomestna rezila. Obrabljena ali poškodovana rezila in vijake zamenjajte v kompletih, da ohranite uravnoteženost naprave.*

- 1 Zaustavite motor in odstranite varnostni ključ. Dovolite, da se rezilo popolnoma zaustavi.
- 2 Odstranite baterijo.
- 3 Obrnite kosilnico na stran.
- 4 Postavite kos lesa med rezilo in pokrovom kosilnice ter tako preprečite, da bi se rezilo vrtelo.
- 5 Odvijte vijak rezila, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (če gledate z dna kosilnice) s 27-milimetrskim ključem ali natičnim ključem (ni priložen).
- 6 Odstranite vijak rezila in rezilo.
- 7 Novo rezilo položite na os. Prepričajte se, da je rezilo ustrezno nameščeno, tako da se os pomika skozi luknjo osrednjega rezila in dva nastavka za rezila na ventilatorju, vstavljeni v ustrezni luknji na rezilu. Preverite, ali je nameščen tako, da zaobljena konca kažeta navzgor proti vrhu kosilnice in ne navzdol proti tlom. Če je rezilo pravilno nameščeno, mora biti vzporedno z ventilatorjem.
- 8 Vijak rezila navijte na os in ga ročno privijte.
- 9 Matico rezila zavrtite navzdol v smeri urinega kazalca z navornim ključem (ni priložen) in poskrbite, da je vijak ustrezno privit. Priporočen navor za matico rezila je 62,5~71,5 kgf cm.

## Funkcija vertikalnega usklajenja (Glejte sliko 12)

- 1 Vybete batériu z kosačky.
- 2 Vybete vak na zachytávanie trávy.
- 3 Gombíky rukoväte otočte do polohy odblokovania.
- 4 Spustite zostavu rukoväte a gombíky rukoväte otočte do polohy zablokovania.
- 5 Zdvihnite kosačku za predný koniec do vertikálnej polohy.



## OPOZORILO!

Z kosačky vždy vyberte batériu predtým, ako dáte jednotku do vertikálnej skladovacej polohy.

## Stikalo za skladiščenje

Ko ročaj zavrtite v popolnoma zaklenjen položaj za skladiščenje, je kosilnica opremljena s stikalom za skladiščenje, ki bo onemogočilo zagon kosilnice v položaju za skladiščenje. Stikalo za skladiščenje ne nadomesti potrebe po odstranitvi varnostnega ključa in akumulatorja, da bi preprečili nehoten zagon ali nepooblaščen uporabo.

## Odpravljanje napak

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Ročaj ni v ustreznem položaju.	Nosilni vijaki niso pravilno nameščeni.	Nastavite višino ročaja in se prepričajte, da so nosilni vijaki pravilno nameščeni.
Kosilnica se ne zažene.	Baterija je slabo napolnjena.	Napolnite baterijo.
	Baterija ne deluje ali pa se je ne da napolniti.	Zamenjajte baterijo.
	Varnostni ključ ni vstavljen.	Vstavite varnostni ključ.
Kosilnica travo kosi neenakomerno.	Trata je neobdelana ali neravna ali pa višina rezanja ni ustrezno nastavljena.	Kolesa pomaknite v višji položaj. Za enakomerno košnjo morajo biti vsa kolesa naravnana na isto višino.
Kosilnica ne drobi pravilno.	Drobcji mokre trave so se nalepili na spodnjo stran pokrova.	Pred košnjo počakajte, da se trava posuši.
Kosilnico je težko potiskati.	Visoka trava, zadnji del ohišja in rezila se vleče po težki travi, ali pa je višina košnje prenizka.	Dvignite višino košnje.

SL

## Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST
Vrsta	Brezžični, baterijski
Napetost	82V
Širina reza	61 cm
Višina rezanja	25 mm - 80 mm
Hitrost Mneobremenjenega motorja	4000 rpm
Hitrost lastnega pogona	0.5-1.5 m/s
Kapaciteta posode za travo	70 L
Teža (brez baterij)	32.5 kg
Baterija	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Polnilnik	82C1G/82C2/82C6
Raven zvočnega tlaka	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Raven vibracij	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Kosilnica ne polni pravilno lovilnika trave.	Višina košenja je prenizka.	Dvignite višino košnje.
	Drobcji mokre trave so se nalepili na spodnjo stran pokrova.	Pred košnjo počakajte, da se trava posuši.
Kosilnica vibrira pri višji hitrosti.	Rezilo ni uravnoteženo, pretirano ali neenakomerno obrabljeno.	Zamenjajte rezilo.
	Motorna gred je ukrivljena.	Ustavite motor, odstranite izolacijski ključ in baterijo, kosilnico izključite iz vira napajanja in jo pregledajte, če je poškodovana. Pred ponovnim zagonom naj napako popravi pooblaščen servisier.
Med rezanjem se motor ustavi.	Višina košenja je prenizka.	Dvignite višino košnje.
	Baterija je prazna.	Napolnite baterijo.

\* Če napaka ni odpravljena, je treba obiskati vašega distributerja in/ali najbližji pooblaščen servis.

# Izjava EC O Skladnosti

Naziv proizvajalca: Changzhou Globe Co., Ltd

Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije

Ime: Peter Söderström

Naslov: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJAMO, DA JE BILA NAPRAVA

Prevod originalnih navodil

Type KOSILNICA

Znamka Cramer

Model 82LM61S

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

proizvedena v skladu s standardi ali regulativnimi dokumenti:

Evropski usklajeni standardi EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

In je v skladu z bistvenimi zahtevami naslednjih direktiv:

Direktiva o strojih 2006/42/CE

Direktiva EMC

2014/30/EU

Direktiva o emisijah hrupa

2000/14/EC, ki je bila spremenjena z  
2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor kakovosti  
Changzhou, 22/07/2017

SL



# Pregled proizvoda

Stroj je projektiran i proizveden u skladu s visokim standardima za pouzdanost, jednostavnost rukovanja u sigurnost rukovatelja. Kada se koristi na propisani način, pružit će vam godine besprijekornog rada.

## Upoznajte svoju kosilicu

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>1</b> Mogući uzrok                               | <b>2</b> Kabel upravljanja motorom    |
| <b>3</b> Gumb za pokretanje                         | <b>4</b> Gornja ruèka                 |
| <b>5</b> Spuštanje ruèke                            | <b>6</b> Ruèica za podešavanje visine |
| <b>7</b> Vratašca za bateriju                       | <b>8</b> Prednji kotaè                |
| <b>9</b> Stražnji kotaè                             | <b>10</b> Kutija za travu             |
| <b>11</b> Baterija (nije uključeno)                 | <b>12</b> Gumb za ručku               |
| <b>13</b> Gumb                                      | <b>14</b> Vijka                       |
| <b>15</b> Ruèka kutije za travu                     | <b>16</b> Stražnja vrata              |
| <b>17</b> Rear discharge opening                    | <b>18</b> Utori                       |
| <b>19</b> Kuke                                      | <b>20</b> Oštrica                     |
| <b>21</b> Vijak oštrice                             | <b>22</b> Gumb za otpuštanje baterije |
| <b>23</b> Usitnjivaè                                | <b>24</b> Blok drva (nije uključeno)  |
| <b>25</b> Išèašenje (nije uključeno)                | <b>26</b> Sigurnosni ključ            |
| <b>27</b> Sklopka za spremanje                      | <b>28</b> Poluga za samopomicanje     |
| <b>29</b> Upravljački elementi brzine samopomicanja |                                       |

## Preporučeni raspon okolne temperature:

STAVKA	TEMPERATURA
Raspon temperature za skladištenje kosilice	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Raspon temperature za rad kosilice	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za punjenje baterije	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Raspon temperature za rad punjaèa	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za spremanje baterije	1 godina 0 °C (32 °F) ~ 23 °C (73 °C)
	3 mjeseca 0 °C (32 °F) ~ 45 °C (113 °C)
	1 mjesec 0 °C (32 °F) ~ 60 °C (140 °C)
Raspon temperatura za pražnjenje baterije	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Sigurnosne mjere opreza

- i** Pažljivo pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti i upute u ovom priručniku prije upotrebe stroja. Spremite ovaj priručnik za rukovatelja radi budućih potreba.

- CE Ovaj stroj sukladan je CE standardima o sigurnosti i direktivama koje se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost, strojeve i niski napon.

## Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem uređaja.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje ovog uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Nikada ne kosite dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nzwgode ili opasnosti koje nastanu drugim osobama ili njihovoj imovini.

## Priprema

- Tijekom rada s uređajem uvijek nosite

zaštitnu obuću i duge hlače. Nemojte raditi s uređajem bosi ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte nositi odjeću koja je labava ili s nje visi konop ili kravata.

- Temeljito pregledajte područje na kojem će se uređaj koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni od uređaja.
- Prije korištenja, uvijek vizualno provjerite uređaj kako biste osigurali da oštrice, svornjaci oštrica i sklop rezača nisu istrošeni ili oštećeni. Kako biste održali simetriju uređaja zamijenite istrošene ili oštećene elemente u sklopovima. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

## Funkcioniranje

- Radite samo po danjem svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Izbjegavajte raditi s uređajem u vlažnoj travi.
- Uvijek se čvrsto uprite na kosinama.

- Hodajte, nemojte trèati.
- Na padini kosite poprijeko, nikada gore-dolje.
- Posebnu pozornost obratite kada mijenjate smjer na kosini.
- Nemojte kositi na prevelikim kosinama.
- Budite osobito pažljivi kada vraćate ili povlačite uređaj prema sebi.
- Zaustavite oštricu(-e) ako se uređaj mora nagnuti radi transporta kod prelaska površina koje nisu travnate i kad transportirate uređaj do i od područja košenja.
- Nikada nemojte raditi s uređajem s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja, npr. postavljenog deflektora i/ili kutije za travu.
- Pokrenite motor prema uputama proizvođača i sa stopalima udaljenim od alata.
- Nemojte nagnjati uređaj kada uključujete motor, osim ako uređaj ne treba biti nagnut prilikom pokretanja. U tom slučaju, nemojte ga nagnjati više nego što je potrebno i podignite samo dio koji je od rukovatelja.
- Ne pokrećite uređaj kada stojite ispred otvora za pražnjenje.
- Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Otvore za pražnjenje uvijek držite čistim.
- Nemojte transportirati uređaj dok je izvor napajanja pokrenut.
- Zaustavite uređaj, uklonite uređaj za blokiranje i bateriju. Provjerite da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili
  - kad got ostavljate uređaj
  - prije čišćenja blokada ili odčepijivanja trake za pražnjenje,
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
  - nakon udaranja stranog predmeta. Provjerite uređaj na oštećenje i izvršite popravak prije ponovnog pokretanja i rada uređaja;

- Ako uređaj počne abnormalno vibrirati (odmah provjerite)
  - provjerite ima li oštećenja,
  - zamijenite ili popravite oštećene dijelove,
  - provjerite zategnutost svih labavih dijelove.

pozornost da iako je izvor napajanja isključen, oštrice se i dalje mogu pomicati.

- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i dodatni pribor.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Držite sve matice, svornjake i vijke pritegnutim kako biste osigurali da je uređaj u sigurnosnom uvjetu za rad.
- Često provjeravajte skupljač trave na habanje i oštećenja.
- Na uređajima s više oštrica, budite oprezni jer okretanje jedne oštrice uzrokuje okretanje ostalih oštrica. Budite oprezni tijekom podešavanja uređaja kako biste spriječili zahvaćanje prstiju između pomičnih oštrica i učvršćenih dijelova uređaja.
- Uvijek omogućite uređaju da se ohladi prije spremanja.
- Prilikom servisiranja oštrica obratite

SAČUVAJTE OVE UPUTE. ČESTO IH POGLEDAJTE I KORISTITE DA OBUČITE DRUGE KOJI MOGU KORISTITI OVAJ UREĐAJ. AKO NEKOME POSUDITE OVAJ UREĐAJ, POSUDITE MU ISTO TAKO I OVE UPUTE.

## Zbrinjavanje Otpada



Proizvodi električnog otpada na smiju se odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Molimo vas da ih reciklirate gdje je to moguće. Provjerite kod lokalnih tijela ili trgovca radi savjeta o recikliranju.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvaća litij-ionske baterije.

HR

## Symbol

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Pročitajte upute za uporabu i slijedite sva sigurnosna upozorenja i upute.
	Promatrače držite na udaljenosti.

	Pazite na oštre oštrice. Oštrice se nastavljaju okretati nakon što je motor isključen. Prije održavanja uklonite sigurnosni ključ.
	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim mjestima.
	Nemojte raditi na strminama većim od 15°. Na padini kosite poprijeko, nikada gore-dolje.
	Pazite se opasnosti od strujnog udara.
	Pričekajte da se sve komponente uređaja potpuno zaustave prije nego što ih dodirujete.
IPX4	Otporno na sve vremenske uvjete.

## Prije rada

Sigurnosno korištenje ovog proizvoda podrazumijeva razumijevanje značajki na proizvodu i informacija u priručniku za korisnika. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

### 1. Priključite kutiju za travu

Kutija za travu prikuplja isječke trave i sprečava da se razbacuju preko travnjaka

kako se pomičete.

## 2. Podesite visinu rezanja

Poluga za podešavanje visine omogućuje podešavanje visine rezanja.

## 3. Sigurnosni ključ i baterija

Baterija i sigurnosni ključ moraju biti umetnuti prije nego se kosilica može pokrenuti. Provjerite da je baterija potpuno napunjena.

## 4. Usitnjivač

Vaša kosilica opremljena je s usitnjivačem koji pokriva stražnje otvore za pražnjenje, koji omogućuju oštrici kosilice da reže i ponovno reže travu za f i nije isječke.

# Postavljanje



### UPOZORENJE!

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Korištenje uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.



### UPOZORENJE!

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.



### UPOZORENJE!

Nemojte umetati bateriju ili sigurnosni ključ sve dok sastavljanje nije dovršeno i ne budete spremni kositi. Nepridržavanje sljedećih uputa može izazvati slučajno pokretanje i moguće ozbiljne osobne ozljede.



### UPOZORENJE!

Za sprečavanje slučajnog pokretanja koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda, uvijek uklonite bateriju i sigurnosni ključ iz uređaja prilikom sastavljanja dijelova.



### UPOZORENJE!

Nikada ne radite s kosilicom bez pravilno postavljenih i funkcionalnih sigurnosnih uređaja. Nikada ne koristite kosilicu s oštećenim sigurnosnim uređajima. Rad ovog proizvoda s oštećenim ili nedostajućim dijelom može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

HR

## Rasklapanje i podešavanje donje ručke (Pogledajte sliku 2)

- 1 Povucite i okrenite gumb za ručku 90° na obje strane kako biste olabavili donje ručke.
- 2 Pomaknite donje ručke u radni položaj. Možete podignuti ili spustiti ručku u položaj koji vam je udoban. Postoje 3 položaja za odabir. Otpustite gumb za ručku kako biste zaključali donju ručku u položaj.

*NAPOMENA: Provjerite jesu obje strane postavljene na isti položaj radi pravilnog sklapanja.*

## Ugradnja gornje ruèke (Pogledajte sliku 3)

- 1 Poravnajte otvore za montažu na gornjoj ruèki i donjoj ruèki. Umetnite nosaèe vijke i koristite gumbе za njihovo pritezanje. Ponovite radnju na drugoj strani.

## Ugradnja kutije za travu (Pogledajte sliku 4)

- 1 Podignite zadnja vrata za pražnjenje.
- 2 Podignite hvataè trave za njegovu ruèku i postavite pod stražnja vrata za pražnjenje tako da kuke na hvataèu trave nasjednu u otore na osovini vrata.
- 3 Oslobodite stražnja vrata za pražnjenje. Kada se pravilno instalira, kuke na hvataèu trave prolaze kroz otvore na stražnjim vratima za pražnjenje.

## Namešèanje drobilnoga nastavka (Pogledajte sliku 5)

- 1 Dvignite in zadržite zadnja vrata za izmet.
- 2 Držite utikaè usitnjivaèa i postavite u stražnji otvor za pražnjenje.
- 3 Spustite zadnja vrata za izmet.

## Podešavanje visine noža (Pogledajte sliku 6)

Prilikom isporuke, kotaèi na kosilici su postavljeni u nizak poloŹaj. Prije uporabe kosilice po prvi put, podesite visinu košenja na najbolju visinu koja odgovara vašem travnjaku. Prosjek trave treba biti između 38 mm do 51 mm tijekom hladnih mjeseci i između 51 mm i 70 mm tijekom toplih mjeseci.

### Za podešavanje visine oštrice

- 1 Da se podigne visina noža uzmite polugu za reguliranje visine i povucite je prema stražnjem dijelu kosilice.
- 2 Da se spusti visina noža uzmite polugu za reguliranje visine i povucite je prema prednjem dijelu kosilice.

## Uporaba



### UPOZORENJE!

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš aparat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepaŹnje kako biste se teško ozlijedili.



### UPOZORENJE!

Uvijek nosite zaštitna sredstva za oèi. Nepoštivanje ovog upozorenja moŹe dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oèi i prouzroèiti teške ozljede oka.



### UPOZORENJE!

Upotrebljavajte samo dijelove ili dodatnu opremu koje je za ovaj aparat preporuèio proizvođaè. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporuèio proizvođaè moŹe dovesti do teških ozljeda.



### UPOZORENJE!

Uvijek prije korištenja provjerite kosilicu radi dijelova koji nedostaju ili su ošteæeni i oštricu na ošteæenje, neravnine ili prekomjernu istrošenost. Korištenje uređaja s dijelovima koji su ošteæeni ili nedostaju moŹe dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.



### UPOZORENJE!

Za sve upute o punjenju pogledajte Upute za uporabu za bateriju i punjaèe navedene u poglavlju specifi kacija.

## Za ugradnju baterije (Pogledajte sliku 7)

- 1 Podignite i držite poklopac baterije.
- 2 Poravnajte bateriju s lazom za bateriju kosilice.
- 3 Umetnite bateriju u dva pretinca za bateriju za pokretanje kosilice. Ova kosilica je opremljena s funkcijom automatskog prekidača koja omogućuje drugoj bateriji da rada kada je prva baterija u kvaru.
- 4 Postavite bateriju na alat. Poravnajte povišene rubove na bateriji s utorima na ulazu za bateriju.
- 5 Umetnite sigurnosni ključ.
- 6 Ako se uređaj neće odmah koristiti, nemojte umetati ključ baterije.
- 7 Zatvorite vratašca.

## Za uklanjanje baterije (Pogledajte sliku 7)

- 1 Za zaustavljanje uređaja otpustite polugu za pogon.
- 2 Otvorite vratašca baterije za pristup odjeljku baterije.
- 3 Uklonite sigurnosni ključ.
- 4 Pritisnite gumba za oslobađanje baterije (3) na kosilici. Ovo uzrokuje da se baterija lagano podigne iz alata.
- 5 Uklonite bateriju iz uređaja.

## Pokretanje/zaustavljanje kosilice (Pogledajte sliku 8)

- 1 Pritisnite i držite gumb za zaključavanje.
- 2 Povucite polugu za pogon prema gore na ručki i otpustite gumb za zaključavanje kako biste pokrenuli kosilicu.
- 3 Za zaustavljanje kosilice, otpustite polugu za kontrolu.

*NAPOMENA: Može doći do šuma i iskenja kako se elektromotor usporava. To je sasvim normalno.*

## Automatska funkcija pojačavanja

Kada kosilica osjeti visoku travu okretaji se automatski povećavaju kako biste

održali dobre rezultate rezanja i prikupljanja. Prilikom prelaska u normalne uvjete rezanja okretaji se automatski vraćaju u standardne okretaje za uštedu vremena pokretanja.

## Kretanje samopomicanjem (Pogledajte sliku 8)

To engage the self-propelled feature:

- 1 Pokrenite kosilicu.
- 2 Povucite polugu za samopomicanja prema gode kako bi došla do ručke.

Za isključivanje značajke samopomicanja:

- 1 Otpustite polugu za samopomicanje.

Za podešavanje značajke samopomicanja:

- 1 Povucite varijabilnu polugu za kontrolu brzine prema simbolu zeca za povećanje brzine.
- 2 Povucite varijabilnu polugu za kontrolu brzine prema simbolu kornjače za smanjenje brzine.

## Savjeti za košenje

- Osigurajte da je travnjak bez kamenja, štapova, žica i drugih objekata koji mogu oštetiti oštricu kosilice ili motor. Nemojte kositi preko kolaca ili drugih metalnih klinova. Te predmete može odbaciti kosilica u bilo kom mjeru i nanijeti ozbiljne osobne povrede rukovatelju i drugima.
- Za zdrav travnjak uvijek režite trešinu ili manje od ukupne duljine trave.
- Nova ili debela trava mogu zahtijevati užu ili višu visinu rezanja.
- Očistite donji dio kosilice nakon svake uporabe kako biste uklonili dijelove trave, lišće, prljavštinu i sve druge nagomilane nanose.
- Kada kosite visoku travu, smanjite brzinu kretanja kako bi košenje bilo učinkovitije i pravilno izbacivanje pokošene trave.

*NAPOMENA: Prije čišćenja podvozja kosilice uvijek zaustavite kosilicu, omogućite oštricama da se potpuno zaustave i uklonite ključ baterije.*



## Rad na kosini



### UPOZORENJE!

Kosine su najvažniji ÷imbenik u svezi s nezgodama izazvanim klizanjem i padom što može imati za posljedicu ozbiljne povrede. Rad na kosini iziskuje posebnu pozornost. Ukoliko se nelagodno osjeæate na kosini, nemojte tamo kositi. Za vašu sigurnost ne pokušavajte kositi na kosinama iznad 15 stupnjeva.



### UPOZORENJE!

Hodajte malom brzinom kada se pomiæete uz kosinu.

- Vodite raèuna o rupama, kolotrazima, kamenju, skrivenim predmetima ili ispuæenijima koja mogu izazvati klizanje ili spoticanje. Visoka trava može sakriti takve zapreke. Uklonite sve predmete kao što je kamenje, grane drveta itd., na koje se možete spotæai ili koje noŹ može odbaciti.
- Klizanje i pad mogu nanijeti ozbiljne osobne povrede. Ako osjeæate da gubite ravnoteŹu, odmah otpustite polugu za pogon.
- Ne kosite blizu usjeka, kanala niti nasipa; možete izgubiti oslonac ili ravnoteŹu.

HR

## PraŹnjenje kutije za travu (Pogledajte sliku 9)

- 1 Zaustavite kosilicu, omogućite oštrici da se potpuno zaustavi i uklonite kljuæ baterije. omogućite oštricama da se potpuno zaustave i uklonite kljuæ za kontakt.
- 2 Podignite straŹnja vrata.
- 3 Podignite kutiju za travu za njezinu ruèku kako biste je uklonili s kosilice.
- 4 Ispraznite pokošenu travu.
- 5 Podignite straŹnja vrata i ponovno umetnite kutiju za travu kao što je ranije opisano u ovom priručniku.

## Uporaba

## Održavanje



### UPOZORENJE!

Kako biste izbjegli sluæajno pokretanje i moguće osobne ozljede, prije izvođenja bilo kakvog održavanja, osigurajte da su baterija kosilice i kljuæ baterije uklonjeni.



### UPOZORENJE!

Za sprjeæavanje sluæajnog pokretanja ili neovlaštenog korištenja, beŹiæna kosilica je opremljena s uklonjivim sigurnosnim kljuæem. Za potpuno onemogućavanje kosilice, sigurnosni kljuæ treba ukloniti i drŹati dalje od kosilice i izvan dohvata djece.



### UPOZORENJE!

Prilikom servisiranja koristite samo odobrene zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili ošteæenje proizvoda.



### UPOZORENJE!

Motor i pretince baterija održavajte ÷istim od trave, lišæa i prekomjerne masnoæe. Ovo æe pomoæi smanjiti opasnost od poŹara.

## Opæe održavanje

Prije svakog korištenja provjerite cijeli proizvod radi ošteæenja, dijelova koji nedostaju ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, svornjaci, kapice itd.

Ëvrsto pritegnite sve uËvrsne elemente i pokrove, te ne radite s ovim proizvodom sve dok svi dijelovi koji nedostaju ili su ošteæeni nisu zamijenjeni. Za pomoæ pozovite SluŹbu za korisnike tvrtke Cramer. Prilikom ÷išæenja plastiænih dijelova

izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite èistu krpu.



### UPOZORENJE!

Radi smanjenja rizika od oštećenja i opasnosti alat nikad ne čistite tlaènim èistaèem ili pod tekućom vodom.



### UPOZORENJE!

Skladištite samo u zatvorenom prostoru. Kad čistite ili skladištite alat, bateriju uvijek izvadite iz kosilice i punjaèa.



### UPOZORENJE!

Nikada ne dopustite kontakt plastiènih dijelova s tekućinom za koènice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Povremeno provjerite sve matice i zavrtnje da su pritegnuti kako biste osigurali siguran rad kosilice.

Povremeno obrišite kosilicu èistom suhom krpom. Ne koristite vodu.

## Podmazivanje

Svi ležaji u ovom proizvodu su podmazani dovoljnom kolièinom visokokvalitetne masti za èitav radni vijek ureðaja za rad pod normalnim radnim uvjetima. Stoga, nikakvo dalje podmazivanje nije potrebno.



### UPOZORENJE!

Zaštite ruke debelim rukavicama i/ili umotajte sjeèiva noža krpama ili drugim materijalom kada vršite održavanje noža. Dodir s oštricom može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.



### UPOZORENJE!

Ne podmazujte ni jednu od komponenti kotaèa. Podmazivanje može uzrokovati da komponente kotaèa budu u kvaru tijekom korištenja, što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda rukovatelja i/ili oštećenja kosilice ili vlasništva.

## Zamjena noža (Pogledajte sliku 10-11)

*NAPOMENA: Koristite samo odobrene zamjenske oštrice. Kako biste održali ravnotežu zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i svornjake u sklopovima.*

- 1 Zaustavite motor i uklonite sigurnosni ključ. Omogućite oštrici da se potpuno zaustavi.
- 2 Uklonite bateriju.
- 3 Okrenite kosilicu na stranu.
- 4 Stavite drveni klin između noža i oklopa kosilice kako biste sprijeèili okretanje noža.
- 5 Olabavite vijak oštrice zakrećući ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (kao što je vidljivo s donjeg dijela kosilice) korištenjem 27 mm ključa ili utikaèa (nije isporučeno).
- 6 Uklonite vijak oštrice i oštricu.
- 7 Postavite novu oštricu na osovinu. Osigurajte da je oštrica pravilno nasjela s osovinom prolazeći kroz središte otvora za oštricu i da su dva mjesta za oštricu na ventilatoru umetnuta u njihove odgovarajuće otvore na oštrici. Provjerite je li instalirana tako da su zakrivljeni krajevi usmjereni prema gornjoj strani kosilice, a ne prema tlu. Kad je nasjela pravilno, oštrica treba biti ravna prema ventilatora.

- 8 Navrnite vijak oštrice na osovinu i pritegnite prstom.
- 9 Zategnite maticu oštrice u smjeru kretanja kazaljki na satu korištenjem momet-ključa (nije isporučen) kako biste osigurali da je svornjak pravilno pritegnut. Preporučeni zakretni moment za maticu oštrice je 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Funkcija okomitog skladištenja (Pogledajte sliku 12)

- 1 Uklonite bateriju iz kosilice.
- 2 Uklonite vrećicu za hvatanje trave.
- 3 Rotirajte gumb ručke u otključani položaj.
- 4 Spustite sklop ručke i rotirajte gumb ručke u zaključani položaj.
- 5 Podignite kosilicu za prednji kraj u okomiti položaj.



### UPOZORENJE!

**Uvijek uklonite bateriju iz kosilice prije postavljanja jedinice u položaj okomitog skladištenja.**

## Sklopka za spremanje

HR

Kada se ručka zakrene u potpuno zaključani položaj za spremanje, kosilica je opremljena sa sklopkom za spremanje koja onemogućuje kosilicu da se pokrene u spremljenom položaju. Sklopka za spremanje ne zamjenjuje uklanjanje sigurnosnog ključa i baterije kako bi se spriječilo slučajno pokretanje ili neovlašteno korištenje.

## Otklanjanje smetnji

PROBLEM	LOŠA OBUĀEA MOŹE IZAZVATI KLIZANJE ILI PAD.	RJEŠENJE
Ručka nije u položaju.	Noseæi svornjaci nisu pravilno nasjeli.	Podesite visinu ručke i osigurajte da su noseæi svornjaci pravilno nasjeli.
Kosilica se ne pokreæe.	Napunjenost baterije je niska.	Napunite bateriju.
	Baterija nije u radnom stanju ili se više neæe puniti.	Zamijenite bateriju.
	Sigurnosni ključ nije umetnut.	Umetnite sigurnosni ključ.
Kosilica neravnomjerno reže travu.	Travnjak je pretvrd ili neravan, ili visina rezanja nije pravilno postavljena.	Pomaknite kotaæe u viši položaj. Svi kotaæi moraju biti postavljeni na istu visinu rezanja kako bi kosilica ravnomjerno rezala.
Kosilica ne usitnjava pravilno.	Mokri komadi isjeæene trave slijepjeni su na donjoj strani površine.	Prije usitnjavanja prièekajte da se trava osuši.
Kosilica se teško gura.	Visoka trava, zadnji dio kuæišta i noŹ vuku se po gustoj travi ili visina Źišanja preniska.	Podignite visinu rezanja.

PROBLEM	LOŠA OBUĀEA MOŹE IZAZVATI KLIZANJE ILI PAD.	RJEŠENJE
Kosilica ne ubacuje u vreću pravilno.	Visina rezanja postavljena je prenisko.	Podignite visinu rezanja.
	Mokri komadi isječene trave slijepjeni su na donjoj strani površine.	Prije usitnjavanja pričekajte da se trava osuši.
Kosilica vibrira pri većoj brzini.	Oštrica je neuravnotežena, previše ili neravnomjerno istrošena.	Zamijenite oštricu.
	Osovina motora je uvijena.	Zaustavite motor, izvadite ključ za kontakt i bateriju, odspojite izvor napajanja i provjerite za oštećenja. Neka ovaj kvar opravi ovlašteni servisni centar prije pokretanja.
Tijekom rezanja motor se zaustavio.	Visina rezanja postavljena je prenisko.	Podignite visinu rezanja.
	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.

## Tehnički Podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST
Tip	Bežični, napajan preko baterije
Napon	82V
Širina glodanja	61 cm
Visina rezanja	25 mm - 80 mm
Brzina bez opterećenja	4000 rpm
Brzina samopokretanja	0.5-1.5 m/s
Kapacitet kutije za travu	70 L
Težina (baterija nije uključena)	32.5 kg
Baterija	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Punjač	82C1G/82C2/82C6
Razina zvučnog tlaka	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage L	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Razina vibracije	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

HR

\* Ako pogreška nije riješena, morate otići kod distributera i/ili u najbliži ovlašteni tehnički servis.

# Ec izjava o Usklađenosti

Naziv proizvođača: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Ovime izjavljujemo prema vlastitoj odgovornosti da je uređaj

Prijevod izvornih uputa

Tip KOSILICA

Marka Cramer

Model 82LM61S

Serijski broj Pogledajte naljepnicu na proizvodu

HR

Proizveden u skladu sa standardima ili regulatornim dokumentima.

Europski usklađeni standardi EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

I u skladu je s bitnim zahtjevima sljedećih direktiva:

Direktiva o uređajima 2006/42/CE

EMC direktiva

2014/30/EU

Direktiva o emitiranju buke

2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao

Direktor odjela za kvalitetu  
Changzhou, 22/07/2017

# Επισκόπηση προϊόντος

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με υψηλά πρότυπα αξιοπιστίας, ευχρηστίας και ασφάλειας χειριστή. Με τη σωστή συντήρηση, θα λειτουργεί χωρίς προβλήματα για πολλά χρόνια.

## Εξοικειωθείτε με τη μηχανή κουρεματος γρασιδιου

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Μοχλός ισχύος                       | <b>2</b> Καλώδιο ελέγχου κινητήρα            |
| <b>3</b> Κουμπί έναρξης                      | <b>4</b> Άνω λαβή                            |
| <b>5</b> Κάτω λαβή                           | <b>6</b> Μοχλός προσαρμογής ύψους            |
| <b>7</b> Θύρα μπαταρίας                      | <b>8</b> Μπροσινός τροχός                    |
| <b>9</b> Πίσω τροχός                         | <b>10</b> Πλαίσιο γρασιδιού                  |
| <b>11</b> Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)      | <b>12</b> Κουμπί λαβής                       |
| <b>13</b> Κουμπί                             | <b>14</b> Μπουλόνι                           |
| <b>15</b> Λαβή πλαισίου γρασιδιού            | <b>16</b> Πίσω θύρα                          |
| <b>17</b> Άνοιγμα πίσω εξόδου                | <b>18</b> Θύρες                              |
| <b>19</b> Άγκιστρα                           | <b>20</b> Λεπίδα                             |
| <b>21</b> Μπουλόνι λεπίδας                   | <b>22</b> Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας         |
| <b>23</b> Βύσμα κάλυψης                      | <b>24</b> Κομμάτι ξύλου (δεν περιλαμβάνεται) |
| <b>25</b> Κλειδί (δεν περιλαμβάνεται)        | <b>26</b> Κλειδί ασφάλειας                   |
| <b>27</b> Διακόπτης φύλαξης                  | <b>28</b> Μοχλός αυτόματης ώθησης            |
| <b>29</b> Έλεγχος ταχύτητας αυτόματης ώθησης |  |

## Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μηχανής κουρέματος	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Mower Operation Temperature Range	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	1 έτος 0 °C (32 °F) ~ 23 °C (73 °F)
	3 μήνες 0 °C (32 °F) ~ 45 °C (113 °F)
	1 μήνας 0 °C (32 °F) ~ 60 °C (140 °F)
Εύρος θερμοκρασίας εκφόρτισης μπαταρίας	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Προφυλάξεις ασφαλείας

**i** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, πριν από τη λειτουργία των μηχανημάτων. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

EL

- CE Αυτά τα μηχανήματα συμμορφώνονται με τα πρότυπα και τις οδηγίες ασφαλείας της ΕΚ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα μηχανήματα και τη χαμηλή τάση.

## Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και την ορθή χρήση της μηχανής.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη μηχανή. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή. Μην κουρεύετε το γρασίδι όταν σε κοντινή απόσταση βρίσκονται παριστάμενοι και ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους προς τρίτα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

## Προετοιμασία

- Κατά τον χειρισμό της μηχανής, φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή ξυπόλυτοι ή φορώντας ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε τη χαλαρή ενδυμασία ή ενδυμασία με κορδόνια που κρέμονται ή γραβάτες.
- Ελέγχετε καλά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και αφαιρείτε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να εκτιναχθούν από τη μηχανή.
- Πριν τη χρήση, ελέγχετε πάντα τη μηχανή κουρέματος για να βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, τα μπουλόνια λεπίδων και η διάταξη κοπής δεν έχουν υποστεί φθορές ή βλάβες. Αντικαταστήστε φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα, για τη διατήρηση της ισορροπίας. Αντικαταστήστε φθαρμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.

## Λειτουργία

- Κουρεύετε το γρασίδι πάντα στη

διάρκεια της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

- Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό γρασίδι.
- Προσέχετε το βήμα σας σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Περπατάτε, μην τρέχετε.
- Κουρεύετε το γρασίδι κατά μήκος επιφανειών με κλίση και ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Μην κουρεύετε το γρασίδι σε εξαιρετικά απότομες επιφάνειες.
- Προσέχετε πολύ όταν γυρίζετε ή τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.
- Σταματήστε τη-ις λεπίδα-ες αν η μηχανή πρέπει να καμφθεί για λόγους μεταφοράς, όταν περνάτε επιφάνειες με υλικά εκτός γρασιδιού και όταν μεταφέρετε τη μηχανή από και προς τον χώρο που θα τη χρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ελαττωματικά προστατευτικά ή ασπίδες

ή χωρίς τις συσκευές ασφάλειας, π.χ. τους εκτροπείς ή/και τα πλαίσια γρασιδιού.

- Ενεργοποιείτε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας σε απόσταση από της λεπίδα-ες.
- Μην λυγίζετε τη μηχανή όταν ενεργοποιείτε τον κινητήρα, εκτός αν χρειάζεται να λυγιστεί για την εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, μη λυγίζετε τη μηχανή κουρέματος περισσότερο απ' ό,τι χρειάζεται και ανασηκώνετε μόνο το μέρος που είναι σε απόσταση από τον χειριστή.
- Μην ξεκινάτε τη μηχανή όταν στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα εξόδου.
- Μην τοποθετείτε χέρια ή πόδια κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Παραμένετε σε απόσταση από το εκτινασσόμενο υλικό συνεχώς.
- Μην μεταφέρετε τη μηχανή ενώ λειτουργεί η παροχή ισχύος.
- Σταματήστε τη μηχανή, αφαιρέστε τη συσκευή απενεργοποίησης και



την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα εξαρτήματα έχουν σταματήσει απόλυτα

- κάθε φορά που αφήνετε τη μηχανή χωρίς επίβλεψη
- πριν καθαρίσετε το μηχανήμα ή τον αγωγό όταν έχουν φρακάρει,
- πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε εργασίες στη μηχανή
- αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τη μηχανή για ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν την επανεκκινήσετε και τη χρησιμοποιήσετε;
- αν η μηχανή παρουσιάζει αφύσικους κραδασμούς (ελέγξτε αμέσως)
  - ελέγξτε για ζημιές,
  - αντικαταστήστε ή επισκευάστε χαλασμένα εξαρτήματα,
  - ελέγξτε για τυχόν χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.

## Συντήρηση και φυλαξη

- Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες καλά βιδωμένα, ώστε η μηχανή να λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγχετε τη θήκη γρασιδιού τακτικά για φθορές.
- Σε μηχανές με πολλαπλές λεπίδες, προσέχετε καθώς η περιστροφή μιας λεπίδας μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή και άλλων.
- Προσέχετε κατά τη ρύθμιση της μηχανής, ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας στις κινούμενες λεπίδες και τα σταθερά τμήματα της μηχανής.
- Αφήνετε πάντα τη μηχανή να κρυώσει πριν τη φύλαξη.
- Κατά την επισκευή των λεπίδων να θυμάστε ότι ακόμη και αν η παροχή ισχύος είναι απενεργοποιημένη, οι λεπίδες μπορούν να κινηθούν.
- Αντικαταστήστε φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για λόγους ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.  
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΤΙΣ ΣΥΧΝΑ ΚΑΙ  
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΣ ΓΙΑ ΝΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΤΕ ΤΡΙΤΑ ΑΤΟΜΑ ΣΤΗ  
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. ΑΝ ΔΑΝΕΙΣΕΤΕ  
ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΜΟΝΑΔΑ, ΠΑΡΕΧΕΤΕ ΚΑΙ  
ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

## Απορριψη



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώνετε, όπου υπάρχουν οι διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή, για τις διαθέσιμες υπηρεσίες ανακύκλωσης.










Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.



Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

# Συμβολο

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ/ΕΞΗΓΗΣΗ
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή.
	Διατηρείτε σε απόσταση τους παριστάμενους
	Προσέχετε τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα. Αφαιρέστε το κλειδί ασφάλειας πριν τη συντήρηση.
	Μην εκθέτετε τη μηχανή σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.
	Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη των 15°. Κουρευείτε το γρασίδι κατά μήκος επιφανειών με κλίση και ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω.

	Προσέχετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Περιμένετε να σταματήσουν όλα τα εξαρτήματα της μηχανής τελείως πριν τα αγγίξετε.
IPX4	Ανθεκτική σε όλες τις καιρικές συνθήκες.

## Πριν τη χρήση

Η ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί κατανόηση των λειτουργιών του και των πληροφοριών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή. Πριν τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τους κανόνες ασφαλείας.

### 1. Συνδέστε το πλαίσιο γρασιδιού

Το πλαίσιο γρασιδιού συλλέγει το κομμένο γρασίδι και εμποδίζει την έξοδό του στο γκαζόν σας ενώ το κουρεύετε.

### 2. Προσαρμόστε το ύψος κοπής

Ο μοχλός προσαρμογής ύψους επιτρέπει την πραγματοποίηση προσαρμογών στο ύψος κοπής.

### 3. Κλειδί ασφάλειας και μπαταρία

Η μπαταρία και το κλειδί ασφάλειας πρέπει να τοποθετηθούν για να ξεκινήσει η μηχανή κουρέματος. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες.

### 4. Βύσμα καλυψης

Η μηχανή κουρέματος διαθέτει ένα βύσμα κάλυψης που καλύπτει το πίσω άνοιγμα εξόδου, επιτρέποντας στη λεπίδα της μηχανής να εκτελεί επανειλημμένες κοπές για μικρότερα υπολείμματα.

# Συναρμολογηση



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην εισάγετε την μπαταρία ή το κλειδί ασφάλειας μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση και να είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει τυχαία έναρξη του μηχανήματος και πιθανός σοβαρός τραυματισμός.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία και το κλειδί ασφάλειας από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή κουρέματος χωρίς να έχετε τοποθετήσει και να λειτουργούν οι κατάλληλες συσκευές ασφάλειας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή κουρέματος με φθαρμένες συσκευές ασφάλειας. Ο χειρισμός του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## Ανοιγμα και προσαρμογη κατω λαβης (Βλ. σχήμα 2)

- 1 Τραβήξτε και περιστρέψτε τα κουμπιά λαβής κατά 90° και στις δύο πλευρές, για να ξεσφίξετε τις κάτω λαβές και στις δύο πλευρές.
- 2 Μετακινήστε τις χαμηλότερες λαβές σε θέση λειτουργίας. Μπορείτε να ανασηκώσετε ή να χαμηλώσετε τη λαβή σε μια θέση που είναι άνετη για εσάς. Υπάρχουν 3 θέσεις για να επιλέξετε. Αφήστε τα κουμπιά λαβής για να κλειδώσετε την κάτω λαβή στη θέση της.

*ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πλευρές βρίσκονται στην ίδια θέση για σωστή συναρμολόγηση.*

## Τοποθετηση ανω λαβης (Βλ. σχήμα 3)

- 1 Ευθυγραμμίστε τις σπές σύνδεσης στην άνω και στην κάτω λαβή. Εισάγετε τα μπουλόνια με στρογγυλό κεφάλι και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να τα σφίξετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία και στην άλλη πλευρά.

## Τοποθετηση πλαισιου γρασιδιου (Βλ. σχήμα 4)

- 1 Ανασηκώστε την πίσω θύρα εξόδου.
- 2 Lift the grass catcher by its handle and place under the rear discharge door so that the hooks on the grass catcher are seated onto the slots on the mower housing.
- 3 Αφήστε την πίσω θύρα εξόδου. Αν τοποθετηθούν σωστά, τα άγκιστρα της παγίδας επεκτείνονται μέσω των ανοιγμάτων στην πίσω θύρα εξόδου.

## Τοποθέτηση βυσματος καλυψης (Βλ. σχήμα 5)

- 1 Ανασηκώστε και κρατήστε πάνω την πίσω θύρα εξόδου.
- 2 Κρατήστε το βύσμα κάλυψης από τη λαβή και τοποθετήστε το στο άνοιγμα πίσω εξόδου.
- 3 Χαμηλώστε την πίσω θύρα εξόδου.

## Ρυθμιση υψους λεπίδας (Βλ. σχήμα 6)

Κατά την αποστολή της συσκευής, οι τροχοί στη μηχανή κουρέματος είναι ρυθμισμένοι σε θέση χαμηλής κοπής. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή κουρέματος για πρώτη φορά, ρυθμίστε τη θέση κοπής στο κατάλληλο ύψος για το γρασίδι σας. Το μέσο γρασίδι έχει ύψος μεταξύ 38 mm και 51 mm τους χειμερινούς μήνες και μεταξύ 51 mm και 70 mm τους καλοκαιρινούς.

### Για να ρυθμίσετε το ύψος της λεπίδας

- 1 Για να ανασηκώσετε το ύψος της λεπίδας, πιάστε τον μοχλό προσαρμογής ύψους και μετακινήστε τον προς το πίσω μέρος της μηχανής κουρέματος.
- 2 Για να χαμηλώσετε το ύψος της λεπίδας, πιάστε τον μοχλό προσαρμογής ύψους και μετακινήστε τον προς το μπροστινό μέρος της μηχανής κουρέματος.

## Λειτουργία

EL



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Ελέγχετε πάντα τη μηχανή κουρέματος για απόντα ή φθαρμένα εξαρτήματα και ελέγχετε τη λεπίδα για φθορές, ανομοιόμορφα σημεία ή υπερβολική φθορά, πριν τη χρήση. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Για πλήρεις οδηγίες φόρτισης, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χειριστή για τις μπαταρίες και τους φορτιστές που αναγράφονται στο τμήμα των προδιαγραφών.**

## Τοποθέτηση μπαταρίας (Βλ. σχήμα 7)

- 1 Ανασηκώστε και κρατήστε πάνω τη θύρα μπαταρίας.
- 2 Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τη θύρα μπαταρίας της μηχανής κουρέματος.
- 3 Τοποθετήστε τις μπαταρίες στα δύο τμήματα μπαταρίας για να ξεκινήσετε τη μηχανή κουρέματος. Η μηχανή κουρέματος διαθέτει λειτουργία αυτόματου διακόπτη που επιτρέπει την αξιοποίηση της δεύτερης μπαταρίας, μετά την εξάντληση της πρώτης.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στη μηχανή κουρέματος, πριν ξεκινήσετε τη χρήση της.
- 5 Εισάγετε το κλειδί ασφαλείας.
- 6 Αν η μηχανή δεν θα χρησιμοποιηθεί άμεσα, μην εισάγετε το κλειδί μπαταρίας.

7 Κλείστε τη θύρα.

## Αφαίρεση μπαταρίας (Βλ. σχήμα 7)

- 1 Αφήστε τη λαβή κουτιού διακοπών για να σταματήσετε το προϊόν.
- 2 Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας για να έχετε πρόσβαση στη θέση μπαταρίας.
- 3 Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
- 4 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας στη μηχανή κουρέματος. Με αυτόν τον τρόπο η μπαταρία θα ανασηκωθεί ελαφρά από το εργαλείο.
- 5 Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν.

## Εκκίνηση/διακοπή μηχανής κουρέματος (Βλ. σχήμα 8)

- 1 Κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας.
- 2 Τραβήξτε τον μοχλό ενεργοποίησης προς τα πάνω προς τη λαβή για να ξεκινήσετε τη μηχανή κουρέματος και αφήστε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας.
- 3 Για να σταματήσετε τη μηχανή κουρέματος, αφήστε τον μοχλό ισχύος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Καθώς ο ηλεκτρικός κινητήρας μειώνει ταχύτητα, μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος υψηλού τόνου και να εμφανιστούν σπινθήρες. Αυτό είναι φυσιολογικό..

## Λειτουργία αυτόματης ενίσχυσης

Όταν η μηχανή κουρέματος συναντήσει ψηλό γρασίδι, οι περιστροφές ανά λεπτό αυξάνονται αυτόματα για να διατηρηθούν τα καλά αποτελέσματα κοπής και συλλογής. Όταν επιστρέψετε σε κανονικές συνθήκες κοπής, οι περιστροφές ανά λεπτό επιστρέφουν αυτόματα στις κανονικές, εξοικονομώντας χρόνο λειτουργίας.

## Κουρεμα γρασιδιου με αυτοματη ωθηση (Βλ. σχήμα 8)

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης ώθησης:

- 1 Ξεκινήστε τη μηχανή κουρέματος.
- 2 Τραβήξτε τον μοχλό αυτόματης ώθησης προς τα πάνω για να φτάσει στη λαβή.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης ώθησης:

- 1 Αφήστε τον μοχλό αυτόματης ώθησης.

Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα της λειτουργίας αυτόματης ώθησης:

- 1 Τραβήξτε τον μοχλό ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας προς το Σύμβολο Λαγού για να αυξήσετε ταχύτητα.
- 2 Σπρώξτε τον μοχλό ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας προς το Σύμβολο Χελώνας για να μειώσετε ταχύτητα.

## Συμβουλές για το κουρεμα γρασιδιου

- Βεβαιωθείτε ότι το γρασίδι δεν έχει πέτρες, κλαδιά, σύρματα και άλλα αντικείμενα που μπορεί να φθείρουν τις λεπίδες ή τον κινητήρα της μηχανής κουρέματος γρασιδιού. Μην κουρεύετε το γρασίδι πάνω σε κοντάρια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Αυτά τα αντικείμενα μπορούν να εκτιναχθούν κατά λάθος από τη μηχανή κουρέματος προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή και σε άλλους.
- Για να διατηρήσετε την υγεία του γρασιδιού σας, κόβετε πάντα το ένα τρίτο ή λιγότερο από το συνολικό μήκος του.
- Το νέο ή πυκνό γρασίδι μπορεί να απαιτεί στενότερη κοπή ή μεγαλύτερο ύψος κοπής.
- Καθαρίστε το κάτω μέρος της μηχανής κουρέματος μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε κομμάτια γρασιδιού, φύλλα, σκόνη και άλλα συσσωρευμένα υπολείμματα.
- Όταν κουρεύετε ψηλό γρασίδι, μειώστε την ταχύτητα βαδίσματος ώστε να εξασφαλίσετε αποτελεσματικότερη κοπή και σωστή απομάκρυνση των υπολειμμάτων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σταματάτε τη μηχανή κουρέματος, αφήνετε τις λεπίδες να σταματήσουν να κινούνται τελείως και αφαιρείτε πάντα το κλειδί μπαταρίας πριν κάνετε εργασίες καθαρισμού κάτω από τη μηχανή.

## Λειτουργια σε κεκλιμενες επιφανειες

EL



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι κεκλιμένες επιφάνειες αποτελούν μεγάλο παράγοντα πρόκλησης ατυχημάτων ολίσθησης και πτώσης και μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Η εργασία σε κεκλιμένες επιφάνειες απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή. Αν δεν αισθάνεστε άνετα στην κεκλιμένη επιφάνεια, μην κουρεύετε το γρασίδι σε αυτήν. Για τη δική σας ασφάλεια, μην κουρεύετε το γρασίδι σε κεκλιμένες επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη των 15 μοιρών.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διατηρείτε χαμηλή ταχύτητα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανηφόρα.

- Προσέχετε τις τρύπες, αυλάκια, κρυφά αντικείμενα ή εμπόδια που μπορεί να προκαλέσουν ολίσθηση ή πτώση. Το ψηλό γρασίδι μπορεί να έχει κρυμμένα εμπόδια. Αφαιρείτε κάθε αντικείμενο όπως πέτρες, κλαδιά κ.λπ. στο οποίο μπορεί να σκοντάψετε ή να το εκτινάξει η λεπίδα.
- Τα ατυχήματα ολίσθησης και πτώσης μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Αν νιώθετε ότι χάνετε την ισορροπία σας, αφήστε αμέσως τον μοχλό ενεργοποίησης.
- Μην κουρεύετε το γρασίδι κοντά σε απότομες επιφάνειες, χαντάκια ή αναχώματα - υπάρχει κίνδυνος απώλειας ευστάθειας ή ισορροπίας.

EL

## Εκκένωση πλαισιου γρασιδιου (Βλ. σχήμα 9)

- 1 Σταματήστε τη μηχανή κουρέματος, περιμένετε να σταματήσει να κινείται η λεπίδα τελείως και αφαιρέστε το κλειδί μπαταρίας.
- 2 Ανασηκώστε την πίσω θύρα.
- 3 Ανασηκώστε το πλαίσιο γρασιδιού από τη λαβή του για να το αφαιρέσετε από τη μηχανή κουρέματος.
- 4 Αδειάστε τα υπολείμματα γρασιδιού.
- 5 Ανασηκώστε την πίσω θύρα και τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο γρασιδιού, όπως περιγράφεται παραπάνω στο εγχειρίδιο.

## Συντηρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και το κλειδί μπαταρίας της μηχανής κουρέματος έχουν αφαιρεθεί, για να αποφευχθεί η τυχαία εκκίνηση και πιθανοί σοβαροί τραυματισμοί.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης ή μη εξουσιοδοτημένης χρήσης, η ασύρματη μηχανή κουρέματος γκαζόν διαθέτει αποσπώμενο κλειδί ασφαλείας. Για να αποτρέψετε πλήρως τη χρήση της μηχανής κουρέματος, το κλειδί ασφαλείας πρέπει να αφαιρείται και να διατηρείται σε χώρο μακριά από τη μηχανή κουρέματος, μη προσβάσιμο σε παιδιά.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διατηρείτε τον κινητήρα και τα τμήματα μπαταρίας απαλλαγμένα από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο. Με αυτόν τον τρόπο μειώνετε τον κίνδυνο φωτιάς.

## Γενικη συντηρηση

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλο το προϊόν για φθαρμένα, απόντα ή χαλαρά

εξαρτήματα, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ.

Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην

χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές. Καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Cramer για βοήθεια. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος υλικών ζημιών και επικινδυνότητας, μην καθαρίζετε ποτέ το εργαλείο με ατμοκαθαριστή ή τρεχούμενο νερό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία από την χλοοκοπτική μηχανή και το φορτιστή, πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση του εργαλείου.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε τακτικά αν τα παξιμάδια και τα μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα, για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της μηχανής κουρέματος.

Καθαρίζετε περιστασιακά τη μηχανή κουρέματος με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό.

## Λίπανση

Όλα τα έδρανα του προϊόντος έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα υψηλής ποιότητας λιπαντικού για τη διάρκεια ζωής της μονάδας, σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Επομένως, δεν απαιτείται περαιτέρω λίπανση των εδράνων.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προστατεύετε πάντα τα χέρια σας φορώντας χοντρά γάντια ή/και τυλίγοντας τα άκρα κοπής της λεπίδας με πανιά και άλλα υλικά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης στη λεπίδα. Η επαφή με τη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην λιπαίνετε τα εξαρτήματα των τροχών. Η λίπανση μπορεί να προκαλέσει βλάβη των τροχών κατά τη χρήση και σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή/και βλάβη στη μηχανή κουρέματος ή άλλη υλική βλάβη.

## Αντικατάσταση λεπίδας κοπής (Βλ. σχήμα 10-11)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένες λεπίδες αντικατάστασης. Αντικαταστήστε φθαρμένες ή χαλασμένες λεπίδες και μπουλόνια σε σει, για τη διατήρηση της ισορροπίας

- 1 Σταματήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί ασφάλειας. Περιμένετε να σταματήσει τελείως να κινείται η λεπίδα.
- 2 Αφαιρέστε την μπαταρία.
- 3 Γυρίστε τη μηχανή κουρέματος στο πλάι.
- 4 Σφηνώστε ένα κομμάτι ξύλο ανάμεσα στη λεπίδα και τη μηχανή κουρέματος για να μην γυρίζει η λεπίδα.
- 5 Χαλαρώστε το μπουλόνι της λεπίδας γυρίζοντάς το αριστερόστροφα (κοιτώντας από τη βάση της μηχανής κουρέματος) με ένα κλειδί 27 mm (δεν παρέχεται).

EL



- 6 Αφαιρέστε το μπουλόνι της λεπίδας και τη λεπίδα.
- 7 Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα στον άξονα. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά, με τον άξονα να περνάει από την κεντρική οπή της λεπίδας και τα δύο άκρα της λεπίδας στην πτερωτή τοποθετημένα στις αντίστοιχες οπές στη λεπίδα. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί με τα κυρτά άκρα να κοιτάζουν προς τα πάνω, προς τη μηχανή κουρέματος και όχι προς τα κάτω, προς το έδαφος. Όταν έχει τοποθετηθεί σωστά, η λεπίδα πρέπει να είναι επίπεδη πάνω στην πτερωτή.
- 8 Περάστε το μπουλόνι της λεπίδας στον άξονα και σφίξτε με το χέρι.
- 9 Γυρίστε το μπουλόνι της λεπίδας προς τα κάτω δεξιόστροφα, με ένα κλειδί στρεπτικής ροπής (δεν παρέχεται) για να βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι έχει σφίχτεί καλά. Η προτεινόμενη στρεπτική ροπή για το μπουλόνι της λεπίδας είναι 62,5~71,5 kgfcm (350~400 in.-lb.).

## Λειτουργία καθετης θεσης φυλαξης (Βλ. σχήμα 12)

- 1 Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μηχανή κουρέματος.
- 2 Αφαιρέστε τη σακούλα παγίδας γρασιδιού.
- 3 Περιστρέψτε τα κουμπιά της λαβής στη θέση ξεκλειδώματος.
- 4 Χαμηλώστε τη διάταξη της λαβής και περιστρέψτε τα κουμπιά λαβής σε θέση κλειδώματος.
- 5 Ανασηκώστε τη μηχανή κουρέματος από το μπροστινό της άκρο σε κάθετη θέση.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από τη μηχανή κουρέματος, πριν τοποθετήσετε τη μονάδα σε κάθετη θέση φύλαξης.**

## Διακόπτης φύλαξης

Όταν η λαβή περιστρέφεται στην πλήρως κλειδωμένη θέση φύλαξης, η μηχανή κουρέματος διαθέτει έναν διακόπτη φύλαξης ο οποίος απενεργοποιεί την μηχανή κουρέματος, μη επιτρέποντας τη λειτουργία της όσο βρίσκεται σε θέση φύλαξης. Ο διακόπτης φύλαξης δεν αναιρεί την ανάγκη αφαίρεσης του κλειδιού ασφαλείας και της μπαταρίας για την αποφυγή τυχαιάς εκκίνησης ή μη εξουσιοδοτημένης χρήσης.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η λαβή δεν είναι στη θέση της.	Τα μπουλόνια με στρογγυλό κεφάλι δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Προσαρμόστε το ύψος της λαβής και βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια με στρογγυλό κεφάλι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
Η μηχανή κουρέματος δεν ξεκινάει.	Η μπαταρία έχει ξεφορτίσει.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν λειτουργεί ή δεν φορτίζει.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η μηχανή κουρέματος δεν ξεκινάει.	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει τοποθετηθεί.	Εισάγετε το κλειδί ασφαλείας.
	Η μηχανή κουρέματος κόβει ανομοιόμορφα το γρασίδι.	Το γκαζόν είναι τραχύ ή ανομοιόμορφο ή το ύψος κοπής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.
Η μηχανή κουρέματος δεν καλύπτει καλά το υλικό.	Υγρά υπολείμματα γρασιδιού κολλάνε στο κάτω μέρος της μηχανής.	Περιμένετε να στεγνώσει το γρασίδι πριν το κουρέψετε.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η μηχανή κουρέματος σπρώχνεται δύσκολα.	Ψηλό γρασιδί, το πίσω μέρος του περιβλήματος της μηχανής κουρέματος και η λεπίδα σέρνονται σε πυκνό γρασιδί ή το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	Μεγαλώστε το ύψος κοπής.
Η μηχανή κουρέματος δεν μαζεύει καλά το υλικό.	Το ύψος κοπής είναι υπερβολικά χαμηλό.	Μεγαλώστε το ύψος κοπής.
	Υγρά υπολείμματα γρασιδιού κολλάνε στο κάτω μέρος της μηχανής.	Περιμένετε να στεγνώσει το γρασιδί πριν το κουρέψετε.
Η μηχανή κουρέματος προκαλεί κραδασμούς στις υψηλότερες ταχύτητες.	Η λεπίδα δεν είναι ισορροπημένη ή έχει υποστεί φθορές σε υπερβολικό βαθμό ή ανομοιομορφα.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
	Ο άξονας του κινητήρα έχει καμφθεί.	Σταματήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί απομόνωσης και την μπαταρία, αποσυνδέστε την παροχή ισχύος και ελέγξτε για ζημιές. Επισκευάστε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας σταματά κατά τη διάρκεια της κοπής.	Το ύψος κοπής είναι υπερβολικά χαμηλό.	Μεγαλώστε το ύψος κοπής.
	Η μπαταρία δεν έχει ισχύ.	Φορτίστε την μπαταρία.

\* Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή/και το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.

## Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Τύπος	Ασύρματο, με μπαταρία
Τάση	82V
Ύψος κοπής	61 cm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	25 mm - 80 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	4000 rpm
Ταχύτητα αυτο-ώθησης	0.5-1.5 m/s
Χωρητικότητα πλαισίου γρασιδιού	70 L
Βάρος (δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία)	32.5 kg
Μπαταρία	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Φορτιστής	82C1G/82C2/82C6
Επίπεδο πίεσης ήχου	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Επίπεδα κραδασμών	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Δήλωση Συμμορφωσης Εκ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

αρχικές οδηγίες

Τύπος	ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑ ΣΙΔΙΟΥ
Μάρκα	Cramer
Μοντέλο	82LM61S
Αριθμός σειράς	Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα των εξής ρυθμιστικών εγγράφων:

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
---------------------------------	--

Και συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών:

Οδηγία μηχανημάτων	2006/42/CE
Οδηγία ΗΜΣ	2014/30/EU
Οδηγία Εκπομπής Θορύβου	2000/14/EK, τροποποιημένη από τη 2005/88/EK

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Διευθυντής Ποιότητας  
Changzhou, 22/07/2017

## نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

## كعب صاخلاً باشعلاً و شئاشحلاً زج ةلاً نلع

### فرت

- 1 ذراع الكهرياء
- 2 كابل التحكم بالموتور
- 3 زر بدء التشغيل
- 4 اليد العليا
- 5 اليد السفلى
- 6 ذراع تعديل الارتفاع
- 7 باب البطارية
- 8 العجلة الأمامية
- 9 العجلة الخلفية
- 10 صندوق الحشائش
- 11 البطارية (غير متضمنة)
- 12 مقبض اليد
- 13 مقبض
- 14 صامولة
- 15 يد صندوق الحشائش
- 16 الباب الخلفي
- 17 فتحة الصرف الخلفية
- 18 فتحات
- 19 الخطافات
- 20 ريشة
- 21 صامولة الريشة
- 22 زر إخراج البطارية
- 23 غطاء الحرث
- 24 قالب خشبي (غير متضمن)
- 25 مقفاح ربط (غير متضمن)
- 26 مقفاح الأمان
- 27 مقفاح التخزين
- 28 ذراع الدفع الذاتي
- 29 أزرار التحكم في سرعة الدفع الذاتي

## نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها:

العنصر	الحرارة
نظام درجات الحرارة لتخزين آلة الجرز	٤١°ف (-٠١°مئوية) ~ ٠٤١°ف (٠٦°مئوية)
نظام درجات الحرارة لتشغيل آلة الجرز	٣٢°ف (-٥°مئوية) ~ ٤٠١°ف (٠٤°مئوية)
نطاق درجة الحرارة ل شحن البطارية	١٤°ف (٥°مئوية) ~ ٦,٥٢١°ف (٢٥°مئوية)
نطاق درجة الحرارة لتشغيل الشاحن	٩٣°ف (٤°مئوية) ~ ٤٠١°ف (٠٤°مئوية)
نطاق درجة الحرارة لتخزين البطارية	١ سنة ٢٣°ف (٠°مئوية) ~ ٣٧°ف (٣٢°مئوية)
	٣ شهور ٢٣°ف (٠°مئوية) ~ ٣١١°ف (٥٤°مئوية)
	١ شهر ٢٣°ف (٠°مئوية) ~ ٠٤١°ف (٠٦°مئوية)
نطاق درجة الحرارة لإفراغ البطارية	٨,٦°ف (-٤١°مئوية) ~ ٩٤١°ف (٥٦°مئوية)

## احتياطات السلامة



اقرأ جميع تحذيرات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل بعناية قبل تشغيل هذه الآلات. احتفظ بدليل التشغيل هذا للرجوع إليه في المستقبل.



هذه الآلات متوافقة مع معايير وتوجيهات السلامة الخاصة بمعيار الاتحاد الأوروبي (EC) والمعينة بالتوافق الكهرومغناطيسي والآلات والجهد المنخفض.

## بيردتلا

- اقرأ التعليمات بعناية. كُن على دراية بكيفية التحكم والاستخدام الصحيح للآلة.

- لا تسمح أبدًا للأطفال أو الأشخاص الذي ليسوا على دراية بالتعليمات باستخدام الآلة. قد تفرض اللوائح المحلية قيود على عمر المشغل.
- لا تقم بالجزّ بالقرب من الأشخاص، وخاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة.
- ضع في الاعتبار أن المشغل أو المستخدم مسئول عن الحوادث والأخطار التي تقع قد تلحق بالآخرين أو بممتلكاتهم.

## دادعإلا

- أثناء تشغيل الآلة ارتد دائمًا أحذية قوية وسراويل طويلة. لا تُسَّعَل الآلة عاري القدمين أو مرتديًا صنادل مفتوحة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المتدلي منها خيوط أو ربطة عنق.
- افحص كامل المنطقة التي تستخدم فيها الآلة وابتعد جميع الأشياء التي يمكن إتلافها بواسطة الآلة
- قبل الاستخدام، افحص الآلة دائمًا بالنظر للتأكد من عدم بلى الشفرات ومسامير الشفرات ومجموعة الشفرات والقواطع أو تضررها. استبدل المكونات البالية أو التالفة في مجموعات للحفاظ على التوازن. استبدل المصقات التالفة أو غير المقروءة.

## ليغشتلا

- قم دائمًا بالجزّ أثناء النهار أو في إضاءة صناعية جيدة.
- تجنب تشغيل الآلة في العشب الرطب.

- احذر دائمًا لخطواتك على المنحدرات.
- امشي ولا تركض.
- قم بالجزّ في مواجهة المنحدرات دون صعود وهبوط.
- كن حذرًا للغاية عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- لا تجز المواضع شديدة الانحدار.
- توخ الحذر الشديد عند عكس الآلة أو سحبها تجاهك
- أوقف الشفرات في حالة إمالة الآلة لنقلها عند عبور الأسطح بخلاف الحشائش، وكذلك عند نقل الآلة من منطقة الجزّ وإليها.
- لا تشغل الآلة عند وجود تروس أو حواجز معيبة، أو دون وجود أجهزة الأمان، على سبيل المثال الحارفات و/أو علب الحشائش في مكانها.
- شغل المحرك بعناية وفقًا للتعليمات وابق قدميك بعيدًا بمسافة جيدة عن الشفرة/الشفرات.
- لا تميل الآلة عند تشغيل المحرك، إلا إذا كان من الضروري إمالة الآلة لبدء التشغيل. وفي هذه الحالة، لا تميلها أكثر من اللازم تمامًا وارفع فقط الجزء البعيد عن المُشغِّل.
- لا تبدأ تشغيل الآلة عند الوقوف أمام فتحة التفريغ.
- لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من أو تحت الأجزاء الدوارة. ابق بعيدًا عن فتحة التفريغ في جميع الأوقات.
- لا تنقل الآلة أثناء عمل مصدر الطاقة.
- أوقف الآلة، أزل حزمة البطارية وجهاز التعطيل. تأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة

- استبدل الأجزاء البالية أو التالفة للأمان. استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.

احتفظ بهذه التعليمات. يمكنك الرجوع إليها باستمرار واستخدامها لتوجيه الآخرين الذين قد يستخدمون هذه الوحدة. إذا ما أقرضت هذه الوحدة إلى شخص ما، أقرضه هذه التعليمات أيضًا.

## التخلص من البطارية

لا ينبغي التخلص من نفايات المواد الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها حيثما توجد المرافق. اطلب المشورة من السلطة المحلية أو تاجر التجزئة بشأن إعادة التدوير.



التخلص المنفصل من المنتجات المستخدمة والأغلفة يتيح إعادة تدويرها مرة أخرى. وإعادة استخدام المواد المدورة يساعد على منع التلوث البيئي ويحد من الطلب على المواد الخام.



عند انتهاء عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع بذل العناية الواجبة لبيئتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشآت التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.



- عندما تترك الآلة.
- قبل تنظيف الانسداد أو إزالة انسداد المجرى،
- قبل فحص الآلة أو تنظيفها أو صيانتها.
- بعد الاصطدام بجسم غريب. افحص الآلة للبحث عن تلفيات وأجر التصليحات قبل إعادة التشغيل وبدء الآلة؛
- في حالة بدء الآلة في الاهتزاز بشكل غير طبيعي (افحصها على الفور).
- افحص للبحث عن أضرار،
- استبدل أو أصلح أي أجزاء تالفة،
- تأكد من أي أجزاء غير مربوطة بإحكام وأحكم ربطها.

## الصيانة والتخزين

- حكم ربط جميع الصواميل والمسامير للتأكد من أن الآلة في حالة عمل آمنة.
- افحص مجمع الحشائش باستمرار للتحقق من أي بلى أو تلف.
- في الآلات متعددة الشفرات، توخ الحذر حيث أن تدوير شفرة واحدة يمكن أن يسبب تدوير شفرات أخرى.
- كن حريصًا أثناء ضبط الآلة لمنع حشر الأصابع بين الشفرات المتحركة والأجزاء الثابتة بالآلة.
- اترك الآلة تبرد دائمًا قبل تخزينها.
- عند صيانة الشفرات كن منتبهًا إلى أنه على الرغم من إيقاف تشغيل مصدر الكهرباء قد تظل الشفرات تتحرك.

## التشغيل قبل

يستلزم استخدام هذا المنتج فهم مزايا المنتج والمعلومات الواردة في دليل التشغيل. قبل استخدام المنتج تعرف على كافة خصائص التشغيل الخاصة به وقواعد السلامة.

## 1. ارفق صندوق العشب

يجمع صندوق تجميع الحشائش قصاصات العشب ويمنعها من التصريف في حديقتك الخاصة أثناء عملية الجز.

## 2. اضبط ارتفاع التقطيع

يوفر ذراع تعديل الارتفاع تعديلات لارتفاعات التقطيع.

## 3. مفتاح الأمان والبطارية

يجب إدخال البطارية ومفتاح الأمان قبل بدء تشغيل آلة جزّ الحشائش، والتأكد من شحن البطاريات بالكامل.

## 4. قابس التغطية

آلة جزّ الحشائش والأعشاب خاصتك مزودة بقابس تغطية يغطي فتحة التصريف الخلفية مما يسمح لشفرة آلة الجزّ بالتقطيع ثم إعادة التقطيع لقطع صغيرة أرفع.

## التجميع

تحذير! 

في حالة تضرر أو فقد أي أجزاء لا تقم بتشغيل هذا المنتج حتى يتم استبدال هذه الأجزاء. استخدام المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو أجزاء مفقودة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير! 

لا تحاول إجراء تعديل على هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها عند استخدام هذا المنتج. أي تعديل أو تغيير هو سوء استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

التسمية/ التوضيح	الاسم
	للحد من خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل المستخدم وفهمه قبل استخدام هذا المنتج.
	احتفظ بالأجزاء غير المستخدمة بعيداً.
	احترس من الشفرات الحادة. قد تواصل الشفرات الدوران حتى بعد إطفاء الموتور. انزع مفتاح الأمان قبل الصيانة.
	لا تشغل الآلة على منحدرات تزيد عن 15 درجة. وقم بالجزّ عبر سطح المنحدرات وليس صعوداً وهبوطاً أبداً.
	احترس من أخطار الصدمات الكهربائية.
	انتظر حتى تمام توقف كافة مكونات الآلة قبل لمسها.
معيار IPX4	مقاوم لكافة الظروف المناخية



## تركيب قابس التغطية (انظر الشكل 5)

1. ارفع باب التصريف الخلفي وأمسكه.
2. احمّل مقيس التجليل من المقيض وركبه في فتحة التصريف الخلفية.
3. اخفض باب التصريف الخلفي.

## ضبط ارتفاع الشفرة (انظر الشكل 6)

عند الشحن، يتم تثبيت عجلات آلة الجرّ على وضع تقطيع منخفض. قبل استخدام آلة الجرّ لأول مرة، اضبط وضع التقطيع لأفضل ارتفاع يناسب عشب الحديقة. ينبغي أن يبلغ متوسط العشب 38 مم و 51 مم خلال الشهور الباردة، و 51 مم و 70 مم خلال الشهور الساخنة.

لضبط ارتفاع الشفرة

1. لزيادة ارتفاع الشفرة، أمسك بذراع ضبط الارتفاع وحركه في اتجاه الجزء الخلفي من آلة الجرّ.
2. لخفض ارتفاع الشفرة، أمسك بذراع ضبط الارتفاع وحركه في اتجاه الجزء الأمامي من آلة الجرّ.

## التشغيل



تحذير!

لا تُدخل مفتاح العزل حتى تمام التجميع وعندما تكون مستعداً للجرّ. والفشل في الالتزام بهذه التعليمات قد يتسبب في تشغيل غير مقصود للجهاز وحدوث إصابة شخصية محتملة.



تحذير!

يجب إزالة البطارية ونزع مفتاح الأمان دائماً من الآلة عند تجميع الأجزاء وذلك لتجنب التشغيل غير المقصود الذي يمكن أن يسبب إصابات جسدية خطيرة.



تحذير!

لا تقم بتشغيل آلة الجرّ دون أن تكون أدوات الأمان الملائمة في مكانها وتعمل جيداً. ولا تقم أبداً بتشغيل آلة الجرّ أيضاً مع أدوات أمان متضررة. حيث أن تشغيل هذا المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو مفقودة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

## فرد اليد السفلية وتعديلها (انظر الشكل 2)

1. اجنب اليد وقم بتدويرها بمقدار 90° درجة على كلا الجانبين لإرخاء الأيدي السفلية على الجانبين.
2. حرك الأيدي السفلية إلى وضع التشغيل. قد ترتفع أو تخفض اليد إلى وضع مريح لك. وهناك ثلاث (3) أوضاع متاحة لتختار منها. حرر مقابض اليد لتثبيت اليد السفلية في مكانها.

**ملحوظة:** تأكد من أن كلا الجانبين مثبتين في نفس الموضع من أجل التجميع الصحيح.

## تركيب المقيض العلوي (انظر الشكل 3)

1. قم بمحاذاة فتحات التركيب على اليد العلوية واليد السفلية. أدخل مسامير ربط مربعة الرقبة واستخدم المقابض في تثبيتها. كرر العملية مع الجانب الآخر.

## تركيب صندوق تجميع الحشائش (انظر الشكل 4)

1. ارفع باب التصريف الخلفي.
2. ارفع علبة التقاط الحشائش من اليد وضعها أسفل باب التصريف الخلفي بحيث تستقر خطافات علبة التقاط الحشائش على الفتحات.
3. حرر باب التصريف الخلفي. عند التركيب الصحيح سوف تمتد الخطافات على مجمع الحشائش عبر الفتحات على باب التصريف الخلفي.



تحذير!

لا تجعل معرفتك بالمنتجات مهملاً، وتذكر أن الإهمال لثانية واحدة يكفي لإلحاق إصابة خطيرة.



تحذير!

ارتدي دائماً واقبات العين. الفشل في الالتزام بذلك قد يتسبب في ارتطام أشياء بعينيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة خطيرة محتملة.



تحذير!

لا تستخدم أي ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من الشركة المصنعة لهذا المنتج. يمكن أن يتسبب استخدام ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير!



افحص دائماً آلة جَزّ الحشائش والأعشاب بحثاً عن أي أجزاء مفقودة أو متضررة أو أي تضرر في الشفرة، أو عدم تساوي أو بلي زائد قبل الاستخدام. حيث أن استخدام المنتج بأجزاء متضررة أو مفقودة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير!



لمعرفة التعليمات الكاملة للمشحن، يرجى الرجوع لدليل المشغل للتعليمات حول عبء البطاريات والشواحن المدرجة في قسم المواصفات.

## لتركيب علبه البطاريات (انظر الشكل 7)

1. ارفع باب البطارية وامسكه.
2. قم بمحاذاة البطارية مع منفذ بطارية آلة الجَزّ.
3. أدخل البطاريات في صندوق البطاريات لبدء تشغيل آلة الجَزّ. آلة الجَزّ مزودة بوظيفة مفتاح أوتوماتيكي لتشغيل البطارية الثانية عند تعطل البطارية الأولى.
4. تأكد من أن زر تحرير البطارية مستقر في مكانه وأن البطارية ممتلئة ومثبتة بالكامل داخل آلة الجَزّ عشاب قبل بدء التشغيل.
5. أدخل مفتاح البطارية.
6. إن لم تكن سوف تستخدم الآلة على الفور لا تدخل مفتاح البطارية.
7. أغلق الباب.

## لإزالة علبه البطاريات (انظر الشكل 7)

1. حرر ذراع التيار الكهربائي ثم أوقف المنتج.
2. افتح باب البطارية للوصول إلى حجرة البطارية.
3. انزع مفتاح الأمان
4. اضغط على زر تحرير البطارية على البطارية. لأن ذلك من شأنه أن يتسبب في ارتفاع البطارية عن الجهاز قليلاً.
5. انزع علبه البطارية من المنتج.

## تشغيل/إيقاف تشغيل آلة جَزّ الحشائش والأعشاب. (انظر الشكل 8)

1. اضغط على زر قفل الأمان واستمر في الضغط عليه.

2. اجذب ذراع الكهرباء لأعلى إلى اليد لبدء تشغيل آلة الجَزّ ثم توقف عن الضغط على زر قفل الأمان.
3. لإيقاف تشغيل آلة الجَزّ، حرر ذراع التيار الكهربائي.

**ملحوظة:** قد تصدر ضوضاء حادة وشرارة مع تباطؤ المحرك الكهربائي وهو أمر طبيعي.

## وظيفة زيادة قوة التشغيل أوتوماتيكياً

عندما تصادف آلة الجَزّ حشائش مرتفعة يزداد معدل الدورات في الدقيقة للمحافظة على تقطيع جيد والتقاط جيد للحشائش. عند العودة إلى ظروف التقطيع الطبيعية ينخفض معدل الدورات في الدقيقة إلى المعدل القياسي للتوفير في وقت التشغيل.

## الجَزّ بالدفع الذاتي (انظر الشكل 8)

لتفعيل ميزة الدفع الذاتي:

1. قم بتشغيل آلة جَزّ الحشائش
2. اجذب الذراع ذاتي الدفع إلى الأعلى حتى يصل إلى اليد.

لإيقاف ميزة الدفع الذاتي:

1. حرر ذراع الدفع الذاتي.

لضبط سرعة ميزة الدفع الذاتي:

1. اجذب ذراع التحكم في السرعة المتغير نحو علامة الأرنب لزيادة السرعة.
2. ادفع ذراع التحكم في السرعة المتغير نحو علامة السلحفاة لخفض السرعة.

## نصائح حول عملية الجَزّ

- تأكد من المشد خالي من الأحجار والعصيان والأسلاك والأشياء الأخرى التي يمكن أن تتلف شفرة آلة الجَزّ أو الموتور. لا تقم بالجَزّ فوق علامات حدود الممتلكات أو الدعامات المعدنية الأخرى. حيث يمكن أن تتطاير هذه الأشياء على سبيل الخطأ من آلة الجَزّ في أي اتجاه وتتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة للمشغل والآخرين.
- للاستمتاع بعشب صحي، قم دائماً بتقليم ثلث طول الحشائش أو أقل.
- قد تتطلب الحشائش الجديدة أو الكثيفة تقطيع أكثر ضيقاً أو ارتفاع أعلى للتقطيع.
- نظف أسفل سطح آلة الجَزّ بعد كل استخدام لإزالة القطع العشبية الصغيرة والأوراق والأوساخ وأي مخلفات أخرى متراكمة.
- عند تقطيع حشائش طويلة، اخفض من سرعة السير للسماح لمزيد من التقطيع الفعال وتصريف أفضل للقطع العشبية الصغيرة.

## الصيانة

**ملحوظة:** احرص دائماً على إيقاف تشغيل آلة الجرز، واترك الشفرات تتوقف تماماً، ثم انزع مفتاح البطارية قبل تنظيف أسفل الآلة.

### التشغيل على المنحدرات



تحذير!

قبل أداء أي صيانة تأكد من نزع بطارية آلة الجرز ومفتاح البطارية لتجنب تشغيل الآلة غير المقصود وحدث إصابة شخصية بالغة محتملة.



تحذير!

لمنع تشغيل الآلة غير المقصود أو التشغيل غير المصرح به، تم تجهيز آلة جرز الحشائش اللاسلكية بمفتاح أمان قابل للزرع. لكي يتم تعطيل آلة الجرز تماماً، ينبغي نزع مفتاح الأمان والاحتفاظ به في مكان بعيد عن آلة الجرز وبعيد عن متناول الأطفال.



تحذير!

عند الإصلاح استخدم قطع الغيار المعتمدة فقط. حيث أن استخدام أي أجزاء أخرى قد ينشئ خطر أو يتسبب في تضرر المنتج.



تحذير!

حافظ على الموتور وحجيرة البطاريات خالية من الحشائش أو الأوراق أو الشحم الزائد. لأن ذلك من شأنه أن يساعد على الحد من مخاطر الحريق.



تحذير!

المنحدرات هي عامل أساسي يتعلق بحوادث الانزلاق والسقوط التي يمكن أن تتسبب في حدوث إصابة خطيرة. ولذا يتطلب التشغيل على المنحدرات مزيد من الحذر. إن كنت لا تشعر بالراحة على المنحدرات، لا تستخدم آلة جرز الحشائش والأعشاب إذن. لسلامتك، ولا تحاول الجرز على منحدرات تزيد عن 51 درجة.



تحذير!

يرجى إبقاء الدفع الذاتي على سرعة منخفضة عند جز الحشائش على منحدر.

- احترس من الحفر، والأخاديد، والصخور، والأشياء غير الظاهرة، والمطبات التي قد تتسبب في الانزلاق أو التعثر. حيث يمكن أن يخفي العشب الطويل عوائق، ولذا يجب التخلص من كافة الأشياء مثل الصخور، وأطراف الأشجار، وغيرها مما قد يتسبب في التعثر أو التطاير بواسطة الشفرة.
- حيث قد يتسبب الانزلاق والسقوط في إصابة شخصية خطيرة. إن كنت تشعر بأنك سوف تفقد توازنك، حرر ذراع التيار الكهربائي على الفور.
- لا تقم بالجرز بالقرب من المنحدرات الحادة المفرطة، أو الحفر، أو السدود، حيث يمكن أن تفقد موضع قدميك أو توازنك.

### شناشحلا عيمجت قودنص غيرفت (انظر الشكل 9)

1. أوقف تشغيل آلة الجرز، واترك الشفرات تتوقف تماماً، ثم انزع مفتاح البطارية.
2. ارفع الباب الخلفي.
3. ارفع صندوق تجميع الحشائش من مقبضه لنزعه من آلة جرز الحشائش والأعشاب.
4. قم بتقريع القطع العشبية الصغيرة.
5. ارفع الباب الخلفي وأعد تركيب صندوق تجميع الحشائش على النحو المبين مسبقاً في هذا الدليل.

### الصيانة العامة

قبل كل استخدام، افحص المنتج بالكامل بحثاً عن أجزاء متضررة أو مفقودة أو مفككة مثل البراغي والصواميل والمسامير والأغطية، وغير ذلك.

اربط كافة المثبتات والأغطية بإحكام ولا تشغل هذا المنتج حتى يتم استبدال كافة القطع المفقودة أو المتضررة. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بشركة Cramer للمساعدة. تجنب استخدام المنقيات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. حيث أن معظم المواد البلاستيكية عرضة للتضرر عند استخدام أنواع مختلفة من المنقيات التجارية ويمكن تلف جزء استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأتربة، والأوساخ، والزيوت، والشحم، وغير ذلك.

## استبدال الشفرة القاطعة (انظر الشكل 10-11)

**ملحوظة:** استخدم شفرات للاستبدال معتمدة فقط. استبدل الشفرات البالية أو المتضررة والمسامير في الآلة للحفاظ على توازنها.

1. أوقف المحرك وانزع مفتاح الأمان، وانتظر حتى تتوقف الشفرة تمامًا عن التحرك.
2. انزع علبه البطاريات.
3. اقلب آلة الجرّ على جانبها.
4. أدخل كتلة خشبية بين الشفرة وسطح آلة الجرّ لمنع الشفرة من الدوران.
5. فك مسمار الشفرة من خلال لفة عكس اتجاه عقارب الساعة (كما يُنظر إليها من أسفل آلة الجرّ) باستخدام مفتاح ربط أو مقيس مقياس 27 مم (غير متوفر).
6. انزع مسمار الشفرة والشفرة.
7. ضع شفرة جديدة على العمود، وتأكد من ثبات الشفرة جيدًا بحيث يمر العمود عبر فتحة الشفرة المركزية وأيضًا إدخال دعائمي الشفرة على المروحة في فتحاتها الخاصة بهما على الشفرة. تأكد كذلك من تركيبها بحيث تتوجه النهايات المقوسة إلى أعلى اتجاه سطح آلة الجرّ وليس إلى الأسفل في مواجهة الأرض. عندما تكون الشفرة مثبتة على النحو الصحيح فأنها تكون مسطحة في مقابل المروحة.
8. لف مسمار الشفرة على العمود وأحكم ربطه بالأصابع.
9. قم بلموي مسمار الشفرة إلى الأسفل في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح عزم لوي (غير متوفر) لضمان أن المسمار مربوط بإحكام. عزم اللوي الموصى به للبرغي الشفرة من 62~71.5 وحدة كجم تقلي سم (350-400 في الرطل).

## يدومعلا نيزختلا ؤفيظو (انظر الشكل 12)

1. زرجلا ؤلا نم قيراطبلا لصفا
2. باشعألا طقال تبيقح لصفا
3. قلعغم ريغ عضو بلا ديبلا ضباقم فل
4. عضو بلا ديبلا ضباقم فلو ديبلا ؤعومجم ضفخا قلعغم
5. عضو لا بلا كيمألا اهتياهن نم زرجلا ؤلا عفرا. يسأرلا

**تحذير!**

عضو لبق زرجلا ؤلا نم امناد قيراطبلا لصفا. يدومعلا نيزختلا عضو يف ؤحوللا

**تحذير!**

للحد من خطر التلف أو وقوع حوادث، لا تقم أبدًا بتنظيف الأداة بماء مضغوط أو تحت الماء الجاري.

**تحذير!**

يُخزن في الأماكن الداخلية فقط. قم دائمًا بخلع البطارية من الحصادة والشاحن عند تنظيف الأداة أو تخزينها.

**تحذير!**

لا تترك في أي وقت من الأوقات سوانل الفرامل، والبنزين، والمنتجات القائمة على النفط، والزيوت النافذة أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتلف الكيماويات الأجزاء البلاستيكية وتضعفها وتدمرها مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

افحص كافة الصواميل والمسامير والبراغي بانتظام للتأكد من ثباتها جيدًا لضمان تشغيل آمن لآلة جرّ الحشائش والأعشاب. امسح الآلة بقطعة قماش نظيفة من أن لآخر، ولا تستخدم الماء.

## التشحيم

ينبغي تشحيم كافة المحامل في هذا المنتج بمقدار كافي من زيت تشحيم عالي الجودة خلال العمر الافتراضي للوحدة تحت ظروف التشغيل الطبيعية. وبالتالي إن تحتاج إلى مزيد من التشحيم للمحامل.

**تحذير!**

احرص دائمًا على حماية اليدين بارتداء قفازات ثقيلة و/أو لف حواف القاطعة من الشفرة بخرق أو مادة أخرى عند صيانة الشفرات. حيث قد تسبب ملامسة الشفرة في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

**تحذير!**

لا تقم بتشحيم أي مكونات للعجلة. حيث قد يتسبب تشحيم مكونات العجلة في الفشل أثناء الاستخدام مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة للمشغل و/أو الشخص القام بالجرّ أو تضرر الممتلكات.

## مفتاح التخزين

عند لف اليد حتى تصل إلى وضع التخزين المغلق الكامل، فإن آلة جزّ الحشائش مزودة بمفتاح تخزين لتعطيل آلة الجزّ عن العمل في وضع التخزين. ولا يحل مفتاح التخزين محل الحاجة إلى إزالة مفتاح الأمان والبطارية لمنع التشغيل غير المقصود أو الاستخدام غير المصرح به.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
اليد ليست في مكانها	مسامير ربط مربعة الرقبة غير مثبتة جيداً.	اضبط ارتفاع اليد وتأكد من أن مسامير ربط مربعة الرقبة مثبتة بشكل صحيح.
آلة جزّ الحشائش والأعشاب لا تعمل.	شحن البطارية منخفض.	اشحن البطارية.
	البطارية لا تعمل أو لا تشحن.	استبدل البطارية.
	لم يتم إدخال مفتاح الأمان	أدخل مفتاح الأمان
آلة جزّ الحشائش والأعشاب تقطع الحشائش بشكل غير متساوي.	العشب خشن أو غير متساوي أو ارتفاع التقطيع غير مناسب.	حرك العجلات إلى مستوى أعلى. يجب وضع كافة العجلات في نفس ارتفاع التقطيع لآلة الجزّ للقطع بشكل متساوي.
آلة جزّ الحشائش والأعشاب غير مغطاة جيداً.	القطع العشبية الصغيرة المبللة ملتصقة بأسفل سطح آلة الجزّ.	انتظر حتى تجف الحشائش قبل عملية الجزّ.
يصعب دفع آلة جزّ الحشائش والأعشاب.	العشب طويل، مبييت آلة الجزّ الخلفي والشفرة بنجران في العشب الثقيل أو أن ارتفاع التقطيع منخفض جداً.	قم بزيادة ارتفاع التقطيع.
آلة جزّ الحشائش والأعشاب غير معبأة بشكل صحيح.	ارتفاع التقطيع منخفض جداً.	ارفع مستوى التقطيع.
	القطع العشبية الصغيرة المبللة ملتصقة بأسفل سطح آلة الجزّ.	انتظر حتى تجف الحشائش قبل عملية الجزّ.
آلة جزّ الحشائش والأعشاب تهتز على سرعة عالية.	الشفرة غير متوازنة، أو مستهلكة استهلاكاً زائداً أو غير متساوية.	استبدل الشفرة.
	عامود الموتور ملتوي.	أوقف تشغيل الموتور، ثم انزع مفتاح العزل والبطارية، افصل مصدر الكهرباء، وافحص بحثاً عن التضرر. يمكن إصلاح التضرر من قبل مركز صيانة معتمد قبل إعادة البدء.
الموتور يتوقف أثناء التقطيع.	ارتفاع التقطيع منخفض للغاية.	قم بزيادة ارتفاع التقطيع.
	فرغ شحن البطارية.	اشحن البطارية.

\* في حالة الإخفاق في حل العطل، يجب أن تذهب إلى الموزع الخاص بك و/أو أقرب مركز خدمات صيانة فنية مُعتمد.

## البيانات الفنية

## إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية

عضملا فكرشلا: Changzhou Globe Co., Ltd  
 ناونعلا: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 P.R.China  
 ينقتلا فلما عمج لوخملا صخشلا ناو نعو مسا  
 مسالا: Peter Söderström  
 ناونعلا: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

نعن بمقتضى هذا مسؤوليتنا على الجهاز بموجبه.

تعليمات الأصلي	
النوع	جزارة لاسلكية
العلامة التجارية	Cramer
الموديل	82LM61S
الرقم المسلسل	انظر بطاقة تصنيف المنتج

تم تصنيعه وفقاً للمعايير أو الوثائق التنظيمية:

المعايير المنسقة الأوروبية	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
----------------------------	---

ويتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات التالية:

توجيه الجهاز	2006/42/CE
توجيه التداخل الكهرومغناطيسي	2014/30/EU

الخاصية	القيمة
النوع	لا سلكي، يعمل بالبطارية
لفولتية	82V
عرض القطع	61 cm
ارتفاع القطع	25 mm - 80 mm
السرعة دون حمل	4000 rpm
سرعة ذاتية الدفع	0.5-1.5 m/s
سعة صندوق تجميع الحشائش	70 L
الوزن (بدون حزمة البطارية)	32.5 kg
حزمة البطارية	82V220G/82V430G/82V220/82V430
الشاحن	82C1G/82C2/82C6
مستوى ضغط الصوت	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
:مساقلما توصلنا فوق نوتسم	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
:نومضملا توصلنا فوق نوتسم	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
مستويات الاهتزاز	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao

Quality Director

Changzhou, 22/07/2017

# Ürüne Genel Bakış

Makineniz güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve operatör güvenliği için yüksek standartlara göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Düzgün bakım yapılması halinde yıllarca sorunsuz olarak çalışacaktır.

## Ambalajından çıkartma

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Güç kolu                          | 2 Motor kontrol kablosu        |
| 3 Çalıştırma düğmesi                | 4 Üst kulp                     |
| 5 Alt kulp                          | 6 Yükseklik ayar kolu          |
| 7 Akü kapağı                        | 8 Ön tekerlek                  |
| 9 Arka tekerlek                     | 10 Çim haznesi                 |
| 11 Akü (dahil değildir)             | 12 Kulp topuzu                 |
| 13 Düğme                            | 14 Cıvata                      |
| 15 Çim haznesi kulbu                | 16 Arka kapak                  |
| 17 Arka boşaltma ağız               | 18 Yuvalar                     |
| 19 Kancalar                         | 20 Bıçak                       |
| 21 Bıçak cıvatası                   | 22 Akü serbest bırakma düğmesi |
| 23 Malçlama tapası                  | 24 Tahta blok (dahil değildir) |
| 25 Anahtar (dahil değildir)         | 26 Güvenlik anahtarı           |
| 27 Depolama konumu anahtarı         | 28 Kendinden tahrik kolu       |
| 29 Kendinden Tahrik hız kontrolleri |                                |

## Önerilen ortam sıcaklığı aralığı:

ÜRÜN	SICAKLIK
Çim Biçme Makinesi Depolama Sıcaklığı Aralığı	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Çim Biçme Makinesi Çalışma Sıcaklığı Aralığı	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Şarj Sıcaklığı Aralığı	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Şarj Cihazı Çalışma Sıcaklığı Aralığı	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Depolama Sıcaklığı Aralığı	1 yıl 0 °C (32 °F) ~ 23 °C (73 °F)
	3 ay 0 °C (32 °F) ~ 45 °C (113 °F)
	1 ay 0 °C (32 °F) ~ 60 °C (140 °F)
Akü Boşaltma Sıcaklığı Aralığı	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Güvenlik Önlemleri

- i** Bu makineleri kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları dikkatle okuyun. Bu kullanıcı kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.

TR



CE Bu makineler elektromanyetik uyumluluk, makineler ve düşük voltaja ilişkin CE güvenlik standart ve direktiflerine uygundur.

## Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kontrollerine ve doğru kullanımına aşına olun.
- Hiçbir zaman çocukların veya talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir.
- Çimleri hiçbir zaman yakında insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar varken biçmeyin.
- Kazalardan ve diğer insanlara veya onların mallarına zarar verebilecek tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

## Hazırlık

- Makineyi kullanırken her zaman dayanıklı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın. Üzerinize bol olan veya iplerin veya bağcıkların sarktığı kıyafetler giymekten kaçının.
- Makinenin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve makine tarafından fırlatılabilecek tüm nesnelere temizleyin.
- Kullanmadan önce bıçakla-rın, bıçak cıvatalarının ve kesici düzeneğinin aşınmadığından veya zarar görmediğinden emin olmak için her zaman görsel olarak inceleyin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri takım olarak değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.

## Kullanım

- Çimleri her zaman gün ışığında veya iyi bir suni ışık altında biçin.

- Makineyi ıslak çim üzerinde kullanmaktan kaçının.
- Meyilli arazi üzerinde dururken yere her zaman sağlam bastığınızdan emin olun.
- Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın.
- Çimleri eğim yüzeyine paralel şekilde biçin, hiçbir zaman yukarı veya aşağı doğru biçmeyin.
- Eğimler üzerinde yön değiştirirken çok dikkatli olun.
- Aşırı dik arazilerde çim biçmeyin.
- Makineyi geriye doğru hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken son derece dikkatli olun.
- Eğer makinenin çim dışında yüzeylere geldiğinde taşınması için yatırılması gerekiyorsa ve makine biçilecek alandan veya biçilecek alana taşınırken bıçağı/ bıçakları durdurun.
- Makineyi hiçbir zaman kusurlu korumalar veya siperlerle birlikte veya güvenlik cihazları, örneğin deflektörler ve/veya çim haznesi, yerinde değilken kullanmayın.

- Motoru talimatlara göre ve ayaklarınız bıçaktan/bıçaklardan güvenli bir uzaklıkta olacak şekilde dikkatlice çalıştırın.
- Motoru çalıştırdığınızda makinenin çalıştırılması için yatırılması gerekmedikçe makineyi yatırmayın. Bu durumda tam olarak gerekenden fazla yatırmayın ve parçayı sadece kullanıcıdan uzağa doğru kaldırın.
- Boşaltma ağzının önünde dururken motoru çalıştırmayın.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı döner parçaların yanına veya altına koymayın. Boşaltma ağzını daima temiz tutun.
- Bu makineyi güç kaynağı çalışırken yatırmayın.
- Makineyi durdurun, devre dışı bırakma cihazını ve akü takımını çıkarın. Aşağıdaki durumlarda tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
  - makinenin başından ayrıldığınızda
  - tıkanıklığı gidermeden veya tıkalı

- kanalı açmadan önce,
- makineyi kontrol etmeden, temizlemeden veya üzerinde başka bir çalışma yapmadan önce
- yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Makineyi hasara karşı inceleyin ve makineyi yeniden çalıştırmadan ve kullanmadan önce gerekli onarımları yapın;
- Eğer makine anormal şekilde titremeye başlarsa (derhal kontrol edin)
  - hasara karşı inceleyin,
  - tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
  - gevşek parça olup olmadığını kontrol edin ve sıkın.

- Çok bıçaklı makinelerde bir bıçağın döndürülmesinin diğer bıçakların dönmesine neden olabileceğine dikkat edin.
- Parmaklarınızın hareketli bıçaklar ve makinenin sabit parçaları arasına sıkışmasını önlemek için makine üzerinde ayar yaparken dikkatli olun.
- Depolamadan önce daima makinenin soğumasını bekleyin.
- Bıçakların bakımını yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların hareket edebileceğine dikkat edin.
- Aşınan veya zarar gören parçaları güvenliğiniz için değiştirin. Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanın.

## TR Bakım ve depolama

- Makinenin güvenli çalışma koşullarında gerçekleştirildiğinden emin olmak için tüm somunları, civataları ve vidaları iyice sıkın.
- Çim toplama sepetini aşınmaya veya şekil bozulmasına karşı sık sık kontrol edin.

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN. BUNLARA SIK SIK BAKIN VE DİĞER KULLANICILARI BİLGİLENDİRMEK İÇİN KULLANIN. EĞER BU ÜNİTEYİ BAŞKA BİR KİŞİYE KİRALARSANIZ BU TALİMATLARI DA BERABERİNDE VERİN.**

## Bertaraf



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili mercie veya satıcıya başvurun.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

## Sembol

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
	kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir.
	Yakındaki kişileri uzak tutun.
	Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder. Bakım yapmadan önce emniyet anahtarını çıkarın.
	Makineyi yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.
	15°'den daha büyük eğimlerde kullanmayın. Çimlere eğim yüzeyine paralel şekilde biçin, hiçbir zaman yukarı veya aşağı doğru biçmeyin.
	Elektrik çarpmaya tehlikesine karşı dikkatli olun.



Dokunmadan önce makinenin tüm bileşenlerinin tamamen durmasını bekleyin.

IPX4

Her türlü hava koşulluna dayanıklı.

## Kullanmadan Önce

Bu ürünü kullanmak için ürünün özelliklerinin ve kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılması gerekir. Bu ürünü kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin.

### 1. Çim haznesini takın

Çim haznesi çim kırpıntılarını toplar ve bunların siz çimleri biçerken çimlerinizin üzerine boşaltılmasını önler.

### 2. Kesme yüksekliğini ayarlayın

Yükseklik ayar kolu kesme yüksekliği ayarlarının yapılmasını sağlar.

### 3. Emniyet anahtarı ve akü

Çim biçme makinesinin çalıştırılabilmesi için önce akü ve emniyet anahtarının takılması gerekir. Akülerin tamamen şarj olduğundan emin olun.

### 4. Malçlama tapası

Çim biçme makineniz arka boşaltma ağızını kapatan ve çim biçme makinesi bıçağının daha ince kırpıntı elde etmek için kesilenleri tekrar kesmesini sağlayan bir malçlama tapası ile donatılmıştır.

## Montaj



### UYARI!

Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.



### UYARI!

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.



### UYARI!

Montaj işlemi tamamlanmadan ve çim biçmeye hazırlanmadan aküyü veya emniyet anahtarını takmayın. Buna uymamak ürünün kazara çalışmasına ve olası ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.



### UYARI!

Ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek şekilde kazara çalışmasını önlemek için parçaları monte ederken akü takımını ve emniyet anahtarını daima üründen ayırın.



## UYARI!

**Çim biçme makinesini hiçbir zaman uygun güvenlik cihazları yerinde ve çalışır durumda değilken kullanmayın. Güvenlik cihazları hasarlıyken çim biçme makinesini hiçbir zaman kullanmayın. Zarar görmüş veya eksik parçalara sahip ürünün çalıştırılması ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.**

## Alt kulbun katlanması ve ayarlanması (Bakınız Şekil 2)

- 1 Her iki tarafta bulunan alt kulpları gevşetmek için iki taraftaki kulp topuzlarını çekip 90° döndürün.
- 2 Alt kulpları çalışma konumuna getirin. Kulbu rahat kullanabileceğiniz bir konuma kaldırılabir veya indirebilirsiniz. Tercih edebileceğiniz 3 konum vardır. Alt kulbu o konuma kilitlemek için kulp topuzunu bırakın.

*NOT: Doğru montaj için her iki tarafın aynı konuma ayarlandığından emin olun.*

## Üst kulbun takılması (Bakınız Şekil 3)

- 1 Üst kulp ve alt kulp üzerinde bulunan montaj deliklerini hizalayın. Taşıyıcı civataları takın ve bunları sıkmak için topuzları kullanın. Bu çalışmayı diğer taraf üzerinde tekrarlayın.

## Çim haznesinin takılması (Bakınız Şekil 4)

- 1 Arka boşaltma kapağını kaldırın.
- 2 Toz toplama sepetini kulbundan tutarak kaldırın ve çim toplama sepetindeki kancaların kapak çubuğuna oturması için arka boşaltma kapağının altına yerleştirin.
- 3 Arka boşaltma kapağını serbest bırakın. Doğru şekilde takıldığında çim toplama sepetindeki kancalar arka boşaltma kapağındaki açıklığın içinden dışarı uzanır.

## Malçlama tapasının takılması (Bakınız Şekil 5)

- 1 Arka boşaltma kapağını kaldırıp bu hâlde tutun.
- 2 Malçlama tapasını kulpundan tutun ve arka boşaltma ağızına takın.
- 3 Arka boşaltma kapağını indirin.

## Bıçak yüksekliğinin ayarlanması (Bakınız Şekil 6)

Sevkiyat sırasında çim biçme makinesi üzerindeki tekerlekler alçak kesim konumuna ayarlıdır. Çim biçme makinesini ilk kez kullanmadan önce kesme konumunu çimlerin için en uygun yüksekliğe ayarlayın. Ortalama çim seviyesi soğuk aylarda 38 mm ve sıcak havalarda 51 mm ve 70 mm arasında olmalıdır.

### Bıçak yüksekliğini ayarlamak için

- 1 Bıçak yüksekliğini artırmak için yükseklik ayar kolunu tutun ve çim biçme makinesinin arkasına doğru çekin.
- 2 Bıçak yüksekliğini artırmak için yükseklik ayar kolunu tutun ve çim biçme makinesinin önüne doğru çekin.

## Kullanım



### UYARI!

**Ürünü kullanırken dikkatinizi dağıtacak şeylerden kaçınınız. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmalara sebebiyet vermek için yeterli olduğunu unutmayın.**



### UYARI!

**Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi, nesnelere gözünüze fırlamasına ve olası ciddi yaralanmalara neden olabilir.**



### UYARI!

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.



### UYARI!

Daima çim biçme makinesini kullanmadan önce eksik ve hasarlı parçalara ve bıçağı hasara, dengesiz veya aşırı aşınmaya karşı inceleyin. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.



### UYARI!

Eksiksiz şarj talimatları için teknik özellikler kısmında listelenen akü takımları ve şarj cihazlarına yönelik kullanım kılavuzuna bakın.

## Akü takımının takılması (Bakınız Şekil 7)

- 1 Akü kapağını kaldırıp bu hâlde tutun.
- 2 Aküyü çim biçme makinesinin akü bölmesi ile hizalayın.
- 3 Çim biçme makinesini çalıştırmak için aküleri iki akü bölmesine takın. Bu çim biçme makinesi ilk akü bittiğinde ikinci akünün çalışmasına izin veren otomatik bir geçiş işlevi ile donatılmıştır.
- 4 Akü serbest bırakma düğmesinin ve helps akünün tamamen yerine oturduğundan emin olun ve kullanmaya başlamadan önce çim biçme makinesi içinde sabitleyin.
- 5 Emniyet anahtarını takın.
- 6 Eğer makine hemen kullanılmıyacaksa akü anahtarını takmayın.
- 7 Kapağı kapatın.

## Akü takımının çıkartılması (Bakınız Şekil 7)

- 1 Ürünü durdurmak için güç kolunu serbest bırakın.
- 2 Akü bölmesine erişmek için akü kapağını açın.
- 3 Emniyet anahtarını çıkartın.
- 4 Çim biçme makinesi üzerindeki akü serbest bırakma düğmesine basın. Bu akünün aletten hafifçe dışarı uzanmasını sağlayacaktır.
- 5 Akü takımını üründen çıkartın.

## Çim biçme makinesinin çalıştırılması/durdurulması (Bakınız Şekil 8)

- 1 Güvenlik kilidi düğmesine basın ve basılı tutun.
- 2 Çim biçme makinesini çalıştırmak için güç kolunu yukarıya kulba doğru çekin ve güvenlik kilidi düğmesini bırakın.
- 3 Çim biçme makinesini durdurmak için güç kolunu bırakın.

*NOT: Elektrik motoru yavaşlarken çok tiz bir ses ve kıvılcım meydana gelebilir. Bu normaldir.*

## Otomatik takviye işlevi

Çim biçme makinesi uzun çimle karşılaştığında iyi kesim ve toplama sonucu elde etmeye devam etmek için devir otomatik olarak artırılır. Normal kesim koşullarına geri döndüğünde çalışma süresinden tasarruf etmek için devir otomatik olarak standart devir değerine geri döner.

## Kendinden tahrikli çim biçme (Bakınız Şekil 8)

Kendinden tahrik özelliğini devreye sokmak için:

- 1 Çim biçme makinesini çalıştırın.
- 2 Kendinden tahrik kolunu kolla aynı hizaya gelene kadar yukarı doğru çekin.

Kendinden tahrik özelliğini devre dışı bırakmak için:

- 1 Kendinden tahrik kolunu bırakın.

Kendinden tahrik özelliğinin hızını ayarlamak için:

- 1 Hızı artırmak için değişken hız kontrol kolunu Tavşan Sembolüne doğru çekin.
- 2 Hızı düşürmek için değişken hız kontrol kolunu Kaplumbağa Sembolüne doğru çekin.

## Çim biçme ipuçları

- Çimlerin taştan, tahta çubuklardan, tellerden ve çim biçme makinesi bıçaklarına veya motora zarar verebilecek diğer nesnelere temizlendiğinden emin olun. Temel kazıkları veya diğer metal direkler üzerinde çim biçmeyin. Bu tür nesnelere çim biçme makinesi tarafından herhangi bir yönde kazara fırlatılabilir ve kullanıcıya ve diğer kişilerde ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- Sağlıklı bir şekilde çim biçmek için her zaman toplam çim uzunluğunun üçte biri veya daha az uzunlukta kesim yapın.
- Yeni veya kalın çimler daha dar bir kesim yolu veya daha yüksek bir kesim yüksekliği gerektirebilir.
- Çim kırpıntılarını, yaprakları, kiri ve biriken diğer artıkları gidermek için çim biçme makinesi tabanının alt tarafını temizleyin.
- Uzun çimleri keserken daha etkili kesim yapmak ve kırpıntıların doğru şekilde boşaltılmasını sağlamak için yürüyüş hızınızı azaltın.

**NOT:** Çim biçme makinesinin altını temizlemeden önce her zaman çim biçme makinesini durdurun, bıçakların tamamen durmasını bekleyin ve akü anahtarını çıkartın.

## Eğim üzerinde çalışma



### UYARI!

Eğimler ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek kayma ve düşme kazalarında önemli bir faktördür. Eğimler üzerinde çalışmak ekstra dikkatli olmanızı gerektirir. Eğer bir eğim üzerinde kendinizi huzursuz hissediyorsanız biçme yapmayın. Kendi güvenliğiniz için 15 dereceden daha fazla eğimler üzerinde çim biçmeye çalışmayın.



### UYARI!

Lütfen dik bir arazide çim biçerken kendinden tahriki düşük hızda tutun.

- Kaymanıza veya takılmanıza neden olabilecek deliklere, oluklara, kayalara, gizli nesnelere veya tümseklere dikkat edin. Uzun çimler engelleri gizleyebilir. Kayalar, ağaç dalları vb. gibi üzerinize devrilebilecek veya bıçak tarafından fırlatılabilecek tüm nesnelere temizleyin.
- Kaymak veya düşmek ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir. Dengenizi kaybettiğinizi hissederseniz güç kolunu hemen bırakın.
- Yamaçların, hendeklerin veya toprak setlerin yakınında çim biçmeyin; ayağınız kayabilir veya dengeyi kaybedebilirsiniz.

## Çim haznesinin boşaltılması (Bakınız Şekil 9)

- 1 Çim biçme makinesini durdurun, bıçağın tamamen durmasını bekleyin ve akü anahtarını çıkartın.
- 2 Arka kapağı kaldırın.
- 3 Çim haznesini çim biçme makinesinden çıkartmak için kulbundan tutarak kaldırın.
- 4 Çim kırpıntılarını boşaltın.
- 5 Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini bu kılavuzda daha önce açıklandığı gibi yeniden takın.



# Bakım



## UYARI!

Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce kazara çalışmasını ve olası ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için çim biçme makinesinin aküsünün ve akü anahtarının çıkartıldığından emin olun.



## UYARI!

Kazara çalışmasını veya izinsiz kullanılmasını önlemek için kablolu çim biçme makinesi bir çıkartılabilir emniyet anahtarı ile donatılmıştır. Çim biçme makinesini tamamen devre dışı bırakmak için emniyet anahtarı çıkartılmalı ve çim biçme makinesinden uzakta ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.



## UYARI!

Servis yapılırken sadece izin verilen yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.



## UYARI!

Motor ve akü bölmelerini çimden, yapraklardan veya aşırı yağdan temizleyin. Bu yağın riskini azaltmaya yardımcı olacaktır.



## UYARI!

Hasar ve tehlike riskini azaltmak için aleti asla basınçlı yıkayıcı ile veya akan suyun altında yıkamayın.



## UYARI!

Sadece kapalı mekanlarda depolayın. Aleti temizlerken veya depolayacağınız zaman çim biçme makinesi ve şarj cihazından aküyü çıkarın.



## UYARI!

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

Çim biçme makinesinin güvenli şekilde kullanıldığından emin olmak için tüm somunların ve civataların doğru şekilde sıkıldığını periyodik olarak kontrol edin. Çim biçme makinesini kuru bir bezle ara sıra silerek temizleyin. Su kullanmayın.

## Yağlama

Bu üründeki tüm yataklar normal kullanım koşulları altında ünitenin ömrü boyunca yeterli miktarda yüksek derece yağlayıcı ile yağlanmıştır. Bu nedenle yatakların yağlanması gerekmez.

## Genel bakım

Her kullanım öncesi tüm ürünü vidalar, somunlar, civatalar, başlıklar vb. gibi zarar görmüş, eksik veya gevşek parçalara karşı inceleyin.

Tüm sabitleyicileri ve başlıkları iyice sıkın ve tüm eksik veya zarar görmüş parçaları değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Yardım için lütfen Cramer



### UYARI!

**Bıçak üzerinde bakım yaparken her zaman ağır iş eldivenleri takarak ve/veya bıçağın kesme kenarlarını bezle veya başka bir malzeme ile sararak ellerinizi koruyun. Bıçakla temas ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.**



### UYARI!

**Tekerlek bileşenlerini yağlamayın. Yağlama tekerlek bileşenlerinin kullanım sırasında arızalanmasına yol açarak kullanıcıya ciddi fiziksel yaralanmaya ve/veya çim biçme makinesinin veya mallarınızın zarar görmesine neden olabilir.**

## Kesme bıçağının değiştirilmesi (Bakınız Şekil 10-11)

*NOT: Sadece izin verilen yedek bıçakları kullanın. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bıçakları ve civataları takım olarak değiştirin.*

- 1 Motoru durdurun ve emniyet anahtarını çıkarın. Bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
- 2 Akü takımını çıkartın.
- 3 Çim biçme makinesini yan tarafı üzerine döndürün.
- 4 Bıçağın dönmeyi önlemek için bıçak ve çim biçme makinesinin tabanı arasına bir tahta takoz yerleştirin.
- 5 Bıçak civatasını 27 mm'lik bir anahtar veya lokma anahtarı (ürünle birlikte verilmez) yardımıyla (çim biçme makinesinin altından görüldüğü şekilde) saat yönünün tersine doğru çevirerek gevşetin.
- 6 Bıçak civatasını ve bıçağı çıkartın.
- 7 Yeni bıçağı mil üzerine takın. Bıçağın bıçak mili orta bıçak deliğinden geçerek yerine doğru şekilde oturduğundan ve fan üzerindeki iki bıçak direğinin bıçak üzerindeki ilgili deliklerine geçtiğinden emin olun. Eğri uçların yeri değil çim biçme makinesinin tabanını gösterecek şekilde takıldığından emin olun. Bıçak yerine doğru şekilde oturduğunda fana paralel olmalıdır.

- 8 Bıçak civatasını mil üzerine takın ve elinizle sıkın.
- 9 Civatanın doğru şekilde sıkıldığından emin olmak için bir tork anahtarı kullanarak (ürünle birlikte verilmez) bıçak civatasına saat yönünde aşağı doğru tork uygulayın. Önerilen bıçak civatası torku 62,5~71,5 kgfcm'dir (350-400 inç-lb.).

## Dik depolama işlevi (Bakınız Şekil 12)

- 1 Aküyü çim biçme makinesinden çıkartın.
- 2 Çim toplama torbasını çıkartın.
- 3 Kulp topuzlarını kilit açma konumuna döndürün.
- 4 Kulp düzeneğini indirin ve kulp topuzlarını kilitleme konumuna döndürün.
- 5 Çim biçme makinesini ön ucundan dik konuma kaldırın.



### UYARI!

**Aküyü çim biçme makinesinden her zaman üniteyi dik depolama konumuna getirmeden önce çıkartın.**

## Depolama konumu anahtarı

Çim biçme makinesi, kulp tamamen kilitleti depolama konumuna döndürüldüğünde çim biçme makinesinin depolama konumunda çalışmasını önleyen bir depolama konumu anahtarı ile donatılmıştır. Depolama konumu anahtarı, kazara çalışmasını veya izinsiz kullanılmasını önlemek için emniyet anahtarını ve aküyü çıkarma gereksiniminin yerine geçmez.

# Sorun giderme

ÇÖZÜM	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Kulp yerinde değil.	Taşıyıcı civatalar yerine doğru şekilde oturmuyor.	Kulbun yüksekliğini ayarlayın ve taşıyıcı civataların yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
Çim biçme makinesi çalışmıyor.	Akünün şarjı düşük.	Aküyü şarj edin.
	Akü çalışmıyor veya şarj olmuyor.	Aküyü değiştirin.
	Emniyet anahtarı takılmamış.	Emniyet anahtarını takın.
Çim biçme makinesi çimleri dengesiz şekilde biçiyor.	Çim kaba veya dengesiz veya kesme yüksekliği doğru şekilde ayarlanmamış.	Tekerlekleri daha yüksek bir konuma getirin. Tüm tekerlekler çim biçme makinesinin eşit seviyede kesim yapması için aynı kesme yüksekliğinde olmalıdır.
Çim biçme makinesi doğru şekilde malçlama yapmıyor.	Islak çim kırıntıları tabanın altına yapıyor.	Çimleri biçmeden önce çimler kuruyana kadar bekleyin.
Çim biçme makinesi zor itiliyor.	Uzun çim, çim biçme makinesi gövdesinin arkası ve bıçak ağır çimde sürükleniyor veya kesme yüksekliği çok düşük.	Kesme yüksekliğini artırın.

ÇÖZÜM	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Çim biçme makinesi doğru şekilde wwtorbalama yapmıyor.	Kesme yüksekliği ayarı çok düşük.	Kesme yüksekliğini artırın.
	Islak çim kırıntıları tabanın altına yapıyor.	Çimleri biçmeden önce çimler kuruyana kadar bekleyin.
Çim biçme makinesi yüksek hızda titriyor.	Bıçak dengesiz, aşırı veya dengesiz şekilde aşınmış.	Bıçağı değiştirin.
	Motor mili bükülmüş.	Motoru durdurun, izolatör anahtarı ve aküyü çıkartın, güç kaynağını ayırın ve hasara karşı inceleyin. Yeniden çalıştırmadan önce yetkili bir servis merkezine onartın.
Kesim sırasında motor duruyor.	Kesme yüksekliği ayarı çok düşük.	Kesme yüksekliğini artırın.
	Akü tükenmiş.	Aküyü şarj edin.

\* Eğer arıza giderilmezse distribütörünüze ve/veya en yakın Yetkili Teknik Servis'e gitmeniz gerekir.

## Teknik Veriler

ÖZELLİK	DEĞER
Tip	Kablosuz, batarya ile çalışır
Voltaj	82V
Kesme genişliği	61 cm
Kesme yüksekliği	25 mm - 80 mm
Yüksüz hız	4000 rpm
Kendinden tahrikli hız	0.5-1.5 m/s
Çim haznesi kapasitesi	70 L
Ağırlık (Akü Takımı dahil değildir)	32.5 kg
Akü Takımı	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Şarj cihazı	82C1G/82C2/82C6
Ses basıncı seviyesi	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Ölçülen ses gücü seviyesi	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Titreşim seviyesi	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Ec Uygunluk Beyanı

Üretici Adı: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

### İŞBU BELGE İLE SORUMLU TARAF OLARAK MAKİNENİN

oinriajiln ianls tlaruimctaiot)	
Tip	TEKNIK ÖZELLIKL
Marka	Cramer
Mod l	82LM61S
Seri numarası	Ürün derecelendirme etiketine bakın

Aşağıdaki standartlara ve düzenleyici belgelere uygun şekilde üretildiğini beyan ederiz:

Harmoniserade standarder i EU	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-------------------------------	--

Ve aşağıdaki direktiflerdeki temel şartlar ile uyumludur:

Makine direktifi	2006/42/CE
------------------	------------

TR

EMC-direktivet	2014/30/EU
Gürültü Emisyonu Direktifi	2005/88/EC ile deęiřtirilen 2000/14/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kalite Müdürü  
Changzhou, 22/07/2017

# Gaminio Apžvalga

Jūsų įrenginys sukurtas ir pagamintas taip, kad būtų ypač patikimas, paprastai naudojamas ir saugus. Jeigu tinkamai jį prižiūrėsite, jis daug metų veiks be gedimų.

## Pažinkite savo žoliapjovę

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Užvedimo rankenėlė              | <b>2</b> Variklio valdymo droselis               |
| <b>3</b> Paleidimo mygtukas              | <b>4</b> Viršutinė rankenėlė                     |
| <b>5</b> Nuleiskite rankeną              | <b>6</b> Aukščio lygio reguliatorius             |
| <b>7</b> Akumuliatoriaus dangtelis       | <b>8</b> Priekinis ratukas                       |
| <b>9</b> Galinis ratukas                 | <b>10</b> Žolės surinkimo dėžė                   |
| <b>11</b> Baterija (nepridedama)         | <b>12</b> Rankenos rankenėlė                     |
| <b>13</b> Rankenėlė                      | <b>14</b> Varžtai                                |
| <b>15</b> Žolės surinkimo dėžės rankena  | <b>16</b> Galinės drelės                         |
| <b>17</b> Galinio išmetimo anga          | <b>18</b> Angos                                  |
| <b>19</b> Kabliukai                      | <b>20</b> Geležtė                                |
| <b>21</b> Geležtės varžtas               | <b>22</b> Akumuliatoriaus atpalaidavimo mygtukas |
| <b>23</b> Mulčavimo kištukas             | <b>24</b> Medienos trinka (nepridedama)          |
| <b>25</b> Veržliaraktis (nepridedama)    | <b>26</b> Saugos raktas                          |
| <b>27</b> Sandėliavimo jungiklis         | <b>28</b> Savos eigos svirtis                    |
| <b>29</b> Savos eigos greičio valdikliai |  |

## Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas:

VEIKSMAS	TEMPERATŪRA
Vejapjovės laikymo temperatūros diapazonas	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Vejapjovės darbinės temperatūros diapazonas	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumuliatoriaus krovimo temperatūros diapazonas	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Kroviklio darbinės temperatūros diapazonas	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumuliatoriaus saugojimo temperatūros diapazonas	1 metai 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mėnesiai 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 mėnesis 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumuliatoriaus iškrovimo temperatūros diapazonas	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Įspėjimai Dėl Saugos

❗ Prieš pradėdami naudoti šiuos prietaisus, atidžiai perskaitykite šiame vadove pateiktus įspėjimus dėl saugos ir instrukcijas. Pasidėkite šį operatoriaus vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

CE Šie prietaisai atitinka CE saugos standartų ir elektromagnetinio suderinamumo, mašinų ir žemos įtampos direktyvų reikalavimus.

### Apmokymas

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti mašiną.
- Niekada neleiskite naudotis šiuo įrankiu vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

- Niekada nepjaukite žolės šalia esant kitiems asmenims, o ypač vaikams ar gyvūnams.
- Turėkite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.

### Pasiruošimas

- Dirbdami su mašina visada avėkite patikimą avalynę ir mėvėkite ilgas kelnes. Nedirbkite su mašina basi arba avėdami atvirus sandalus. Nedėvėkite drabužių, kurie yra palaidi arba turi kabančių virvelių ar raištelių.
- Atidžiai apžiūrėkite plotą, kuriame dirbsite, ir pašalinkite visus objektus, kuriuos mašina gali išsviesti.
- Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada vizualiai patikrinkite geležtes, jų varžtus ir pjoviklio korpusą dėl nusidėvėjimo. Susidėvėjusius arba pažeistus komponentus keiskite komplektais, kad būtų išlaikytas stabilumas. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas etiketes.

## Valdymas

- Visada dirbkite tik dienos šviesoje ar esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nedirbkite su mašina, kai žolė šlapia.
- Tvirtai remkitės kojomis į žemę ant šlaitų.
- Visada eikite, niekada nebėkite.
- Pjaukite skersai šlaitų, niekada nepjaukite aukštyrų ir žemyn.
- Būkite itin atsargūs ant šlaitų keisdami kryptį.
- Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Būkite itin atsargūs, stumdami mašiną atbuline eiga arba traukdami ją savęs link.
- Išjunkite žoliapjovę ir sustabdykite geležtes, kai prietaisą reikia pakelti į perkeliant į kitą vietą ir stumiant per kitus paviršius, o ne žolę, bei perkeliant prietaisą į pjaunamą plotą ar nuo jo.
- Niekada nenaudokite šio įrankio, jei pažeisti jo apsauginiai gaubtai ar skydeliai, nenaudokite be apsauginių įtaisų, pvz. be kreiptuvų ir (ar) žolės surinkimo dėžės.
- Variklį paleiskite atsargiai, pagal instrukcijas, kojas laikydami pakankamu atstumu nuo peilio (-ių).
- Įjungdami variklį nepakreipkite mašinos, nebent mašina turi būti pakreipta, kad pavyktų ją paleisti. Tokiu atveju nepakreipkite jos daugiau, negu minimaliai būtina, ir kelkite tik tą dalį, kuri yra toliau nuo operatoriaus.
- Nepaleiskite mašinos, stovėdami priešais išmetimo angą.
- Nedėkite rankų ar kojų šalia besisukančių dalių arba po jomis. Visada laikykitės atokiai nuo išmetimo angos.
- Netransportuokite mašinos, kol veikia maitinimo šaltinis.
- Sustabdykite mašiną, išimkite išjungiantįjį įtaisą ir akumulatoriaus bloką. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - jei tik paliekate prietaisą be priežiūros.
  - prieš valydami užsikimšusias vietas arba atkimšdami dėklą,



- prieš patikrinant, valant ar dirbant prietaisu
- susidūrus su pašaliniu objektu. Patikrinkite, ar mašina nepažeista, ir suremontuokite ją prieš paleisdami iš naujo ir tęsdami darbą,
- jei prietaisas pradeda per smarkiai vibruoti (patikrinkite nedelsiant)
  - patikrinkite, ar nėra pažeidimų,
  - pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis,
  - patikrinkite ir priveržkite atsilaisvinusias dalis.

### Techninė priežiūra ir laikymas

- Prižiūrėkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigčiai būtų gerai priveržti, nes tai svarbu, kad mašiną būtų galima eksploatuoti saugiai.
- Pastoviai tikrinkite, ar žolės gaudytuvas nėra susidėvėjęs ar sugedęs.
- Būkite atsargūs su mašinomis, turinčiomis kelis peilius, nes vienas besisukantis peilis gali priversti suktis ir

kitus.

- Būkite atsargūs reguliuodami mašiną, kad tarp judančių geležčių ir fiksuotų mašinos dalių nepatektų pirštai.
- Prieš sandėliuojant, visada leiskite mašinai atvėsti.
- Kai techniškai prižiūrite geležtes, žinote, kad net kai išjungtas maitinimas, geležtės gali judėti.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

**SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ. DAŽNAI JOMIS NAUDOKITĖS IR PAGAL JAS MOKYKITE KITUS, KURIE GALI DIRBTI ŠIUO PRIETAISU. JEI KAM NORS PASKOLINATE ŠĮ PRIETAISĄ, PASKOLINKITE KARTU IR ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.**

## Sunaikinimas



Elektroninių gaminių atliekas negalima mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jei yra atitinkamų įmonių, atiduokite jas pakartotinai perdirbti. Dėl pakartotinio perdirbimo konsultacijos kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba mažmeninį prekybininką.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir jų pakuotes, galima tokias medžiagas pakartotinai perdirbti ir dar kartą panaudoti. Pakartotinai naudojant medžiagas, padedama aplinką saugoti nuo taršos ir sumažina naujų medžiagų poreikį.







Pasibaigus jų tinkamumo eksploatuoti laikui, išmeskite elementus (akumulatorius) tinkamai rūpindamiesi aplinka. Elementų sudėtyje yra medžiagos, kuri yra kenksminga jums ir aplinkai. Juos reikia ištraukti ir utilizuoti atskirai įmonėje, kuri priima ličio jonų elementus.

## Simboliai

<b>SIMBOLIAI</b>	<b>PASKIRTIS / REIŠMĖ</b>
	Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.
	darbo zonoje neturi būti pašalinių asmenų.
	Saugokitės aštrių geležčių. Jos ir toliau sukasi, kai variklis išjungtas. Prieš apžiūros darbus ištraukite saugos raktą.

LT

	Saugokite prietaisą nuo lietaus ar drėgnų oro sąlygų.
	Žoliapjovės nenaudokite ant šlaitų, kurių nuožulnumo kampas yra didesnis nei 15. Pjaukite skersai šlaitų, niekada nepjaukite aukštyn ir žemyn.
	Saugokitės elektros smūgio pavojaus.
	Prieš liesdami prietaiso detales, palaukite, kol jos visos nustos suktis.
IPX4	Tinka bet kokiam orui

## Prieš pradėdant naudotis

Kad gaminių naudotumėtės saugiai, svarbu suprasti jo ypatybes ir susipažinti su nurodymais naudojimosi instrukcijose. Prieš imdami su prietaisu dirbti susipažinkite su naudojimosi principais ir saugos taisyklėmis.

### 1. Uždėkite žolės rinkimo dėžę

Žolės surinkimo dėžė surenka žolės nuopjovas ir apsaugo, kad jos nebūtų išmėtytos po pievą jums pjaunant.

### 2. Sureguliuokite pjovimo aukštį

Aukščio nustatymo rankenėle reguliuojamas pjovimo aukštis.

## 3. Saugos raktas ir akumulatorius

Norint įjungti vejąpjavę, būtina įstatyti akumuliatorių ir saugos raktą. Įsitikinkite, ar akumuliatorius iki galo įkrautas.

## 4. Mulčiavimo kištukas

Šioje žoliapjovėje yra įrengtas mulčiavimo kištukas, kurias uždengia galinę išmetimo angą, dėl kurio žoliapjovės geležtė gali nupjauti ir susmulkinti nupjautą žolę į smulkesnes daleles.

## Surinkimas



### ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

Nebandykite prietaiso modi kuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimui, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

Akumuliatorių ir saugos raktą įstatykite tik tada, kai vejąpjavė iki galo surinkta ir esate pasiruošęs pjauti. Priešingu atveju įrenginys gali atsitiktinai įsijungti ir stipriai sužaloti.



### ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte atsitiktinio įsijungimo, kuris gali ką nors sužaloti, visada, kai surinkinėjate įrenginį, išimkite akumuliatorių bloką ir ištraukite saugos raktą.



### ĮSPĖJIMAS!

Žoliapjovės niekada nenaudokite be pritvirtintų atitinkamų bei veikiančių saugos įtaisų. Niekada nedirbkite žoliapjovę su sugadintomis apsaugos priemonėmis. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite rimtai susižeisti.

## Apatinės rankenos atlenkimas ir reguliavimas (Žr.2 pav.)

- 1 Patraukite ir 90° kampu pasukite rankenos rankenėles abiejose pusėse, kad atlaisvintumėte apatinę rankeną abiejose pusėse.
- 2 Atlenkite apatinę rankeną į darbinę padėtį. Galite pakelti rankeną aukščiau arba nuleisti žemiau į jums patogią padėtį. Galite rinktis iš 3 padėčių. Atleiskite rankenos rankenėles, kad apatinė rankena būtų užfiksuota pasirinktoje padėtyje.

*PASTABA: surinkdami įsitikinkite, kad abiejose pusėse nustatyta ta pati padėtis.*

## Viršutinės rankenos montavimas (Žr.3 pav.)

- 1 Sutapdinkite viršutinės rankenos ir apatinės rankenos montavimo skyles. Įkiškite fiksavimo varžtus ir rankenėlėmis juos priveržkite. Tą patį padarykite ir kitoje pusėje.

## Žolės surinkimo dėžės tvirtinimas (Žr.4 pav.)

- 1 Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.

- 2 Pakelkite žolės gaudyklę už rankenos ir pakiškite po galinėmis išmetimo durelėmis taip, kad ant žolės gaudyklės esantys kabliukai užsikabintų ant durelių strypo.
- 3 Paleiskite galines išmetimo dureles. Jeigu sumontuota teisingai, ant žolės gaudyklės esantys kabliukai bus išlindę pro angas galinėse išmetimo durelėse.

## Mulčiavimo kištuko tvirtinimas (Žr.5 pav.)

- 1 Pakelkite ir laikykite galines išmetimo dureles.
- 2 Už rankenos paimekite mulčiavimo kaištį ir įstatykite jį į gale esančią išmetamąją ertmę.
- 3 Nuleiskite galines išmetimo dureles.

## Geležties aukščio nustatymas (Žr.6 pav.)

Transportavimo metu žoliapjovės ratai nustatyti į žemo pjovimo padėtį. Prieš pirmą kartą naudojant žoliapjovę sureguliuokite pjovimo padėtį pagal jums tinkamiausią pievos aukštį. Vidutinė žolė turi būti nuo 38 mm iki 51 mm vėsiais metų mėnesiais ir nuo 51 mm iki 70 mm karštais metų mėnesiais.

### Geležties aukščio nustatymas

- 1 Norėdami geležtes pakelti, suspauskite aukščio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės galą.
- 2 Norėdami nuleisti geležtes, suspauskite aukščio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės priekį.

## Ekspluatavimas



### ĮSPĖJIMAS!

Nors ir esate su prietaisu susipažinę, elkitės atsargiai. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės.



### ĮSPĖJIMAS!

Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.



### ĮSPĖJIMAS!

Su šiuo prietaisu nenaudokite jokių įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojai. Įtaisų ir priedų, kurių nerekomenduoja gamintojai, naudojimas gali sukelti rimtus su(si)žalojimus.



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudojimą visada patikrinkite žoliapjovę, ar nėra trūkstančių ar pažeistų detalių, ar geležtė nepažeista, lygi ar per smarkiai nenusidėvėjusi. Naudojamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

Visos įkrovimo instrukcijos pateikiamos Vartotojo instrukcijoje, skyriuje apie baterijų paketus ir įkroviklius, Techninių reikalavimų dalyje.

- 5 Įkiškite saugos raktą.
- 6 Jeigu neketinate iš karto naudoti įrenginio, akumulatoriaus raktą nekiškite.
- 7 Uždarykite dureles.

## Akumulatoriaus išėmimas (Žr.7 pav.)

- 1 Atleiskite užvedimo rankenėle, jei norite prietaisą išjungti.
- 2 Atidarykite akumulatoriaus dureles, kad prieitumėte prie akumulatoriaus skyriaus.
- 3 Ištraukite saugos raktą.
- 4 Paspauskite ant žoliapjovės akumulatoriaus atpalaidavimo mygtuką. Dėl to akumulatorius šiek tiek išlįs iš prietaiso.
- 5 Išimkite žoliapjovės akumulatorių iš prietaiso.

## Žoliapjovės įjungimas/išjungimas (Žr.8 pav.)

- 1 Paspauskite ir laikykite saugos užrakinimo mygtuką.
- 2 Patraukite maitinimo svirtelę į viršų rankenos link, kad vejjaprovė pradėtų veikti, tada atleiskite saugos užrakinimo mygtuką.
- 3 Orėdami sustabdyti šienapjovę, atleiskite perjungimo valdymo svirtį.

*PASTABA. Stojant elektriniam varikliui, gali girdėtis didelis garsas ir kibirkščiuoti. Tai normalu.*

## Automatinio galios padidinimo funkcija

Kai vejjaprovė pajunta aukštą žolę, tada automatiškai padidėja jos aps./min skaičius, dėl ko pagerėja pjovimas ir žolės rinkimas. Kai pjovimo sąlygos vėl tampa įprastos, aps./min skaičius sugrįžta į standartinę padėtį ir akumulatorius veikia ekonomiškiau.

## Pjovimas sava eiga (Žr.8 pav.)

Kaip įjungti savos eigos funkciją:

- 1 Užveskite vejjaprovę.

## Akumulatoriaus tvirtinimas (Žr.7 pav.)

- 1 Pakelkite ir laikykite akumulatoriaus dangtelį.
- 2 Nutaikykite akumulatorių į žoliapjovės akumulatoriaus lizdą.
- 3 Kad vejjaprovė veiktų, į akumulatorių lizdus įstatykite du akumulatorius. Šioje vejjaprovėje veikia automatinė persijungimo funkcija, leidžianti savaime įsijungti antram akumulatoriui, kai pirmasis išsikrauna.
- 4 Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad akumulatoriaus atpalaidavimo mygtukas užsifiksavo savo vietoje ir akumulatorius iki galo ir tvirtai įstatytas į žoliapjovę.

2 Patraukite savos eigos svirtį aukštyn prie rankenos.

Kaip išjungti savos eigos funkciją:

1 Atleiskite savos eigos svirtį.

Kaip reguliuoti savaeigės veją greičiu:

1 Patraukite greičio regulatoriaus svirtelę link kiškio simbolio, kad padidintumėte greitį.

2 Pastumkite greičio regulatoriaus svirtelę link vėžlio simbolio, kad sumažintumėte greitį.

## Pjovimo patarimai

- Patikrinkite, ar ant žolės nėra akmenų, pagalių, laidų ir kitų objektų, galinčių sugadinti žoliapjovės geležtes ar variklį. Nepjaukite virš žemės baslių ar kitų metalinių strypų. Tokius objektus žoliapjovė gali atsitiktinai užkabinti ir mesti į bet kurią pusę bei sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ir kitiems asmenims.
- Norėdami išlaikyti sveiką žolę, visada nupjaukite 1/3 visos žolės ilgio ar mažiau.
- Pjaunant naują ar tankią žolę gali reikėti pjauti siauresne vaga ar pjovimo aukštį didesni.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite žoliapjovės dugno apačią nuo žolės likučių, lapų, purvo ir kitų susikaupusių liekanų.
- Pjaudami aukštą žolę sumažinkite ėjimo greitį. Taip pjovimas bus efektyvesnis ir geriau išsivalys nuopjovos.

**PASTABA.** *Prieš valydami veją apačią, visada sustabdykite veją, palaukite, kol peilis visiškai sustos, ir ištraukite akumulatoriaus raktą.*

## Darbas ant šlaito



### ĮSPĖJIMAS!

Šlaitai yra pagrindinis veiksny, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Dirbant ant šlaitų reikia būti itin atsargiems. Jei būdami ant šlaito jūs jaučiatės suvaržyti, ten žolės nepjaukite. Jūsų pačių saugumui nebandykite pjauti ant didesnio nei 15 laipsnių šlaito.



### ĮSPĖJIMAS!

Kai pjaunate judėdami šlaitu aukštyn, leiskite veją pjausti leisti riedėti sava eiga.

- Saugokitės duobių, provėžų, akmenų, paslėptų objektų ar nelygumų, kur galite paslysti ar pargriūti. Aukšta žolė gali kliūti paslėpti. Pašalinkite visus objektus (akmenis, medžių šakas ir t. t.) už kurių galėtumėte suklypti ar kuriuos geležtės užkabintų ir išmestų.
- Paslydus ir nukritus galima rimtai susižaloti. Jei jaučiate, kad prarasite pusiausvyrą, nedelsiant atleiskite maitinimo tiekimo rankenėlę.
- Nepjaukite žolės prie staigių nuolydžių, griovių ar krantinių. Galite paslysti ar prarasti pusiausvyrą.

## Žolės surinkimo dėžės išpylimas (Žr.9 pav.)

- 1 Sustabdykite veją, leiskite peiliui visiškai sustoti ir ištraukite akumulatoriaus raktą.
- 2 Pakelkite galines dureles.
- 3 Žolės surinkimo dėžę pakelkite už rankenos, kad ją išimtumėte iš žoliapjovės.
- 4 Išvalykite žolės gaudytuvą.
- 5 Pakelkite galines dureles ir pritvirtinkite žolės surinkimo dėžę, kaip buvo anksčiau aprašyta šioje instrukcijoje.

## Priežiūra



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus būtina išimkite iš vejamųjų akumuliatorių ir akumuliatoriaus raktą, kad įrenginys nebūtų netyčia paleistas ir nesukeltų sunkaus kūno sužalojimo.



### ĮSPĖJIMAS!

Beleidę vejamąjį turi ištraukiamąjį saugos raktą, kuris padeda užkirsti kelią netyčiam paleidimui ir nesankcionuotam naudojimui. Kad vejamąjį būtų visiškai saugi, reikia ištraukti saugos raktą ir laikyti jį kur nors atokiau nuo vejamųjų, vaikams nepasiekiamoje vietoje.



### ĮSPĖJIMAS!

Sugedusias detales keiskite tik įgaliotomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.



### ĮSPĖJIMAS!

Variklyje ir akumuliatoriaus skyrelyje neturi būti žolės, lapų ir per didelio tepalų kiekio. Tokiu būdu sumažinamas gaisro pavojus.

„Cramer“ klientų aptarnavimo skyrių . Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvaipažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.



### ĮSPĖJIMAS!

Kad sumažintumėte sugadinimo ir pavojaus tikimybę, įrenginio niekada neplaukite aukšto slėgio ar tekančio vandens srove.



### ĮSPĖJIMAS!

Laikyti tik patalpų viduje. Prieš įrenginį plaudami ar padėdami laikyti, visada iš vejamųjų ir įkroviklio išimkite akumuliatorių.



### ĮSPĖJIMAS!

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Užtikrinant saugų žoliapjovės darbą pastoviai tikrinkite visas varžles ir varžtus, ar jie tinkamai suvaržyti.

Retkarčiais švariai nuvalykite sausu skuduru. Nenaudokite vandens.

## Tepimas

Kad įrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikės.

## Bendra priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visą įrankį, ar jis nepažeistas, ar netrūksta detalių, ar jos neatsilaisvinę, pvz., varžtai, varžlės, sraigčiai, užmovos ir t. t.

Tvirtai priveržkite visus fiksuotus ir užmovas bei įrankio nenaudokite, kol visos trūkstamos ir pažeistos detalės nebus pakeistos. Prašome kreiptis į pagalbos į



### ĮSPĖJIMAS!

Visada saugokite rankas. Taisydami geležtes dėvėkite storas pirštines ir/ar apvyniokite pjovimo geležtės kraštus skudurais ir kita medžiaga. Prisilietę prie geležtės galite sunkiai susižeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

Netepkite šių ratų komponentų tepalu. Dėl sutepimo ratukų sudėtinės detalės naudojimo metu gali sugesti ir tai gali sukelti sunkius sužeidimus operatoriui ir (ar) žoliapjovei bei sukelti turtinę žalą.

## Pjovimo geležtės pakeitimas (Žr. 10-11 pav.)

*PASTABA: Naudokite tik leistinas naudoti atsargines geležtes. Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas geležtes ir varžtus pakeiskite.*

- 1 Išjunkite variklį ir ištraukite saugos raktą. Peiliui leiskite iki galo sustoti.
- 2 Išimkite akumuliatorių.
- 3 Apsukite žoliapjovę.
- 4 Įsprauskite medžio gabalą tarp geležtės ir žoliapjovės dugno, kad geležtė neužsivestų.
- 5 Atlaisvinkite geležtės varžtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (žvelgiant iš žoliapjovės apačios) 27 mm veržliarakčiu arba galvute (komplekte nėra).
- 6 Išsukite varžtą ir nuimkite geležtę.
- 7 Uždėkite ant veleno naują geležtę. Įsitikinkite, kad geležtė uždėta tinkamai, tai yra kad ji užmauta ant veleno per centrinę skylę ir kad du ant ventilatoriaus esantys pirštai pataikė į atitinkamas skylės ant geležtės. Taip pat įsitikinkite, kad lenkti geležtės galai yra nukreipti į žoliapjovės korpuso pusę, o ne į žemę. Tinkamai uždėta geležtė turi lygiai prisispauti prie ventilatoriaus.
- 8 Įsukite geležtės varžtą į veleną ir pirštais priveržkite.

- 9 Geležtės veržlę priveržkite žemyn pagal laikrodžio rodyklę, naudodami dinamometrinių raktą (nepridedamas), siekiant užtikrinti, kad varžtas būtų saugiai priveržtas. Rekomenduojamas geležtės veržlės sukimo momentas yra 62,5~71,5 kg cm (350- 400 in. lb).

## Laikymo vertikalioje padėtyje funkcija (Žr. 12 pav.)

- 1 Nuimkite nuo žoliapjovės akumuliatorių.
- 2 Nuimkite žolės gaudyklės krepšį.
- 3 Pasukite rankenos rankenėles į atfiksavimo padėtį.
- 4 Nuleiskite rankenos sąranką ir pasukite rankenos rankenėles į užfiksavimo padėtį.
- 5 Pakelkite žoliapjovę už priekio į vertikalią padėtį.



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš pastatydami žoliapjovę į vertikalią laikymo padėtį, visada išimkite iš jos akumuliatorių.

## Sandėliavimo jungiklis

Kai rankena pasukama į visiškai užrakintą sandėliavimo padėtį, vejamajame gali panaudoti sandėliavimo jungiklį, kuris neleis paleisti vejamajame, jai esant sandėliavimo padėtyje. Sandėliavimo jungiklis neatstoja būtinybės ištraukti saugos raktą bei išimti akumuliatorių, kad būtų užkirstas kelias netyčiam paleidimui arba nesankcionuotam naudojimui.



# Gedimų nustatymas

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Rankena nėra tinkamoje padėtyje.	Rankena nėra tinkamoje padėtyje. Vežimėlio varžtai nėra tinkamai įsodinti.	Nustatykite rankenos aukštį ir patikrinkite, ar vežimėlio varžtai yra gerai įsodinti.
Žoliapjovė neužsiveda.	Akumulatorius beveik išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių.
	Battery is either inoperable or will not take a charge.	Įdėkite akumuliatorių.
	Neįkištas saugos raktas.	Įkiškite saugos raktą.
Žoliapjovė žolę pjauna netolygiai.	Žolė yra šiurkšti arba nelygi, arba pjovimo aukštis nėra nustatytas teisingai.	Ratukus nustatykite į aukštesnę padėtį. Visi ratukai turi būti nustatyti tokia pačia aukštyje, kad žoliapjovė pjautų tolygiai.
Žoliapjovė tinkamai nemulčiuoja žolės.	Nupjauta šlapia žolė kyšo iš po apačios šone.	Prieš pjudami žolę, palaukite kol ji išdžius.
Žoliapjovę sunku stumti.	Aukšta žolė, užpakalinė žoliapjovės korpuso dalis ir geležtė įsivelia į tankią žolę arba pjovimo aukštis per žemas.	Padidinkite pjovimo aukštį.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Žoliapjovė tinkamai nesurenka žolės.	Pjovimo aukštis nustatytas per žemas.	Padidinkite pjovimo aukštį.
	Nupjauta šlapia žolė kyšo iš po apačios šone.	Prieš pjudami žolę, palaukite kol ji išdžius.
Esant dideliame greičiui žoliapjovė vibruoja.	Geležtė yra išbalansuota, per daug ar netolygiai nusidėvėjusi.	Pakeiskite geležtę.
	Variklio ašis yra sulenкта.	Sustabdykite variklį, ištraukite izoliatoriaus raktą, nuimkite akumuliatorių, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio bei apžiūrėkite apgadintą vietą. Prieš naują paleidimą atiduokite taisyti į įgaliotą aptarnavimo centrą.
Variklis sustoja pjovimo metu.	Pjovimo aukštis nustatytas per žemas.	Padidinkite pjovimo aukštį.
	Akumulatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių.

\* Jei, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

## Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS
Tipas	Tipas Belaidis, maitinamas akumuliatoriumi
Variklis	82V
Pjovimo plotis	61 cm
Pjovimo aukštis	25 mm - 80 mm
Greitis be apkrovimo	4000 rpm
Savieigis greitis	0.5-1.5 m/s
Žolės surinkimo dėžės talpa	70 L
Svoris(be akumuliatoriaus bloko)	32.5 kg
Akumuliatoriaus blokas	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Įkroviklis	82C1G/82C2/82C6
Garso slėgio lygis	71.48 dB(A), $K_{pa}$ : 1.70 dB(A)
Išmatuotas akustinis lygis	$L_{WA} = 91.48$ dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	$L_{WA} = 93.18$ dB(A)
Vibracija	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## EC Atitikties Deklaracija

Gamintojo pavadinimas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

ŠIUO DOKUMENTU ATSAKINGAI PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRIETAISAS

Originalių instrukcijų vertimas

Tipas	ŽOLIAPJOVĖ
Prekės ženklas	Cramer
Modelis	82LM61S
Serijos numeris	Žr. produkto duomenų plokštelę

buvo pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų ir teisės aktų:

Darnieji Europos standartai	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
-----------------------------	--

Taip pat atitinka būtinus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva	2006/42/CE
------------------	------------

EMC direktyva	2014/30/EU
Direktyva dėl skleidžiamo triukšmo	2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius  
Changzhou, 22/07/2017

# Ierīces pārskats

Jūsu mašina ir konstruēta un izgatavota atbilstoši uzticamības, vienkāršas darbības, kā arī lietotāja drošības augstajiem standartiem. Ja tai veic atbilstošus apkopes un uzturēšanas darbus, tā nodrošinās nevainojamu darbību vēl ilgu laiku.

## Iepazīstiet savu zāles plāvēju

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Jaudas svira                    | <b>2</b> Motora vadības kabelis         |
| <b>3</b> Iedarbināšanas poga             | <b>4</b> Augšējais rokturis             |
| <b>5</b> Apakšējais rokturis             | <b>6</b> Aukšājo lygio regulatorus      |
| <b>7</b> Akumulatora nodalījuma durtiņas | <b>8</b> Priekšējais ritenis            |
| <b>9</b> Aizmugures ritenis              | <b>10</b> Zāles savācējs                |
| <b>11</b> Akumulators (nav kompl.)       | <b>12</b> Roktura slēdzis               |
| <b>13</b> Slēdzis                        | <b>14</b> Skrūves                       |
| <b>15</b> Zāles savācēja rokturis        | <b>16</b> Aizmugures durtiņas           |
| <b>17</b> Aizmugures iztukšošanas atvere | <b>18</b> Spraugas                      |
| <b>19</b> Āķi                            | <b>20</b> Asmens                        |
| <b>21</b> Asmens skrūve                  | <b>22</b> Akumulatora atbrīvošanas poga |
| <b>23</b> Smalcinātājs                   | <b>24</b> Koka bloks (nav kompl.)       |
| <b>25</b> Uzgrieznis (nav kompl.)        | <b>26</b> Drošības atslēga              |
| <b>27</b> Uzglabāšanas slēdzis           | <b>28</b> Pašgājēja svira               |
| <b>29</b> Pašgājēja ātruma kontroles     |   |

## Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

VIENĪBA	TEMPERATŪRA
Zāles plāvēja uzglabāšanas temperatūras amplitūda	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Zāles plāvēja darbības temperatūras amplitūda	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzlādes temperatūra	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Lādētāja darbības temperatūra	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	1 gads 0 °C ~ 23 °C
	3 mēneši 0 °C ~ 45 °C
	1 mēnesis 0 °C ~ 60 °C
Akumulatora izlādēšanās temperatūra	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Drošības Pasākumi

- i** Pirms šo ierīču ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visus šajā rokasgrāmatā norādītos drošības brīdinājumus un instrukcijas. Saglabāiet šo operatora rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.

- CE Šīs ierīces atbilst CE drošības standartiem un direktīvām par elektromagnētisko saderību, mašīnām un zemspriegumu.

## Sagatavošana

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un pareizu ierīces izmantošanu.
- Neļaujiet šo iekārtu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas. Vietos iestatīšanai gali apriboti ierīģimo operatoriaus amžiu.
- Neļaujiet, ja blakus atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Turēķite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų,.

## Sagatavošana

- Darbojoties ar ierīci, vienmēr velciet atbilstošus apavus un ģaras bikses.

Nedarbiniet ierīci, kamēr esat ar plikām kājām vai apaviem ar atvērtu purngalu. Izvairieties no vaļģīgām drēbēm vai no plandošiem dieģiem un striķiem pie tām.

- Rūpģigi pārbaudiet apkārtni, kurā ierģice tiks izmantota, un atbrģivojieties no jebkādiem objektiem, kurus ierģice varētu aizskart.
- Pirms lietošanas vienmēr apskatiet, vai asmeņģi, asmeņu skrģuves un griezģēja mezģls nav izdģilis vai bojģts. Nomainiet nokalpojušģs vai bojģtģs detaļģas pret jauniem komplektiem, lai saglabģtu nolģetošanģs lģdzsvaru. Nomainiet bojģtģs vai nesalasģmģs etiķetes.

## Lģetošana

- Vienmēr pļaujiet tikai dienas gaismģ vai labģ mģkslģģģģ apģaisģojumģ.
- Izvairieties no ierģces izmantošanas slapģ zģlģ.
- Vienmēr pārbaudiet, kas atrodas zem kājģm un stģvģs nogģzģs.

- Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.
- Pjaukrite skersai šlaitu, niekada nepjaukrite aukštyn ir žemyn.
- Būkite itin atsargūs ant šlaitu keisdami kryptj.
- Neplaujiet pārāk stāvas nogāzes.
- Esiet īpaši piesardzīgi, braucot ar plaujmašīnu atpakaļgaitā vai raujot to sev klāt.
- Apturiet asmeni (-ņus), ja ierīce jānoliec pārvietošanai pār citu materiālu virsmām, izņemot zāli, un pārvietojot ierīci uz plaušanas zonu un atpakaļ.
- Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātu aizsargu vai ekrānu vai bez uzstādītām drošības ierīcēm, piemēram, noliecēja un/vai zāles uztvērēja.
- Uzmanīgi ieslēdziet motoru, ievērojot instrukcijā sniegtos norādījumus, atrodoties pēdas attālumā no asmeņa(-iem).
- Neceliet ierīci, ieslēdzot to, izņemot tad, ja ierīci nepieciešams pacelt, lai to

iedarbinātu. Tādā gadījumā neceliet to vairāk nekā patiešām nepieciešams, kā arī celiet tikai to daļu, kas atrodas tālāk no lietotāja.

- Neiedarbiniet ierīci, stāvot sānu atveres priekšā.
- Nelieciet rokas un kājas rotējošo daļu tuvumā vai zem tām. Vienmēr turiet sānu atveri brīvu.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr darbojas tās jaudas avots.
- Apturiet ierīci, noņemiet atspējošanas ierīci un akumulatoru. Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apturētas
  - kad vien atstājat ierīci.
  - pirms aizsprostojumu vai sanešu tīrīšanas.
  - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar ierīci.
  - kad aizskarts kāds svešķermenis. Pārbaudiet, vai ierīcei nav radušies bojājumi; salabojiet bojātās vietas pirms ierīces ieslēgšanas un izmantošanas.

- Ja ierīce sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet)
  - Pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi.
  - Nomainiet vai salabojiet bojātās detaļas.
  - Pārbaudiet un pievelciet atskrūvējušās daļas.

### Tehniskā apkope un uzglabāšana

- Glabājiet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves cieši pieskrūvētus, lai pārlicinātos, ka ierīce ir drošā darba stāvoklī.
- Pastoviai tikrinkite, ar žolēs gaudytuvas nēra susidēvējēs ar sugedēs.
- Uzmanieties, izmantojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, jo viena asmeņa rotācija var izraisīt arī pārējo asmeņu rotēšanu.
- Uzmanieties, lai mašīnas noregulēšanas laikā jūsu pirksti neiesprūstu starp mašīnas nekustīgajām daļām un kustīgajiem asmeņiem.

- Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet motoram atdzist.
- Asmeņu apkopes laikā atcerieties, ka, lai gan barošanas avots ir izslēgts, asmeņus joprojām var kustināt.
- Drošības nolūkos nomainiet nokalpojušās un bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas un piederumus.

SA GLAB ĀJIETŠĪ SINSTRUKCIJAS. B I E Ž I IESKATIETIES INSTRUKCIJĀS UN IZMANTOJIET TĀS, LAI APMĀCĪTU CITUS, KAS VĒLAS IZMANTOT IERĪCI. JA KĀDAM AIZDODAT ŠO IERĪCI, TAD.

## Utilizācija



Elektriskos produktus nevajadzētu izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, izmantojiet iespēju nodot atkārtotai lietošanai, kur tas iespējams. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai uzzinātu par šādu iespēju.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

## Ženkļi

ŽENKLAI	PASKIRTIS / REIKŠMĒ
	Lietotājam jāizlasa un jāizprot lietošanas rokasgrāmata, pirms lietot šo izstrādājumu.
	Klātesošie nedrīkst atrasties darba zonas tuvumā.
	Uzmanieties no asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties pēc motora izslēgšanas. Pirms tehniskās apkopes izņemiet drošības atslēgu.
	Nepakļaujiet ierīci lietum vai mitriem apstākļiem.
	Nedarbiniet slīpumā, kas ir lielāks par 15°. Pjaukiet skersai šļaiti, niekada nepjaukiet aukštni ir žemyn.
	Sargieties no elektriskā trieciena briesmām.
	Gaidiet, kamēr visas ierīces detaļas būs pilnīgi apstājušās, pirms pieskarties tām.



IPX4 Izturīgs visos laikapstākļos.

## Montāža

### Pirms ierīces izmantošanas

Drošai šīs ierīces izmantošanai ir nepieciešama izpratne par ierīces funkcijām un lietotāja rokasgrāmatu. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visām darbības funkcijām un drošības noteikumiem.

#### 1. Pievienojiet zāles savākšanas tvertni

Zāles savācējs savāc zāles atgriezumus un neļauj tos plaušanas laikā izsviest pār jūsu mauriņu.

#### 2. Noregulējiet plaušanas augstumu

Augstuma regulēšanas svira veic griešanas augstuma regulēšanu.

#### 3. Drošības atslēga un akumulators

Akumulatoru un drošības atslēgu nepieciešams ievietot pirms zāles plāvēja iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka akumulatori ir pilnībā uzlādēti.

#### 4. Smalcinātājs

Jūsu zāles plāvējs ir aprīkots ar smalcinātāju, kas aizsedz aizmugures iztukšošanas atveri un ļauj zāles plāvēja asmenim nogriezt un apgriezt zāli sīkākaiem atgriezumiem.



#### BRĪDINĀJUMS!

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detaļu ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus.



#### BRĪDINĀJUMS!

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandydas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.



#### BRĪDINĀJUMS!

Neievietojiet akumulatoru vai drošības atslēgu, kamēr montāža nav pilnībā pabeigta un ierīce ir gatava darbam. Ja neievērosiet šo prasību, tad var notikt nejauša ierīces ieslēgšanās un Jūs varat gūt nopietnus ievainojumus.



#### BRĪDINĀJUMS!

Lai novērstu nejaušu iedarbināšanu, kas varētu izraisīt nopietnus savainojumus, montāžas laikā vienmēr izņemiet akumulatoru un drošības atslēgu no ierīces.



### BRĪDINĀJUMS!

**Nekad nedarbiniet plaujmašīnu bez uzstādītām un darba kārtībā esošām atbilstošajām drošības ierīcēm. Niekada nedirbkite žoliapjove su sugadintomis apsaugos priemonēmīs. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalēms, galite rimtai susižeisti.**

## Apakšējā roktura atvienošana un pielāgošana (Skatiet 2. attēlu.)

- 1 Velciet un grieziet roktura slēdžus 90° uz abām pusēm, lai atskrūvētu apakšējos rokturus abās pusēs.
- 2 Pārvietojiet apakšējos rokturus darbības stāvoklī. Jūs varat pacelt vai nolaist rokturi, jums ērtā stāvoklī. Ir 3 izvēles stāvokļi. Atbrīvojiet roktura slēdžus, lai nostiprinātu apakšējo rokturi atbilstošā stāvoklī.

**PIEZĪME:** *Nodrošiniet, ka abas puses ir iestatītas vienādā pareizas montāžas stāvoklī.*

## Augšējā roktura uzstādīšana (Skatiet 3. attēlu.)

- 1 Savienojiet uzstādīšanas caurumus uz augšējā roktura ar apakšējo rokturi. Ievietojiet pārnēsāšanas skrūves un izmantojiet slēdžus, lai tās nostiprinātu. Atkārtojiet šo darbību arī otrā pusē.

## Zāles savācēja uzstādīšana (Skatiet 4. attēlu.)

- 1 Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.
- 2 Paceliet zāles uztvērēju aiz tā roktura un novietojiet zem aizmugurējām izejas durtiņām tā, lai tas nostiprinās uz zāles uztvērēja durtiņu izciļņiem.
- 3 Atlaidiet aizmugurējās izejas durtiņas. Ja pareizi uzstādīts, zāles uztvērēja atvērums būs vienā garumā ar aizmugures izejas durtiņām.

## Smalcinātāja uzstādīšana (Skatiet 5. attēlu.)

- 1 Paceliet un pieturiet aizmugures iztukšošanas durtiņas.
- 2 Turiet smalcināšanas uzgali aiz roktura, un ievietojiet to aizmugures izsviešanas atverē.
- 3 Nolaidiet aizmugures iztukšošanas durtiņas.

## Geležtēs aukščiio nustatymas (Skatiet 6. attēlu.)

Transportavimo metu žoliapjovės ratai nustatyti į žemo pjovimo padėtį. Prieš pirmą kartą naudojant žoliapjovę sureguliuokite pjovimo padėtį pagal jums tinkamiausią pievos aukštį. Vidėjiam mauriņam jābūt starp 38 mm un 51 mm aukstajos mēnešos un starp 51 mm un 70 mm siltajos mēnešos.

Lai regulētu asmens augstumu

- 1 Norēdami geležtes pakelti, suspauskite aukščiio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės galą.
- 2 Norēdami nuleisti geležtes, suspauskite aukščiio reguliatorių ir patraukite jį į žoliapjovės priekį.

## Ekspluatācija



### BRĪDINĀJUMS!

**Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūs neuzmanīgus. Atcerieties, ka viens neuzmanīb.**



### BRĪDINĀJUMS!

**Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Ja tas netiek ievērots, jūsu acīs var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas.**



### BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Šim produktam neparedzētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.



### BRĪDINĀJUMS!

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet zāles plāvēju, vai netrūkst un nav bojātas vai pārlieku nodilušas detaļas vai asmeņi. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus.



### BRĪDINĀJUMS!

Pilnu uzlādes instrukciju skatiet speciāli kārciju sadaļā norādītajā akumulatoru un lādētāju operatora rokasgrāmatā.

## Lai uzstādītu akumulatoru (Skatiet 7. attēlu.)

- 1 Paceliet un pieturiet akumulatora pārsegu.
- 2 Savienojiet akumulatoru ar zāles plāvēja akumulatora protu.
- 3 Ievietojiet akumulatorus divos akumulatoru nodalījumos, lai iedarbinātu zāles plāvēju. Šis zāles plāvējs ir aprīkots ar automātisko slēdža funkciju, kas ļauj darboties otram akumulatoram, ja pirmais ir izlādējies.
- 4 Pārliecinieties, ka akumulatora atbrīvošanas poga ir vietā un ka akumulators ir pilnībā ievietots un nostiprinātā zāles plāvējā pirms sākt darbību.
- 5 Ievietojiet drošības atslēgu.
- 6 Ja ierīce uzreiz netiks lietota, tad neievietojiet baterijas atslēgu.
- 7 Aizveriet durtiņas.

## Lai izņemtu akumulatoru (Skatiet 7. attēlu.)

- 1 Atlaidiet jaudas sviru, lai apturētu ierīci.
- 2 Atveriet baterijas nodalījuma durvis, lai piekļūtu baterijas nodalījumam.
- 3 Izņemiet drošības atslēgu.
- 4 Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (3) uz zāles plāvēja. Tas radīs akumulatora pacelšanos nedaudz uz augšu.
- 5 Izņemiet akumulatoru no ierīces.

## Žoliapjovējs ijjungimas/išjungimas (Skatiet 8. attēlu.)

- 1 Nospiediet un turiet bloķēšanas pogu.
- 2 Pavelciet jaudas sviru uz augšu līdz rokturim, lai iedarbinātu zāles plāvēju, tad atlaidiet bloķēšanas bloku.
- 3 Lai apturētu plāvēju, atbrīvojiet slēdža kontroles sviru.

**PIEZĪME:** Spalgs troksnis un dzirkstejošana var rasties, ja elektriskais motors samazina apgriezienus. Tas ir normāli.

## Automātiskā paātrināšanas funkcija

Zāles plāvējam sastopoties ar garu zāli, apgriezieni minūtē tiks automātiski palielināti, lai uzturētu labus pļaušanas un savākšanas rezultātus. Atgriezoties normālos pļaušanas iestatījumos, arī apgriezieni minūtē atgriezīsies standartā variantā, lai ietaupītu darbības laiku.

## Pļaušanas ar pašgājēju (Skatiet 8. attēlu.)

Lai ieslēgtu pašgājēja funkciju:

- 1 Iedarbiniet zāles plāvēju.
- 2 Velciet pašgājēja sviru uz augšu līdz rokturim.

Lai izslēgtu pašgājēja funkciju:

- 1 Atlaidiet pašgājēja sviru.

Lai pielāgotu pašgājēja funkcijas ātrumu:

- 1 Lai palielinātu ātrumu, velciet ātruma pielāgošanas sviru truša simbola

virzienā.

- 2 Lai samazinātu ātrumu, spiediet ātruma pielāgošanas sviru uz leju bruņurupuča simbola virzienā.

## Pjovimo patarimai

- Pārliecinieties, ka zālienā nav akmeņu, žaģaru, vadu un citu priekšmetu, kas var sabojāt zāles pļaujmašīnas asmeņus vai motoru. Nepļaujiet virs īpašuma atzīmes mietīgiem vai citiem metāla statņiem. Tokius objektus žoliapjovē gali atsitiktinai uzkabinti ir mesti j bet kuriā pusē bei sukelti rimtus sužalojumus operatorui ir kitiems asmenims.
- Lai zālājs būtu veselīgs, vienmēr no kopējā zāles garuma nogrieziet vienu trešdaļu vai mazāk.
- Jaunai vai biezi zālei var būt nepieciešams šaurāks pļaušanas platums vai lielāks pļaušanas augstums.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite žoliapjovės dugno apačią nuo žolės likučių, lapų, purvo ir kitų susikaupusių liekanų.
- Pjaudami aukštą žolę sumažinkite ėjimo greitį. Taip pjovimas bus efektyvesnis ir geriau išsivalys nuopjovos.

**PIEZĪME:** vienmēr apturiet pļāvēju, ļaujiet asmeņiem pilnībā apstāties un pirms pļāvēja apakšas tīrīšanas izņemiet baterijas atslēgu.

## Darbas ant šlaito



### BRĪDINĀJUMS!

Šlaitai yra pagrindinis veiksny, ka galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimai. Dirbant ant šlaitų reikia būti itin atsargiems. Jei būdami ant šlaito jūs jaučiatės suvaržyti, ten žolės nepjaukite. Jūsų pačių saugumui nemandykite pjauti ant didesnio nei 15 laipsnių šlaito.



### BRĪDINĀJUMS!

Darbiniet pašgājēja gaitā nelielā ātrumā, dodoties augšup pa nogāzi.

- Saugokitės duobių, provėžų, akmenų, paslėptų objektų ar nelygumų, kur galite paslysti ar pargriūti. Aukšta žolė gali kliūtis paslėpti. Pašalinkite visus objektus (akmenis, medžių šakas ir t. t.) už kurių galėtumėte suklupti ar kuriuos geležtės užkabintų ir išmestų.
- Paslydus ir nukritus galima rimtai susižaloti. Ja jūs sėkat zaudēt līdzsvaru, tad nekavējieties atlaičiet jaudas sviru.
- Nepjaukite žolės prie staigių nuolydžių, griovių ar krantinių. Galite paslysti ar prarasti pusiausvyrą.

## Zāles savācēja iztukšošana (Skatiet 9. attēlu.)

- 1 Apturiet pļāvēju, ļaujiet asmeņiem pilnībā apstāties, tad izņemiet baterijas atslēgu.
- 2 Paceliet aizmugures durtiņas.
- 3 Paceliet zāles uztvērēju aiz roktura, lai noņemtu no zāles pļaujmašīnas.
- 4 Išvalykite žolės gaudytuvą.
- 5 Paceliet aizmugures durtiņas un uzstādiet atpakaļ zāles uztvērēju, kā iepriekš rokasgrāmatā aprakstīts.

## Apkope



### BRĪDINĀJUMS!

Pirms veicat jebkādu tīrīšanu pārliecinieties, ka pļāvēja baterija un baterijas atslēga ir atvienoti, lai izvairītos no nejaušas pļāvēja iedarbināšanas vai nopietniem ievainojumiem.

LV



### BRĪDINĀJUMS!

Lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas vai nesankcionētas izmantošanas, bezvadu zāles plāvējs ir aprīkots ar atvienojamu drošības atslēgu. Lai pilnībā atslēgtu zāles plāvēju, drošības atslēgu nepieciešams izņemt un glabāt prom no plāvēja, kur bērni tai nevar piekļūt.



### BRĪDINĀJUMS!

Veicot apkopi, izmantojiet tikai licencētas rezerves daļas. Kitu detaļiņu naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.



### BRĪDINĀJUMS!

Turiet motora un akumulatora nodalījumus tīrus no zāles, lapām vai pārlietām smērvielām. Tas palīdzēs samazināt aizdegšanās risku.

## Bendra pieziūra

Pirms katras lietošanas pārbaudiet visu izstrādājumu, vai, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultas, vāciņi utt. nav bojāti, nokrituši vai vaļīgi.

Stingri pievelciet visus stiprinājumus un vākus un nedarbiniet izstrādājumu, kamēr bojātās vai trūkstošās detaļas ir nomainītas. Lūdziet palīdzību pa telefonu Cramer klientu dienestā. Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komercināli tirpikliem lengvai pažeidzīa daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, smērvielas u.c.



### BRĪDINĀJUMS!

Lai samazinātu bojājuma un apdraudējuma risku, nekādā gadījumā netīrīt darbarīku ar spiediena mazgātāju vai zem tekoša ūdens.



### BRĪDINĀJUMS!

Uzglabāt tikai iekštelpās. Zāles plāvēja tīrīšanas vai uzglabāšanas gadījumā vienmēr izņemt no darbarīka akumulatoru un lādētāju.



### BRĪDINĀJUMS!

Neļaujiet bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, pavājināt vai iznīcināt plastmasu, izraisot smagu personas ievainojumu.

Uztīrīnant saugų žoliapjovės darbą pastoviai tikrinkite visas veržles ir varžtus, ar jįe tinkamai suveržti.

Retkarčiais švariai nuvalykite sausu skuduru. Nenaudokite vandens.

## Tepimas

Kad įrankis ilgai veikty normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikės.



### BRĪDINĀJUMS!

Visada saugokite rankas. Taisydami geležtes dėvėkite storas pirštines ir/ar apvyniokite pjovimo geležtės kraštus skudurais ir kita medžiaga. Saskařšanās ar asmeni var izraisīt smagus ievainojumus.



### BRĪDINĀJUMS!

Netepkite šiu ratų komponentų tepalu. Eļļošana var izraisīt riteņu detaļu nepareizu darbību, kas var radīt smagus operatora ievainojumus un/vai zāles plāvēja vai ģpašuma bojājumus.

## Pjovimo geležtēs pakeitimas (Skatiet 10-11. attēlu.)

**PIEZĪME:** Izmantojiet tikai atzītus rezerves asmeņus. Nomainiet izdilušos vai bojātos asmeņus un skrūves, lai saglabātu simetriju.

- 1 Izslēdziet dzinēju un izņemiet drošības atslēgu. Ļaujiet asmenim pilnībā apstāties.
- 2 Noņemiet akumulatoru.
- 3 Apsukite žoliapjovē.
- 4 Įsprauskite medžio gabalą tarp geležtės ir žoliapjovės dugno, kad geležtė neužsivestų.
- 5 Atpūvējiet asmens skrūvi, griežot to pulksteņrādītāja virzienā (skatoties no zāles plāvēja apakšas), izmantojot 27 mm uzgriežņatslēgu vai zmvavu (nav pievienota).
- 6 Noņemiet asmens skrūvi un asmeni.
- 7 Novietojiet jaunu asmeni uz vārpstas. Nodrošiniet, ka asmens ir pareizi novietots tā, lai vārpstas centrs iet caur asmens caurumu un divi asmens statņi uz ventilatora ir attiecīgajos asmens caurumos. Pārliecinieties, ka tas ir uzstādīts ar izliekumu uz augšu, pret plāvēja korpusu un ne uz leju. Ja pareizi novietots, asmenim ir jāpieguļ pie ventilatora.
- 8 Izveriet asmens skrūvi caur vārpstu un nostipriniet to ar pirkstiem.
- 9 Pievelciet asmens uzgriežņi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lietojot griezes momenta uzgriežņu atslēgu (nav komplektā), lai nodrošinātu, ka bulskrūve ir pareizi pievilka. Ieteicamais asmens uzgriežņa griezes moments ir 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

## Vertikālās novietošanas funkcija (Skatiet 12. attēlu.)

- 1 Atvienojiet bateriju no plaujmašinas.
- 2 Atvienojiet zāles savācēgrozu.
- 3 Pagrieziet roktura kloķus līdz atbloķēšanas pozīcijai.
- 4 Nolaidiet roktura montāžu un pagrieziet roktura kloķus līdz bloķēšanas pozīcijai.
- 5 Paceliet plaujmašinu, turot aiz priekšpuses, līdz vertikālam stāvoklim.



### BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr atvienojiet bateriju no plaujmašinas pirms ierīces novietošanas vertikālā stāvoklī.

## Uzglabāšanas slēdzis

Kad rokturis tiek novietots pilnībā noslēgtā uzglabāšanas pozīcijā, zāles plāvēja uzglabāšanas slēdzis pasargās ierīci no ieslēgšanās uzglabāšanas pozīcijā. Uzglabāšanas slēdzis neaizstāj nepieciešamību izņemt drošības atslēgu un akumulatoru, lai novērstu nejašu ierīces ieslēgšanos vai ierīces neatļautu izmantošanu.

# Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Rokturis nav vietā.	Rāmja skrūves nav pareizi ievietotas.	Noregulējiet roktura augstumu un pārbaudiet, vai rāmja skrūves ir pareizi ievietotas.
Zāles plāvēju nevar iedarbināt.	Akumulators ir gandrīz izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators ir nelietojams vai to nevar uzlādēt.	Nomainiet akumulatoru.
	Drošības atslēga nav ievietota.	Ievietojiet drošības atslēgu.
Zāles plāvējs pļauj zāli nelīdzeni.	Zāliens ir raupjš vai nelīdzens vai griešanas augstums nav pareizi iestatīts.	Paceliet riteņus augstākā stāvoklī. Lai zāles plāvējs pļautu līdzeni, visi riteņi jānoregulē vienādam pļaušanas augstumam.
Zāles plāvējs kārtīgi nesasmalcina zāli.	Mitras zāles atgriezumi pielīp pie ierīces apakšpusēs.	Pirms pļaušanas gaidiet, kamēr zāle nožūst.
Zāles plāvēju ir grūti stumt.	Aukšta žolē, użpakalinē žoliapjovēs korpuso dalis ir geležtē šsivēlia j tankiā žolē arba pjovimo aukštis per žemas.	Palieliniet griešanas augstumu.

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Zāles plāvējs kārtīgi nesavāc zāli.	Griešanas augstums ir iestatīts pārāk zemu.	Palieliniet griešanas augstumu.
	Mitras zāles atgriezumi pielīp pie ierīces apakšpusēs.	Pirms pļaušanas gaidiet, kamēr zāle nožūst.
Esant didēliam greičiui žoliapjovē vibruoja.	Asmens ir nestabils vai pārlietu vai nevienādi nodilis.	Nomainiet asmeni.
	Motora ass ir saliekta.	Apturiet motoru, izņemiet slēdža atslēgu un akumulatoru, atvienojiet barošanas avotu un pārbaudiet, vai nav bojājumu. Prieš naujā paleidimā atiduokite taisyti j iġaliotā aptarnavimo centrā.
Motors apstājas pļaušanas laikā.	Griešanas augstums ir iestatīts pārāk zemu.	Palieliniet griešanas augstumu.
	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.

\* Ja kļūme nav atrisināta, jums ir jāsazinās ar izplatītāju un/vai tuvāko autorizēto tehniskā pakalpojuma sniedzēju.

## Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA
Veids	Bezvadu, darbināms ar akumulatoru
Dzinējs	82V
Griezuma platums	61 cm
Griešanas augstums	25 mm - 80 mm
Greitis be apkrovimo	4000 rpm
Pašgājēja ātrums	0.5-1.5 m/s
Zāles savācēja ietilpība	70 L
Svars (Baterijas pakete nav iekļauta)	32.5 kg
Baterijas pakete	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Lādētājs	82C1G/82C2/82C6
Skaņas spiediena līmenis	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA}$ = 91.48 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA}$ = 93.18 dB(A)
Vibrācijas līmenis	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Mašīnu ek atbilstības deklarācija

Ražotāja nosaukums: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

AR ŠO UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA IERĪCE

Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas

Veids	Zāles pļaujmašīna
Zīmols	Cramer
Modelis	82LM61S
Sērijas numurs	Skatiet produkta datu plāksnīti

ražota atbilstoši standartiem un reglamentējošiem dokumentiem:

Eiropas harmonizētie standarti	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
--------------------------------	--

Un atbilst turpmāk minēto direktīvu svarīgākajiem noteikumiem:



Mašīnu direktīva	2006/42/CE
EMS direktīva	2014/30/EU
Troksņu emisijas direktīva	2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/ EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvalitātes direktors  
Changzhou, 22/07/2017

# Toote ülevaade

Teie seade on loodud ja toodetud kõrgete standardite järgi, mis tagavad vastupidavuse, kasutusmugavuse ja ohutuse. Õige hooldamine võimaldab kasutada seadet probleemideta mitmeid aastaid.

## Õppige oma muruniidukit tundma

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>1</b> Lülitushoob               | <b>2</b> Mootori juhtimiskaabel         |
| <b>3</b> Käivitusnupp              | <b>4</b> Ülemine käepide                |
| <b>5</b> Alumine käepide           | <b>6</b> Kõrguse reguleerimishoob       |
| <b>7</b> Akupesasaas               | <b>8</b> Esiratas                       |
| <b>9</b> Tagaratas                 | <b>10</b> Rohukast                      |
| <b>11</b> Aku (ei ole komplektis)  | <b>12</b> Käepideme kinnitusnupp        |
| <b>13</b> Nupp                     | <b>14</b> Poldid                        |
| <b>15</b> Rohukasti käepide        | <b>16</b> Tagumine luuk                 |
| <b>17</b> Tagumine väljaviskeava   | <b>18</b> Pilud                         |
| <b>19</b> Konksud                  | <b>20</b> Saeleht                       |
| <b>21</b> Lõiketera kinnituspolt   | <b>22</b> Aku vabastusnupp              |
| <b>23</b> Multšimissulgur          | <b>24</b> Puitklots (ei ole komplektis) |
| <b>25</b> Võti (ei ole komplektis) | <b>26</b> Turvavõti                     |
| <b>27</b> Hoiustamise lüliti       | <b>28</b> Edasiveo hoob                 |
| <b>29</b> Edasiveo kiirusehoidik   |   |

## Soovitavad ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemikud:

NIMETUS	TEMPERatuur
Muruniiduki hoiustamistemperatuuri vahemik	14 °F (-10 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Muruniiduki töötemperatuuri vahemik	23 °F (-5 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Aku laadimistemperatuuri vahemik	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Akulaadija töötemperatuuri vahemik	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Aku hoiustamistemperatuuri vahemik	1 aasta 32 °F (0 °C) kuni 73 °F (23 °C)
	3 kuud 32 °F (0 °C) kuni 113 °F (45 °C)
	1 kuu 32 °F (0 °C) kuni 140 °F (60 °C)
Aku tühjenemistemperatuuri vahemik	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

## Ohutusabinõud

- i** Enne seadmete kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik kasutusjuhendis sisalduvad hoiatused ja juhised. Säilitage kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

ET

**CE** Need seadmed vastavad CE ohutusstandarditele ja elektromagnetilise ühilduvuse ja madalpingeseadmete direktiividele.

## Väljaõpe

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma seadme juhtseadiseid ja kasutusvõtteid.
- Ärge laske seadet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Ärge kunagi kasutage muruniidukit, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.
- Pidage meeles, et operaator või kasutaja on vastutav õnnetuste või ohuolukordade eest, mis võivad puudutada teisi inimesi või nende vara.

## Ettevalmistustoimingud

- Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale. Vältige selliste riiete kandmist, mis on lõdvad või millel on paelad või sidemed.
- Vaadake oma tööpiirkond hoolikalt üle ja koristage ära kõik esemed, mis võivad töötamise ajal üles paiskuda.
- Enne kasutamist kontrollige välise vaatluse teel, et lõiketerad, lõiketerade poldid ega kinnitid pole kulunud või vigastatud. Ärakulunud ja vigastatud osad tuleb asendada komplektina, et säilitada tasakaalustatus. Asendage vigastatud või mitteloetavad sildid.

## Kasutamine

- Kasutage muruniidukit ainult päevavalguses või hästi valgustatud kohas.
- Vältige seadme kasutamist märja rohuga.

- Kallakul töötamisel tagage endale kindel jalgealune.
- Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookse.
- Niitke kallakutel olevat muru risti, mitte kunagi ülesalla suunaliselt.
- Olge ülimalt ettevaatlik, kui muudate kallakul olles suunda.
- Ärge töötage selle seadmega väga järskudel kallakutel.
- Tagurpidi liikudes või seadet tõmmates olge äärmiselt ettevaatlik.
- Muudel pindadel kui murul liikumisel tuleb muruniidukit kallutada ning muruniiduki teisaldamisel murule või sealt eemaldamisel, seisake lõiketera.
- Ärge kasutage muruniidukit, mille kaitsed või katted on vigastatud või kui see on ilma kaitseseadisteta, näiteks ilma suunajate ja/või prahikogurita.
- Mootori käivitamise ajal järgige tootja juhiseid ja hoidke jalad lõiketerast (teradest) eemal.
- Ärge kallutage masinat mootori käivitamise ajal, välja arvatud siis kui seda tuleb käivitamiseks kallutada. Sellisel juhul ärge kallutage seda rohkem kui hädavajalik ja tõstke üles vaid see osa, mis on kasutajast eemal.
- Ärge käivitage masinat, kui keegi seisab väljaheiteava ees.
- Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedusse. Hoidke väljaheiteavad kogu aeg puhtad.
- Ärge seadet teisaldage kui see töötab.
- Seisake mootor ja eemaldage blokeerimisseadis ja akupakett. Veenduge, et kõik seadme liikuvad osad on täielikult seiskunud järgmistel juhtudel:
  - kui lahkute muruniiduki juurest
  - enne ummistumise kõrvaldamist või väljalaskeava puhastamist,
  - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist
  - pärast võõrkeha vastu pörkumist.

Enne kui seadme uuesti käivitata või kasutama hakkate, vaadake see vigastuste suhtes üle ja tehke vajalik remont;

- kui muruniiduk hakkab ebanormaalselt vibreerima (kontrollige viivitamatult)
  - kontrollige see üle vigastuste suhtes,
  - asendage või parandage kõik vigastatud osad,
  - kontrollige ja pingutage lõtvunud osad.

## Hooldamine ja hoiustamine

- Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni keeratud, et tagada seadme turvaline tööseisund.
- Kontrollige murukogujat sageli kulumise ja halvenemise suhtes.
- Mitme lõiketeraga masinatel põhjustab ühe tera liigutamine ka teise tera liikumise. Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede jäämist liikuvate lõiketerade ja seadme liikumatute osade vahele.

- Laske mootoril enne hoiustamist maha jahtuda.
- Lõiketerade hooldamisel olge ettevaatlik, sest kuigi toide on välja lülitatud, võivad lõiketerad siiski liikuda.
- Asendage kulunud või vigastatud osad, et tagada ohutus. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid.

**HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES. LUGEGE JUHENDI JUHISED PERIOODILISELT LÄBI JA TUTVUSTAGE NEID TEISTELE ISIKUTELE, KES VÕIVAD SEADET KASUTADA. KUI SEADME VÄLJA LAENUTATE, SIIS ANDKE SELLE KASUTUSJUHEND KAASA.**

## Jäätmekäitlus



Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi tööriistu ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.







Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

## Sümbol

SÜMBOL	TÄHENDUS/SELGITUS
	Hoidke kõik kõrvalseisjad kaugusele.
	Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast eemal.
	Olge teravate lõiketeradega ettevaatlik. Lõiketerad jätkavad pöörlemist ka siis, kui mootor on välja lülitatud. Enne hooldamise alustamist eemaldage turvavõti.

ET

	Ärge jätke murunii-dukkit vihma kätte või märga kohta.
	Ärge töötage kall-akul, mille kalle on üle 15°. Niitke kallakutel olevat muru risti, mitte kunagi ülesalla suunaliselt.
	Arvestage elektrilöögi ohuga.
	Enne muruniiduki osade puudutamist oodake kuni need on täielikult seiskunud.
<b>IPX4</b>	Kõik on ilmastikukindel

## Kasutuseelsed toimingud

Selle toote ohutu kasutamine eeldab seadme funktsioonide tundmist ja arusaamist kasutusjuhendist. Enne seadme kasutama hakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

### 1. Kinnitage rohukast

Rohukast kogub rohulibled kokku ja väldib nende paiskumist murule niitmise ajal.

### 2. Reguleerige lõikekõrgus välja

Kõrguse reguleerhoob võimaldab reguleerida niitmiskõrgust.

### 3. Turvavõti ja aku

Enne kui muruniidukit saab käivitada, tuleb sisse panna aku ja turvavõti. Veenduge,

et akut on täielikult laetud.

## 4. Multšimissulgur

Muruniidukil on multšimiskork, mis katab tagumise väljapaiskamisava, mis võimaldab muruniiduki lõiketeral lõigata ja järellõigata rohu väikemateks libledeks.

## Kokkupanek



### HOIATUS!

**Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.**



### HOIATUS!

**Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.**



### HOIATUS!

**Ärge pange akut või turvavõtit enne sisse, kui muruniiduk on täielikult kokku pandud ja tööks ette valmistatud. Muidu võib toimuda juhuslik käivitumine, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.**



### HOIATUS!

**Juhuslikust käivitumisest põhjustatud raske kehavigastuse vältimiseks osade kokkupaneku ajal võtke akupakett ja turvavõti välja.**



### HOIATUS!

**Ärge kasutage muruniidukit ilma, et nõuetekohased ohutusseadised on oma kohtadel ja korras. Ärge kasutage muruniidukit kahjustunud ohutusseadmetega. Selle toote kasutamine kahjustatud või kadunud osaga võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**

## Alumise käepideme kokkuvoltimine ja reguleerimine (Vaata joonist 2)

- 1 Käepideme alalülide lõvendamiseks tõmmake mõlemal pool asuvaid käepideme nuppe ja keerake neid 90°.
- 2 Seadke alalülid tööasendisse. Käepideme alavõi ülalülisid saab seada endale mugavasse asendisse. Käepidemele saate valida 3 asendit. Vabastage käepideme nupud, et alalüli oma asendisse lukustada.

*MÄRKUS. Veenduge, et mõlemad alalülid on samas asendis.*

## Ülemise juhtraua paigaldamine (Vaata joonist 3)

- 1 Ühitage juhtraua ülaosa avad alalüli avadega. Pange sisse alusvankri poldid ja keerake neile kinnitamiseks nupud. Korra kirjeldatud toimingut ka vastaspoolel.

## Rohukasti paigaldamine (Vaata joonist 4)

- 1 Tõstke tagumist tühendusluuki.

- 2 Tõstke rohupüüdur sangast üles ja pange tagaluugi alla, nii et rohupüüduri raami konksud kinnituvad luugi vardale.
- 3 Vabastage tagumine väljalaskeluuk. Kui see on õigesti paigaldatud, siis rohukoguri konksud ulatuvad läbi tagaluugis olevate avade.

## Multšimiskorgi paigaldamine (Vaata joonist 5)

- 1 Tõstke ja hoidke tagumist väljalaskeluuki üleval.
- 2 Võtke multšimissulguri käepidemest kinni ja suunake see tagumisse väljavisukeavasse.
- 3 Laske tagumine väljalaskeluuk alla.

## Tera kõrguse seadistamine (Vaata joonist 6)

Tarnimise ajal on niiduki rattad seadistatud madala löikuse asendisse. Enne niiduki esmakordset kasutamist, reguleerige kõrguspaigutus teie murule paremini sobivaks. Muru keskmine kõrgus peab jahedatel kuudel olema 38 mm kuni 51 mm kõrge ja soojadel kuudel 51 mm kuni 70 mm kõrge.

### Tera sügavuse reguleerimiseks tehke järgmist

- 1 Tera kõrguse tõstmiseks võtke kinni kõrguse reguleerimishoovast ja liigutage seda niiduki tagaosa suunas.
- 2 Tera kõrguse langetamiseks, võtke kinni kõrguse reguleerimishoovast ja liigutage seda niiduki esiosa suunas.

## Kasutamine



### HOIATUS!

**Vaatamata sellele, et olete tuttav akuga, ärge minetage selle kasutamisel valvsust. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi mürdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.**





### HOIATUS!

Kandke alati silmakaitsevahendeid. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.



### HOIATUS!

Ärge kasutage mis tahes lisavarustust, mida käesoleva toote valmistaja pole soovitanud. Mittesoovitatud lisaseadmete ja tarkvute kasutamine võib tekitada tõsise kehavigastuse.



### HOIATUS!

Kontrollige enne kasutamist, et muruniidukil ei ole vigastatud osi ja vaadake üle, et lõiketera ei ole ebaühtlaselt või ülemääraselt kulunud. Vigastatud või puuduvate osadega muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.



### HOIATUS!

Täielikku teavet laadimise kohta vaadake aku ja laadija kasutusjuhendi tehniliste andmete osast.

## Akupaketi paigaldamine (Vaata joonist 7)

- 1 Tõstke ja hoidke akukaant üleval.
- 2 Ühitage aku muruniiduki akupesa avaga.
- 3 Muruniiduki käivitamiseks pange akud kahte akupessa. Sellel muruniidukil on automaatlülitusfunktsioon, mis võimaldab muruniidukil ümber lülituda teisele akule, kui esimene aku on tühjaks saanud.
- 4 Pange akupakett akupessa. Ühitage aku külgribid muruniiduki akupesas olevate soontega.
- 5 Pange turvavõti sisse.
- 6 Kui te muruniidukit kohe kasutama ei hakka, ärge pange akuvõtit sisse.

- 7 Võtke akupakett muruniidukist välja.

## Aku eemaldamine (Vaata joonist 7)

- 1 Muruniiduki seiskamiseks vabastage lülitushoob.
- 2 Avage akuluuk, et saada ligipääs akupesale.
- 3 Eemaldage turvavõti.
- 4 Vajutage muruniidukil olevale aku vabastusnupule. Selle tulemusena ulatub aku seadmest osaliselt välja.
- 5 Võtke akupakett muruniidukist välja.

## Muruniiduki käivitamine/seiskamine (Vaata joonist 8)

- 1 Vajutage vabastuse turvanuppu ja hoidke seda all.
- 2 Muruniiduki käivitamiseks tõmmake lülitushoob vastu käepidet ja vabastage turvanupp.
- 3 Muruniiduki peatamiseks vabastage lüliti juhthoob.

*MÄRKUS. Kui mootor kiirendab, on kuulda suuremat müra ja võib tekkida sädelemine. See on tavaline nähtus.*

## Automaatne kiirendusfunktsioon

Kui muruniiduk peab niitma kõrget rohtu, siis pöörete arv tõuseb automaatselt, et tagada nõuetekohane lõikevõime ja lõikmete kogumine. Tavalistesse lõiketingimustesse naasmisel langeb pöörlemiskiirus automaatselt tavapöörlemiskiirusele, et pikendada tööaega.

## Edasiveo kasutamine (Vaata joonist 8)

Edasiveo rakendamiseks tehke järgmist.

- 1 Käivitage muruniiduk.
- 2 Tõmmake edasiveo hoob üles, kuni see on vastu käepidet.

Edasiveo lahtirakendamiseks tehke järgmist.

- 1 Laske edasiveo hoob lahti.

## Edasiveo kiiruse reguleerimiseks tehke järgmist.

- 1 Kiiruse tõstmiseks tõmmake kiiruse reguleerhoob küüliku sümboliga tähistatud asendisse.
- 2 Kiiruse alandamiseks tõmmake kiiruse reguleerhoob kilpkonna sümboliga tähistatud asendisse.

## Nõuanded niitmiseks

- Veenduge, et murul ei ole kividid, vaiasid, traati ja muid esemeid, mis võivad vigastada muruniiduki lõiketerasid või mootorit. Ärge niitke ümber nurgavaiaide ega ümber metallpostide. Need esemed võivad paiskuda muruniiduki alt igas suunas välja ja põhjustada kasutajale ning teistele tõsisemaid kehavigastusi.
- Tihedat muru kärpige alati esmalt ühe kolmandiku kõrguselt või vähem.
- Uus või tihe rohi võib nõuda kitsamat või kõrgemat lõikekõrgust.
- Pärast igakordset kasutamist puhastage niiduki korpus, eemaldage sellelt murujäätmel, lehed, mustus ja kõik muu kogunenud prügi.
- Kui niidate pikka muru, vähendage jalutuskiirust, et niide oleks efektiivsem ja peenmassi puistamine ühtlasem..

*MÄRKUS. Enne muruniiduki alaosa puhastamist seisake mootor, laske lõiketeradel täielikult seiskuda ja võtke akuvõti välja.*

## Kasutamine kallakul



### HOIATUS!

**Kallakud on peamine libisemist ja kukkumist põhjustav faktor, mis võib põhjustada erinevaid vigastusi. Töötamine kallakutel nõuab erilist tähelepanu. Kui tunnete, et kallakul on raske, ärge niitke sealt. Teie ohutuse huvides on mitte proovida niita kallakuid, mille kalle on üle 15 kraadi.**



### HOIATUS!

**Kallakust üles sõites hoidke edasiveo kiirus madalal.**

- Jälgige auke, rööpaid, kive, peidetud esemeid või mättaid, mis võivad põhjustada teie libisemist või komistamist. Kõrge rohi võib peita takistusi. Eemaldage kõik esemed, nagu kivid, puu oksad jne, mis võivad viskuda üles või saada tera poolt lennutatud.
- Libisemine ja kukkumine võib põhjustada erinevaid kehavigastusi. Kui teile tundub, et kaotate tasakaalu, siis laske lülitushoob kohe lahti.
- Ärge niitke muru järsakute, kraavide või vallide läheduses; teil võib kaduda jalgealune või tasakaal.

## Rohukasti tühjendamine (Vaata joonist 9)

- 1 Seisake muruniiduk, laske lõiketeradel täielikult seiskuda ja võtke ära akuvõti.
- 2 Tõstke tagaluuk üles.
- 3 Rohukasti mahavõtmiseks tõsteke seda sangast.
- 4 Tühjendage lõigatud murust.
- 5 Tõstke tagaluuk üles ja pange rohkast tagasi nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.

## Hooldus



### HOIATUS!

**Enne iga hooldustoimingut võtke aku ja akuvõti välja, et vältida juhuslikku käivitumist ning võimalikku kehavigastust.**

ET



### HOIATUS!

Ootamatu käivitumise või loata kasutamise vältimiseks on muruniidukil eemaldatav turvavõti. Muruniiduki käivitamise blokeerimiseks tuleb turvavõti eemaldada ja hoida seda muruniidukist eraldi, lastele kättesaamatus kohas.



### HOIATUS!

Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.



### HOIATUS!

**Hoidke mootor ja akupesad puhtad rohust, lehtedest või mustusest. Sellega võib väheneda tulekahju oht.**

## Üldine hooldus

Enne iga kasutuskorda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puuduvate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes.

Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puuduvad ja vigastatud osad on asendatud. Pöörduge abi saamiseks Cramer klienditoe poole. Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuud on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes aldis ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.



### HOIATUS!

**Kahjustuste tekkimise riski ja ohu vähendamiseks ärge kunagi puhastage tööriista survepesuriga või jooksva vee all.**



### HOIATUS!

Hoiustage ainult siseruumides. Tööriista puhastamisel või hoiustamisel eemaldage muruniidukilt alati aku ja laadija.



### HOIATUS!

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Kontrollige perioodiliselt, kas kõik mutrid ja poldid on korralikult kinni, et tagada niiduki ohutu kasutamine.

Pühkige muruniidukit aegajalt kuiva riidetükiga. Ärge kasutage vett.

## Määrimine

Kõiki selle seadme laagreid on määratud küllaldase koguse kõrge vastupidavusega määrdega kogu seadme elueaks normaalsel töötingimustel. Seetõttu ei ole täiendav laagrite määrimine vajalik.



### HOIATUS!

**Tera hooldustöid teostades kaitske oma käsi, kandes alati tugevaid kindaid ja/või mähkige tera lõikeservad kaltsu ja muu materjali sisse. Kokkupuutumisel lõiketeraga võite saada raske kehavigastuse.**



## HOIATUS!

**Ärge määrige ühtegi rattakomponenti. Õlitamine võib põhjustada ratta osade vigastumise, mis võib kasutajale kaasa tuua raske kehavigastuse ja/või varakahju.**

## Lõiketera vahetamine (Vaata joonist 10-11)

*MÄRKUS. Kasutage ainult originaallõiketerasid. Ärakulunud ja vigastatud lõiketerad ning poldid tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus.*

- 1 Seisake mootor ja võtke turvavõti välja. Laske lõiketeral täielikult seiskuda.
- 2 Võtke akupakett välja.
- 3 Pöörake muruniiduk küljele.
- 4 Tera pöörlemise vältimiseks kiiluge tükk puitu tera ja niiduki korpuse vahele.
- 5 Keerake lõiketera polt vastupäeva lahti (vaadates muruniiduki alt), kasutades lehtvõtit või otsvõtit 27 mm (ei ole komplektis).
- 6 Eemaldage lõiketera polt ja lõiketera.
- 7 Pange võllile uus lõiketera. Veenduge, et lõiketera on võllile nõuetekohaselt kinnitatud läbi lõiketera keskava ja ventilaatoril olevad kaks lõiketera sõrme on lõiketera vastavates avades. Veenduge, et see on paigaldatud nii, et ärakeeratud servad on suunatud korpuse poole, mitte maapinna suunas. Õige paigalduse korral peab lõiketera olema tihedalt vastu ventilaatorit.
- 8 Kravige lõiketera polt võllile ja keerake see käega kinni.
- 9 Pingutage lõiketera mutter päripäeva momentvõtmega (ei kuulu komplekti), et tagada poldi nõuetekohane pingus. Soovitame lõiketera mutter kinni keerata pingutusmomendiga 62,5 ~ 71,5 kgf cm (350 – 400 in. lb).

## Hoiustamine vertikaalasendis (Vaata joonist 12)

- 1 Võtke aku muruniidukist välja.
- 2 Eemaldage murulõikmete kogumiskott.
- 3 Pöörake käepideme nupp lahti lukustatud asendisse.

- 4 Langetage käepideme koost ja keerake käepideme nupud lukustatud asendisse.
- 5 Keerake muruniiduk esiotsale püsti seisma.



## HOIATUS!

**Enne verikaalsesse hoiustamisasendisse paigutamist võtke aku muruniidukist välja.**

## Hoiustamise lüliti

Kui käepide on keeratud täielikult lukustatud hoiustamise asendisse, siis on muruniiduk hoiustamise lülitiga blokeeritud ja seda ei saa käivitada. Hoiustamise lüliti kasutamine ei asenda vajadust eemaldada turvavõtit ja akut, et vältida ootamatut käivitumist või volitamatu kasutamist.

# Rikkeotsing

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Käepide ei ole omal kohal.	Aluskäru poldid ei ole õiges kohas.	Reguleerige käepide välja ja veenduge, et aluskäru poldid on nõuetekohaselt kinnitatud.
Muruniiduk ei käivitu.	Aku on tühjenemas.	Laadige aku.
	Aku ei ole kasutatav või seda ei saa laadida.	Asendage aku.
	Turvavõti pole sisestatud.	Pange turvavõti sisse.
Muruniiduk ei niida rohtu ühtlaselt.	Muru on tihe või ebaühtlane või on kõrgus valesti seadistatud.	Liigutage rattad ülemisse asendisse. Muru ühtlaseks niitmiseks peavad kõik rattad olema seatud ühele kõrgusele.
Muruniiduk ei multsi nõuetekohaselt.	Märjad rohulibled on jäänud muruniiduki korpuse alla kinni.	Oodake enne niitmise alustamist kuni muru ära kuivab.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Muruniidukit on raske edasi lükata.	Kõrge muru, muruniiduki korpuse tagaosas ja tera vedamine tihedas murus või liiga madal lõikekõrgus.	Suurendage lõikekõrgust.
Muruniiduk ei suuna rohtu nõuetekohaselt kotti.	Lõikekõrgus on seatud liiga madalale.	Suurendage lõikekõrgust.
	Märjad rohulibled on jäänud muruniiduki korpuse alla kinni.	Oodake enne niitmise alustamist kuni muru ära kuivab.
Muruniiduk vibreerib suuremal kiirusel.	Lõiketera on tasakaalustamata, ülemääraselt või ebaühtlaselt kulunud.	Asendage lõiketera.
	Mootorivõll on kõver.	Seisake mootor, võtke lülitusvõti ja aku välja, ühendage lahti toiteallikas ja kontrollige vigastus üle. Laske enne uuesti käivitamist remontida volitatud teeninduskeskuses.
Mootor seiskub niitmise ajal.	Lõikekõrgus on seatud liiga madalale.	Suurendage lõikekõrgust.
	Aku on tühi.	Laadige aku.

\* Kui viga pole tuvastatud, pöörduge oma edasimüüja ja/või volitatud töökoja poole.

## Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS
Tüüp	Juhtmeta, akutoitega
Mootor	82V
Lõikelaius	61 cm
Lõikekõrgus	25 mm - 80 mm
Tühikäigukiirus	4000 rpm
Edasiveokiirus	0.5-1.5 m/s
Rohukasti maht	70 L
Mass ( ilma akupaketita)	32.5 kg
Akupakett	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laadija	82C1G/82C2/82C6
Helirõhu tase	71.48 dB(A), $K_{PA}$ : 1.70 dB(A)
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 91.48$ dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 93.18$ dB(A)
Vibratsioonitase	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

## Masina EC Vastavusdeklaratsioon

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress:

Nimi: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

### KINNITAME OMA VASTUTUSEL, ET MASIN

#### Originaaljuhendi tõlge

Tüüp	MURUNIIDUK
Mark	Cramer
Model	82LM61S
Seerianumber	Vaadake toote tehasesilti

on toodetud vastavuses järgmiste standardide direktiivide nõuetele:

Euroopa harmoneeritud standardid	EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094
----------------------------------	--

Vastab järgmiste direktiivide olulistele nõuetele.

Masinadirektiiv	2006/42/CE
-----------------	------------

ET

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv	2014/30/EU
Noise Emission Directive	2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvaliteedidirektor  
Changzhou, 22/07/2017

DISTRIBUTOR INFO

[cramer.eu](http://cramer.eu)